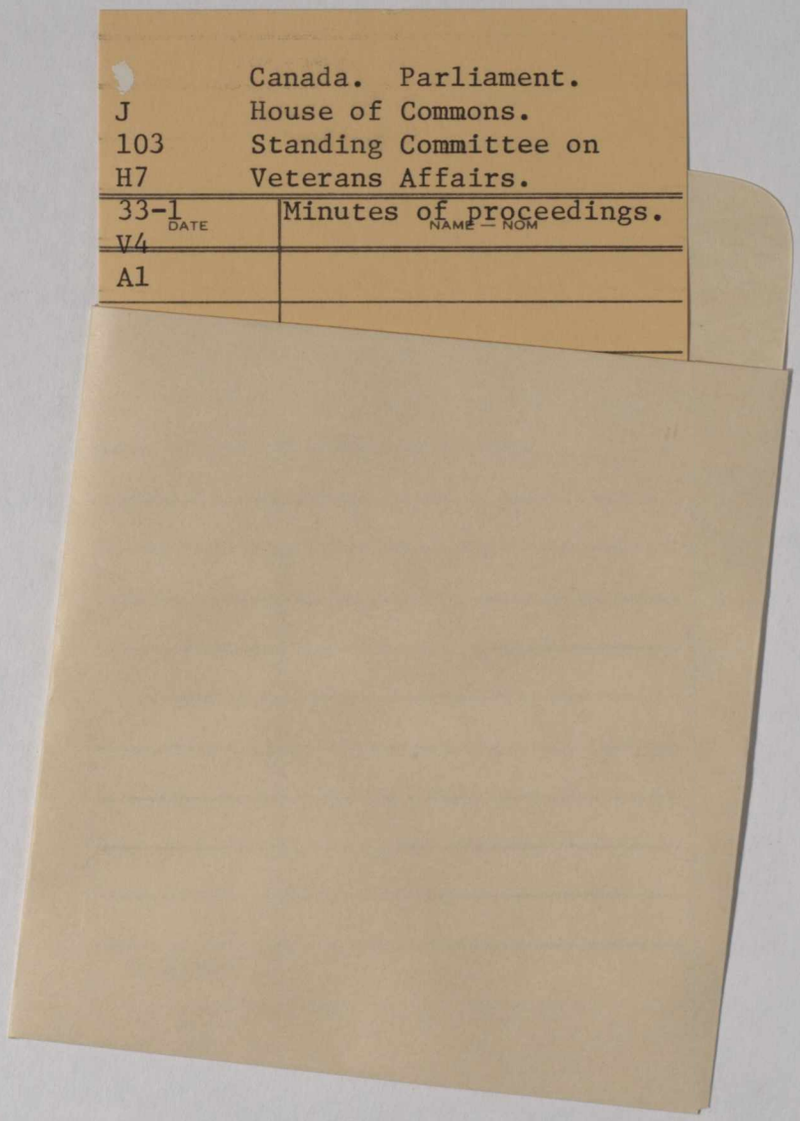
LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT


Canada. Parliament.
J House of Commons.
103 Standing Committee on
H7 Veterans Affairs.
33-1 Minutes of proceedings.
V4
A1

J
103
H7
33-1
V4
A1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, November 27, 1984
Tuesday, December 4, 1984

Chairman: Mr. Jack Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le mardi 27 novembre 1984
Le mardi 4 décembre 1984

Président: M. Jack Shields

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Organization

Supplementary Estimates (B) 1984-85: All Votes under VETERANS AFFAIRS

INCLUDING:

The FIRST REPORT to the House

CONCERNANT:

Organisation

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1984-1985: Tous les crédits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Y COMPRIS:

Le PREMIER RAPPORT à la Chambre

APPEARING:

The Hon. George H. Hees,
Minister of Veterans Affairs

WITNESS:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable George H. Hees,
Ministre des Affaires des Anciens combattants

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984

Première session de la
trente-troisième législature, 1984

25028—1

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Mr. Jack Shields

Vice-Chairman: Mr. Fred King

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
George Henderson
Gaston Isabelle
W.R. Bud Jardine
Bill Lesick
Moe Mantha
Lorne McCuish
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Barry Moore
Ray Skelly
Gordon Towers
Neil Young—(15)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: M. Jack Shields

Vice-président: M. Fred King

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Anne Blouin (Mme)
Michel Champagne (*Champlain*)
Jean Charest
Ian Deans
Paul Gagnon
Len Hopkins
Robert Horner
Jean-Guy Hudon
Carole Jacques (Mme)
Margaret Anne Mitchell (Ms)
Gus Mitges
Joe Reid
Carlo Rossi
Gordon Taylor
William C. Winegard—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Jack Campbell

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Friday, November 16, 1984

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Veterans Affairs:

Members	Alternates
Messrs.	Messrs.
Cadieux	Blouin (Mrs.)
Henderson	Champagne (Champlain)
Isabelle	Charest
Jardine	Deans
King	Gagnon
Lesick	Hopkins
Mantha	Horner
McCuish	Hudon
McKenzie	Jacques (Mrs.)
McKinnon	Mitchell (Ms.)
Moore	Mitges
Shields	Reid
Skelly	Rossi
Towers	Taylor
Young—15	Winegard—15

ATTEST

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

Wednesday, November 7, 1984

ORDERED,—That Veterans Affairs Votes 1b, 5b, 15b and 20b for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Le vendredi 16 novembre 1984

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent des affaires des anciens combattants soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres	Substituts
Messieurs	Messieurs
Cadieux	Blouin (Mme)
Henderson	Champagne (Champlain)
Isabelle	Charest
Jardine	Deans
King	Gagnon
Lesick	Hopkins
Mantha	Horner
McCuish	Hudon
McKenzie	Jacques (Mme)
McKinnon	Mitchell (Mme)
Moore	Mitges
Shields	Reid
Skelly	Rossi
Towers	Taylor
Young—15	Winegard—15

ATTESTÉ

Le mercredi 7 novembre 1984

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1b, 5b, 15b et 20b, Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

ATTESTÉ

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, December 4, 1984

The Standing Committee on Veterans Affairs has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, November 7, 1984, your Committee has considered the Votes under VETERANS AFFAIRS in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1985 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 1 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 4 décembre 1984

Le Comité permanent des Affaires des Anciens combattants a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984, votre Comité a étudié les crédits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS dans le Budget des dépenses supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule nº 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

JACK SHIELDS

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 27, 1984
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 11:12 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Cadieux, Henderson, Horner, Isabelle, King, Lesick, Mantha, McCuish, McKinnon, Mitges, Moore, Shields and Winegard.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Mr. McKinnon, it was agreed,—That Mr. Shields do take the Chair of this House of Commons Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman took the Chair.

On motion of Mr. McKinnon, it was agreed,—That Mr. King be elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mr. McKinnon, it was agreed,—That the Steering Committee of this House of Commons Standing Committee on Veterans Affairs be made up of three (3) Government Members and one (1) Member from each of the Opposition Parties and further that the Chairman, the Vice-Chairman and the Parliamentary Secretary will normally be the Government representatives.

On motion of Mr. Mitges, it was agreed,—That the Committee have authority to print one thousand (1000) copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

Mr. McKinnon moved,—That in order to hear witnesses and receive and print evidence, four (4) Committee Members must be present, including either the Chairman, Vice-Chairman or their designates.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 11:33 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, DECEMBER 4, 1984
(2)

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jack Shields, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cadieux, Isabelle, Jardine, King, Lesick, Mantha, McCuish, McKenzie, Moore, Shields, Towers and Young.

Alternates present: Messrs. Horner, Mitges, Reid and Rossi.

Appearing: The Honourable George H. Hees, Minister of Veterans Affairs.

Witness: *From the Department of Veterans Affairs*: Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister.

The Order of Reference dated Wednesday, November 7, 1984, being read as follows:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 NOVEMBRE 1984
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants tient, ce jour à 11 h 12, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Cadieux, Henderson, Horner, Isabelle, King, Lesick, Mantha, McCuish, McKinnon, Mitges, Moore, Shields, Winegard.

Le greffier du comité préside l'élection du président.

Sur motion de M. McKinnon, il est convenu,—Que M. Shields assume la présidence du Comité .

Le président prend le fauteuil.

Sur motion de M. McKinnon, il est convenu,—Que M. King assume la vice-présidence du Comité.

Sur motion de M. McKinnon, il est convenu,—Que le Comité directeur du Comité permanent des affaires des anciens combattants se compose de trois (3) membres du gouvernement et d'un (1) membre de chacun des partis de l'opposition et que, en outre, le président, le vice-président et le secrétaire parlementaire soient normalement les représentants du gouvernement.

Sur motion de M. Mitges, il est convenu,—Que le Comité soit autorisé à faire imprimer 1000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages.

M. McKinnon propose,—Que pour l'audition des témoins et des témoignages, quatre (4) membres du Comité, dont le président, le vice-président ou leurs délégués, soient présents à la réunion.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

A 11 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 4 DÉCEMBRE 1984
(2)

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 9 h 35, sous la présidence de M. Jack Shields, président.

Membres du Comité présents: MM. Cadieux, Isabelle, Jardine, King, Lesick, Mantha, McCuish, McKenzie, Moore, Shields, Towers, Young.

Substituts présents: MM. Horner, Mitges, Reid, Rossi.

Comparaît: L'honorable George H. Hees, ministre des Affaires des anciens combattants.

Témoin: *Du ministère des Affaires des anciens combattants*: M. W.B. Brittain, sous-ministre.

Lecture de l'ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984 est donnée en ces termes:

ORDERED,—That Veterans Affairs Votes 1b, 5b, 15b and 20b for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman called Votes 1b, 5b, 15b and 20b under Veterans Affairs.

The Minister and Mr. Brittain made statements and answered questions.

Votes 1b, 5b, 15b and 20b carried.

ORDERED,—That the Chairman report to the House, the Supplementary Estimates (B) under Veterans Affairs for the fiscal year ending March 31, 1985.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1b, 5b, 15b et 20b, inscrits sous la rubrique Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le président met en délibération les crédits 1b, 5b, 15b et 20b inscrits sous la rubrique Affaires des anciens combattants.

Le Ministre et M. Brittain font une déclaration et répondent aux questions.

Les crédits 1b, 5b, 15b et 20b sont adoptés.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du Budget des dépenses supplémentaire (B) en ce qui a trait à la rubrique Affaires des anciens combattants pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

A 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.D.W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Tuesday, November 27, 1984

• 1110

The Clerk of the Committee: Hon. members, there is a quorum this morning. Your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect. Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I wish to nominate Mr. Jack Shields to be chairman of this House of Commons Standing Committee on Veterans Affairs.

The Clerk: Are there any further motions?

It has been moved by Mr. McKinnon that Mr. Jack Shields do take the Chair as chairman of this committee.

Motion agreed to

The Clerk: I declare that Mr. Jack Shields has been duly elected chairman of this committee. I invite him to take the Chair at this time.

Some hon. members: Hear, hear!

The Chairman: Did you get the feeling that was all made up beforehand or anything?

Mr. King: Spontaneous. We just did that.

The Chairman: It was spontaneous, was it?

I want to thank you very much, gentlemen, for the honour you have bestowed upon me. I will try to carry out the duties of chairman in a fair and impartial manner. I do know Veterans Afairs is traditionally a committee that is non-partisan because of the issues facing the veterans of our country, ladies and gentlemen,who have served their country well and who deserve our highest respect. I am sure you all agree with me on that. I want to thank you very much.

As members are probably aware, when you speak into the microphones in the committee room your voices are taped and evidence is later printed. The person responsible to dub in the name of the member speaking is our console operator up here. What is your name, please?

Mrs. Lorraine Kennedy (Console Operator): My name is Kennedy.

The Chairman: Mrs. Kennedy. Because there is a large number of new faces among our members, it would be of great assistance to her if, when you first start to speak, you just identify yourselves before you start speaking into the microphone. I would just ask that we follow that procedure for at least the first couple of meetings. Would that help?

Mrs. Kennedy: That would be fine, thank you.

The Chairman: Okay. I would now like to call for a motion for the election of a vice-chairman. Mr. McKinnon.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mardi 27 novembre 1984

Le greffier du Comité: Honorables députés, nous avons le quorum ce matin. Vous devez d'abord élire un président. Je suis prêt à entendre des motions à cet effet. Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je voudrais nommer M. Jack Shields comme président du Comité permanent des Affaires des Anciens combattants de la Chambre des communes.

Le greffier: Y a-t-il d'autres motions?

M. McKinnon propose que M. Jack Shields assume la présidence du Comité.

La motion est adoptée.

Le greffier: Je déclare que M. Jack Shields a été dûment élu président du Comité. Je l'invite à occuper le fauteuil.

Des voix: Bravo.

Le président: Aviez-vous l'impression que tout était organisé d'avance, par exemple?

M. King: C'est spontané, tout simplement.

Le président: Vraiment?

Je vous remercie beaucoup, messieurs, de l'honneur que vous m'avez conféré. Je vais essayer d'exercer les fonctions de président de façon équitable et impartiale. Je sais que par tradition, notre Comité n'a jamais fait preuve de sectarisme politique, mesdames et messieurs, en raison des difficultés auxquelles sont confrontés nos anciens combattants qui ont bien servi leur pays et qui méritent notre plus grand respect. Je suis sûr que vous êtes tous d'accord avec moi là-dessus. Je vous remercie donc beaucoup.

Comme le savent sans doute les membres du Comité, lorsqu'ils parlent ici dans le micro, leur voix est enregistrée et le témoignagne est imprimé par la suite. La personne chargée d'indiquer le nom du député qui prend la parole est notre opératrice de console, que vous voyez là-bas. Comment vous appelez-vous, s'il vous plaît?

Mme Lorraine Kennedy (opératrice de console): Je suis Mme Kennedy.

Le président: Mme Kennedy. Étant donné qu'il y a beaucoup de nouveaux parmi nos membres, vous l'aiderez beaucoup en vous identifiant avant de commencer à parler dans le micro. Je vous demanderais de suivre cette procédure au moins pour les deux premières réunions. Est-ce que ce serait utile?

Mme Kennedy: Ce serait parfait, je vous remercie.

Le président: Très bien. Je demanderais une motion pour l'élection du vice-président. Monsieur McKinnon.

[*Text*]

Mr. McKinnon: Perhaps I could be forgiven, Mr. Chairman, if I interpose here that I am here representing Dan McKenzie, who is, I believe, in Charlottetown on veterans affairs business. I am a member of the committee, but this morning I am speaking on his behalf.

I wish to nominate Mr. Fred King to be vice-chairman of this House of Commons Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman: Are there any other motions for the election of vice-chairman?

Motion agreed to

• 1115

The Chairman: To complete the organization of this committee, there are three other matters which should be considered. First, the composition, I think, of our Subcommittee on Agenda and Procedure. The floor is open for comments at this time.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I would like to move that the Subcommittee on Agenda and Procedure of this House of Commons Standing Committee on Veterans Affairs be made up of three government members and one member from each of the opposition parties. Further, that the chairman and vice-chairman, along with Dan McKenzie, will normally be the government representatives.

Mr. Isabelle: Or the vice-chairman?

Mr. McKinnon: No, I said the chairman, the vice-chairman and Mr. McKenzie are to be the government representatives. I am only saying this to put it in with the other motion, and we will leave it up to the Liberal party and the NDP to determine and to let the chairman know who will be their representatives on the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Chairman: I wonder, Mr. McKinnon, if it would be in order to, rather than name Mr. McKenzie, name the Parliamentary Secretary.

Mr. McKinnon: I would accept that amendment.

The Chairman: You have heard the motion. It is moved that the steering committee of the House of Commons Standing Committee on Veterans Affairs be made up of three government members and one member from each of the opposition parties, and further that the chairman, the vice-chairman and the Parliamentary Secretary will normally be the government representatives. You have heard the motion. Is there discussion on the motion?

Motion agreed to

Mr. McKinnon: I trust, Mr. Chairman, that that word "normally" will be in there and understood; that if any of those people are not able to be present then there will be somebody designated to take their place.

The Chairman: Yes, I think that is acceptable. I would ask then for the authority to print 1,000 copies of our *Minutes of*

[*Translation*]

M. McKinnon: Monsieur le président, permettez-moi de vous interrompre: je voudrais dire que je représente ici Dan McKenzie qui est à Charlottetown pour traiter d'une affaire des anciens combattants. Je suis membre du Comité, mais ce matin je parle en son nom.

Je voudrais proposer M. Fred King comme vice-président du Comité permanent des Affaires des Anciens combattants de la Chambre des communes.

Le président: Y a-t-il d'autres motions relatives à l'élection du vice-président?

La motion est adoptée.

Le président: Pour terminer l'organisation du Comité, il faudrait examiner trois autres questions. Tout d'abord, la composition de notre sous-comité du programme et de la procédure. Auriez-vous des commentaires à ce sujet?

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je voudrais proposer que le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des affaires des anciens combattants, de la Chambre des communes, se compose de trois députés de la majorité et d'un député de chacun des partis de l'opposition. En outre, que le président et le vice-président, de même que M. Dan McKenzie, représentent normalement le gouvernement.

M. Isabelle: Ou le vice-président?

M. McKinnon: Non, j'ai dit que le président, le vice-président et M. McKenzie représentant le gouvernement. Il s'agit par là d'établir un parallèle avec l'autre motion, et nous laisserons au Parti libéral ainsi qu'au NPD le soin de déterminer qui sera leur porte-parole au Sous-comité du programme et de la procédure, et d'en aviser le président.

Le président: Monsieur McKinnon, plutôt que de nommer M. McKenzie, ne conviendrait-il pas de nommer le secrétaire parlementaire?

M. McKinnon: J'accepte cet amendement.

Le président: Vous avez entendu la motion. Il est proposé que le Comité directeur du Comité permanent des affaires des anciens combattants, de la Chambre des communes, se compose de trois députés de la majorité et d'un député de chacun des partis d'opposition et qu'en outre le président, le vice-président et le secrétaire parlementaire soient normalement les représentants du gouvernement. Vous avez entendu la motion. Voulez-vous en discuter?

La motion est adoptée.

M. McKinnon: Monsieur le président, le terme «normalement» sera sans doute inclus dans la motion et bien compris: si ces députés ne peuvent pas être présents, quelqu'un sera désigné pour les remplacer.

Le président: Oui, cela me paraît acceptable. Je demanderais ensuite l'autorisation de faire imprimer 1,000 exemplaires

[*Texte*]

Proceedings and Evidence. I think that we will set that up as a separate motion.

Mr. Mitges: I move that we have authority to print 1,000 copies of our *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to

The Chairman: I will go to the next one with respect to authority to hold meetings under a reduced quorum. This of course falls into place when we are hearing evidence, and we would want to carry on with people who have come before the committee prepared to give evidence when we have a reduced quorum. I would like authorization as chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. All right, I would entertain a motion.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I move that in order to hear witnesses and receive evidence that a quorum of four committee members must be present and that should include either the chairman or the vice-chairman or their designate.

The Chairman: We will get the motion in writing and then we will be open for discussion. Mr. McKinnon, would you read it again, please.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, I am amending this as I go along. I move that in order to hear witnesses and receive evidence that a quorum of four committee members must be present and that should include either the chairman or the vice-chairman or their designates.

The Chairman: To receive and print evidence?

• 1120

Mr. McKinnon: Yes, I could do that; that in order to hear witnesses and receive and print evidence, a quorum of four committee members must be present, including either the chairman or the vice-chairman, or one of their designates.

The Chairman: Okay, the motion placed before the committee by Mr. McKinnon is that in order to hear witnesses and receive and print evidence, four committee members must be present, including either the chairman or the vice-chairman, or their designate.

You have heard the motion; it is open for discussion. Dr. Isabelle.

Mr. Isabelle: Mr. Chairman, I wonder, in that quorum of four members who can hear witnesses, does that include a member of the opposition?

The Chairman: As the motion stands at the present time, it would be just four members from the whole committee, any four members.

Mr. Isabelle: I see. I am thinking it would be wise to include, just for decency, a member of the opposition as one of the four members.

[*Traduction*]

de nos procès-verbaux et témoignages. Nous emploierons une motion distincte.

M. Mitges: Je propose que nous ayons l'autorisation de faire imprimer 1,000 exemplaires de nos procès-verbaux et témoignages.

La motion est adoptée.

Le président: Nous allons passer à la question suivante concernant l'autorisation de tenir des réunions avec un quorum réduit. Cela s'impose, lorsque nous entendons les témoignages et que nous souhaitons poursuivre les auditions de ceux qui ont comparu et qui sont disposés à témoigner lorsque notre quorum est réduit. Je voudrais avoir l'autorisation, comme président, de tenir des réunions, de recevoir et d'autoriser l'impression des témoignages en l'absence d'un quorum. Très bien, je voudrais une motion.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je propose que pour entendre des témoins et recevoir des témoignages, le quorum soit de quatre membres du Comité, y compris soit le président ou le vice-président ou leur remplaçant.

Le président: Nous allons rédiger la motion et vous pourrez ensuite la discuter. Monsieur McKinnon, voudriez-vous relire, s'il vous plaît.

M. McKinnon: Monsieur le président, je la modifie au fur et à mesure. Je propose que pour entendre des témoins et recevoir des témoignages, le quorum soit de quatre membres du Comité, y compris soit le président ou le vice-président ou leur remplaçant.

Le président: Pour recevoir et faire imprimer les témoignages?

M. McKinnon: Oui, d'accord: pour entendre des témoins, recevoir et faire imprimer des témoignages, le quorum soit de quatre membres du Comité, y compris soit le président soit le vice-président ou un de leurs remplaçants.

Le président: Très bien, voici la motion présentée au Comité par M. McKinnon: que pour entendre des témoins et recevoir et faire imprimer des témoignages, le quorum soit de quatre membres du Comité, y compris le président soit le vice-président ou leur remplaçant.

Vous avez entendu la motion, que la discussion commence. Monsieur Isabelle.

M. Isabelle: Monsieur le président, dans ce quorum de quatre députés qui peuvent entendre des témoins, y a-t-il un membre de l'opposition?

Le président: Dans l'état actuel de la motion, il s'agirait simplement de quatre membres du comité plénier, sans autre précision.

M. Isabelle: Je vois. Il me semble que par politesse, il conviendrait d'inclure un membre de l'opposition parmi les quatre membres.

[*Text*]

The Chairman: One of the other two official parties. I would have no problem with that, and we can certainly amend the motion to read that, if that is your wish. The only thing I am thinking of is that if, in the middle of hearing a witness, and we have only one member of the opposition from either the New Democratic or the Liberal Party present and he gets up and leaves, that breaks the quorum.

Mr. Isabelle: That does not matter, because it is not a quorum.

The Chairman: But it breaks it for that. We would not be allowed to hear evidence then.

Mr. Isabelle: If they are there at the start, at the beginning, I do not see any problem.

Allan, do you see any problem there? No?

Mr. McKinnon: Well, yes, frankly, I do. There is a long history of these original motions reading this way in each Parliament. Committees that I have been very familiar with have never had a motion that has said there must be a member of the opposition there. The answer that was always given to me when I would complain about it, the Chairman would give his word that he would not start a meeting capriciously without attempting to find out why the opposition were not there. I accepted the word of the chairman that he would not start committee meetings without somebody from the opposition being there. They did not wish to put it into a motion, because that would put it in the hands, in this case, of two individuals, if we said the Official Opposition, who could boycott a meeting and prevent it ever starting. We felt that in a committee of 15 a veto power would be given to two members, which we are not prepared to do and which preceding governments never found necessary to do. I think you can accept that this committee, of all committees, would not start without a determined effort to ensure the presence of the opposition; and I say that quite advisedly, that of all committees in the House, this is the least partisan, I am sure.

Mr. Isabelle: Well, this has been a tradition, and I go along with it. We could, I am sure, trust the chairman. I will go along with that, without putting any amendment to the proposal that has been put on the table; I will go along with what Mr. McKinnon has just said.

The Chairman: Is there any other discussion?

Mr. Lesick: Mr. Chairman, I would like to get three points of clarification from you, if I may.

I have noticed that during the proceedings some of us, when we vote, use a voice vote and others will use hands. What do you prefer? Is that important or not? Second, I notice that you do not ask for a seconder to a motion. I do not know if that is the usual procedure, but I would like to have that clarified. And third, I would like to know whether alternates who are here may or may not vote.

• 1125

The Chairman: A seconder is not required. I sense it is a unanimous decision. Therefore I just call for a show of hands,

[*Translation*]

Le président: L'un des deux autres partis officiels. Je serais d'accord là-dessus, et nous pouvons modifier la motion dans ce sens, si c'est ce que vous souhaitez. La seule chose, c'est qu'il n'y aura plus de quorum si le seul membre de l'opposition, néo-démocrate ou libéral, décide de s'en aller au milieu d'un témoignage.

M. Isabelle: Peu importe, car ce n'est pas vraiment un quorum.

Le président: Mais le quorum n'existe plus et nous ne pourrions plus entendre de témoignage.

M. Isabelle: S'ils sont là au début, je ne vois pas de difficulté.

Allan, en voyez-vous? Non?

M. McKinnon: Oui, très franchement. Depuis très longtemps, les motions de ce genre sont rédigées ainsi dans chaque législature. Les comités que je connais très bien n'ont jamais eu une motion requérant la présence d'un membre de l'opposition. La réponse que l'on m'a toujours donnée lorsque je m'en plaignais était que le président s'engagerait à ne pas commencer une séance à la légère, sans essayer de savoir pourquoi l'opposition n'était pas présente. J'ai fait confiance au président. Il ne voulait pas que cela figure dans une motion, car ainsi, deux députés, par exemple de l'Opposition officielle pourraient boycotter une réunion et l'empêcher de jamais commencer. Nous avons pensé que dans un comité de 15 membres, un pouvoir de veto serait ainsi accordé à deux membres, ce que nous ne sommes pas disposés à accepter, et ce que des gouvernements précédents n'ont jamais jugé nécessaire de faire non plus. Vous pouvez donc être sûrs que ce comité ne commencerait pas sans avoir fait un effort délibéré pour s'assurer de la présence de l'opposition; je dis d'ailleurs en toute connaissance de cause que parmi tous les comités de la Chambres, celui-ci est le plus impartial, j'en suis convaincu.

M. Isabelle: C'est donc une tradition, et je l'accepte. Nous pouvons, j'en suis sûr, faire confiance au président. J'accepte donc la motion proposée, sans amendement, et j'appuie ce que vient de dire M. McKinnon.

Le président: D'autres remarques?

M. Lesick: Monsieur le président, pourriez-vous me donner trois précisions, s'il vous plaît.

J'ai constaté qu'en cas de vote au cours des délibérations, certains se prononcent par oui ou non et d'autres en levant la main. Que préférez-vous? Est-ce important ou non? Deuxièmement, j'ai constaté que vous ne demandez pas que quelqu'un appuie une motion. J'ignore si c'est la procédure habituelle, et j'aimerais une précision à ce sujet. Troisièmement, j'aimerais savoir si les substituts qui sont ici peuvent voter ou non.

Le président: Un comotionnaire n'est pas requis. J'ai l'impression que la décision est unanime. Par conséquent, je demande simplement un vote à main levée, ou un accord, et

[*Texte*]

or agreement, and basically if you have agreement it passes unanimously.

Your third one was the alternates who have been changed over for this meeting. Mr. Horner is replacing Mr. Jardine; Mr. Mitges is replacing Mr. McKenzie; Mr. Winegard is replacing Mr. Towers.

Mr. Lesick: Fine. Thank you.

The Chairman: So they are the ones. The alternates do not vote, but they certainly participate in all of the meeting. They vote as regular members, now that they have been signed over.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I would just like to speak to Mr. Lesick's concerns for a moment. Whenever it is desired by a member of most committees around here, he can call for a recorded vote. If there is some important issue such that it is important that you would like to see people's names put down that they did support some controversial thing, it is to my mind always allowed if a member asks for that recorded vote. God knows I have asked for enough of them myself. I am sure if anybody did in this committee, you would be glad to record them.

Mr. King: One question. We do not need the word "quorum" in there; "that a quorum of four committee members . . . "

The Chairman: No, we do not need that word in there. It is just a special procedure, because everything is printed anyway. It is just to hear witnesses. No decisions are made in that . . .

Motion agreed to

The Chairman: Gentlemen, this concludes the business of the agenda today. Are there any other matters that any of you would like to bring up at this time? Yes?

Mr. Mantha: I just wanted to add members with veterans cases; specific cases. We just give them to whom? It is the same case I talked to you about earlier. Just leave it be?

I am just going to the information we received. If you had any special cases in your area . . .

The Chairman: They asked you to bring that to the caucus meeting.

Mr. Mantha: Thank you.

The Chairman: But certainly the procedure is to take it to the department or the Parliamentary Secretary.

I would like to ask the New Democratic Party and the Liberal Party to forward as soon as possible the names of their individuals for the steering committee, or if they have them now, we would be . . .

Mr. Isabelle: We might as well say a few words with the Whip beforehand, but we could let you know this afternoon.

The Chairman: All right.

[*Traduction*]

essentiellement dans ce dernier cas, la motion est adoptée à l'unanimité.

Le troisième point concernait les substituts qui ont été changés pour cette réunion. M. Horner remplace M. Jardine, M. Mitges remplace M. McKenzie et M. Winegard, M. Towers.

M. Lesick: Très bien, je vous remercie.

Le président: Voilà qui ils sont. Les substituts ne votent pas, mais ils participent à toutes les activités des réunions. Ils votent comme membres accrédités, maintenant que leur statut a été modifié.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je voudrais aborder la question qu'a soulevée M. Lesick, pour un instant. Dans la plupart des comités, lorsqu'un membre le souhaite, il peut demander un vote par appel nominatif. S'il s'agit d'une question importante, il peut être très utile de savoir qui s'est prononcé en faveur d'un aspect controversé, et le député qui a demandé le vote par appel nominatif a toujours eu gain de cause. Dieu sait que j'en ai assez demandé moi-même! Je suis sûr que si quelqu'un demandait ce genre de vote dans notre comité, nous serions heureux de le satisfaire.

M. King: Une question. Nous n'avons pas besoin du terme «quorum» ici; «qu'un quorum de quatre membres du Comité . . . »

Le président: En effet, il s'agit simplement d'une procédure spéciale, puisque tout est en fait imprimé. Il s'agit simplement d'entendre des témoins. Aucune décision n'est prise dans ce . . .

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, nous terminons ainsi notre ordre du jour. Y a-t-il d'autres questions que vous voudriez soulever maintenant? Oui?

M. Mantha: Je voulais simplement ajouter les membres saisis d'affaires touchant les anciens combattants; des cas précis. Nous les donnons à qui? C'est la même affaire que celle dont je vous ai déjà parlé. N'y a-t-il rien à faire?

Je passe en revue les renseignements que nous avons reçus. Si vous avez des cas spéciaux dans votre circonscription . . .

Le président: On vous a demandé d'en parler à la réunion du caucus.

M. Mantha: Merci.

Le président: Mais la procédure est d'en faire part au ministère ou au secrétaire parlementaire.

Je voudrais demander au Nouveau parti démocratique ainsi qu'au Parti libéral de nous donner le plus tôt possible le nom de leur représentant pour le comité directeur, ou s'ils l'ont maintenant, nous serions . . .

M. Isabelle: Nous pourrions consulter le whip auparavant, mais nous pourrions vous en aviser cet après-midi.

Le président: Très bien.

[*Text*]

We have a deadline for the supplementary estimates (B). I think we have to have them finished by December 5.

The Clerk: If the last allotted day is December 10, they have to be reported or deemed by December 5.

• 1130

The Chairman: It is about a week Friday, so I would suggest that we have to have the Minister appear before us very soon. We do not have much time.

I understand that you might have the times when he is available.

The Clerk: No, I do not have that, I have not contacted him.

The Chairman: If you would leave it with me, I would contact the Minister, if you would allow the convening of the next meeting at the call of the Chair. Would everyone agree to that?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Henderson: I just have one question.

The Chairman: We are not following our procedure of saying our names, are we?

Mr. Henderson: Once again, it is on the make-up of the committee and the alternates. How soon do we have to advise if we are not going to be able to attend the meeting and an alternate is taking our place? Whom do we advise in this committee? Or is it the Whip?

The Chairman: Yes, and then the Whip advises the committee. We just give the necessary changes, as long as it is before . . . when the meeting . . .

Mr. Henderson: Yes.

The Chairman: The rules call for 24 hours before, but the practice has been generally liberal.

Are there any other questions?

Mr. Isabelle: It was a very good meeting, Mr. Chairman.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Tuesday, December 4, 1984

• 0932

The Chairman: I will call the meeting to order. I will request the clerk to read the order of reference.

The Clerk of the Committee: Ordered that the Veterans Affairs votes 1b, 5b, 15b and 20b for the fiscal year ending March 31, 1985 be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

[*Translation*]

Nous avons une date limite pour le Budget supplémentaire (B). Nous devons en avoir terminé l'examen au plus tard le 5 décembre.

Le greffier: Si le dernier jour prévu est le 10 décembre, il doit être renvoyé ou est censé l'être au plus tard le 5 décembre.

Le président: C'est à peu près vendredi en huit, par conséquent, il faut que nous convoquions le ministre très rapidement. Il ne nous reste guère de temps.

Je crois que vous avez les dates auxquelles il est disponible.

Le greffier: Non, car je n'ai pas pris contact avec lui.

Le président: Dans ce cas, je vais m'en charger. En attendant, êtes-vous d'accord pour que nous levions la séance?

Des voix: D'accord.

M. Henderson: J'aimerais simplement poser une question.

Le président: Vous ne vous êtes pas identifié, comme nous avons convenu de le faire tout à l'heure?

M. Henderson: Il s'agit, encore une fois, de la composition du Comité et des substituts. Combien de temps à l'avance devons-nous signaler que nous ne pourrons pas assister à la réunion et qu'un substitut prendra notre place? Combien de temps à l'avance? Est-ce le whip qui doit s'en charger?

Le président: Oui, c'est le whip qui en avise le Comité. Il faut bien sûr le faire avant la réunion . . .

M. Henderson: Oui.

Le président: La règle exige un préavis de 24 heures, mais en pratique, nous sommes généralement plus indulgents.

Y a-t-il d'autres questions?

M. Isabelle: Ce fut une séance très fructueuse, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.

Le mardi 4 décembre 1984

Le président: Je déclare la séance ouverte. Je vais demander au greffier de vous lire l'ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que les crédits 1b, 5b, 15b et 20b, Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

[*Texte*]

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1b—Veterans Affairs—Operating expenditures..... $262,571,000

Vote 5b—Veterans Affairs—The grant listed in the Estimates and contributions.....$501,854,000

Pensions Program

Vote 15b—Pensions—Pension Review Board—Operating expenditures.....$901,000

Vote 20b—Pensions—Canadian Pension Commission—Operating expenditures.....$15,789,000

The Chairman: I would like to welcome the Minister of Veterans Affairs, the very Honourable George Hees. We are very pleased you could take time from your busy schedule, Mr. Hees, to be with us today. I will turn the meeting over to you and ask you to introduce your officials please.

Hon. George Hees (Minister of Veterans Affairs): Mr. Bruce Brittain, Deputy Minister, and Mr. Roger Dubé, Assistant Deputy Minister. I thought there might be more but Mr. Brittain says, no. There are just the three of us, so there is Mr. Brittain, Mr. Dubé and myself. Did you want me to go ahead?

The Chairman: Yes. If it is agreeable to the committee, I would ask the Minister to make his statement, and then he will be available for questioning.

Is that agreeable?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. Chairman. I do not want to make any kind of a formal statement at all. I am a pretty informal person and I am sure you are too. We are here to discuss things of mutual interest to us—veterans' affairs. The chairman thought it might be useful if I just outlined very briefly to you what I have been doing since taking over as the Minister.

• 0935

I have been to Prince Edward Island several times and had very productive meetings there, talking to the people that do the work in the department and on the boards and commisions. This has all been very good as far as I am concerned. I feel very happy about it and I feel very happy about the department and the spirit that prevails.

When I took over as Minister, I was asked if there were any new approaches that I intended to take in this department dealing with this most important matter of veterans affairs. I said that, yes, there were three cardinal points that I would like to stress. The first is that I wanted the department and the boards and commissions, in every instance, to give the benefit of the doubt to the veteran; that I felt our veterans are extremely special people in this country. All Canadians are special but our veterans are particularly special as far as I am concerned and I think that you feel so too. Your presence here, I think, indicates that. Besides being Canadians, they all went overseas in various wars, took a chance on being killed, and many thousands of them did—110,000 as you know—in the three wars we have been engaged in. A great many more

[*Traduction*]

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

Crédit 1b—Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement.....$262,571,000

Crédit 5b—Affaires des anciens combattants—Subvention inscrite au Budget et contributions.....$501,854,000

Programme des pensions

Crédit 15b—Pensions—Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement.....$901,000

Crédit 20b—Pensions—Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement.....$15,789,000

Le président: Je souhaite la bienvenue au ministre des Affaires des anciens combattants, l'honorable George Hees. Vous avez un horaire très chargé, et nous sommes très heureux que vous ayez pris le temps de venir nous rencontrer aujourd'hui, monsieur Hees. Je vous cède la parole, pour que vous présentiez vos hauts fonctionnaires.

L'honorable George Hees (ministre des Affaires des anciens combattants): Il s'agit de MM. Bruce Brittain, sous-ministre, et Roger Dubé, sous-ministre adjoint. Je croyais qu'il y en aurait davantage, mais M. Brittain m'assure que non. Nous ne sommes que trois, MM. Brittain, Dubé, et moi-même. Voulez-vous que je poursuive?

Le président: Oui. Si les membres du Comité sont d'accord, je vais demander au ministre de faire sa déclaration et de répondre ensuite à nos questions.

Est-ce que cela vous convient?

Des voix: D'accord.

M. Hees: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je ne voulais pas vraiment faire de déclaration officielle. Je suis une personne plutôt sans cérémonies, et je crois que vous l'êtes également. Nous sommes réunis pour discuter de choses qui nous intéressent mutuellement—les affaires des anciens combattants. Le président a cru utile que je souligne brièvement ce que j'ai fait depuis que j'ai été nommé ministre.

Je me suis rendu à l'Île-du-Prince-Édouard à plusieurs reprises et j'y ai eu des séances très productives; j'ai parlé à des gens qui travaillent pour le compte du ministère, des conseils et des commissions. Pour autant que je suis concerné, ce fut très utile. J'en suis donc très heureux et je suis également très content du ministère et de l'esprit qui y règne.

Lorsque j'ai été nommé ministre, on m'a demandé si j'aurais de nouvelles façons d'aborder cette très importante question des affaires des anciens combattants. Oui, ai-je répondu, je tiens à souligner trois points d'une importance capitale. Premièrement, je veux que le ministère, les commissions et les conseils donnent, dans chaque cas, le bénéfice du doute à l'ancien combattant; je suis d'avis que nos anciens combattants sont des personnes tout à fait spéciales au pays. Tous les Canadiens sont spéciaux, mais nos anciens combattants le sont particulièrement, pour moi en tout cas, et vous êtes également de cet avis, je crois. Je pense que votre présence ici le souligne. En plus d'être Canadiens, les anciens combattants sont allés outre-mer lors des diverses guerres, ils ont pris le risque d'être tués, et plusieurs milliers l'ont été—il y en a eu 110,000,

[*Text*]

thousands returned badly wounded and they have suffered with those wounds ever since and have not been able to enjoy the same kind of life as you and I have.

Therefore, I feel, and I am sure you do, that these people are extremely special Canadians and deserve every break.

So my first tenet is that our veterans deserve the very maximum that we can give them by the outlines of the Pension Act—the maximum in generosity. In every case they are entitled to the benefit of the doubt. I want that benefit of the doubt given in every case to the veteran. If it is a question of whether he should or should not get a pension, the answer is: he should.

Secondly, I have advised the department that I want all possible speed attached to our deliberations, and the results of those deliberations to be given as quickly as possible to the veterans who are applying for benefits. In the past there have been instances, as we all know, of what seemed to be inexcusable delays. These must be minimized as quickly as possible and eliminated just as soon as we can.

Thirdly I have advised all those who are in our veterans affairs setup, that I want our veterans treated with the utmost of courtesy. There have been, as you know, instances in the past, in which veterans have not received the utmost of courtesy and I require that they should, in all dealings with our people.

Now, you say, how has that been accepted in the department. My feeling is that this outline has been accepted very well indeed. I would like to just break for a moment now and ask the deputy minister, Mr. Bruce Brittain, who is in closer contact with those who work in the department. He works with them daily, more closely than I am able to do. I will ask him to give his impression of how this new policy is going down with the people in the department, the kind of feeling he gathers from the people he works with regarding this new approach.

Mr. Brittain.

• 0940

Mr. Brittain: Mr. Chairman, again I have to give this a moment's thought; I was not expecting the question. I think that what we have seen in the Veterans Affairs portfolio, during the last couple of months, is a very substantial revitalization of activity. In recent weeks, I have said to the Minister on many, many occasions that we observe the members of the department and the agencies working together as a team in a way never possible before. But, with the team concept the Minister has introduced . . . perhaps at first there was a bit of hesitation. But when it became clear what the Minister wanted, everybody got on board. It has been a great joy, certainly to me, to see this coming together within the portfolio.

As far as tackling some of the more substantial problems identified by Marin, I think that—in fact, I know—the heads

[*Translation*]

comme vous le savez—lors des trois guerres que nous avons livrées. Bien d'autres milliers d'anciens combattants sont revenus grièvement blessés et souffrent de ces blessures depuis; ils n'ont donc pu profiter de la vie comme vous et moi.

Par conséquent, je suis d'avis, comme vous, j'en suis certain, que ces personnes sont extrêmement spéciales et qu'elles méritent tout ce qu'on peut faire pour elles.

J'ai donc comme premier principe que nos anciens combattants méritent tout ce qu'on peut faire pour eux dans le cadre de la Loi sur les pensions—le maximum de générosité. Dans chaque cas, ils ont droit au bénéfice du doute. Je veux que ce bénéfice du doute leur soit toujours accordé. S'il s'agit de savoir si, oui ou non, l'ancien combattant a droit à une pension, la réponse est: il devrait y avoir droit.

Deuxièmement, j'ai averti le ministère qu'il fallait procéder le plus rapidement possible dans nos délibérations, et que les résultats de ces délibérations doivent profiter le plus rapidement possible aux anciens combattants qui demandent des prestations. Il y a eu dans le passé, nous sommes tous au courant, des retards qui nous semblent inexcusables. Il faut les réduire le plus vite possible, et les éliminer autant que faire se peut.

Troisièmement, j'ai averti tous ceux qui s'occupent des affaires des anciens combattants que ces derniers doivent être traités avec la plus grande courtoisie. Comme vous le savez, au cours des années passées, les anciens combattants n'ont pas toujours été traités de la sorte, et j'exige qu'ils le soient toutes les fois qu'ils s'adressent à nos gens.

Vous me demanderez maintenant comment la chose a été acceptée par les gens du ministère. J'ai l'impression, au départ, que cela a été bien accepté. J'aimerais m'arrêter un instant pour demander au sous-ministre, M. Bruce Brittain, qui est en relation plus étroite avec les employés du ministère, ce qui en est. Il travaille avec eux tous les jours, il est beaucoup plus près d'eux que je ne le suis. Je vais lui demander de nous donner ses impressions sur la façon dont cette nouvelle politique est reçue au ministère, sur les réactions des gens avec qui il travaille.

Monsieur Brittain.

M. Brittain: Monsieur le président, permettez-moi de réfléchir un instant: je ne m'attendais pas à cette question. Au cours des derniers mois, nous avons constaté, au sein du portefeuille des Affaires des anciens combattants, une revitalisation très importante au niveau des activités. Au cours des semaines passées—je l'ai répété au ministre à plusieurs reprises—nous nous sommes rendu compte que les fonctionnaires et les agences travaillent ensemble, en tant qu'équipe, ce qui n'a jamais été possible auparavant. Avec cette notion d'équipe qu'a présentée le ministre . . . il y a peut-être eu, au tout début, un peu d'hésitation. Lorsqu'on a su exactement ce que le ministre voulait, tous voulaient monter à bord. Ce fut une grande joie, certainement dans mon cas, de voir ce regroupement au sein du portefeuille.

Pour ce qui est de s'attaquer aux problèmes les plus importants soulevés par le juge Marin, je crois—de fait, j'en

[*Texte*]

of the agencies and the people in the department are bending their backs to resolve them. These are not problems of desire or attitude; some are more deep-seated problems than those of systems and procedures. I do not think they expect anybody to be addressing those problems in a more sincere manner than they are now. The matter of generosity towards veterans has certainly been very helpful and is, I think, a key that many people are delighted to have in their hands now.

The message is very clear to us that the benefit of the doubt is to be applied in every way possible beyond the manner in which it has been applied in the past. I expect that this has been seen throughout the operations of the portfolio, starting three or four weeks ago.

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. Brittain.

I know there is something you want to have addressed today and I will welcome questions on anything I am mentioning now whenever you wish to ask about these or, of course, any other matters concerning the portfolio.

I have discovered that there are two main reasons why there has been this been this delay in delivering answers to veterans' applications. First, there was a tremendous staff disruption caused when the department was moved from here to Charlottetown. This was not only physical disruption. Mr. Brittain tells methat 86% ofthe people, who were employed in the department here in Ottawa,indicated their desire not to go to. Charlottetown.

The reasons for that were, I think, obvious. People had grown up in Ottawa. Their children were at school here and children have their friends and life-long love affairs, as we all know. Wives and husbands had their clubs and associations, friends, relatives—their whole life was here in Ottawa. They just simply did not want to pick up and move a long way away to a completely different environment and start a new life all over again.

So 86% of the department staff said they did not want to move. A great many of those who did move found when they got there that it was not exactly what they thought it would be like and they decided to move back. Now, what this has done is cause great disruption in our processes in Charlottetown, as you will understand. The work of an employee in the department or in the boards and commissions is quite complicated. It is not a simple process. It is a complicated process and requires, on the average, about a year to become proficient. I was down there all this last week; I went right through the whole operation and talked with a great many people. I was amazed to find the large number that had only been employed there one month, two months, three months, that sort of thing.

• 0945

When you get a physical move of that kind, which is disrupting in the first place—for instance, over a two-week period there were no records that could be moved at all. They were in the process of being packed, moved to Charlottetown, unpacked, set up in new quarters and so on. Of the people who

[*Traduction*]

suis certain—que les chefs des agences et les gens de mon ministère font l'impossible pour les résoudre. Il ne s'agit pas de problèmes concernant des souhaits ou des attitudes, mais de problèmes plus profondément ancrés que ceux touchant les systèmes et les procédures. Je ne crois pas qu'ils s'attendent à ce qu'on s'attaque à ces problèmes d'une façon plus sincère qu'ils ne le font actuellement. La notion de générosité envers l'ancien combattant a certainement été très utile, et c'est une clé que bien des fonctionnaires sont heureux d'avoir en leur possession.

Le message est très clair, quant à nous: le bénéfice du doute s'applique, dans la mesure du possible, d'une façon beaucoup plus large que par le passé. C'est devenu bien évident dans nos activités au sein du portefeuille, depuis trois ou quatre semaines.

M. Hees: Je vous remercie beaucoup, monsieur Brittain.

Je sais que vous voulez que je réponde à vos questions, et c'est avec plaisir que je le ferai sur tout sujet que je viens de mentionner, ou sur toute autre question, évidemment, qui concerne le portefeuille.

J'ai découvert qu'on avait tardé à répondre aux demandes des anciens combattants pour deux raisons. La première, c'est l'énorme bouleversement qu'a causé le déménagement du ministère à Charlottetown. Il ne s'agissait pas seulement d'un bouleversement physique. M. Brittain me dit que 86 p. 100 des gens employés au ministère, ici, à Ottawa, ont exprimé le désir de ne pas déménager à Charlottetown.

Les raisons étaient évidentes, je crois. Ces gens avaient été élevés à Ottawa, leurs enfants fréquentaient des écoles ici et ils y avaient leurs amis; et il y a aussi les affaires de coeur, comme nous le savons tous. Les femmes, les maris avaient leurs clubs et leurs associations, leurs amis, leurs parents—toute leur vie était centrée ici, à Ottawa. Ils ne voulaient tout simplement pas ramasser leurs choses et déménager au loin, dans un milieu tout à fait différent, pour recommencer une nouvelle vie.

Ainsi, 86 p. 100 des employés du ministère ont déclaré ne pas vouloir déménager. Un grand nombre de ceux qui avaient accepté de déménager se sont rendu compte à l'arrivée que ce n'était pas exactement ce qu'ils avaient pensé, et ont décidé de revenir. Tout ceci a provoqué de grands bouleversements dans les opérations à Charlottetown, comme vous le savez. Le travail d'un employé du ministère ou des conseils et commissions est très complexe et nécessite une période de formation d'un an en moyenne. Je me trouvais là toute la semaine passé, j'ai passé en revue toutes les opérations et je me suis entretenu avec notre personnel. J'ai été vraiment surpris de trouver là-bas des personnes qui n'étaient à l'emploi du ministère que depuis un, deux, trois mois, par exemple.

Tout déménagement de ce genre crée des perturbations. Ainsi, pendant une période de deux semaines, les dossiers devaient être emballés, déménagés, puis déballés et installés dans les nouveaux locaux, à Charlottetown. Quatre-vingt-six pour cent du personnel compétent qui travaillait ici à Ottawa a

[*Text*]

had the expertise here to run the department, 86% of them simply decided not to go. You can imagine what it was like with that kind of disruption, trying to start the department up with brand new people. After breaking them in, it was found that a lot of them were not suitable to the job that they were allocated or that they had applied for. These are not excuses that I am giving. I am simply mentioning these as facts and these are the reasons why it had been found that great delays have taken place.

I went through the department during the past week—I have gone down there several other times . . . I talked with the heads of the boards, discussed the whole process with them. This week we went right through the whole procedure, from start to finish, all day, every day. We discussed the procedures that were carried out there in each section and how these linked with other sections.

One of the things that has been very, very heartening to me is that now we have a genuine, as the deputy minister has indicated to you, team-work spirit that has been generated and has taken hold. He has had great experience in the department, I have not. However, ever since the department was started under a different name, I am told, away back in the 1920s, the boards and commissions and the portfolio have all considered themselves in separate little enclaves. This group did not talk to that group and that group did not talk to this group. All operations to be successful have to be team-work operations. You can imagine what effect that had.

Now, we are working as a team. All of these people who work down there have agreed and gladly agreed, and they like the idea. They are all going to work together. I have told them that the experience that I have had with the departments that I have been in, in business, in the army and anything that I have been connected with—I am sure it is exactly the same with you people—that unless you have a team-work operation, unless everybody is working together, and willingly and gladly doing it, you just put hobbles on yourself and the operation cannot be successful. So this is, as Mr. Brittain has said, quite a change in attitude in the department.

There is one other thing that I would like to mention. The last day I was there, on Friday, the deputy minister, Mr. Brittain and I were having lunch and as we went out there were two people sitting having lunch together. They were both doing the same job, one in the Canadian Pension Commission and the other in the Bureau of Pension Advocates. And One of them called me over and said: "Mr. Minister, what do you think of this? This is unbelievable. We are having lunch together". They were not doing it to impress me or the deputy minister. This is just the kind of thing that is going on. I simply mention these points because this shows you that there is a very definite change taking place in the department and it is a very good change and something very necessary.

• 0950

It is not the work of any wonder boy. It is not because I walk in there with a magic wand and everything happens. Not at all.

[*Translation*]

décidé de ne pas déménager à Charlottetown. Vous vous rendrez sans doute compte du genre de bouleversement que cela a créé et des problèmes que représentait le fonctionnement du ministère avec autant de personnes nouvellement à l'emploi de celui-ci. Après une période initiale, on s'est rendu compte que beaucoup d'employés ne convenaient pas pour le travail qu'on leur avait donné ou pour lequel ils avaient présenté une demande. Je ne suis pas ici en train de présenter des excuses, je mentionne simplement ces faits, qui expliquent certainement la raison pour laquelle il y a eu de grands retards dans les opérations.

Au cours de la semaine passée, je me suis donc rendu à Charlottetown—ce n'était pas la première fois—et j'ai discuté avec les chefs des différents services de toutes les opérations, et ce, en détail; nous avons parlé également de la coordination entre services.

Une des choses qui me réjouit beaucoup, c'est de voir un véritable esprit de corps au ministère, comme le sous-ministre l'a d'ailleurs fait remarquer. Il a une longue expérience au sein du ministère, que je ne possède pas. Dès la mise sur pied de ce ministère, au cours des années 20, les conseils ou commissions et le ministère se sont toujours perçus comme des entités séparées. Chacun restait sur son quant-à-soi. Pourtant, comme vous le savez, c'est l'esprit d'équipe qui assure le succès dans toute opération.

Ainsi donc, à l'heure actuelle, cet esprit d'équipe anime toutes les personnes qui travaillent maintenant à Charlottetown et qui sont heureuses de travailler de cette façon. Comme je l'ai dit à mon personnel, d'après mon expérience, tant auprès des ministères que dans le milieu des affaires ou dans l'armée, c'est l'esprit d'équipe, la collaboration pleinement consentie, qui permet le succès. Ainsi donc, comme M. Brittain l'a fait remarquer, il s'agit là d'un changement d'attitude considérable pour le ministère.

J'aimerais mentionner autre chose également. Le dernier jour de ma visite, vendredi, le sous-ministre, M. Brittain, et moi-même prenions le lunch ensemble, et nous avons remarqué deux autres personnes qui mangeaient ensemble, l'une de la Commission des pensions, et l'autre, du Bureau des services juridiques des pensions. Une de ces personnes m'a dit: «Monsieur le ministre, que pensez-vous de ceci, n'est-ce pas incroyable, de nous voir attablés à la même table?» Ces personnes n'essayaient pas de m'impressionner, pas plus que le sous-ministre; en effet, les choses se passent comme cela maintenant, et si je vous en parle, c'est pour vous signaler les changements qui ont eu lieu dans ce ministère. C'est une très bonne chose.

Et cela ne s'est pas produit par magie, ce n'est pas parce que je suis venu que tout a changé, pas du tout. Je me suis

[*Texte*]

Simply, I have asked them, as another human being, to do the kind of simple thing which all of us have found has to be done in a big operation like that. That is that we work together as a team and generally do so. And that is being done.

I am not going to keep on forever. I just want to mention one thing, because I know that you want to ask me questions. I thought you would like to hear these things.

As you know, there was a commission called the Marin Commission that was established on June 28 last. Judge Marin headed it up, with two commissioners and a staff, to look into and report on and hold hearings across the country on things to do with veterans affairs, because there had been complaints about the delivery system, delays taking too long, veterans not getting the benefit of the doubt, not being treated generously and courteously. So the commission was set up to examine these things.

When I took over, I met with Judge Marin and asked him how long—we discussed the whole thing. I advised him that I had figured out from the number of applications that had indicated people wanted to be heard that it would take a good six months for the commission to hold its hearings across the country and another three months to write its report. This is about the way commissions of this kind operate, with numbers of this type who wanted to be heard. I decided at the time that I could not wait for the nine months to get the information that would be provided by these hearings and the writing of a report; I wanted to get the information immediately and I decided to write to the people who had indicated a desire to be heard by the commission.

I wrote them directly, a personal letter, each one—the presidents of the veterans' organizations, each one—asking them to send me in exactly what they intended to present to the commission as it want around the country for its hearings. I wanted these sent to me directly and I wanted to find out what they had on their minds. A great many of these have come in. They are being examined very carefully, and action has been taken where necessary to see if what has been pointed out needs attention.

During that three-month period, which ran from June 28 to October 1, which is when I first spoke to Judge Marin, Judge Marin and his commissioners had done an investigation in considerable depth into the operations of the department and they have written a report, which is a voluminous report and which is now available for any of you who would like to ask for it. All you have to do is—it would be simpler if you just asked Keith Bell, my chief of staff, who is here sitting at the meeting—if you indicate to him that you would like a full copy of this report, the Marin committee report—it is about 260 pages; it is quite a thing. There is a summary of 6 pages which is also available to you if you would like to have one.

In his report, as you will see, Judge Marin brought out 62 points which he thought should be looked at and answers provided for. I have given those to the department. Each point that deals with a board or a commission or the department itself has been given to the head of that section. We have here—they are ready for distribution now—we have here the

[*Traduction*]

simplement adressé à mon personnel comme l'un des leurs et je leur ai expliqué comme il était simple de travailler en équipe. Et c'est ce qui se fait à l'heure actuelle.

Je ne poursuivrai pas plus longtemps; je voulais simplement vous parler de ces choses parce qu'il me semble que cela peut vous intéresser. Je sais que vous voulez me poser des questions.

Comme vous le savez, la Commission Marin a été établie le 28 juin dernier. Le juge Marin, aidé de deux commissaires et de son personnel, étudie la situation des anciens combattants; il tient des audiences dans le pays à ce sujet. En effet, des plaintes avaient été formulées au sujet des services rendus par le ministère, des retards, du fait que les anciens combattants, dans les cas d'incertitude, ne se voient pas octroyer le bénéfice du doute et ne sont pas traités avec suffisamment de générosité et de courtoisie. La Commission Marin a donc été établie pour examiner toutes ces questions.

Lorsque j'ai assumé mes nouvelles fonctions, j'ai rencontré le juge Marin et je lui ai demandé combien de temps il faudrait attendre avant de prendre connaissance de son rapport. D'après le nombre de demandes de témoignages devant la commission, j'en ai conclu qu'il faudrait encore certainement six mois d'audience, et trois autres mois pour la rédaction du rapport. J'ai décidé personnellement que je ne pourrais pas attendre neuf mois, que je voulais les renseignements immédiatement, et j'ai écrit aux personnes qui avaient exprimé le désir de témoigner devant la commission.

Je leur ai écrit une lettre personnelle, j'ai écrit aux présidents des organisations d'anciens combattants une lettre personnelle, leur demandant de me faire part des points saillants du mémoire qu'ils voudraient présenter à la commission. Bon nombre de ces personnes m'ont déjà répondu. On est en train d'étudier avec la plus grande attention ces réponses, et des mesures ont été prises pour redresser certaines situations.

Au cours de la période de trois mois, du 28 juin—date à laquelle j'ai parlé pour la première fois au juge Marin—au 1er octobre, le juge Marin et ses commissaires ont procédé à une enquête approfondie sur les opérations du ministère; un rapport, très volumineux, a été rédigé, qui pourrait être mis à la disposition des membres du Comité qui le désireraient. Vous pourriez par exemple vous adresser à mon chef de cabinet, M. Keith Bell, qui est ici aujourd'hui. Il pourra vous remettre un exemplaire de ce rapport rédigé par la Commission Marin; il s'agit d'un livre de 260 pages. Un résumé de six pages est également à votre disposition, si vous le désirez.

Dans son rapport, comme vous le verrez, le juge Marin présente 62 points sur lesquels il a décidé de se pencher, et donne des réponses. J'ai remis tout cela au ministère. Chaque chef de section, qu'il s'agisse d'un conseil, d'une commission ou du ministère lui-même, devra étudier particulièrement les sujets qui relèvent de sa compétence. Nous avons avec nous les

[*Text*]

answers. Here is the response, the question in each case, the 62 points that Marin delineated and the answers given to each of these by the board or commission or by the department.

• 0955

When I was in Charlottetown last week we went over this report very carefully, all of those concerned with me, and I am satisfied that the answers that have been given are sensible, thoughtful answers. In a number of cases you will see that the recommendation has been agreed to completely. Here is the box score: Of the 62 questions there is a positive response in 42 cases by the people concerned, a negative reaction in only 4—and in each case of course the reason is given—and in the case of 16 the matter requires and is being given further study. So I think you will agree that the points brought out by Judge Marin have been taken seriously and these matters are being taken very seriously by the people concerned in the department. This is made available for your information.

I think that is about everything I would like to say at the moment. I am ready to answer questions now or at any time. We are going until 11.00 a.m. I indicated to the chairman that was the time I was going to be able to make myself available to start with. Then this morning I said that I could put another meeting off if required till 11.30 a.m., but I understand that the staff is required for another meeting starting at 11.00 a.m. So we have between now . . .

The Chairman: I think the room is required at 11.00 a.m.

Mr. Hees: The room is required at 11.00 a.m., but we will be meeting whenever the chairman and you require a meeting to be held. I can assure you that I am looking forward to answering your questions and working with you in every way that I can. My officials are exactly the same. Our job is to make ourselves available to you, to be of assistance to you. We look forward very much indeed to working in co-operation with you to make the Department of Veterans Affairs the best department of government and give the veterans of this country the very best service we possibly can. That is our only aim, it is the only aim of the department and the boards and commissions, it is my only aim, and I feel sure it is yours too. So between us I think we can have a very good operation. I look forward to it.

Now I will hand it back to you, Mr. Chairman. I am ready to answer any questions you would like to ask.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I have already started a list on questions. If I might, I would like to try to not get into a formal 10-minute question period and then a 5-minute on the second round. I would like to start out, and if there are questions that can be answered we will hurry right along. There are a number who want to ask questions. If I feel you are going overtime I will cut you off, but I am going to give considerable time over here.

Mr. McCuish can start off.

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Chairman.

[*Translation*]

réponses à ces questions ou à ces 62 points sur lesquels le juge Marin a attiré l'attention.

Lorsque j'étais à Charlottetown, la semaine passée, nous avons passé le rapport en revue avec grande attention, et je suis heureux de dire que les solutions qui ont été trouvées sont raisonnables et bien pensées. Dans un nombre de cas, vous verrez que la recommandation a été acceptée à 100 p. 100. Je pourrais d'ailleurs vous donner la répartition. Sur les 62 questions, 42 ont reçu une réponse positive de la part des personnes impliquées, quatre une réponse négative—et dans chaque cas, évidemment, les raisons sont motivées—quant aux 16 autres questions, elles devront faire l'objet d'autres études. Vous serez sans doute d'accord avec moi pour dire que les questions soulevées par le juge Marin ont fait l'objet d'une étude sérieuse de la part des personnes concernées au ministère. Nous vous transmettons tous ces renseignements, pour que vous en preniez connaissance.

Je crois que c'est tout ce que j'aimerais dire pour le moment. Je suis prêt à répondre maintenant, ou en tout autre temps, à vos questions. Nous pourrons discuter jusqu'à 11 heures. J'avais informé le président que je ne pourrais dépasser 11 heures. Or, ce matin, je me rends compte que je pourrais retarder une autre réunion jusqu'à 11h30. Je comprends cependant que le personnel devra assister à une autre réunion à 11 heures. Donc, il nous reste entre . . .

Le président: C'est la salle qui doit être libre pour 11 heures.

M. Hees: Très bien; cependant, nous pourrons nous réunir chaque fois que vous-mêmes et le président le voudrez. Je puis vous assurer que je serai heureux de répondre à vos questions et de travailler avec vous, de quelque façon que ce soit. Mes hauts fonctionnaires sont d'accord avec moi là-dessus. Notre travail consiste à nous mettre à votre disposition et à vous aider. Nous serons heureux de travailler en collaboration avec vous afin de faire du ministère des Affaires des anciens combattants le meilleur ministère du gouvernement, afin également de donner aux anciens combattants de notre pays le meilleur service possible. C'est notre seul but, le seul but du ministère, des conseils et commissions, mon seul but également, et je crois que c'est le vôtre aussi. Je crois donc que nous ferons une très bonne équipe.

Je suis maintenant prêt à répondre aux questions.

Le président: Merci, monsieur le ministre. J'ai déjà établi la liste des membres qui veulent prendre la parole. Je préférerais que l'on n'ait pas une façon trop figée de procéder, et donc, que l'on ne s'en tienne pas au tour de 10, puis 5 minutes. Nous pourrions donc commencer. Je vous couperai la parole si j'estime que vous dépassez trop votre temps.

Monsieur McCuish.

M. McCuish: Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

First, Mr. Minister, may I congratulate you on your appointment. You are certainly the oldest veteran I have ever met.

Mr. Hees: The oldest living inhabitant.

Mr. McCuish: I hope time will prove you are the most compassionate one.

Mr. Hees: I want to tell you—and this is very encouraging to those of us who are getting along—I was going through the Ste. Anne's Hospital yesterday, a very big veterans' hospital of ours, and a fellow there was sitting reading. So help me Hannah, he was not wearing glasses, he was absolutely right on the bit all the way through, and in April he will be 100 years old, which proves that all of us are just as old as we feel.

Some hon. members: Hear, hear!

• 1000

Mr. Hees: On that high note, I will just ask you to carry on.

Mr. McCuish: Thank you, sir. You are allowed three more interruptions.

Mr. Hees: I will only take two.

Mr. McCuish: I asked you to deliver compassion. I also hope that a year from now your deputy minister will think that you are a proper bastard.

Over the past six years, certain basic questions have been put to four different ministers of Veterans Affairs. Their responses have been almost identical when they deal with the adjudication process and, in general, with the delivering of the services which Canada has promised to her veterans.

We all recognize the fact, Mr. Minister, that the move to Charlottetown was folly. It was expensive; it was political; it was basically wrong. At no time was the prime interest ever considered; that being how best to deliver service to the veterans. Notwithstanding that, sir, that was not your doing, but you were saddled with it. You have a new staff. This raises one point which I would like you to consider, and that is that of staffing. I believe, Mr. Minister, the appointment of staff at every level, up to your deputies and your assistant deputies, is under the jurisdiction of the Public Service Alliance and subject to their regulations.

I think, sir, that smacks of ignoring a large constituency of qualified people, that being veterans. Who better to deal with Indian Affairs than our native Indians. Who better to deal understandingly with veterans' affairs than our veterans.

Has your ministry considered making application to the Public Service Alliance to yield their "rights" to the selectivity and to provide priority to any veteran's seeking employment?

That is your third interruption, Mr. Minister.

Mr. Hees: Go ahead. Sorry.

Mr. McCuish: Would your department consider it and has there been any discussion with the PSA regarding such a request and what is their attitude in response?

[*Traduction*]

Tout d'abord, monsieur le ministre, j'aimerais vous féliciter pour votre nomination. Vous êtes certainement le plus ancien combattant que j'aie jamais rencontré.

M. Hees: Je suis un vieux de la vieille.

M. McCuish: J'espère aussi que vous serez le plus compatissant.

M. Hees: J'aimerais vous faire part de quelque chose de fort encourageant: hier, j'ai visité l'hôpital Sainte-Anne, hôpital d'anciens combattants très important. J'ai rencontré un ancien combattant qui lisait sans l'aide de lunettes et qui jouissait vraiment de toutes ses facultés. Or, en avril, il aura 100 ans, ce qui prouve bien que nous avons l'âge de notre coeur.

Des voix: Bravo!

M. Hees: Mais revenons à nos moutons.

M. McCuish: Merci. Je vous permettrai trois autres interruptions.

M. Hees: J'accepterai de vous interrompre deux fois.

M. McCuish: Je vous ai demandé de faire preuve de compassion. J'espère également que dans un an, votre sous-ministre pensera que vous êtes un salaud!

Au cours des six dernières années, on a posé différentes questions à quatre différents ministres des Affaires des anciens combattants. Leurs réponses ont été presque identiques, si l'on tient compte des décisions qui ont été prises et des services rendus aux anciens combattants.

Nous reconnaissons tous le fait, monsieur le ministre, que le déménagement à Charlottetown était de la pure folie. C'était coûteux, c'était basé sur des considérations politiques, et c'était une erreur fondamentale. On n'a jamais considéré la question principale en ce domaine, qui était celle de savoir comment donner le meilleur service possible aux anciens combattants. Cette décision n'était pas la vôtre, mais vous ne pouvez revenir en arrière. Vous avez un nouveau personnel, ce qui m'amène à parler de la dotation. Je crois, monsieur le ministre, que la dotation, jusqu'au rang des sous-ministres et des sous-ministres adjoints, relève de la Commission de la Fonction publique et de ses règlements.

Qui peut mieux comprendre les anciens combattants que les anciens combattants eux-mêmes? Or, on les a oubliés. Qui peut également mieux comprendre les affaires indiennes que les Indiens eux-mêmes?

Votre ministère a-t-il étudié la possibilité de demander à la Commission de la Fonction publique d'abandonner sa compétence en matière de choix, pour donner la priorité aux anciens combattants cherchant de l'emploi?

C'est votre troisième interruption, monsieur le ministre.

M. Hees: Allez-y, je m'excuse.

M. McCuish: Votre ministère étudierait-il une telle possibilité? A-t-on discuté de cela avec la commission, et si tel est le cas, quelle est la réaction de celle-ci?

[*Text*]

Mr. Hees: I think I might let the deputy minister answer this. He has dealt with this. Go ahead.

Mr. Brittain: I guess the first comment I would make, Mr. Chairman, with respect to the employment of veterans is that although we have had many veterans, unfortunately many now have reached retirement age. The average age of a veteran from World War II is 64, so there are not many left who are ready to join the Public Service.

However, there is a provision in the Public Service Employment Act which gives priority to veterans who served overseas; as long as they are qualified for the job for which they are applying they have an absolute priority in appointment.

Mr. Hees: I might add something that would set your mind at rest.

The first appointment that I have made and it is the government's right to make this appointment, is an appointment to the Canadian Pension Commission. We have just appointed a General Jack Wolfe of Victoria, who is very highly regarded by all veterans' associations. I have received a number of compliments by them and they say: "My God, you got Jack Wolfe; he is a terrific guy".

It is a very heartwarming thing to know that he is so well received. He is just the kind of person that you have in mind. He was a Judge Advocate General with great experience. He is a verteran; he was a combat solidier in the last war. He just could not be better. I just mention that, Lorne, to let you know that is the kind of thing I have in mind too. We are looking for any people whom I have a right to recommend for appointments, which are memberships on boards, commissions and so on which do not come under the public service. I am recommending the kind of people you have in mind because they are the most valuable type there is.

• 1005

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Minister.

On the matter of the Marin report and the Marin committee, I commend you in your decision to save the taxpayers of Canada considerable expense. I commend you in making moves that would speed up the process, but I really must ask you whether you have carefully considered the response you would get from veterans and veterans' organizations. Time will tell whether your reaction to the brief Marin report will serve the veterans well.

Do you really feel that this type of internal review you are doing, even under the Minister's eye, can produce the answers the veterans need?

Mr. Hees: The answer is "yes" because, if the commission had run its course, it would have held hearings across the country. You know, and I know, having witnessed some of those hearings, that people come before a commission and simply put forward their views. The commission hears their views and they are recorded. Then, when all views have been

[*Translation*]

M. Hees: Je demanderais au sous-ministre de répondre à cette question.

M. Brittain: La première chose à dire au sujet de l'emploi des anciens combattants, c'est que même s'il y a eu beaucoup d'anciens combattants, beaucoup d'entre eux ont atteint maintenant l'âge de la retraite. L'âge moyen d'un ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale est 64 ans, et il n'y en a donc pas beaucoup qui sont prêts à travailler pour la fonction publique maintenant.

Cependant, la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique prévoit que la priorité pour tout poste au ministère des Affaires des anciens combattants doit être donnée aux anciens combattants qui ont servi outre-mer, pour autant qu'ils soient qualifiés pour le poste qu'ils demandent.

M. Hees: Je pourrais peut-être vous rassurer à ce sujet.

La première nomination que j'ai faite est celle du général Jack Wolfe, de Victoria, personne très respectée dans les milieux des associations d'anciens combattants. Il a été nommé à la Commission des pensions. Ces associations m'ont félicité pour le choix.

Il est très rassurant de voir combien cette nomination a été bien accueillie. Il est le genre de personne dont vous parlez. Il a été juge-avocat général et dispose d'une grande expérience. Il est également un ancien combattant qui a participé au combat au cours de la dernière guerre. Il est difficile de penser à quelqu'un qui convenait mieux que lui à ce poste. Je vous fait part de cette nomination pour vous montrer que c'est le genre de chose à laquelle je pense également. Personnellement, je recommande la nomination de personnes comme celles dont vous parlez, des personnes extrêmement capables, à différents postes aux commissions, conseils etc., qui ne relèvent pas de la juridiction de la Fonction publique.

M. McCuish: Merci, monsieur le ministre.

Au sujet du rapport Marin et de la Commission, je vous félicite; vous avez de cette façon fait épargner considérablement d'argent aux contribuables. Je vous félicite d'avoir pris des dispositions afin d'accélérer les choses; cependant, je fois vous demander si vous avez étudié avec attention les réponses que vous recevez des anciens combattants et de leurs organisations. Seul le temps nous dire ai votre réaction devant le rapport Marin dessert bien les anciens combattants.

Estimez-vous vraiment que cette étude interne à laquelle vous procédez permettra de trouver des solutions qui répondront aux besoins des anciens combattants?

M. Hees: La réponse est oui. En effet, si la Commission avait poursuivi ses travaux comme prévu, elle aurait tenu des audiences dans tout le pays. Comme vous le savez, ce qui se passe d'habitude à ces audiences, c'est que des mémoires sont présentés, des points de voue sont exprimés, la Commission les enregistre et lorsque tous les points de vue ont été exprimés

[*Texte*]

put forward across the country by all these people and organizations, the commission sits down and considers the writing of a report, which usually takes several months. That report then goes to the Minister.

What I have done is simply take what would have taken nine months for me to receive. I am the one who has to take the action. Nobody else can; the commission cannot take the action. I am the one who has to take it. I am receiving the information that these people have been giving to the board as it went around the country, and I am getting it nine months ahead of time. So I think that I am doing exactly what I would have had to wait nine months to do, but doing it now instead of then.

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Minister. I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. I will go to Dr. Isabelle.

Mr. Isabelle: Thank you, Mr. Chairman. First, I must also congratulate the present Minister and I am sure that, his being at the head of the ministry, things will certainly change. I have a few questions to ask but I will not go to the question of the transfer of the ministry to P.E.I. I recall pretty well that in those days there were lots of discussions regarding this relocation. There were some pros and cons. Personally I was against it because many of my constituents were involved. Let history judge what has been done. In politics things change overnight sometimes and not always for the benefit of the taxpayers.

Regarding the Marin report, I presume this is a preliminary report or a kind of officious report of the Marin commission. Am I right?

Mr. Hees: That is right.

Dr. Isabelle: Do you intend to follow these recommendations and implement some of them?

Mr. Hees: Yes. As you will see, reading the response to those 62 questions, there are a great many which have been agreed to. That agreement indicates those things will be done.

• 1010

It also indicates that the people concerned consider that the suggestion made is a good one. The only thing that could hold it back would be money, I suppose.

As the deputy minister has pointed out to me, the putting into operation of these suggestions has already started. I was amazed and very, very pleasantly pleased, as I went through all of this last week with the people in Charlottetown, to find the readiness with which they were willing to approach this. There was no reluctance to accept suggestions. As you can see, 42 of the 62 have been agreed to; and where they have been agreed to, they are going to go ahead and implement the suggestions.

A lot of good suggestions were made by Judge Marin and his commissioners. As we all know, in whatever kind of

[*Traduction*]

dans tout le pays, la Commission recommence à rédiger son rapport, ce qui prend généralement plusieurs mois, raport qui est ensuite soumis au ministre.

Ce que j'ai fait, c'est raccourcir cette période de neuf mois qu'il faurait fallu avant d'obtenir le rapport. c'était à moi à prendre l'initiative car personne d'autre ne pouvait le faire. Ce n'était certainement pas à la Commission d'agir. Or, je reçois maintenant les renseignements recherchés et ceci, avec neuf mois d'avance. Il me semble que le résultat sera le même, sans toutefois devoir encourir de délais.

M. McCuish: Merci, monsieur le ministre. Je n'ai plus d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Merci. Je donne la parole au docteur Isabelle.

M. Isabelle: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais féliciter le ministre de sa nomination et je suis sûr que l'on va maintenant voir les choses changer au ministère sous sa houlette. J'aimerais poser quelques questions, mais je n'aborderai pas la question du déménagement du ministère à l'Île-du-Prince-Édouard. Je me rappelle qu'à l'époque cela avait fait l'objet de nombreuses discussions; certaines personnes étaient pour, d'autres contre; personnellement, j'étais contre le déménagement étant donné que beaucoup de mes électeurs étaient impliqués. Il faudra attendre le verdict de l'histoire pour savoir s'il s'agissait d'une bonne chose ou non. En politique, les choses changent du jour au lendemain et pas toujours à l'avantage des contribuables.

En ce qui concerne le rapport Marin, je suppose qu'il s'agit-là d'un rapport préliminaire ou d'un rapport officueux de la commission Marin, est-ce bien cela?

M. Hees: C'est exact.

M. Isabelle: Avez-vous l'intention d'adopter ces recommandations et d'en appliquer certaines?

M. Hees: Certainement. Comme vous le voyez, il y a pas mal de questions sur les 62 qui sont posées dans le rapport pour lesquelles la réponse est positive. Dans de tels cas, on appliquera les recommandations.

Les réponses données aux 62 questions montrent aussi que les intéressés trouvent cette suggestion bonne. L'aspect financier pourrait seul en retarder l'application.

Comme l'a signalé le sous-ministre, cette application est déjà amorcée. J'ai été à la fois étonné et réconforté, quand j'ai revu toute cette question la semaine passée avec les gens de Charlottetown, de voir comme ils étaient disposés à approcher cette question. Il ne leur répugnait aucunement d'accepter des suggestions. Comme vous pouvez voir, on avait répondu affirmativement à 42 questions sur 62; et là où il y aura accord, ils procèderont à la mise en application des suggestions.

De nombreuses et pertinentes suggestions ont été faites par le juge Marin et ses commissaires. Nous savons tous que, quel

[*Text*]

business or profession or whatever it is we are engaged in, sometimes you get so obsessed with what you are doing, and you have done it for so long, you cannot see what needs to be changed nearly as well as somebody taking a fresh look from the outside. I think all of our people have agreed that this is so, and where a suggestion appears to be a good one, they have said fine, I think that is a good idea; I never thought of that. There has not been any reluctance to accept these suggestions as though they were going to be a criticism of them for not having seen it themselves—none of that at all; which pleased me very much indeed. So there has been a good, positive result.

Mr. Isabelle: Thank you, Mr. Minister. I was surprised when you decided to cancel the Marin commission, but I am also satisfied with the reason you give. Although I do not completely agree on what you have said, I will accept your explanations, because I recall, and you will recall also, that back in 1970 or 1972 there was Justice Woods report, I guess, following recommendations that were implemented by the government of the day. I guess there was a tremendous change in the Veterans Act during those days. I guess where the most important changes have happened is through the Veterans Act history.

If I may ask you another question, the Minister of Finance, if I recall well, has suggested changes that could be made to the income tax system. I have heard—it is probably only rumour . . . that plans are being made to remove the tax-free status of disability pensioners with those pensions and allowances. I believe the veterans need a tax-free status for these benefits, and I am sure they would oppose any change. So could the Minister offer comfort to veterans and widows by trying not to cancel these free-status benefits?

Mr. Hees: I am very glad to say I have heard nothing of this. I think perhaps where you got the idea from, Mr. Isabelle, was that the Minister of Finance, I think, has said he is looking at everything to see where he can save money for the country; just a blanket statement of that kind. But certainly I have not heard any indication of any desire to take away the tax-free status of our pension payments. I can tell you if there is any indication of such, I will fight like a tiger against it. I know you guys will be behind me. I frankly would be very surprised if this was suggested. If it is suggested, it would be very strongly combatted by me.

Mr. Isabelle: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Hees: I might indicate to you, as the deputy minister pointed out—we were dealing with the Marin commission. I think I ought to mention this. I think it is quite something that we received this preliminary Marin commission report only one week ago, and in that week these 62 points have been examined very carefully by all commissions and boards in their portfolio, all the people concerned, and those very considered opinions and responses have been produced and gone over with me last week—all within seven days; and I think that is not bad.

[*Translation*]

que soit notre champ d'activité, nous sommes parfois tellement accaparés par le travail que nous exécutons depuis si longtemps que nous ne voyons pas aussi clairement les modifications nécessaires que celui qui envisage la question pour la première fois. Tous nos gens ont convenu, je crois, de cet axiome et ils ont adopté toute suggestion qui leur paraissait bonne. Je crois que c'est une bonne idée; je n'y avait jamais pensé. Nul n'a hésité à accepter ces suggestions, comme ils auraient pu le faire parce qu'elles ne venaient pas d'eux . . . rien de tout cela ne s'est produit: ce qui m'a plu énormément. Nous avons donc obtenu de bons résultats positifs.

M. Isabelle: Merci, monsieur le ministre. J'ai été surpris d'apprendre que vous aviez résolu de supprimer la Commission Marin mais je suis satisfait des motifs que vous donnez. Je ne suis pas entièrement d'accord avec ce que vous avez dit, mais je n'en accepterai pas moins vos explications parce que, comme vous, je me souviens qu'en 1970 ou 1972, il y a eu le rapport du juge Woods, rédigé, je crois, à la suite des recommandations mises en oeuvre par le gouvernement. Il y a eu, je suppose, d'importantes modifications, apportées vers ce temps à la Loi sur les anciens combattants, et les plus importantes se sont produites, je crois, au cours de l'histoire de la Loi sur les anciens combattants.

Une autre question, je vous prie. Si je me souviens bien, le ministre des Finances a proposé de modifier le régime de l'impôt sur le revenu. J'ai entendu dire, ce n'est probablement qu'une rumeur, qu'on voulait supprimer l'exemption prévue pour les pensions d'invalidité avec ces pensions et allocations. Je crois que les anciens combattants ont besoin que leurs prestations soient exemptées d'impôt et je suis assuré qu'ils s'opposeraient à une modification de ce genre. Le ministre pourrait-il rassurer les anciens combattants et leurs veuves et veiller à ce que cette exemption ne soit pas abolie?

M. Hees: Je suis heureux de vous dire que je n'ai rien entendu à ce sujet. Peut-être cette idée vous est-elle venue, monsieur Isabelle, du ministre des Finances qui a dit, je crois, qu'il examinait tous les points sur lesquels il était possible de réaliser des économies pour le Canada; ou une déclaration générale de ce genre. Mais rien n'indique que l'on entendait supprimer l'exemption d'impôt qui s'applique aux prestations. Je vous assure que je lutterai avec la férocité du tigre contre tout projet de ce genre. Je sais que vous serez là pour m'appuyer. Je serais très surpris d'entendre une telle suggestion. Si on la faisait, je la combattrais énergétiquement.

M. Isabelle: Merci, monsieur le ministre.

M. Hees: Je dois vous signaler, comme le sous-ministre l'a remarqué d'ailleurs, que nous traitons de la Commission Marin. Je me dois de vous le rappeler. Je trouve remarquable que, n'ayant reçu le rapport préliminaire de la Commission Marin que depuis une semaine, toutes les opinions et directions du ministère, tous les commentaires des personnes intéressées et éclairées ainsi que les réponses aux 64 questions qui m'ont été communiquées, aient pu être examinées . . . tout cela durant cette courte durée de sept jours; je crois que c'est très bien.

[*Texte*]

• 1015

I think you might get an indication that action is the kind of thing you are looking for in the department—and not only looking for, but also getting. The readiness of the response of the people in the department was a very surprising , very pleasant and very heartening thing to me as Minister. I just thought I would mention that as we go along. I do not like to interrupt like this, but I think there are things that should be said.

Mr. Isabelle: Just one final question for the time being, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Isabelle: The Minister of Finance, in his economic statement, indicates that disability pension for veterans would be increased.

Mr. Hees: Yes.

Mr. Isabelle: Is it going to be a kind of statutory increase by January 1st? Or is some new money earmarked for this increase?

Mr. Hees: These three, if you would like—I think some of you are unfamiliar with some of these things—I have it stated here very briefly exactly what this amount of money, $22 million, is going to be spent on. I will give it to you here and now. I would like to say these are being prepared right now with great pressure from me to get the thing on quickly, before the order paper becomes cluttered. I want to get these things on, discussed and passed by Parliament as fast as I can because they are very good, necessary things.

Mr. Isabelle: Sir, are you referring to the $22 million?

Mr. Hees: That is right. Is that what you asked?

Mr. Isabelle: Yes.

Mr. Hees:

Canadian veterans, their survivors and their dependents have earned generous treatment from the society which owes so much to their wartime service. In recognition of that service, the following reforms of the Pension Act, that have been long sought after by veterans' organizations, will be introduced at a cost of $22 million a year.

There are three—and you can get copies, if anybody wants them. There is no problem, we can have copies knocked off any time we want. It is very short.

1. The Basic Rate of Pension henceforth will be automatically increased each year in accordance with the Consumer Price Index (CPI) or with the average wage of five unskilled categories of public servants, whichever is greater.

This will benefit 51,000 pensioners, plus widows, children, orphans. The annual cost will be $14 million.

[*Traduction*]

Je crois que vous pourriez reconnaître à certains signes dans le ministère que c'est l'action que l'on recherche . . . non pas seulement que l'on recherche mais que l'on obtient aussi. La bonne volonté manifestée par le personnel du ministère a été très surprenante, très agréable et très réconfortante pour moi, en ma qualité de ministre. J'ai cru que je devais vous le signaler. Je n'aime pas vous interrompre ainsi, mais il y a des choses qu'il faut dire.

M. Isabelle: Une dernière question, pour le moment, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Isabelle: Le ministre des Finances, dans son état financier, déclare que la pension d'invalidité des anciens combattants sera relevée.

M. Hees: Oui.

M. Isabelle: Cette augmentation au 1er janvier est-elle statutaire? Ou s'agit-il plutôt de nouveaux crédits, affectés à cette fin?

M. Hees: Ces trois dispositions, si vous voulez . . . je crois que pour certains d'entre vous, ces choses ne leur sont pas familières . . . j'ai ici une déclaration, courte et précise, au sujet de cette somme de 22 millions de dollars qui sera dépensée. Je vous remets une copie ici même. Je tiens à ajouter qu'on se hâte en ce moment de les préparer, avant que le feuilleton ne soit trop chargé. Je veux que le Parlement discute et adopte ces dispositions aussi vite que possible car elles sont à la fois bonnes et nécessaires.

M. Isabelle: Vous parlez ici de ce 22 millions de dollars?

M. Hees: C'est juste. Est-ce là ce que vous avez demandé?

M. Isabelle: Oui.

M. Hees:

Les anciens combattants canadiens, ceux qui leur survivent et leurs personnes à charge, ont été traités avec générosité par la société qui leur doit tant pour leur service en temps de guerre. En reconnaissance de ce service, les modifications suivantes que les associations d'anciens combattants ont longtemps cherché à obtenir, seront apportées à la Loi sur les pensions, au coût de 22 millions de dollars par année.

Il y en a trois . . . vous pouvez en obtenir une copie . . . nous pouvons très rapidement vous en procurer une.

1. Le taux de base de la pension sera désormais relevé automatiquement chaque année, suivant l'indice des prix à la consommation (IPC) ou suivant la rémunération moyenne de cinq catégories d'employés du gouvernement appartenant à des catégories non spécialisées, selon le montant qui sera le plus élevé.

Cette modification avantagera 51,000 pensionnés, plus les veuves, les enfants, les orphelins. Il en coûtera annuellement 14 millions de dollars.

[*Text*]

What has happened in the past is the act was written so that the pension each year would be increased simply in accordance with the percentage increase on the average wage of five unskilled categories of public servants. Some times this did not come up to the percentage increase of the CPI, and veterans were the losers thereof. This is to do away with that very unfair situation and this is how it is going to act.

2. Pension at the married rate will continue for one year after the death of the veteran.

This will benefit 6,200 widows and some widowers over the next two years. The annual cost will be $7 million.

What had happened in the past, as you know, when a veteran dies, and practically all of them are men, his widow is cut back to the single rate one month later. That is a very cruel and unfair thing to do to a woman who has just lost her husband, to suddenly, while at the same time trying to accommodate herself to the tremendous loss that she has undergone, have to rearrange her whole life within 30 days and live on considerably less money. So this is a very long overdue and very justified provision. It is something that has been very much sought after.

3. Exceptional Incapacity Allowance and Attendance Allowance will continue in the same way for one year following the death of the veteran.

For exactly the same reason. This benefits far fewer people, but it benefits people.

It will benefit 300 widows and a few widowers over the next two years. The annual cost is $1 million a year.

This totals up to $22 million. These three are going to be incorporated in legislation which we are now preparing. We are going to try to push it forward as fast as we can to get it on the Order Paper—to get it into the House of Commons—because I think everybody in the House of Commons wants these things that are good for the veterans to be passed. That is the answer to the question, Mr. Isabelle.

• 1020

Mr. Isabelle: Thank you, Mr. Chairman. I will come back later on to ask about the basic rate and the consumer price index.

Mr. Hees: All right, that will be fine. You are always welcome to back any time.

Mr. Isabelle: In the meanwhile, Mr. Chairman, I want to say that as an opposition critic I am not here to criticize. I am here to try to improve . . .

Mr. Hees: I know you are.

Mr. Isabelle: —the benefits for those to whom we owe so much.

[*Translation*]

Par le passé, il est arrivé que la pension soit relevée chaque année, simplement en fonction de l'augmentation proncentuelle de la rémunération moyenne de cinq employés de la Fonction publique appartenant à des catégories non spécialisées. Parfois, cette augmentation était inférieure à celle de l'IPC, et les anciens combattants y perdaient. La présente modification vise à corriger cette situation injuste.

2. La pension de personne mariée continuera d'être versée durant une année entière après le décès de l'ancien combattant.

Cette mesure avantagera 6,200 veuves et quelques veufs, au cours des deux prochaines années. Elle coûtera environ 7 millions de dollars.

Autrefois, vous savez que lorsqu'un ancien combattant mourait, et pratiquement tous les anciens combattants sont du sexe masculin, sa veuve ne touchait qu'une pension simple, dès le premier mois suivant le décès de son époux. C'était une mesure à la fois cruelle et injuste à prendre envers celle qui venait de perdre son mari et qui s'efforçait de s'adapter à la perte d'un être cher. En plus d'avoir à réorganiser toute sa vie il lui fallait en outre, dans les trente jours, se débrouiller avec une pension moins élevée. C'est donc une mesure justifiée que l'on a longtemps essayé d'obtenir.

3. L'allocation pour incapacité exceptionnelle et l'allocation pour soins continueront d'être versées comme autrefois pendant l'année suivant le décès de l'ancien combattant.

La raison est exactement la même. Mais cette disposition avantage beaucoup moins de personnes.

Elle profitera à 300 veuves et à quelques veufs au cours des deux prochaines années. Il en coûtera annuellement 1 million de dollars.

Toutes ces mesures s'élèvent à 22 millions de dollars. Les trois dispositions seront incorporées à la mesure législative que nous sommes en train de rédiger. Nous allons essayer de faire avancer l'étude le plus vite possible pour qu'elle figure au Feuilleton . . . pour que la Chambre des communes en soit saisie . . . parce que je pense que tous les députés de la Chambre désirent voir adopter ces mesures favorables aux anciens combattants. C'est la réponse à votre question, monsieur Isabelle.

M. Isabelle: Merci, monsieur le président. Je reprendrai la parole plus tard pour vous interroger sur le taux de base et l'indice des prix à la consommation.

M. Hees: Très bien, ce sera parfait. J'accueille toujours favorablement vos questions.

M. Isabelle: Entre-temps, monsieur le président, je désire dire qu'à titre de porte-parole de l'opposition je ne suis pas ici pour critiquer mais pour essayer d'améliorer . . .

M. Hees: Je le sais.

M. Isabelle: . . . les avantages que méritent ceux à qui nous devons tant.

[*Texte*]

Mr. Hees: I know you are.

Mr. Isabelle: I just want to give you my full collaboration.

Mr. Hees: Thank you very much. I felt I had it, but it is nice to hear you say that.

Mr. Isabelle: You gloriously said so in the House.

Mr. Hees: After all, we all agree it is the most important department of government. There is no question about that. Is there? Thank you very much, Gaston.

Mr. Hees: Okay, who is next Jack?

The Chairman: I think you are speaking for all of us. This has always been, and I hope it will always be, a non-partisan committee . . .

Mr. Hees: Right.

The Chairman: —because I agree, and I think all of us do, with the aims and objectives of the Minister. We may not always agree with the actions he takes, but we will certainly . . .

Mr. Hees: I will try to see that you do.

The Chairman: Mr. King. And then following will be Mr. Young.

Mr. King: Mr. Minister, I hope your new ministerial duties will not pose an impediment to you joining us ordinary citizens of the Hill at the annual Christmas sing.

Mr. Hees: I am counting on doing just that, whenever I am asked. I will probably be the first there and the last to leave—if I know myself.

Mr. King: Mr. Minister, there is one group of veterans that has been struggling for recognition for many years and there has been an apparent lack of candor in dealing with them. I am speaking of those veterans who were affected by radiation—or believe that they were affected by radiation—in a number of situations perhaps, but most specifically at the test sites of the new weaponry.

It seems unfortunate that disclosures favourable to these veterans are coming from such sources as Britain and Australia, where the whole subject now seems to be dealt with in a much more open manner than has been the case in Canada.

I am wondering what is being done, specifically to address the question of veterans affected by radiation, to reach some conclusion with respect to their conditions and their . . . not just suspicions, but we will call it suspicions that their problems are traceable to that exposure.

Mr. Hees: I am very glad you brought that up, Mr. King. As you probably know, having studied this matter—or if you do not, I will tell you—that about two years ago this question was brought to the previous Minister.

[*Traduction*]

M. Hees: Je le sais.

M. Isabelle: Je désire simplement vous assurer de mon entière collaboration.

M. Hees: Merci beaucoup. Je savais que tel était votre sentiment, mais il est toujours agréable de vous l'entendre dire.

M. Isabelle: Vous l'avez proclamé en Chambre.

M. Hees: Après tout, nous sommes tous d'accord pour dire qu'il s'agit du plus important ministère du gouvernement. Cela ne fait pas de doute, n'est-ce pas? Merci beaucoup, monsieur Isabelle.

M. Hees: Parfait, qui doit prendre la parole maintenant, monsieur le président?

Le président: Je pense que vous parlez pour nous tous. Ce Comité a toujours été, il le sera toujours, je l'espère, un comité non partisan . . .

M. Hees: C'est juste.

Le président: . . . parce que j'accepte, et je pense que c'est votre cas également, les buts et les objectifs du ministre. Nous pouvons ne pas toujours être d'accord avec les mesures qu'il prend, mais nous serons certainement toujours d'accord . . .

M. Hees: J'y verrai.

Le président: Monsieur King. Et ce sera ensuite M. Young.

M. King: Monsieur le ministre, j'espère que vos nouvelles fonctions ministérielles ne vous empêcheront pas de vous joindre à nous les citoyens ordinaires de la Colline pour nos chants de Noël annuels.

M. Hees: J'y compte bien, dès qu'on me le demandera. Je serai probablement le premier arrivé et le dernier parti . . . je me connais.

M. King: Monsieur le ministre, il y a un groupe d'anciens combattants qui luttent depuis de nombreuses années pour être reconnu et on les a traités quelque peu à la légère. Je parle des anciens combattants qui ont été touchés par les radiations . . . ou qui le croient . . . dans un bon nombre de situations peut-être, mais plus particulièrement sur les lieux d'expérimentations de nouvelles armes.

Il semble déplorable que ce soit les Britanniques et les Australiens qui prêtent une oreille attentive à ces anciens combattants, car on sait que dans ces pays ce sujet semble maintenant être traité d'une façon beaucoup plus ouverte qu'au Canada.

Je me demande ce qui se fait, pour régler, plus particulièrement la question des anciens combattants touchés par les radiations, pour en arriver à certaines conclusions quant à leurs conditions qui sont sûrement explicables, mais nous parlerons de présomptions car leur problème provient de cette exposition.

M. Hees: Je suis très heureux que vous ayez soulevé cette question, monsieur King. Comme vous le savez probablement maintenant, après avoir étudié cette question . . . ou si vous ne l'avez pas fait, je vous renseignerai . . . il y a dix ans environ cette question a été soumise au ministre précédent.

[*Text*]

It arises from two sources. First of all, were the people subjected to this radiation. There were three places where Canadian veterans were subject to radiation exposure. One was the clean-up at Chalk River when veterans were called in to clean up a spill. Some went out to the Nevada desert to watch explosions of atomic bombs there.

• 1025

Thirdly, there were some operations in Australia that some of our armed forces personnel went to witness.

Those were the three instances.

Two years ago, the previous minister decided to have two investigations; one was to find out whether those who had been subjected to radiation in any of these instances—and this happened in the fifties and it is thirty years later—had affected the rate of death; secondly, whether it had affected the health of these veterans. Two separate studies. For the first study they rounded up all the veterans they could locate who had been subjected to radiation in any of these instances and they found 954 still living. The minister got a very able group from Ottawa University to study the rate of death of two groups: First of all the 954. Then they picked with great care, 954 matching specimens of people who had not been subject to radiation and they did it, as I say, very ably indeed. It cost a lot of money. It cost $152,000 to carry this study out but I think it was worth while.

In each case, they got a matching person who had not been subjected to radiation. The closest they could get to a man's rank and his age. For instance, if it was an infantry sergeant, they would try to get an infantry sergeant who had not been subjected to radiation and they tried to get that person within five years, one way or the other, of the same age. Of course, if possible, the same age, but certainly no more than five years difference between the two people concerned and they are veterans now.

The result of that examination—that was a separate one and this did not really indicate anything; it was just a statistical variation—was that there was slightly less incidence of death in the group that had been subjected to radiation, compared to the group that had not been subjected to radiation. In other words, that difference was just a statistical difference. What it really indicated very clearly was that there was no difference in the death rate of veterans who had been subjected to radiation compared to those who had not been subjected to radiation.

Then this other minister decided that that case was finished and that was that. Then he decided, I think because of the cost that he thought was going to be involved, not to go ahead with a study of each of these people from the health point of view.

When I took over I found that it had been decided not to go ahead with that study. So I decided, having talked to veterans'

[*Translation*]

Elle émane de deux sources. Premièrement, où ces personnes ont-elles été exposées à des radiations. Il y a trois endroits où des anciens combattants canadiens ont été exposés à des radiations. Premièrement lors du curage de la rivière Chalk alors que les anciens combattants ont été appelés à nettoyer une fuite. Certains ont été dans le désert du Nevada pour observer des explosions de bombes atomiques.

Troisièmement, certains membres de nos forces armées ont assisté à certaines opérations en Australie.

Ce sont là les trois cas.

Il y a deux ans, le ministre précédent a décidé de faire mener deux enquêtes; l'une dans le but de découvrir si ceux qui avaient été exposés aux radiations dans l'un de ces cas . . . et ceci s'est produits dans les années cinquante, soit il y a trente ans . . . avaient subi un degré mortel d'exposition; deuxièmement, si cette exposition avait eu des répercussions sur la santé de ces anciens combattants. Deux études distinctes ont donc été effectuées. Pour la première étude, on a contacté tous les anciens combattants qu'on a pu retracer et qui avaient été exposés aux radiations dans l'un ou l'autre de ces cas et on a découvert que 954 d'entre eux étaient toujours vivants. Le ministre avait désigné un groupe très compétent de l'Université d'Ottawa pour étudier le taux de décès dans ces deux groupes: en premier lieu, les 954 survivants. Ensuite les enquêteurs ont choisi avec beaucoup de soin 954 spécimens correspondants de personnes qui n'avaient pas été exposées aux radiations. Cette étude a coûté très cher, en fait 152,000$, mais je pense que cela en valait la peine.

Dans chaque cas, ils ont trouvé une personne correspondante qui n'avait pas été exposée aux radiations. Ils ont trouvé la personne qui correspondait le plus au rang et à l'âge de l'homme en question. Par exemple, s'il s'agissait d'un sergent d'infanterie, ils ont essayé de trouver un sergent d'infanterie qui n'avait pas été exposé aux radiations et qui soit âgé de 5 ans de plus ou de moins que la personne repère. Bien sûr, dans la mesure du possible, ils préféraient que ce soit le même âge, mais ils ont toujours choisi des personnes qui n'avaient pas plus de 5 ans de différence et qui étaient des anciens combattants.

L'étude a permis de conclure . . . il s'agissait d'une étude distincte et qui n'a pas révélé grand chose; c'était une simple variation statistique . . . qu'il y avait légèrement moins d'incidences de décès dans le groupe qui avait été exposé aux radiations, comparativement au groupe qui ne l'avait pas été. Autrement dit, cette différence n'était qu'une différence statistique. Ce que cette étude révélait très clairement, c'était qu'il n'y avait pas de différence dans le taux de décès des anciens combattants qui avaient été exposés aux radiations et ceux qui ne l'avaient pas été.

Alors, cet autre ministre a décidé que ce cas était tranché et qu'il approuvait les résultats. Il a alors décidé, je pense en raison du coût qu'il prévoyait, de ne pas poursuivre l'étude en examinant l'état de santé de chacune de ces personnes.

Lorsque je suis entré en fonction, j'ai constaté qu'on avait décidé de ne pas poursuivre cette étude. J'ai donc décidé, après

[*Texte*]

organizations and particularly with the group that has interested itself very greatly in this matter, that we would look into it very carefully and I have asked the Minister of Health and Welfare to have his people examine each one of those veterans who have been subjected to radiation to see, first of all, whether they have developed a serious health problem. If so, to decide whether or not that serious health problem could, in any way, be traced to that veteran's being subjected to radiation.

Now, I have spoken to the Minister of Health and Welfare and he is looking into the possibilities of doing this to see, if they do and I very much hope that they will, what kind of study would be the most effective; how it could be carried out in the most effective way and I am waiting at the present time, to get his answer.

• 1030

I might indicate to you, I am strongly urging him to give me his answer just as quickly as he can, because I am as keen as you are to find out if there is any connection between radiation and increase in health hazards suffered by these people. I can assure you, if the medical officer says there is a reasonable chance that this man's—whatever his health problem at the present time is—problem could be traced, not is, but could be traced to his being subjected to radiation, then I will recommend to the committee and the Canadian Pension Commission that that man receive a pension. I am waiting now to hear from Mr. Epp and I hope that we can get ahead with this as quickly as possible.

Mr. King: I am wondering if these veterans are being consulted with respect to acceptable procedure of investigation with respect to them.

Mr. Hees: Yes, that is a good question. There are two gentlemen—I cannot tell you their names, but I think the deputy minister can—who were subjected to radiation and they have made a real case of this. They have been on *W5*, they have been on all kinds of programs, bringing it forward. I have seen them and talked this over with them. I am glad to assure you, they are very pleased with the procedures that I have suggested. They think this would be great and they asked if they could give me a list of the people they knew who were most subjected to radiation. Evidently, there are about 250, something like a quarter of the whole group which, they believe, were subjected to far more radiation than others.

They wanted to know if they could put their names forward; they wanted them down first. I said, of course you can. I told them to put them forward in numerical order. The man who you think should be examined first, put him first, and then all the way down the line, and I will put that up as the order in which they should be examined. So they are the people who are most keen and have made a real crusade of this. Do you know their names?

Mr. Brittain: No, sir, I do not.

[*Traduction*]

m'être entretenu avec des dirigeants d'organismes chargés des anciens combattants et plus particulièrement avec les dirigeants de groupes qui s'intéressaient eux-mêmes vivement à cette question, que nous devrions mener une enquête très poussée et j'ai demandé au ministre de la Santé et du Bien-être de faire examiner chacun des anciens combattants qui avaient été exposés aux radiations pour voir, d'abord, s'il s'était créé un grave problème de santé. Dans l'affirmative, pour décider si oui ou non ce grave problème de santé pouvait, d'une manière quelconque, provenir de cette exposition aux radiations.

Je me suis entretenu avec le ministre de la Santé et du Bien-être et il examine les possibilités de donner suite à ma demande pour déterminer, s'ils le font et j'espère vivement que ce sera le cas, quel genre d'étude serait la plus efficace; comment elle pourrait être menée de la façon la plus efficace et j'attends à l'heure actuelle la réponse du ministre.

Je vous signale que je l'ai pressé de me donner sa réponse le plus rapidement possible puisque j'ai tout aussi hâte que vous de savoir s'il y a un rapport entre le rayonnement et l'accroissement du nombre de problèmes de santé chez ces gens. Je peux vous assurer que si le médecin dit que le problème de santé de cet homme, quel qu'il soit, pourrait raisonnablement être attribué, sans qu'il le soit déjà, au fait qu'il a été exposé au rayonnement, je recommanderai au Comité et à la Commission canadienne des pensions de lui verser une pension. J'attends une réponse de M. Epp et j'espère que nous pourrons procéder le plus rapidement possible.

M. King: Je me demande si on a consulté ces anciens combattants afin de déterminer une procédure d'enquête acceptable à leur égard.

M. Hees: C'est là une bonne question. Il y a deux hommes, et je ne peux vous dire leur nom mais je crois que le sous-ministre pourrait vous les donner, qui ont été exposés au rayonnement et ils en ont fait toute une affaire. Ils ont participé au programme W5 et à toutes sortes d'émissions pour faire connaître leur problème. Je les ai rencontrés et j'ai discuté du problème avec eux. Je suis heureux de vous dire qu'ils sont très contents des procédures que j'ai proposées. Ils en sont très satisfaits et m'ont demandé s'ils pourraient me remettre une liste de personnes qu'ils connaissent et qui ont été exposées au rayonnement. Evidemment, il y en a environ 250, croient-ils, soit près du quart de ce groupe qui ont été exposés à beaucoup plus de rayonnements que les autres.

Ils voulaient savoir s'ils pouvaient remettre une liste de ces noms pour que leurs cas soient examinés en premier. Je leur ai répondu dans l'affirmative. Je leur ai dit de soumettre les noms en mettant en premier les cas leur semblant les plus urgents, et ainsi de suite, et je respecterai cet ordre au moment de l'examen des dossiers. Il s'agit donc des personnes les plus sensibilisées au problème et elles en ont fait une vraie croisade. Connaissez-vous leurs noms?

M. Brittain: Non, monsieur, je les ignore.

[*Text*]

Mr. Hees: Okay. I saw them, but I have seen so many people in the last couple of months that I cannot tell you the names. However, I think you all know them. You have probably seen them on *W5*. They have been very active on this; they have made a real issue of it. And more power to them. They are people who were subjected to radiation themselves and I have great faith in their judgment.

Mr. King: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Young: I just want to add my congratulations to the Minister, Mr. Chairman, and to say that for the first time I am in attendance at this committee on my own. In the past, I was the acting veteran affairs critic while Mr. Knowles was recovering from his illness. Stanley asked me to pass on to you that, although the committee in the last Parliament invited him to attend this committee any time he felt he could, he could not this morning.

So he asked me to pass on his regrets.

Mr. Hees: That is nice. Thank you very much.

Mr. Young: I am going to say, Mr. Minister, that it is a welcome relief to see an objective response from the Minister, rather than the defensive ones I have been used to in the past. I can assure you of our full co-operation in what you are trying to do in the department.

I would be interested in seeing some kind of timetable spelled out for implementation of some of the recommendations you have responded to here, quite frankly. I am sure as we go down a piece, we . . .

Mr. Hees: Mr. Chairman, I would like to answer that, at the moment, because I like to catch these things as they go along. The deputy minister has reminded me that a task force has already been established, and they are working on just such a timetable now. You will have it as soon as it is available.

Mr. Young: I do not want to spend too much time because I think you have covered most of the concerns that have been raised in the past by interested groups. There is one area that is not mentioned in this response and, of course, that does not mean to say it will not be in the future.

• 1035

My concern is those veterans who elected to stay abroad after active service. It is my understanding, unless something has changed, that those individuals are not entitled to any kind of benefits unless they elect to return to Canada and establish residency in the country. This always struck me as being totally illogical and quite unfair to those veterans, who did serve the country in active duty. Perhaps it is something you may want to respond to now or take a look at it and respond to it later.

Mr. Hees: I have heard about that, but I really have not learned too much about it. It is those who are receiving war veterans allowance, or would like to receive war veterans allowance.

[*Translation*]

M. Hees: D'accord. Je les ai rencontrés mais j'ai rencontré tant de gens ces deux derniers mois que je ne pourrais vous donner leurs noms. Toutefois, je crois que vous les connaissez tous. Vous les avez sans doute vus lors du programme W5. Ils ont fait de nombreuses démarches et en ont fait toute une affaire. Tant mieux pour eux. Ils ont eux-mêmes été exposés aux rayonnements et je me fie entièrement à leur jugement.

M. King: Merci, monsieur le ministre.

M. Young: Monsieur le président, j'aimerais moi aussi féliciter le ministre et signaler que j'assiste pour la première fois à une séance de ce Comité à titre personnel. J'ai été le porte-parole des affaires des anciens combattants pendant que M. Knowles était en convalescence. Il m'a demandé de vous dire qu'il ne pouvait être des nôtres ce matin bien que le Comité l'aie invité, au cours de la dernière législatire, à assister aux séances chaque fois qu'il en aurait envie.

Il m'a donc chargé de vous transmettre ses regrets.

M. Hees: C'est gentil. Je vous en remercie.

M. Young: J'allais dire, monsieur le ministre, qu'il est fort agréable de recevoir du ministre des réponses objectives plutôt que les réponses défensives dont nous avons dû nous contenter dans le passé. Vous pouvez compter sur notre entière collaboration pour ce que vous tentez d'accomplir au sein du ministère.

En toute franchise, j'aimerais bien que l'on détermine l'échéancier de la mise en oeuvre de certaines des recommandations que vous avez commentées ici. Je suis certain . . .

M. Hees: Monsieur le président, j'aimerais intervenir dès maintenant puisque j'aime bien répondre aux questions au fur et à mesure. Le sous-ministre m'a rappelé qu'un groupe de travail a déjà été constitué et qu'il s'occupe dès maintenant de préparer un tel échéancier. Vous en recevrez copie dès qu'il sera disponible.

M. Young: Je ne veux pas trop m'attarder puisque vous avez déjà, il me semble, couvert la plupart des questions qu'on soulevé par le passé divers groupes intéressés. Un aspect n'a pas été mentionné dans la réponse mais cela ne signifie pas nécessairement qu'il ne le sera pas à l'avenir.

Je m'inquiète des anciens combattants qui ont choisi de demeurer à l'étranger après leur service actif. J'ai cru comprendre que, si rien n'a changé depuis, ces personnes n'ont droit à aucune prestation à moins qu'elles ne décident de rentrer au Canada et d'y élire résidence. Cela m'a toujours semblé tout à fait illogique et injuste envers ces anciens combattants qui ont servi leur pays. Vous pourrez peut-être répondre tout de suite ou vous renseigner et répondre plus tard.

M. Hees: J'ai entendu parler de ces cas mais je n'en connais pas les détails. Il s'agit de ceux qui reçoivent des allocations aux anciens combattants ou qui en ont fait la demande.

[*Texte*]

Mr. Young: Some of them, by the way, are in pretty bad shape.

Mr. Hees: Yes. I would let the deputy minister answer; he is more familiar with this than I am.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, this concerns, as Mr. Young has said, the Canadian servicemen who . . . I guess the typical example is the serviceman who took his discharge in the United Kingdom and remained there and did not return to Canada. I can tell you what the policy has been, which is reflected in the act. If a person has elected to live in the United Kingdom, he is entitled to the support services and social benefits of that country if he has elected to become a resident of the U.K. and not return to Canada. That is the essence of it.

In the case of the one-year provision—that is, that a person can come back to Canada and remain here for one year—that was introduced in the past, and one can see in the records of the debates of the House of Commons that it was intended . . . First of all, the war veterans allowance was purely intended by the legislators to be available for bona fide residents of Canada. That is very clear in the debates.

The one-year residence requirement was put in, I think, for two reasons: one, to ensure that people did not nip across from Detroit to Windsor to qualify for war veterans allowance, and as soon as they qualified go back and live in the United States, for example; another reason for it was to make it possible for a veteran who decided many years later that he now wants to reside in Canada to come back to Canada and become a bona fide resident of Canada and not have to wait an inordinate period of time to qualify for war veterans allowance if he would otherwise be entitled. That is the policy, and that is what is reflected in the act.

Mr. Young: I fully understand that, but I do not think it justifies what is happening to those veterans. Of course, many of them just cannot pick up and move to Canada for 12 months; many of them do not have the financial resources to do that. I would simply ask, Mr. Minister, if you could review the policy and the legislation. If it requires changing, let us change it.

Mr. Hees: I can assure you, Mr. Young, that we will be glad to look into it.

Mr. Young: Thank you.

Mr. Hees: We will have a look at that; we will definitely do that. And you keep reminding me about it, if you do not get an answer from me.

Mr. Young: Oh, I will.

The Chairman: Mr. Mantha, followed by Mr. Jardine.

Mr. Mantha: Thank you, Mr. Chairman. I want to congratulate you too, sir.

Mr. Hees: Thank you.

[*Traduction*]

M. Young: Je vous signale que certains d'entre eux sont assez mal en point.

M. Hees: Oui. Je vais demander au sous-ministre de vous répondre puisqu'il connaît mieux la question que moi.

M. Brittain: Monsieur le président, comme l'a dit M. Young, il s'agit de militaires canadiens dont l'exemple typique serait un militaire démobilisé au Royaume-Uni et qui aurait décidé de s'y établir au lieu de rentrer au Canada. Je peux vous expliquer la politique telle qu'elle se réflète dans la loi. Si une personne a décidé de vivre au Royaume-Uni, elle est admissible aux services de soutien et aux prestations sociales du pays où elle a décidé de demeurer au lieu de rentrer au Canada. Voilà l'essentiel.

Pour ce qui est des conditions de résidence adoptées dans le passé, personne peut rentrer au Canada et y demeurer un an, les débats de la Chambre des communes révèlent que l'intention était . . . Premièrement, les législateurs ont voulu que l'allocation aux anciens combattants ne soit versée qu'aux personnes résidant réellement au Canada. Cela ressort très clairement des débats.

L'obligation de résider un an au pays visait, il me semble, deux objectifs: premièrement, empêcher qu'un militaire ne traverse de Détroit à Windsor afin de devenir admissible à l'allocation aux anciens combattants pour retourner, immédiatement après, vivre aux États-Unis; deuxièmement, permettre aux anciens combattants qui décidaient, après plusieurs années, qu'ils voulaient revenir s'établir au Canada, de toucher l'allocation aux anciens combattants à laquelle ils auraient autrement droit, sans être obligés d'attendre indûment. Voilà la politique telle qu'elle se réflète dans la loi.

M. Young: Je comprends parfaitement cela mais je ne crois pas que cela justifie ce qui arrive à ces anciens combattants. De toute évidence, nombre d'entre eux ne peuvent tout simplement pas plier bagages et revenir s'établir au Canada pour douze mois; bon nombre d'entre eux n'ont pas les ressources financières voulues. Je vous demanderais tout simplement, monsieur le ministre, de revoir la politique et la loi. S'il s'avère nécessaire d'y apporter des modifications, faisons-le.

M. Hees: Veuillez croire, monsieur Young, qu'il nous fera plaisir d'examiner la question.

M. Young: Merci.

M. Hees: Nous allons certainement nous pencher sur cette question. N'hésitez pas à communiquer avec moi si je tarde à vous donner une réponse.

M. Young: Je le ferai certainement.

Le président: Je donne la parole à M. Mantha puis à M. Jardine.

M. Mantha: Merci, monsieur le président. Je tiens aussi à vous féliciter.

M. Hees: Merci.

[*Text*]

Mr. Mantha: I have a couple of questions. I just want to tell you that this new government is a beautiful breath of fresh air to this country, with sweeping changes.

The Chairman: That sounded a bit partisan.

Mr. Mantha: No, sir. I am . . .

Mr. Hees: It is wonderful to have friends.

Mr. Mantha: I will just tell you that 81% of the population voting on top of the North Bay air base supported me to make these changes, so it has to be good.

The first question I want to ask is on medical drug assistance for aging veterans. What do we have? Will we be having a program for that for extra assistance? As they get on in age now, they possibly need operations and other medical drugs to keep going.

• 1040

Mr. Hees: Yes. I would like the deputy minister to go into the details. The best thing being done at the present time is the Aging Veterans Program. This, as you know, enables aging veterans to live at home, where they are far better and happier, and to receive treatment at home, rather than having to move from where they have been used to living for a long, long time, into the atmosphere of an institution, which is not nearly as attractive. This is advancing very rapidly. At the present time, there are 4,000 veterans living at home who are part of this Aging Veterans Program. There will be another thousand added this year, and by the end of 1988 we expect that 15,000 veterans will be a part of that program.

I would like the deputy minister to answer the specific question about the drugs, because I would like you to get it exactly as it is. Bruce.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, certainly the veterans who become participants in the Aging Veterans Program will have their needs met in respect to health care and that type of thing.

With respect to the total population of veterans and drug assistance, there is no such program in existence and no such program contemplated. The program contemplated for aging veterans is the Aging Veterans Program, of which medical care, including drugs, would be a part. There are certain qualifications for eligibility with regard to the Aging Veteran Program which limits the number coming under that program.

Mr. Mantha: My second question, if I may. The review board always seems to be a pain. Will we be making changes? Will we be changing the people on these boards to make them more modern with modern times? I would like to think so.

[*Translation*]

M. Mantha: J'aurais quelques questions. Je voudrais d'abord dire que ce nouveau gouvernement et les changements de grande portée qu'il propose feront le plus grand bien à notre pays.

Le président: Cela me semble un peu partisan.

M. Mantha: Non, monsieur. Je suis . . .

M. Hees: C'est merveilleux d'avoir des amis.

M. Mantha: Je vous signale tout simplement que 81 p. 100 des électeurs vivant près de la base aérienne de North Bay m'ont donné leur appui pour que je fasse apporter ces modifications et je ne dois pas les décevoir.

Ma première question touche l'aide à l'achat de médicaments pour les anciens combattants âgés. Qu'avons-nous? Créerons-nous un programme pour leur assurer cette aide supplémentaire? Comme ils continuent de vieillir, ils ont peut-être besoin d'interventions chirurgicales ou d'autres médicaments.

M. Hees: Oui. J'aimerais que le sous-ministre s'explique. Ce qu'il y a de mieux actuellement, c'est le Programme pour anciens combattants avançant en âge. Comme vous le savez sans doute, ce programme permet aux anciens combattants de demeurer dans leur foyer, là où ils se sentent le plus à l'aise et où ils sont le plus heureux, et de recevoir des traitements chez eux, plutôt que d'avoir à quitter l'endroit qu'ils habitent depuis longtemps, très longtemps, pour s'adapter à un établissement d'accueil, ce qui n'est pas tout à fait aussi intéressant. Ce programme a beaucoup de vogue. Actuellement, il y a 4,000 anciens combattants vivant au foyer qui participent au Programme pour anciens combattants avançant en âge. Il y en aura 15,000 autres cette année et nous en prévoyons d'ici la fin de 1988.

J'aimerais que le sous-ministre réponde en particulier en ce qui concerne les médicaments, car j'aimerais savoir ce qu'il en est exactement. Bruce.

M. Brittain: Monsieur le président, il est certain que les anciens combattants qui participent au Programme pour anciens combattants avançant en âge ont tous les soins qu'il leur faut, médicaments ou autres.

Pour ce qui est de l'ensemble des anciens combattants, il n'existe pas de programme pour les aider à financer le coût des médicaments, et nous n'envisageons pas d'en instituer. Ce qui est prévu, c'est le Programme pour anciens combattants avançant en âge, qui comporterait, entre autres, le financement des services médicaux, y compris des médicaments. Le programme pour anciens combattants avançant en âge prévoit certaines conditions d'admissibilité qui limitent le nombre de bénéficiaires.

M. Mantha: J'aurais une deuxième question, si vous me le permettez. Le Conseil de revision semble toujours poser des problèmes. Y aura-t-il des changements? Y changera-t-on les fonctionnaires pour les remplacer par des personnes plus jeunes et mieux adaptées aux temps modernes? J'aimerais bien qu'on y songe.

[*Texte*]

Mr. Hees: The Pension Review Board, if you look at the 62 points brought forward by the Marin commission, is mentioned on a number of occasions. The suggestions which have been made are either agreed to by them or are being studied very carefully at the present time.

As I say, I spent all of last week going through all of these programs with these various boards and commissions. They are looking into the suggestions made by Marin very carefully. They either have agreed with them or are looking into them. If they feel something cannot be done, that has been stated. There are only four times for the whole 62 questions.

I have been very pleased with the attitude of these people in looking at their jobs in the new way outlined by the new government. Everybody seems to be very pleased with it. Nobody has disagreed with it. They are enthusiastically going after it in that way.

Actually, one of the tenets of that new program, greater generosity, giving the veteran the benefit of the doubt every time, besides being the right policy in itself is also a policy that will speed up the process quite a bit. A lot of the delay in the past has been the agonizing over various questions—should we or should not we, maybe we will put it off and look at it again, or this or that. I have said, none of that, none of that. If there is any question at all, he gets the pension; turn over the page and get on to the next item. I am glad you asked that question.

Mr. Mantha: Thank you, that is all I have to ask.

The Chairman: Mr. Jardine.

Mr. Jardine: Mr. Minister, first of all, sir, I hope that early in the New Year you will be able to come down to the Miramichi and participate in the official opening of a new wing to a senior citizens' complex which is dedicated totally and only for veterans.

Mr. Hees: I will try to get there. When is it?

Mr. Jardine: I have been waiting to get a better appreciation of the date. February or March. We will certainly be in contact.

• 1045

Further to that, I would ask you if you draw a distinction, and what it would be, when you speak of veterans, between those who served during the war years and did not serve overseas, those who served during the period of the Korean conflict in uniform but indeed did not become part of the conflict. We can carry that even perhaps a little further into the 1950s when we talk of those who may have been exposed to radiation, who may have joined indeed even after the Korean conflict. What distinction do you draw? Are these people all entitled to veterans' benefits and considerations?

[*Traduction*]

M. Hees: Si vous vous en reportez aux 62 points soulevés par la Commission Marin, vous constaterez que le Conseil de révision des pensions est mentionné à plusieurs reprises. De deux choses l'une: les suggestions contenues dans le rapport ont reçu l'assentiment du Conseil de revision des pensions ou sont étudiées très minutieusement à l'heure actuelle.

Je le répète, j'ai passé toute la semaine dernière à étudier tous ces programmes avec les divers conseils et commissions. On étudie les suggestions de la Commission Marin très attentivement. Ou bien on y souscrit ou bien on les étudie. Quant on constate qu'il n'y a rien è faire, cela a déjà été dit dans le rapport. Cela ne s'est produit que quatre fois dans l'ensemble des 62 points.

J'ai été tres heureux de constater l'attitude qu'avaient les employés vis-à-vis leur emploi, compte tenu de la nouvelle approche définie par le nouveau gouvernement. Tout le monde semble très satisfait. Aucune réticence n'a été exprimée. On est très enthousiaste par rapport à cette nouvelle façon de procéder.

Effectivement, ce nouveau programme a justement pour principe, entre autres, de montrer plus de générosité envers les anciens combattants, de toujours leur donner le bénéfice du doute; en plus d'être tout à fait adapté aux circonstances, il accélérera beaucoup le processus. Par le passé, il y avait des délais, parce qu'on s'éternisait sur bien des questions: devrait-on ou ne devrait-on pas, peut-être devrions-nous renvoyer la question à plus tard et la réétudier à nouveau, ou ceci ou cela. Je le répète il n'y a plus rien de cela. S'il y a un doute quelconque, l'ancien combattant retire sa pensions; on tourne la page et on passe au cas suivant. Je suis content que vous m'ayez posé cette question.

M. Mantha: Merci, c'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Monsieur Jardine.

M. Jardine: Monsieur le ministre, je souhaite que vous puissiez venir à Miramichi au début de la nouvelle année, d'abord participer à l'inauguration officielle de la nouvelle aile du complexe pour personnes âgées qui sera entièrement réservé aux anciens combattants.

M. Hees: J'essaierai de m'y rendre. Ce sera quand?

M. Jardine: J'attends d'avoir des précisions au sujet de la date. Ce sera en février ou en mars. Nous demeurerons certainement en contact d'ici là.

J'aimerais ensuite vous demander si vous faites une distinction, et laquelle, entre les anciens combattants qui ont servi durant la guerre, mais sans aller outre-mer, et ceux qui ont servi durant la guerre de Corée en uniforme mais qui n'ont jamais vraiment pris part au conflit. Iriez-vous jusqu'à englober ceux qui, dans les années 50, auraient été exposés aux radiations et ceux qui pourraient même être entrés dans les forces armées après la guerre de Corée. Quelle distinction faites-vous entre chacun de ces groupes. Ont-ils tous droit aux avantages et rémunérations dont bénéficient les anciens combattants?

[*Text*]

Mr. Hees: Well, starting from the last one that you mentioned going back, I can certainly assure you that those who were subject to radiation, the fact that they were not in conflict, has no effect. They were serving their country and if it can be shown that they came under radiation, and that the presence of radiation could have contributed to a serious illness, then as I say I will recommend to the Canadian pensions person that they be given a pension. On the other two, I would like the deputy minister to answer those.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, it seems the distinction is between who was a veteran and who was not a veteran. those who served in World War I and World War II, are all treated essentially the same. They had the re-establishment benefits of the land and those types of things. The principal distinction between veterans who served overseas and veterans who did not serve overseas is in respect of war veterans allowance. Those who had service in Canada only are not entitled to war veterans allowance. They have to have served overseas. That applied to both wars and the same for Korea.

In respect to those who were exposed to radiation, although they are not, by virtue of that particular service considered veterans and are not entitled to war veterans allowance, all are entitled to apply for a disability pension as long as they have been members of the forces or are members of the forces. That continues to this day.

Mr. Jardine: I have another question for the Minister if I may, Mr. Chairman. You keep going back to the island. You spoke a lot of the new spirit of co-operation, the team work, the team effort, which I think perhaps is part and parcel of moral and productivity and what have you. Indeed 86%, you mentioned, were new people that are working there. In retrospect then, would you not consider—there are a lot of new brooms and new ideas, perhaps even headed up by a great vacuum cleaner . . . that it may have some positive sides to it?

Mr. Hees: Well all I can say is it is sure doing it the hard way. You never can tell, and I am very pleased with the quality of the people working in the system now. The people that I met and talked to as I went right through the whole operation during the last week, I was most impressed by. They are keen; they are eager; they are intelligent—first class. The only difficulty is that many of those people are still only partially trained. As I talked to a great many people as I went right through the whole thing, I would ask what they were doing, how long they had been there and so on. I was just amazed at the number of people who said they had been there one month, two months, three months and so on. An awful lot of them. They are bright, attractive, energetic, good people, but it will take about six months before we have a really fully trained team.

I agree with you. I think perhaps it is a happy side to look on; that a lot of new people might have a lot of new ideas. These people all seem great and bright and energetic and certainly working hard. I am very pleased with them. My only

[*Translation*]

M. Hees: En commençant par la dernière catégorie à laquelle vous avez fait référence, je puis vous assurer que pour ceux qui ont été exposés à des radiations, le fait de ne pas avoir participé à une guerre ne les exclut pas du programme. Ils étaient au service de leur pays, et s'il était prouvé qu'un d'eux a subi l'effet de radiations qui l'ont gravement atteint, je recommanderais alors aux autorités concernées de lui verser une pension. Pour ce qui est des deux autres catégories, je demanderais au sous-ministre de répondre.

M. Brittain: Monsieur le président, si je ne m'abuse, il s'agit de déterminer s'il s'agit d'un ancien combattant ou non. Ceux qui ont combattu pendant la Première et la Seconde guerres mondiales sont traités sur un pied d'égalité. Ils ont droit à certains avantages, comme la possibilité de se réinstaller sur des terres destinées aux anciens combattants. Ce qui distingue surtout les anciens combattants qui ont été en service outre-mer et ceux qui ne l'ont pas été, ce sont les allocations qui leur sont versées. Ceux qui sont restés au Canada n'ont pas droit aux allocations d'anciens combattants. Ils doivent avoir servi outre-mer. Ces allocations s'appliquent aux anciens combattants des deux grandes guerres de même qu'à ceux de la guerre de Corée.

En ce qui concerne ceux qui ont subi les effets de radiations, même s'ils ne sont pas, à toutes fins pratiques considérés comme des anciens combattants et, partant, n'ont pas droit aux allocations prévues, ils sont admissibles à une pension d'invalidité en tant qu'ancien membre ou membre actuel des forces armées. Cette mesure est encore en vigueur.

M. Jardine: J'aurais une autre question à poser au ministre, si vous me le permettez, monsieur le président. Revenons sur l'Ile. Vous avez beaucoup parlé d'un nouvel esprit de collaboration, de travail d'équipe, d'effort d'équipe, et que sais-je encore, toutes choses essentielles, à mon avis, au maintien du moral et de la productivité. En réalité, 86 p. 100, avez-vous dit, sont des nouveaux employés. Avec un peu de recul, ne croyez-vous pas, malgré tout le remue-ménage qui est fait aujourd'hui, que cela peut présenter quelques avantages?

M. Hees: Peut-être, mais tout ce que je peux dire, c'est qu'on a choisi le chemin le plus malaisé. On ne sait jamais, je suis très satisfait de la qualité des gens qui font partie de l'organisation aujourd'hui. Ceux que j'ai rencontrés et ceux à qui j'ai parlé pendant toute mon enquête de la semaine dernière, m'ont fait très bonne impression. Ils sont enthousiastes, empressés, intelligents, excellents en un mot. Le seul problème, c'est que bon nombre d'entre eux ne sont que partiellement formés. En m'adressant à eux, j'allais droit au but. Je leur demandais ce qu'ils faisaient, depuis combien de temps ils étaient là et ainsi de suite. J'ai été tout simplement étonné de constater combien d'entre eux n'étaient là que depuis un mois, deux mois ou trois mois. Un très grand nombre. Ils sont brillants, intéressants, dynamiques et bien disposés, mais il leur faudra six mois avant qu'ils ne puissent vraiment former une équipe bien entraînée.

Je suis d'accord avec vous. Il faut peut-être mieux voir le bon côté des choses. Beaucoup parmi ces nouveaux fonctionnaires auraient de nouvelles idées. Tous ces employés semblent brillants, intelligents, dynamiques et certainement industrieux.

[*Texte*]

objection was the disruption to the process; that it takes quite a while to get back on track again and I just do not like to see that. However, I would agree with you. I think that with all these new people we will easily get a lot of ideas that perhaps might not have been forthcoming with people who have been there for a long time. It could be; it could be. It is a good point.

• 1050

The Chairman: Thank you. We are quickly running out of time and I would like to give Dr. Isabelle another chance at it, but I have Gordon Towers and Mr. Moore on the list.

Mr. Isabelle: I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. With regard to the second recommendation of the report, it says it was agreed that every stage from application to pension payment should be reviewed. How long will this review process take, Mr. Minister, and at what stage are we going to see some action? This is the nub of the problem, as far as the pensions are concerned—where it says that unreasonable delays occur at almost every stage of the pension process.

Mr. Hees: As I said, they are working on a plan now. I have never seen people work so hard and there is an awful lot of overtime being worked in the department at the present time, in Charlottetown, to get a plan based on the new policy that has been put forward; the new philosophy; the restlessness of the new Minister, as they call it. The request to them that as many of these delays as possible should be eliminated, is going ahead right now.

During this last week, I was very, very encouraged by the number of things that we found, agreed upon and put forward. The people concerned, who have been thinking about these things for about the last six weeks or so, came forward with ideas. We are not just starting right now; they came forward with ideas and, as the deputy minister is reminding me, this plan is in the process of formulation now.

I think that what you are going to see is a steady improvement. There is going to be no quick fix. Everything will not start going through at lightning speed as of February 1. Things will be going forward more quickly, as I see it, all the time. We hope that by June, I would say, we would be right up to speed. Would we not?

As the deputy minister has pointed out to me, to do the things we want to do there have to be some changes in legislation and we also have to get the okay from the Treasury Board to give us more staff.

One of the things done some time ago, also one of these things that holds you up, was that somebody who is no longer with the department made a submission to Treasury Board. He got carried away with what he thought was going to be the great elimination of a lot of staff through computerization of certain operations.

[*Traduction*]

Je suis très content d'eux. Ma seule crainte, c'est qu'ils brouillent le processus et qu'il s'écoule un certain temps avant de pouvoir rétablir les choses et je ne voudrais pas que cela se produise. Je suis toutefois d'accord avec vous. Je crois que tous ces nouveaux employés apporteront facilement beaucoup d'idées qui n'auraient pu être proposées par ceux qui étaient là depuis longtemps. C'est possible. C'est un bon argument.

Le président: Je vous remercie. Le temps passe très vite et je voudrais donner de nouveau la chance à M. Isabelle de participer au débat, mais MM. Gordon Towers et Moore désirent aussi prendre la parole.

M. Isabelle: Je m'abstiendrai donc, monsieur le président.

Le président: Très bien. La parole est à M. Towers.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. Selon la deuxième recommandation du rapport, on a convenu qu'il fallait réviser tout le mécanisme de traitement des pensions dès l'étape de la présentation des demandes. Combien de temps prendra cette révision, monsieur le ministre, et à quelle étape du traitement apportera-t-on des améliorations? C'est le coeur du problème dans le domaine des pensions: on dit qu'il y a des retards excessifs à chaque étape du traitement des pensions.

M. Hees: Comme je l'ai dit, ils sont en train d'élaborer un projet. Je n'ai jamais vu des gens travailler aussi fort. Les employés du ministère à Charlottetown consacrent actuellement beaucoup d'heures supplémentaires à l'élaboration d'un projet fondé sur la nouvelle politique, la nouvelle philosophie, le remue-ménage du nouveau ministre comme ils se plaisent à dire. Ils s'attachent actuellement à réduire le plus possible les retards, ainsi qu'on le leur a demandé.

La semaine dernière, il était très très encourageant de voir le nombre de points sur lesquels nous nous entendions et le nombre de propositions présentées. Les personnes en cause réfléchissent depuis quelque six semaines à la situation et elles ont soumis leurs idées. Nous n'en sommes plus aux premiers pas; des propositions ont été faites et, comme me le rappelle le sous-ministre, nous en sommes à rédiger le projet.

Je crois qu'il y aura de notables améliorations. Bien sûr, le problème ne sera pas réglé du jour au lendemain, le traitement des pensions ne commencera pas à se faire à la vitesse de l'éclair dès le 1er février. Comme je peux voir, le traitement des pensions sera accéléré petit à petit et d'ici juin nous devrions avoir atteint notre vitesse de croisière.

Comme me l'a signalé le sous-ministre, pour atteindre nos objectifs il faudra que certaines modifications soient apportées à la loi et que le Conseil du Trésor consente à augmenter nos effectifs.

En fait, il s'est produit quelque chose qui a causé du retard il y a quelque temps: un ex-employé du ministère a présenté un projet au Conseil du trésor. Il soutenait avec enthousiasme que l'informatisation de certaines opérations permettrait de réduire considérablement les effectifs.

[*Text*]

Well, it was all in the guy's head; they did not come through. Some did; some did not. But Treasury Board cut the department back considerably, on the strength of this presentation and the computerization did not produce the expected results. That has to be put back on track again; we need a considerable number of additional people to do the job at the speed that both you and I want. You cannot make bricks without straw.

So, we have to get some legislation through and I hope it will be done very soon. I cannot guarantee you exactly how fast things are going to be moving at any particular time. I can say is that a start has been made.

We are working out a plan at the present time; we are going to continue to work on it. We are going to continue to make cuts wherever we can—cut corners to do things more quickly—and as soon as it can be done, it will be done. But I am not saying it is going to be done at this time or that time. I cannot do it.

If any of you would like to come down yourselves to have a look at what goes on in Charlottetown . . . some are coming down next week and I am very, very pleased that they are. I think perhaps if any had not planned to go down next week, you could get them to come down.

• 1055

If any of you who are not coming down would like to come, I am flying down. The plane leaves about 11 next Wednesday morning, and we come back on Thursday in the early afternoon. The people who are going down are going to be in contact with the heads of the various divisions there, explaining what does go on and how it works, answering questions and seeing for themselves just what goes on in this whole operation. Anybody who is not going at the present time . . . any of you who would like to go could indicate to an aide they would like to go, and I would be very glad to have you. For those who are going, you will certainly, I think, get a brand new idea as to just what is going on in the department.

But I cannot give you a such-and-such is going to happen, Gordon, at a certain time. I will put it this way: as fast as it is humanly possible to do.

Mr. Moore: On the Marin commission issue, item 16, I had a problem in my riding with a pensioner's widow, and it says here that a system of automatic payment of widow's pension should be brought in. It is just a procedural item, but I would hope the Minister would look into it, because she stayed three months without any pension. If it is just a procedure, it would be very, very helpful.

Mr. Hees: In that particular case, if you will give me the information on it, I will look into that one myself.

Mr. Moore: It has been settled . . .

[*Translation*]

Eh bien, cet homme se faisait des idées, car cette mesure s'est presque entièrement soldée par un échec. Le Conseil du trésor a cependant réduit considérablement les ressources du ministère sur la foi de ces données, alors que l'informatisation n'a pas produit les résultats escomptés. Il faut donc remédier à cette situation; nous avons besoin de beaucoup plus de personnel pour effectuer le travail à la vitesse que vous et moi désirons qu'il soit effectué. On ne peut pas faire de miracle.

Nous devons adopter une mesure législative et j'espère que nous pourrons le faire très bientôt. Dans quels délais viendrons-nous à bout de régler ce cas, je ne peux vous l'indiquer avec précision. Tout ce que je puis dire, c'est que nous nous sommes attelés à la tâche.

Nous sommes en train d'élaborer un projet et comptons poursuivre nos travaux en ce sens. Nous allons réduire tous les délais que nous pouvons réduire, nous prendrons au plus court de sorte que le problème soit réglé aussitôt que possible. Je ne peux pas dire à quel moment la situation sera rétablie, mais elle le sera.

Vous pourriez venir à Charlottetown pour voir ce qui s'y passe . . . Certains viennent la semaine prochaine et j'en suis très très heureux. Peut-être si vous connaissez des gens qui n'avaient pas prévu venir la semaine prochaine, pourriez-vous les convaincre de se joindre à nous?

Pour ceux d'entre vous qui désireraient m'accompagner, je m'y rends en avion. Nous partirons vers 11 heures mercredi prochain et reviendrons jeudi tôt l'après-midi. Ceux qui viendront pourront rencontrer les chefs des différentes divisions qui leur expliqueront le fonctionnement du système et répondront aux questions. Ils pourront donc se rendre personnellement compte de la situation. Ceux qui ne peuvent pas nous accompagner à cette occasion, mais qui aimeraient venir nous voir à un moment donné n'ont qu'à signaler à un de nos collaborateurs et je me ferai un plaisir de les accueillir. Ceux qui viendront verront certainement le travail accompli par le ministère sous une toute nouvelle perspective.

Mais je ne peux pas vous préciser quand et à quel moment on fera ceci ou cela, Gordon. Tout ce que je puis dire c'est que nous agirons aussi vite qu'il est humainement possible de le faire.

M. Moore: La veuve d'un ancien combattant de ma circonscription m'a fait part de certains problèmes. La Commission Marin avait recommandé dans son rapport, au point 16, qu'un système de versement automatique de la pension de veuve soit établi. C'est juste une question de procédure, mais je voudrais que le ministre l'étudie, car cette veuve est restée trois mois sans recevoir la pension. Même si ce n'est qu'une question de procédure, il serait très très utile d'y remédier.

M. Hees: Si vous me fournissez tous les détails de ce cas, je l'examinerai moi-même.

M. Moore: Le cas est déjà réglé.

[*Texte*]

Mr. Hees: All right. Certainly if the report says it has been looked into, it is. Any of these things that we can do, we will do. That is the order.

Mr. Moore: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, we will have to stop the questioning there.

We do have a quorum, and I require a vote on the supplementary estimates. I will put those votes now, if I may.

Votes 1b, 5b, 15b, and 20b agreed to.

The Chairman: Shall I report the supplementary estimates (B) to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: In conclusion, then, I would like on behalf of the committee to thank the Honourable George Hees, Minister of Veterans Affairs, and his staff, for making their time available to us. We appreciate it.

We do feel we want to run this committee as a non-partisan committee. I know Mr. Hees has indicated that all of us can go to him at any time from the committee.

I would urge you all to go to P.E.I. for the briefing, to look over the new department. We would have to use one of our special trips, but it would be well worth it, I think.

Mr. Hees: I might also say to you that I am putting on a party down there, as I always did with my other departments. It is my party; it is not costing the government anything. If you would like to be there, I would like to have you as my guests.

Mr. McCuish: Still the same $20 charge?

Mr. Hees: I will take it out of your hide somehow or other, as I have always done before.

The Chairman: I adjourn the meeting to the call of the Chair.

[*Traduction*]

M. Hees: Très bien. S'il est dit dans ce rapport qu'on a étudié cette question, c'est certainement vrai. Nous ferons tout ce qu'il faudra faire. C'est notre ligne de conduite.

M. Moore: Je vous remercie.

Le président: Messieurs, nous allons mettre fin aux questions maintenant.

Nous avons le quorum et je demande que le budget des dépenses supplémentaires soit mis aux voix. Je vais mettre aux voix les crédits suivants si vous me le permettez.

Les crédits 1b, 5b, 15b et 20b sont adoptés.

Le président: Dois-je faire rapport du Budget des dépenses supplémentaires (B) à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Pour terminer donc, je voudrais, au nom du Comité, remercier l'honorable George Hees, ministre des Affaires des anciens combattants et les membres de son personnel de s'être mis à notre disposition. Nous leur en sommes reconnaissants.

Nous voulons bien sûr que les travaux de ce Comité ne soient pas empreints d'esprit partisan. M. Hees a signalé que nous pouvions tous aller le voir à tout moment.

Je vous invite donc tous à vous rendre à l'île-du-Prince-Édouard pour obtenir de l'information sur le nouveau ministère. Il faudrait y consacrer un de nos voyages spéciaux, mais cela en vaut la peine, je crois.

M. Hees: Je dois également dire que une soirée là-bas comme je l'ai toujours fait dans mes autres ministères. C'est ma soirée, le gougernement n'en assume aucun frais. Si vous désirez y assister, vous êtes les bienvenus.

M. McCuish: C'est toujours 20 dollars?

M. Hees: Je trouverai bien le moyen de vous les soutirer d'une façon ou d'une autre, comme d'habitude.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, May 22, 1985

Chairman: Jack Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mercredi 22 mai 1985

Président: Jack Shields

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

MAIN ESTIMATES 1985-1986; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

CONCERNANT:

BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL 1985-1986; Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book Tarif rate des livres
K1A 0S9
OTTAWA
If undeliverable return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9
Si non-livrable retourner COUVERTURE SEULEMENT au
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

On Tuesday, December 4, 1984

From the Department of Veterans Affairs:
Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister.

Le mardi 4 décembre 1984

Du Ministère des Affaires des Anciens combattants:
M. W.B. Brittain, Sous-ministre.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, May 22, 1985

Chairman: Jack Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mercredi 22 mai 1985

Président: Jack Shields

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

MAIN ESTIMATES 1985-1986: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

CONCERNANT:

BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL 1985-1986: Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

APPEARING:

The Hon. George H. Hees,
Minister of Veterans Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable George H. Hees,
Ministre des Affaires des anciens combattants

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

25391

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Jack Shields

Vice-Chairman: Fred King

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
George Henderson
Gaston Isabelle
W.R. Bud Jardine
Bill Lesick
Moe Mantha
Lorne McCuish
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Barry Moore
Ray Skelly
Gordon Towers
Neil Young—(15)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Jack Shields

Vice-président: Fred King

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Anne Blouin
Jean Charest
Ian Deans
Paul Gagnon
Len Hopkins
Robert Horner
Jean-Guy Hudon
Carole Jacques
Fernand Ladouceur
Margaret Anne Mitchell
Gus Mitges
Joe Reid
Carlo Rossi
Gordon Taylor
William C. Winegard—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Marie Carrière

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(*b*)

On Wednesday, February 6, 1985:
Fernand Ladouceur replaced Michel Champagne.

Conformément à l'article 69(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 6 février 1985:
Fernand Ladouceur remplace Michel Champagne.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 26, 1985

ORDERED,—That Veterans Affairs Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

ATTEST

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 26 février 1985

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 22, 1985
(3)

[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Jack Shields, presiding.

Members of the Committee present: Gaston Isabelle, Bud Jardine, Bill Lesick, Lorne McCuish, Dan McKenzie, Allan McKinnon, Jack Shields, Ray Selly, Neil Young.

Appearing: The Honourable George H. Hees, Minister of Veterans Affairs.

Witnesses: *From the Department of Veterans Affairs*: Frank Plant, Chairman, Pension Review Board; Pierre Sicard, Deputy Minister, Department of Veterans Affairs and Senior Officials; Greg Hurley, Director General, Health Services; Dr. Blair Mitchell, Chairman, Canadian Pension Commission; Don Thompson, Chairman, War Veterans Allowance Board.

The Order of Reference being read as follows:

ORDERED,—That Veterans Affairs Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS.

The Chairman presented the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

The Sub-committee on Agenda and Procedure met on Tuesday, May 14, 1985 and agreed to make the following recommendations:

1. That the Committee meet at 3:30 o'clock p.m., on Wednesday, May 22, 1985 for the purpose of hearing the Honourable George H. Hees, Minister of Veterans Affairs and departmental officials and to hear evidence from the officials of the following organizations:

—Canada Pension Commission

—War Veterans Allowance Board

—Bureau of Pensions Advocates

—Pension Review Board

on the Committee's Order of Reference of February 26, 1985, relating to Main Estimates 1985-86;

2. That the Committee meet, if necessary, on Thursday, May 23, 1985, at 9:30 o'clock a.m., to hear evidence from the Minister of Veterans Affairs and his officials of the Department and also with the representatives of the organizations listed in Paragraph 1. of this Report, on the said Order of Reference;

3. That the Royal Canadian Legion be invited to appear before the Committee on Thursday, May 30, 1985, at 3:30 o'clock p.m. relating to the same Order of Reference;

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 22 MAI 1985
(3)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Jack Shields (*président*).

Membres du Comité présents: Gaston Isabelle, Bud Jardine, Bill Lesick, Lorne McCuish, Dan McKenzie, Allan McKinnon, Jack Shields, Ray Skelly, Neil Young.

Comparaît: L'honorable George H. Hees, ministre des Affaires des anciens combattants.

Témoins: *Du ministère des Affaires des anciens combattants*: Frank Plant, président, Conseil de révision des pensions; Pierre Sicard, sous-ministre, ainsi que les hauts fonctionnaires du Ministère; Greg Hurley, directeur général, Services de la santé; Dr Blair Mitchell, président, Commission canadienne des pensions; Don Thompson, président, Commission des allocations aux anciens combattants.

Lecture de l'ordre de renvoi est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 inscrits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS.

Le président présente le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Le Sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le mardi 14 mai 1985 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité se réunisse à 15 h 30, mercredi le 22 mai 1985, afin d'entendre le témoignage de l'honorable George H. Hees, ministre des Affaires des anciens combattants et de ses hauts fonctionnaires ainsi que le témoignage des hauts fonctionnaires des organismes suivants:

—Commission canadienne des pensions

—Commission des allocations aux anciens combattants

—Bureau de services juridiques des pensions

—Conseil de révision des pensions

relativement à son ordre de renvoi du 26 février 1985 portant sur le Budget des dépenses 1985-1986;

2. Que le Comité se réunisse, si besoin est, le jeudi 23 mai 1985, à 9 h 30, afin d'entendre le témoignage du ministre des Affaires des anciens combattants et de ses hauts fonctionnaires, ainsi que des hauts fonctionnaires des organismes énumérés au paragraphe 1 de ce Rapport, relativement audit ordre de renvoi;

3. Que le Comité invite la Légion Royale Canadienne à comparaître relativement au même ordre de renvoi, à 15 h 30, le jeudi 30 mai 1985;

4. That the Honourable Minister of Veterans Affairs be invited to appear before the Committee on Tuesday, June 25, 1985, at 3:30 o'clock p.m., in relation to administrative matters in his Department.

On motion of Gaston Isabelle, it was agreed,—That the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Minister made a statement and answered questions.

At 4:08 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:30 o'clock p.m., the sitting resumed.

Questionning of the witnesses resumed.

By unanimous consent, the Minister and his officials were invited to appear before the Committee, on Thursday, May 30, 1985 at 3:30 o'clock p.m.

At 5:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

4. Que le Comité invite le ministre des Affaires des anciens combattants à comparaître à 15 h 30, le mardi 25 juin 1985 relativement à des questions de nature administrative au sein de son ministère.

Sur motion de Gaston Isabelle, *il est convenu*,—Que le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions.

A 16 h 08, le Comité interrompt les travaux.

A 16 h 30, le Comité reprend les travaux.

L'interrogatoire des témoins est repris.

Par consentement unanime, le Ministre et ses hauts fonctionnaires sont invités à comparaître devant le Comité, le jeudi 30 mai 1985, à 15 h 30.

A 17 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Marie Carrière

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Wednesday, May 22, 1985

• 1537

The Chairman: I call the meeting to order. I would request the clerk to read the order of reference, please.

The Clerk of the Committee: Tuesday, February 26, 1985, ordered that Veterans Affairs votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman: We have a quorum. I would like to call votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1986.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1—Operating expenditures $259,717,000

Vote 5—Grants and contributions $525,793,000

War Veterans Allowance Board Program

Vote 10—Program expenditures $1,457,000

Pension Review Board Program

Vote 15—Program expenditures $1,081,000

Canadian Pension Commission Program

Vote 20—Operating expenditures $17,357,000

Vote 25—Grants and contributions $748,408,000

Bureau of Pensions Advocates Program

Vote 30—Program expenditures $4,329,000

The Chairman: Gentlemen, I need someone to move the adoption of the sub-committee report.

An hon. member: I so move.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

• 1540

The Chairman: It appears that a member has been named in the House and there is a vote on suspending him. We are just going to try to find out when the vote will be taken. So shall we carry on? I would seek your guidance here. I think we should just carry on as much as we can.

Mr. McKenzie: Provided the Whip's office notifies us when to be over there.

The Chairman: Yes, all right. I will ask my assistants to notify the Whip's office and tell him that we are going to continue the committee meeting until they call us. Is that favourable to everyone?

Some hon. members: Agreed.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mercredi 22 mai 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Je demanderais au greffier de donner lecture de l'ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Le mardi 26 février 1985, il est ordonné que les crédits 1er ,5 , 10, 15, 20, 25, et 30 du ministère des Affaires des anciens combattants pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986 soient renvoyés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le président: Il y a quorum. Je mets donc en délibération les crédits 1er, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des affaires des anciens combattants

Crédit 1er—Dépenses de fonctionnement $259,717,000

Crédit 5—Subventions et contributions $525,793,000

Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

Crédit 10—Dépenses du programme $1,457,000

Programme du Conseil de révision des pensions

Crédit 15—Dépenses du programme $1,081,000

Programme de la Commission canadienne des pensions

Crédit 20—Dépenses de fonctionnement $17,357,000

Crédit 25—Subventions et contributions $748,408,000

Programme du Bureau des services juridiques des pensions

Crédit 30—Dépenses du programme $4,329,000

Le président: Je demanderais à quelqu'un de bien vouloir proposer l'adoption du rapport du sous-comité.

Une voix: Je le propose.

La motion est adoptée [*Voir les procès-verbaux et témoignages*]

Le président: Il semble qu'un député ait été désigné à la Chambre et qu'il y ait un vote pour sa suspension. Nous allons essayer de savoir quand le vote aura lieu. En attendant, nous poursuivons? Je m'en remets à vous. Je pense quand même que nous devrions essayer de continuer.

M. McKenzie: À la condition que le bureau du whip nous avise de l'heure du vote.

Le président: Très bien. Je vais demander à mes aides de communiquer avec le bureau du whip pour l'informer que nous avons l'intention de continuer notre réunion jusqu'à ce que nous soyons appelés. Tout le monde est d'accord?

Des voix: D'accord.

[*Texte*]

The Chairman: It is with a great deal of pleasure that we have with us the Hon. George Hees, Minister of Veterans Affairs. I would like to turn over the meeting to Mr. Hees and ask him if he has a statement he would like to make.

Hon. George Hees (Minister of Veterans Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman.

It is my very pleasant duty to present the main estimates of the veterans affairs portfolio today.

Before I do, I would like to introduce the members of my staff who are here today to provide additional information to the members of the committee. They are Mr. Pierre Sicard, the Deputy Minister; Dr. Blair Mitchell, the Chairman of the Canadian Pension Commission; Mr. Don Thompson, the Chairman of the War Veterans Allowance Board; Mr. Frank Plant, the Chairman of the Pension Review Board; Mr. André Lemieux, the Chairman of the Bureau of Pension Advocates; Mr. Jacques Coulombe, Assistant Deputy Minister, Veterans Services; Ms Norma Earl, Director General, Financial Management; Mr. Greg Hurley, Director General, Health and Social Service Division; Mr. Skip Holloway, Director of the Hospital Services Directorate.

Now, Mr. Chairman, I do not want to snow you under with an avalanche of statistics, but there are a few figures I want to bring to your attention.

First and foremost, you will note that our estimates total $1.577 billion . This is some $56 million higher than the year before. I am very pleased indeed with this increase because it is going to the benefit of veterans and their families. We are giving more to veterans at a lower overhead cost. This is a situation I find very satisfying indeed, and I feel sure that the members of the committee will do so also.

When I was appointed Minister, I told all employees to remember three words: speed, generosity and courtesy. I believe my message is being heeded in all areas of the portfolio. Internal improvements have been made, and this is allowing us to get more money into the hands of veterans more quickly, in addition to doing a better job of solving their other problems.

Let me briefly run through what is planned for the key areas of my portfolio.

The Veterans Affairs Program will be spending $21 million more while operating expenditures will be coming down by over $2 million. This is particularly pleasing because included in these operating expenditures are a number of expensive items that are not overhead in the normal understanding of the word. They include payments to provinces for hospital care, the purchase of health services and home-related care, payments to druggists and to the veterans' doctors and dentists of choice. These items total nearly $13 million more, at $258 million this year, so you will readily appreciate that the overall drop in overhead is even more significant than at first glance.

[*Traduction*]

Le président: C'est avec beaucoup de plaisir que j'accueille aujourd'hui l'honorable George Hees, ministre des Affaires des anciens combattants. Je vais tout de suite lui céder la parole, pour qu'il fasse les observations préliminaires d'usage.

L'honorable George Hees (ministre des Affaires des anciens combattants): Merci beaucoup, monsieur le président.

J'ai le devoir très agréable de vous présenter les prévisions principales du ministère des Affaires des anciens combattants.

Auparavant, cependant, j'aimerais vous présenter les membres de mon personnel qui m'accompagnent ici aujourd'hui pour donner tous les détails requis par les membres du Comité. Ce sont M. Pierre Sicard, sous-ministre, M. Blair Mitchell, président de la Commission canadienne des pensions, M. Don Thompson, président de la Commission des allocations aux anciens combattants, M. Frank Plant, président du Conseil de révision des pensions, M. André Lemieux, chef avocat-conseil des pensions, M. Jacques Coulombe, sous-ministre adjoint pour les services aux anciens combattants, Mme Norma Earl, directrice générale de la gestion financière, M. Greg Hurley, directeur général des services sociaux et de santé, et M. Skip Holloway, directeur des services hospitaliers.

Monsieur le président, je ne veux pas vous enterrer sous une montagne de statistiques, mais je vous soumets quand même quelques chiffres.

Tout d'abord, vous remarquerez que notre budget s'élève à 1.577 milliard de dollars, soit environ 56 millions de dollars de plus que l'an dernier. Je me réjouis grandement de cette augmentation, car elle est destinée aux anciens combattants et à leurs familles. Nous donnons davantage aux anciens combattants, tout en réduisant nos frais généraux. La situation est donc, à mon avis, et de l'avis des membres du Comité sûrement, très favorable.

Lorsque j'ai été nommé ministre, j'ai demandé à tous les employés de se rappeler trois mots clés: rapidité, générosité et courtoisie. Je crois que ma recommandation est observée partout au sein du ministère. Nous avons apporté des améliorations qui nous permettent de donner plus d'argent, plus vite, aux anciens combattants et aussi de mieux résoudre leurs problèmes.

J'aimerais maintenant vous donner un bref aperçu de ce qui est prévu pour les principaux secteurs de mon ministère.

Le programme des anciens combattants dépensera 21 millions de dollars de plus, mais réduira ses dépenses de fonctionnement de plus de 2 millions de dollars. Cette nouvelle est particulièrement réjouissante si l'on considère que ces dépenses de fonctionnement comprennent plusieurs articles coûteux qui ne sont pas des frais généraux au sens courant du terme, notamment, des paiements aux provinces pour les soins hospitaliers, l'achat de services de santé et de soins liés à la vie au foyer, ainsi que des paiements aux pharmaciens, aux médecins et aux dentistes du choix des anciens combattants. Comme ces articles de dépenses, qui s'élèvent à 258 millions de dollars, ont augmenté de près de 13 millions de dollars cette année, vous comprendrez aisément que la baisse globale des frais généraux est encore plus importante qu'elle ne le semble à première vue.

[*Text*]

• 1545

Part of the increased expenditures will be used to fund the expanding Aging Veterans Program. As you know, Mr. Chairman, on October 1 new categories of veterans became eligible for inclusion in this excellent program. Our new case load this year will reach 2,200, at a cost of $7.7 million. This upward trend will accelerate over the next few years as the program accepts more and more groups of veterans. In 1988-89 we expect to be assisting over 15,000 veterans. It will be money well spent.

Our payments of war veterans and civilian war allowances will be some $12 million higher this year. This allows us to meet the program improvements I recently announced. Part-time earnings ceilings were raised on April 1 and the interest income exemption was boosted 40% to $140 a year.

The operating budget for the War Veterans Allowance Board is slightly lower than in 1984-85. Our pension program accounts for almost half of our total budget. The $32 million increase in this area will almost entirely be passed along to the pensioners and their families.

Members of this committee will remember that we passed Bill C-28 earlier this year. I again want to thank members of all parties for their speedy and unanimous support. This legislation reduced the financial problems of newly bereaved widows and widowers. It also ensured that the annual increases in pensions would not lag behind those given to certain categories of public servants.

I also reduced entitlement boards to two members from three, thus freeing the Canadian Pension Commission to increase its output. Split decisions in future will go in favour of the applicant, conforming to my insistence that when a decision is in the balance, the scales should always tip towards the veteran.

The Pension Review Board's higher budget reflects my decision to add more members to the board, so that an unacceptably high backlog of cases could be reduced.

Mr. Chairman, you will see that the estimates for the Bureau of Pension Advocates are also up. As with other parts of the pension process, this is in keeping with our emphasis on speed, generosity, and courtesy. Improvements are showing up in all areas, and I intend to see that this progress continues. These improvements are also a barometer of the way the many new staff members hired as a result of relocation are gaining both experience and expertise.

[*Translation*]

Une partie de l'augmentation des dépenses sera affectée au financement du programme élargi pour anciens combattants avançant en âge. Le 1er octobre, comme vous le savez, deux nouvelles catégories d'anciens combattants sont devenues admissibles à cet excellent programme. Cette année, le nombre additionnel de bénéficiaires s'élèvera à 2,200, ce qui entraînera une dépense de 7.7 millions de dollars. Et l'augmentation s'accélérera au cours des prochaines années, tandis que le programme acceptera de plus en plus de groupes d'anciens combattants. En 1988-1989, nous prévoyons aider plus de 15,000 anciens combattants. Ce sera cependant une dépense judicieuse.

Quant aux allocations aux anciens combattants et aux allocations de guerre pour les civils, nous dépenserons environ 12 millions de dollars de plus cette année, afin de mettre en oeuvre les améliorations au programme que j'ai annoncées récemment. Les plafonds des gains provenant d'un emploi à temps partiel ont été relevés le 1er avril et l'exemption à l'égard du revenu d'intérêt est passé à 140$ par année, soit une augmentation de 40 p. 100.

Le budget de fonctionnement de la Commission des allocations aux anciens combattants est légèrement moins élevé qu'en 1984-1985. Notre programme des pensions représente près de la moitié de notre budget total. L'augmentation de 32 millions de dollars dans ce programme sera presque entièrement transmise aux pensionnés et à leurs familles.

Les membres de ce Comité se souviennent sans doute du projet de loi C-28 que nous avons adopté au début de cette année. Je profite de l'occasion pour remercier encore une fois les députés de tous les partis de leur bon et unanime appui en ce sens. Ce projet de loi allégera le fardeau financier des personnes dont le conjoint vient de décéder. De même, les relèvements annuels des pensions ne seront pas inférieurs à ceux dont bénéficient certaines catégories de fonctionnaires.

J'ai également réduit de trois à deux le nombre de membres qui composent les comités d'examen, permettant ainsi à la Commission canadienne des pensions d'accroître son rendement. Désormais, les décisions partagées seront rendues en faveur des requérants, et ce, selon ma ferme conviction que lorsqu'il faut rendre une décision, l'avantage doit toujours être accordée à l'ancien combattant.

L'augmentation du budget du Conseil de révision des pensions découle de ma décision d'ajouter des membres au conseil en vue de réduire le nombre anormalement élevé de retard.

Monsieur le président, vous constaterez que le budget des dépenses du Bureau des services juridiques des pensions a lui aussi augmenté. Comme pour les autres composantes du processus des pensions, cette hausse découle de l'accent que nous avons mis sur la rapidité, la générosité et la courtoisie. Des améliorations se manifestent dans tous les domaines, et je compte veiller à ce que ce progrès continue. Toutes ces améliorations sont un indice de l'expérience et des connaissances que les nombreux nouveaux employés engagés par suite du déménagement sont en train d'acquérir.

[*Texte*]

That is the end of my review, Mr. Chairman. Together with my officials, I will now be happy to answer any questions which members have regarding all aspects of our operations. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

I would like to start off with the questioning, and I would like to remind all members too that the Directors of the Canada Pension Commission, War Veterans Allowance Board, Bureau of Pension Advocates, and Pension Review Board are all available for questioning. We will start off, if it is okay, with the three members. I have on my list right now Mr. McKenzie to start off for 10 minutes, followed by Mr. Isabelle for 10 minutes, and then Mr. Young will follow through. We will start from there and continue on. Mr. McKenzie.

• 1550

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, I think it is standard practice that the Official Opposition start, and I bow to Dr. Isabelle.

The Chairman: I am sorry. Thank you, for your courtesy. Dr. Isabelle.

Mr. Isabelle: Mr. Chairman, I am not in a position to criticize your decision.

Mr. Minister, through you, Mr. Chairman, I would like to ask just a few questions. As I have said before, I am not here to criticize, I am here to try to get more information for those who deserve so much from our country. So far, so good. You have been doing a wonderful job, Mr. Minister.

Mr. Hees: Thank you.

Mr. Isabelle: I would like to know if you are in the same spirit that you were in in December of 1984. If you recall, I asked you if there would be some kind of possible change in the tax system tomorrow in that pensions and allowances to pensioners will not be tax free anymore. There are many rumours going around. And you said at the time: I will fight like a tiger against it. I wonder if the tiger is going to be the same. I hope you will be in the same spirit that you were in in December when you made that kind of a statement. So could you assure us that there will be no such a thing starting Friday of this week, after tomorrow?

Mr. Hees: Mr. Chairman, I am glad to answer that question for Dr. Isabelle. To my knowledge there is no plan on the government's part to make any such a change which would affect adversely our veterans; and at any time that any such plan came to my notice, I once again say I would fight like a tiger against it.

Mr. Isabelle: A starving one.

My second question is regarding Bill C-28. Could you give us a broad statement in a few sentences regarding the implementation of Bill C-28? You did it to speed up a backlog of those who were seeking pensions. Could you brief us if the

[*Traduction*]

Voilà, monsieur le président, pour mon aperçu. Avec le concours des représentants du ministère, je répondrai maintenant volontiers aux questions des membres du Comité sur l'une ou l'autre de nos activités. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

J'invite maintenant les questions, tout en rappelant aux membres du Comité que les directeurs de la Commission canadienne des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants et du Conseil de révision des pensions sont disponibles. J'ai les noms de trois députés sur ma liste, ceux de M. McKenzie, qui commencera et qui aura droit à 10 minutes, de M. Isabelle, qui aura également droit à 10 minutes, et de M. Young. Nous allons suivre cet ordre pour commencer. Monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Monsieur le président, je pense qu'il est d'usage de commencer par l'opposition officielle. Je cède donc ma place à M. Isabelle pour l'instant.

Le président: Je m'excuse. Merci de votre geste courtois. Monsieur Isabelle.

M. Isabelle: Je ne vais certainement pas critiquer votre décision.

Monsieur le ministre, monsieur le président, j'aurais quelques questions à vous poser. Auparavant, j'aimerais dire que je ne suis pas ici pour vous critiquer. J'essaie simplement d'obtenir le plus de renseignements possible pour ceux qui ont si bien servi notre pays. Je dois dire que jusqu'à présent, vous avez fait un excellent travail, monsieur le ministre.

M. Hees: Merci.

M. Isabelle: Par ailleurs, je me demande si vous êtes toujours dans le même état d'esprit qu'en décembre 1984. Si je me souviens bien, je vous avais demandé à ce moment-là s'il était possible que le nouveau régime fiscal, celui qui sera annoncé demain, en vienne à abolir les avantages fiscaux dont jouissent les pensions et les allocations. Comme vous le savez, il y a toutes sortes de rumeurs à ce sujet. Vous m'aviez répondu, lorsque je vous avais posé la question, que vous étiez prêt à vous battre comme un tigre contre toute mesure semblable. Je me demande s'il vous reste du tigre. J'espère que vous n'avez pas changé d'avis entre-temps. Pouvez-vous nous assurer qu'il n'y aura pas de changement à ce niveau à compter de vendredi de cette semaine?

M. Hees: Je suis heureux de pouvoir répondre à la question de M. Isabelle, monsieur le président. À ma connaissance, le gouvernement n'a pas l'intention d'introduire un tel changement, qui serait de nature à toucher gravement nos anciens combattants. De toute façon, s'il en était question et que j'en avais vent, je serais prêt à me battre comme un tigre contre cette idée.

M. Isabelle: Un tigre affamé.

Ma deuxième question a trait au projet de loi C-28. Pouvez-vous nous dire brièvement où en est son application? C'est une mesure que vous aviez présentée pour accélérer le processus d'examen des demandes de pension. Le personnel de soutien

[*Text*]

supporting staff, which were certainly needed to implement Bill C-28, has been increased? You have increased the number of commissioners. I imagine there is a kind of supporting staff that goes with that nomination.

Mr. Hees: Mr. Chairman, I have applied to the Treasury Board for the additional staff which will be needed to carry out the aims I outlined at that time. I expect to hear from the Treasury Board quite soon. I have not heard from them yet. I am very hopeful I will get the assistance from the Treasury Board needed to increase my staff in the department to the extent that is necessary to carry out that speed-up process. I am very hopeful that will be so. I am waiting for a report daily from the Treasury Board, and I am very hopeful it will be a positive response.

Mr. Isabelle: Since the implementation of Bill C-28, there were quite a backlog of cases. What is the trend at this time and moment? Has it been reduced since the Bill C-28 has been implemented, or is it going to be reduced in numbers if they are about the same as they were? I am sure many others did apply, with the statement you did. Those who were not receiving any benefits from the Pension Act decided to apply following your statement, so I guess this has increased the backlog of cases.

• 1555

Mr. Hees: That is correct. Once the veteran population of Canada heard a new policy had been introduced by me, that of speed, generosity and courtesy, and that I intended to do the very best possible job for the veterans, the number of applications for pensions increased very considerably, as you might expect and as you have assumed it would. That, of course, has given us an additional problem of dealing with the already very large backlog in all areas that I found in existence when I took over the portfolio. To make things even more difficult, until now I have been able to get practically no additional staff to assist in the work of diminishing these backlogs, so the job has been a very difficult one.

But I wanted to compliment my whole department on the tremendous response they have given to me in my desire and their desire to improve the service to our veterans. By doing two things, we have been able to accomplish quite a bit in a speed-up process. The first has been that they have worked extremely hard. They have put in a lot of overtime; they have been very diligent in applying themselves to their tasks, and they have been only too willing and anxious to make use of any suggestions put forward to them for improving the speed of the process going through their hands.

As you know, I wrote to all those people who, before we took over in September, had indicated their desire to appear before the Marin commission. As I announced at that time, I wanted to hear directly from all those people who had indicated a desire to be heard by the Marin commission. I wanted to hear directly and immediately from them because I felt it would take six months for the Marin commission to hold its hearings and another three months to write the report.

[*Translation*]

nécessaire à l'application du projet de loi C-28 a-t-il été embauché? Je note que le nombre de commissaires a augmenté. Je me demande s'il y a eu semblable augmentation au niveau du personnel de soutien.

M. Hees: Je me suis adressé au Conseil du Trésor pour obtenir le personnel supplémentaire dont j'ai besoin pour atteindre les objectifs que j'ai fixés au départ. J'attends la réponse du Conseil du Trésor très bientôt. Je ne l'ai pas encore eue. J'ai toutes les raisons de croire cependant que je réussirai à obtenir le personnel nécessaire pour accélérer le processus d'examen. J'attends l'approbation du Conseil du Trésor d'un jour à l'autre. Je ne pense pas qu'il y ait de problème.

M. Isabelle: Il y avait un nombre considérable de cas en retard. Que s'est-il passé depuis l'adoption du projet de loi C-28? Quelle est la tendance actuellement? L'arriéré a-t-il diminué depuis l'entrée en vigueur du projet de loi C-28? Dans la négative, avez-vous l'intention de le réduire? Je suis sûr que beaucoup d'autres anciens combattants ont présenté leurs demandes, depuis votre déclaration. Étant donné que ceux qui ne recevaient pas de prestations en vertu de la Loi sur les pensions ont pu décider de présenter une demande à la suite de votre déclaration, l'arriéré a certainement dû augmenter.

M. Hees: C'est exact. Dès que les anciens combattants du Canada ont entendu dire que j'avais établi une nouvelle politique de rapidité, de générosité et de courtoisie et que j'avais l'intention de faire de mon mieux pour les aider, le nombre de demandes de pension a augmenté considérablement, comme il fallait s'y attendre. Cela a évidemment accentué l'arriéré qui existait déjà dans tous les secteurs de mon ministère, comme j'ai pu le constater lorsque j'ai assumé ce portefeuille. En outre, je n'ai pratiquement pas pu obtenir de personnel supplémentaire pour m'aider à réduire ces arriérés, et la tâche s'en est donc trouvée accrue.

Mais je tiens à féliciter l'ensemble de mon ministère de la façon dont il a répondu à mon souhait—qui est le leur aussi—d'améliorer le service offert à nos anciens combattants. En fonçant sur deux fronts, nous avons réussi à accélérer le traitement des demandes. Tout d'abord, mon personnel a travaillé très fort: grâce aux heures supplémentaires, il s'est mis diligemment à la tâche; ensuite, il a accepté volontiers toutes les suggestions visant à accélérer le traitement des demandes.

Vous savez que j'ai écrit à tous ceux qui, avant notre prise du pouvoir en septembre dernier, avaient émis le désir de comparaître devant la Commission Marin. J'avais déjà dit à l'époque que je voulais savoir de première main quelle était l'opinion de ceux qui désiraient comparaître devant la commission. Je voulais le savoir de première main, et le plus rapidement possible, puisque j'avais le sentiment qu'il faudrait six mois à la Commission Marin pour tenir ses audiences, puis encore trois mois pour rédiger son rapport.

[*Texte*]

This is no criticism of Judge Marin and his commissioners, because they were doing a very good job at the time. They had done a complete examination, a very good examination, of the process going on in the department and had written a preliminary report to me which I found very useful. There were 62 specific suggestions which Judge Marin and his commissioners put forward, and most of them were very sound and sensible suggestions and have been made use of.

I wrote to all those who had indicated they wanted to be heard before the Marin commission in its hearings across the country, and in addition to the 62 suggestions I received from the Marin commission, I received 175 specific suggestions from those who had indicated a desire to be heard before the commission as it moved around the country. These came in directly to me.

• 1600

I set up a task force within the department—and a very good task force—to judge every one of these submissions on its merits and to discuss each one with the people in the department, the board or commission or the part of the portfolio that they affected, to see what could be done to make use of these suggestions. As a result of the excellent work done by this task force in assessing these suggestions, both those of the Marin commission and those of those who wrote in to me, which were a total of 237 separate suggestions, the ones that have so far been accepted by the parts of the portfolio to which they referred are 135, those that are still being studied—because there is a great deal of work in this—number 100, and only 2 have been rejected.

So with the suggestions that were put forward to each part of the portfolio and the very excellent attitude displayed by those in charge of those sections of my portfolio, we have been able greatly to improve the process of handling applications for pensions going through the whole department. It is that and the dedicated hard work of the people in those sections that have made it possible for us to move forward.

When I took over I outlined what I wanted done in these three fields, speed, courtesy, and generosity, and I made it very clear to all segments of the portfolio that I wanted them worked on steadily and without pause, and I wanted them to give me the best results they possibly could by the end of June. I told them that a great deal of this required a great deal of work, assimilation and study of the suggestions made, and a great deal of work which has been done by the people themselves, by hard work, and to be able to speed up in the way we have with this very large increase of applications has been quite a remarkable fact.

July 1 is the deadline. Of course, we have to hear the results a little before that, because we are out of here by July 1. So the chairman has very kindly agreed to call together the committee in the last week of June, on June 25, so I can present to the members of the committee exactly what the situation was in the way of backlog in each part of the portfolio at the time I took over and what the situation is then. I think all members of the committee will be pleased when they see the results. I am sorry to hold you up until then, but

[*Traduction*]

Cela ne se veut aucunement une critique du juge Marin ni de ses commissaires, qui ont fait à l'époque de l'excellent travail en étudiant à fond le processus suivi par mon ministère et en m'envoyant un rapport préliminaire qui s'est avéré fort utile. Parmi les 62 suggestions précises émises par le juge Marin et ses commissaires, la plupart étaient extrêmement raisonnables et ont été prises en considération.

J'ai donc écrit à tous ceux qui avaient émis le souhait de comparaître devant la Commission Marin au cours de ses voyages à travers le pays, et j'ai reçu directement de la part des intéressés 175 nouvelles suggestions bien précises qui venaient donc s'ajouter aux 62 émises par la commission.

J'ai donc formé dans mon ministère un excellent groupe d'étude dont l'objectif était de juger chacune des suggestions à son mérite et d'en discuter avec mes fonctionnaires, avec la Commission des allocations ou avec la Commission Marin, ou même avec les secteurs intéressés de mon ministère, afin de voir ce qu'il pourrait en advenir. À la suite de l'excellent travail accompli par le groupe d'étude dans l'évaluation des 237 différentes suggestions émises par la Commmission Marin et par les intéressés qui m'avaient écrit, 135 d'entre elles ont été acceptées par les différents secteurs de mon ministère auxquels elles avaient été renvoyées, 100 sont encore à l'étude—et il nous reste beaucoup de travail à faire—et seulement deux ont été rejetées.

Grâce à ces suggestions et à l'attitude très positive dont ont fait preuve les divers responsables de mon portefeuille, nous avons pu accélérer considérablement le traitement des demandes de pension à la grandeur du ministère. C'est grâce à cela et au travail acharné de mes fonctionnaires que nous avons pu faire autant de progrès.

Lorsque j'ai assumé mon portefeuille, j'ai établi mes trois objectifs de rapidité, courtoisie et générosité, et j'ai expliqué clairement à tous les secteurs de mon ministère que j'exigeais d'eux qu'ils travaillent sans faillir et sans relâche, afin qu'ils puissent me fournir les meilleurs résultats possibles avant la fin de juin. Je leur ai fait comprendre que d'assimiler et d'étudier les suggestions émises exigerait de leur part beaucoup de travail; mais grâce à ce dévouement remarquable, nous avons pu accélérer le traitement des demandes, malgré leur nombre accru.

Notre date limite est le 1er juillet. Il nous faut évidemment obtenir les résultats quelque temps auparavant, puisque nous ne serons plus ici le 1er juillet. C'est pourquoi votre président a volontiers accepté de convoquer le Comité au cours de la dernière semaine de juin, c'est-à-dire le 25 juin, pour que je puisse vous expliquer quelle est la différence, en termes d'arriéré, entre le moment où j'ai assumé mon portefeuille et la fin de juin. Je suis sûr que tous les membres du Comité seront satisfaits des résultats. Je suis désolé de vous tenir en haleine

[*Text*]

when I asked the department to do this job, I set July 1 as the deadline, so that is what it is, in fairness to them.

That does not mean that is going to be where we stop. I hope to get quite a number of additional person-years granted to me by Treasury Board; and with those additional person-years and the hard work and dedication which will continue by all people who work in the department, which they have displayed in the past eight months, and with the new processes that are being instituted all along the line as they are absorbed by each part of the portfolio, I expect to get an additional considerable improvement by December 31, which is the next deadline I am setting for the department. We do not stop when we have finished with my report to you on June 25. We will start right in then on the second leg. I am quite confident we are going to have picture to show you at the end of the year.

• 1605

I other words, I am a believer in the fact that you cannot stand still; you either go ahead or you go back. We intend to keep going ahead, month after month, year after year.

Mr. Isabelle: So as a member of the committee, we will have a progress report by the end of June.

Mr. Hees: The 25th . . .

Mr. Isabelle: June 27.

Mr. Hees: The chairman is calling a meeting on I think it is a Tuesday; that is the time that suits the chairman best to have the committee meet—Tuesday, June 25. I will then give you a complete report as to what the situation was, for instance, with the backlog that was behind the Bureau of Pension Advocates, then the Canadian Pension Commission, then the pension pay, which is the last step before the . . . and also the Pension Review Board.

Mr. Isabelle: I have just one final question.

The Chairman: I should warn you that the time is up and the vote is going to be taken in five minutes. So we will finish with the final question, then we will temporarily adjourn and right after the vote come back. We will be back here by probably 4.30. Final question.

Mr. Isabelle: Mr. Chairman, Mr. Minister, they tell me you will make also a statement regarding those who were exposed to radiation back in 1950. Have you anything new on this?

Mr. Hees: Yes.

Mr. Isabelle: I was under the impression that the report was coming out soon. I wonder where . . .

Mr. Hees: Yes, I have here the latest report on that.

The Pension Review Board recently granted pension entitlement to Bjorn Paulson, which is quite a celebrated case, one of the better known atomic veterans. He had applied and been turned down originally. It went to the Federal Court; they tossed it back. We put it to the Pension Review Board once again, and following the developments that was granted.

[*Translation*]

jusqu'à ce moment-là, mais je dois, en toute justice à l'égard de mes fonctionnaires, respecter cette date, puisque j'avais fixé moi-même le 1er juillet comme échéance.

Cela ne veut pas dire que nous nous arrêterons là. J'espère que le Conseil du Trésor m'accordera un certain nombre d'années-personnes supplémentaires; ainsi, grâce à ce personnel élargi, au travail acharné et au dévouement dont ont fait preuve mes fonctionnaires depuis huit mois, j'espère qu'en instaurant continuellement de nouvelles structures dans chaque secteur de mon ministère, nous pourrons accentuer encore plus nos progrès d'ici le 31 décembre, deuxième échéance que je me suis fixée. Le rapport que je vous soumettrai le 25 juin ne signifie pas pour autant que nous cesserons de travailler. Ce sera simplement notre second départ. Je suis sûr que nous aurons beaucoup à vous montrer à la fin de l'année.

Autrement dit, je ne veux pas piétiner: il faut avancer ou reculer. Nous, nous avons l'intention de continuer à avancer, chaque mois, chaque année.

M. Isabelle: Vous aurez donc un rapport d'étape à soumettre aux membres du Comité à la fin de juin, n'est-ce pas?

M. Hees: Le 25 . . .

M. Isabelle: Le 27 juin.

M. Hees: Je pense que le président a convoqué une réunion un mardi, puisque c'est le jour de la semaine qui lui convenait le mieux: c'est le mardi 25 juin. Je vous donnerai donc un rapport complet sur les arriérés qui existaient au Bureau des services juridiques des pensions, à la Commission canadienne des pensions, au Conseil de révision des pensions, et dans le versement des pensions, qui représente la dernière étape avant . . .

M. Isabelle: Une dernière question.

Le président: Je vous avertis que le temps est déjà écoulé et que le vote aura lieu dans cinq minutes. Nous entendrons donc votre dernière question, puis nous lèverons temporairement la séance, pour revenir à la fin du vote. Nous serons de retour sans doute vers 16h30. Votre dernière question.

M. Isabelle: Monsieur le président et monsieur le ministre, on me dit que vous ferez bientôt une déclaration au sujet des anciens combattants qui ont été exposés aux radiations en 1950. Avez-vous des nouvelles à ce sujet?

M. Hees: Oui.

M. Isabelle: J'avais l'impression que vous deviez déposer votre rapport d'ici peu. Je me demande . . .

M. Hees: En effet, j'ai ici le dernier rapport en date.

Le Conseil de révision des pensions a accordé récemment le droit à une pension à Bjorn Paulson, qui est un cas assez célèbre et qui est l'un des anciens combattants dits «atomiques» les plus connus. Comme on avait refusé à M. Paulson sa demande de pension originale, il a porté sa cause devant la Cour fédérale, qui l'a renvoyée à nouveau au Conseil de

[*Texte*]

The Health and Welfare department agreed quite some time ago to examine all of those who were subjected to radiation. I am expecting hourly to receive their reports as to which of the cases they feel have received serious illness that could have been traced to atomic exposure. We are continuing to work very closely with Al Draper and the others concerned. They are very happy with the progress we are making. I can assure you that as soon as I get these further reports from Health and Welfare we will just go right ahead on it.

The Chairman: The meeting is adjourned temporarily, and we will reconvene right after the vote is called.

• 1608

• 1630

The Chairman: I call the meeting to order.

We will go to Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, before I ask the Minister several questions, I had a discussion, both with the Minister and with some members of the committee, and it would seem to me to be perfectly appropriate for this committee to express our sentiments with respect to the special issue of *Life* magazine on World War II, which received some media coverage yesterday. It would seem to me to be appropriate if the Minister, on behalf of this committee and with the full support of this committee, and I am sure with the support of all members of the House, were to express our sentiments to *Life* magazine about their unforgivable exclusion of Canada in that particular issue. I do not think it requires a formal motion, but perhaps the Minister might write to the magazine to express our sentiments and, if he wishes to, include the names of all members of the committee as expressing these sentiments in addition to his own.

Mr. Hees: I think an expression of opinion like that should go from the committee, not from me. I think it should be sent by the chairman of the committee . . .

Mr. Isabelle: That is right.

Mr. Hees: —the unanimous expression of the whole committee, sent on behalf of veterans, as we represent the veterans of Canada. I think that is the way it should be done.

Mr. Young: I do not think it requires a motion, Mr. Chairman.

The Chairman: No, I do not believe so. I think everyone would agree to that.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Isabelle: Mr. Chairman, there is just one point I want to clarify. I guess Mr. Young has expressed something very important, that all the names of the committee members be included in that kind of protestation on the part of the

[*Traduction*]

révision des pensions; en fin de compte, on lui a accordé sa pension.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a accepté, il y a déjà quelque temps, d'examiner tous ceux qui avaient été soumis à des radiations. Je m'attends, d'une heure à l'autre, à ce que l'on me dise quels sont les malades dont l'état pourrait être dû à l'exposition à des radiations atomiques. Nous collaborons de très près avec Al Draper et les autres intéressés. Tous sont heureux du progrès accompli. Dès que nous aurons reçu des nouvelles de Santé et Bien-être, je vous assure que nous ferons avancer les dossiers.

Le président: La séance est levée temporairement, jusqu'après le vote.

Le président: La séance est ouverte.

Passons maintenant à M. Young.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, j'ai plusieurs questions mais auparavant, puisque j'en ai discuté déjà avec le ministre et certains membres du Comité, il me semblerait tout à fait approprié que le Comité fasse connaître ses sentiments devant l'édition spéciale sur la Deuxième Guerre mondiale de la revue *Life*, édition dont on a parlé hier dans les médias. Il me semblerait opportun que le ministre, au nom de notre Comité et avec l'assentiment de ce dernier et de l'ensemble de la Chambre, j'en suis sûr, fasse connaître à la revue *Life* sa position au sujet de l'oubli inexcusable du Canada dans son document. Je ne pense pas qu'il faille pour cela de motion officielle, mais le ministre pourrait peut-être écrire à la revue pour lui faire connaître notre position en incluant, au besoin, les noms de tous les membres du Comité qui souscrivent à cette position.

M. Hees: Je pense que c'est au Comité, et non à moi, de le faire. La lettre devrait être envoyée par le président du Comité . . .

M. Isabelle: C'est vrai.

M. Hees: . . . et devrait traduire l'expression unanime de l'ensemble du Comité qui représente tous les anciens combattants du Canada. Voilà comment cela devrait se faire.

M. Young: Faut-il une motion, monsieur le président?

Le président: Non, je ne le crois pas. Je pense que tout le monde est d'accord.

Des voix: D'accord.

M. Isabelle: Monsieur le président, je voudrais apporter une précision. M. Young a demandé quelque chose de très important, à savoir que les noms de tous les membres du Comité figurent dans notre note de protestation; c'est extrême-

[*Text*]

committee. It is very important. Regardless of their presence or not, I guess they are members of the committee and we are unanimous.

The Chairman: All right. Mr. Isabelle, I will certainly take that under advisement, and Mr. Young. I will get that done right away.

Mr. Young: Thank you.

Mr. Jardine: Mr. Chairman, if I may, on that point, since we are discussing it . . . I fully accept, however, the Minister's explanation of what he sees is perhaps an oversight on the part of that magazine. It is not a Canadian publication; it is a foreign one, so I can see where that sort of thing can happen. Although I concur and agree with the statement, I can again appreciate and accept the comments of the Minister.

The Chairman: The comments that were made . . .

Mr. Jardine: By the Minister with respect to that issue where he said it was indeed an oversight, no doubt, on the part of the paper and they feel bad about it.

Mr. Hees: He offered his apologies, and I was asked if I accepted his apologies, and I said yes. But I think this last suggestion made by the gentlemen who have spoken that the committee, expressing the views of the veterans of Canada, through you, Mr. Chairman, I think is a good idea.

The Chairman: Just before you start, Mr. Young, Mr. Isabelle has to leave at 4.40 p.m. for another meeting. I am wondering if it is in order to pass the estimates, or should we hold that—no, it would not be until the very end.

• 1635

Mr. Young: Do we require a quorum throughout the whole meeting?

An hon. member: No.

Mr. Hees: To pass the estimates.

The Chairman: We need eight to adopt a motion and we have six.

Mr. Isabelle: There must be someone in the West Block.

The Chairman: We will see if we can run down two more.

An hon. member: Ring the bell.

The Chairman: All right, go ahead, Mr. Young. I am sorry.

Mr. Young: I will try and drag out my questions.

The Chairman: All right.

Mr. Young: I only have three or four questions and most of them are with respect to the war veterans allowance. Can I suggest that I will ask the questions first and then the Minister can respond to them all.

The Chairman: All right.

[*Translation*]

ment important. Puisque nous sommes tous membres de ce Comité-ci, que nous soyons présents ou non aujourd'hui, nous sommes unanimes à partager cette opinion.

Le président: Très bien. Monsieur Isabelle et monsieur Young, je tiendrai compte de vos observations. Je m'en occupe tout de suite.

M. Young: Merci.

M. Jardine: Monsieur le président, étant donné que nous discutons de cette question . . . J'accepte sans hésitation, cependant, l'explication qu'a donnée le ministre sur ce qui semble être, d'après lui, un simple oubli de la part de la revue. Après tout, il ne s'agit pas d'une publication canadienne, mais d'une publication étrangère, à qui ce genre d'omission peut arriver. Je souscris tout à fait à notre protestation, mais j'accepte néanmoins les observations du ministre.

Le président: Ces observations ont été faites . . .

M. Jardine: . . . par le ministre, lorsqu'il parlait de cette édition spéciale: il s'est dit convaincu qu'il s'agissait d'un simple oubli de la part de la revue et que cette dernière en était sans aucun doute confuse.

M. Hees: La revue m'a offert des excuses, que j'ai acceptées. Mais la dernière suggestion émise par les deux députés, qui visent à demander à votre président de transmettre les protestations des anciens combattants du Canada, me semble excellente.

Le président: Avant que vous ne commenciez, monsieur Young, je précise que M. Isabelle doit se rendre à une autre réunion à 16h40. Serait-il opportun que nous adoptions les prévisions budgétaires, ou devrions-nous les réserver . . . non, pas avant la toute fin.

M. Young: Faut-il avoir le quorum pendant toute la réunion?

Une voix: Non.

M. Hees: Pour adopter les prévisions budgétaires.

Le président: Nous devons être huit pour adopter une motion, et nous sommes six.

M. Isabelle: Il doit bien y avoir quelqu'un dans l'Edifice de l'Ouest.

Le président: Nous essaierons d'en trouver deux autres.

Une voix: Déclenchez la sonnerie.

Le président: Très bien, vous pouvez reprendre, monsieur Young. Je m'excuse.

M. Young: J'essaierai de tirer mes questions en longueur.

Le président: Très bien.

M. Young: J'ai seulement trois ou quatre questions à poser, et la plupart concernent l'allocation aux anciens combattants. J'aimerais les poser toutes après quoi le ministre pourra y répondre dans l'ordre.

Le président: Très bien.

[*Texte*]

Mr. Young: The first one would be whether the department has given active consideration to extending the war veterans allowance for those who served in Canada during World War II.

Mr. Hees: I think it would be simpler for me, if you have four, if you could ask the questions and then I will answer them.

Mr. Young: Sure, that is fair.

Mr. Hees: Would you put the question again?

Mr. Young: Yes, it is whether the department is actively considering extending the war veterans allowance to those veterans who served in Canada and did not go overseas during the war, not because they were not prepared to go over but because they were required to serve their duty within the boundaries of Canada.

The second question is whether the war veterans allowance will be extended to Korean War veterans and, if it is under consideration, whether we can expect to see something being done about that particular group at some point in the near future.

The other, Mr. Minister, is one I have raised several times in the past, and that is with respect to those individuals who served overseas on behalf of the country and elected to remain overseas following the conclusion of the war. We know that if they are to be eligible for war veterans allowance they are required to return to Canada for a period of 12 months, which in many, many cases those individuals are just not in a financial position to do. Many of them were married when they decided to stay overseas and have their families there, and I think it is really an undue hardship to ask those individuals to return to Canada for a 12-month period in order to qualify for this benefit.

The logic in the arguments I have heard from the department's officials as to why those individuals are required to return to Canada just does not make any sense to me at all. I think there is a real injustice. I do not know if it would be useful if any of your department officials had the actual costs that would be involved if that war veterans allowance was to be extended to those individuals without requiring them to return to Canada. I would not think it would be a substantial amount, and it would seem to me, giving due consideration to those individuals and the service they gave to the country, that it is time that kind of a logical position was changed by the department.

Mr. Hees: If I could answer the last question first, I think, and I have thought for a long time, that there is something to be said for not requiring that year back in Canada. Along with that and the other suggestions Mr. Young has made, I think all of these things have some merit to them, and I am interested in them, but at present our chances of doing anything on them just do not exist because of the very, very difficult financial situation the government is in. I know our chances of getting the funds needed for those things are just not there.

[*Traduction*]

M. Young: Premièrement, j'aimerais savoir si le ministère a réfléchi sérieusement à étendre les allocations aux anciens combattants qui sont demeurés au Canada durant la Seconde guerre mondiale?

M. Hees: Vu que vous avez quatre questions, je pense qu'il serait plus simple que vous les posiez l'une après l'autre avant que j'y réponde.

M. Young: Certainement, cela me va.

M. Hees: Pourriez-vous répéter votre question?

M. Young: Oui, je demande si le ministère envisage sérieusement d'étendre les allocations aux anciens combattants qui sont demeurés au Canada, qui n'ont pas servi outre-mer, non pas parce qu'ils n'y étaient pas disposés, mais plutôt parce qu'ils étaient de service au Canada.

Ma deuxième question est de savoir si les allocations seront étendues aux anciens combattants qui ont fait la guerre de Corée et, si vous envisagez cette possibilité, prévoyez-vous prendre des mesures concernant ce groupe particulier dans un proche avenir?

Ma dernière question, monsieur le ministre, en est une que j'ai soulevée plusieurs fois déjà, et elle concerne les personnes qui ont servi le Canada à l'étranger mais qui ont choisi d'y rester après la fin des hostilités. Nous savons que, pour être admissibles aux allocations qui leur sont destinées, les anciens combattants doivent revenir au Canada pour une période de 12 mois, et dans bien des cas, ces gens-là n'ont tout simplement pas les moyens de revenir. Bon nombre d'entre eux étaient mariés lorsqu'ils ont décidé de rester à l'étranger, ils y ont leurs familles, et je pense que c'est vraiment leur créer des difficultés indues que d'exiger qu'ils reviennent au Canada pour une période de 12 mois s'ils veulent toucher ces allocations.

Les raisons que m'ont données les hauts fonctionnaires du ministère pour justifier cette exigence sont dénuées de toute logique, quant à moi. Je pense que c'est une véritable injustice. Je ne sais pas s'il serait utile que vos collaborateurs nous exposent ce qu'il en coûterait réellement pour étendre les allocations à ces anciens combattants sans qu'ils aient à revenir au Canada. Je ne crois pas que cela coûterait des sommes folles mais, par simple respect pour ces gens là, et en reconnaissance pour les services qu'ils ont rendus au pays, je pense que le ministère pourrait changer sa politique.

M. Hees: Permettez-moi de répondre à votre dernière question d'abord. Je pense, et ce depuis longtemps, qu'il serait peut-être opportun de suspendre cette condition du retour au pays pour une période d'un an. Je trouve que cette suggestion, et les autres que nous a faites M. Young, ont toutes du mérite et sont toutes intéressantes, mais pour le moment, il y a très peu de chance que nous puissions faire quoi que ce soit, compte tenu de la situation financière très, très précaire du gouvernement. Je sais que nos chances d'obtenir le financement voulu pour la réalisation de ces projets sont inexistantes.

[*Text*]

• 1640

But I will assure the hon. member that when the government gets into a position, which we hope will not be long in coming, where we have the usual amount of money that we have been able to expect to look after the things that we want to bring in and that have merit to them, I will certainly give those questions all serious consideration to see what the cost would be, what funds are available, and if any of them would have a detrimental effect on other legislation and other things we do.

In principle I think there is a lot of good in what the hon. member has suggested. I can assure him all of these things will be kept in mind, and when the time comes in the future when money becomes available to do things, these will be given serious consideration.

I wish I could give him a more positive answer at the moment, but I do not want to fool him in any way. I think we all realize that the country's financial position is a very tough one at the present time.

Mr. Young: As a minimum, Mr. Minister, I wonder if it would be possible—and I recognize and appreciate that these figures would be up and down, as this group shrinks—to try to attach a cost figure to the area at some point—I do not necessarily mean today but at some point—so we could have a better idea of what we are looking at.

Mr. Hees: I have a figure here of a cost of $300 million a year to include all veterans who served in Canada in the war veterans' allowance. We are going to have another look at that. That is the figure we have at present, Mr. Young. We are going to have another run at that to see exactly what it is, but it is something in that order, which is a very great deal of money, as you know. I thought you would be interested to hear what it is. I was absolutely astonished myself, because I had considered that it sounded like a sensible thought, and I asked to have a costing done on it. That is what we have. We will bring it up to date and I will be in touch with you on it.

Mr. Young: The last question I have concerns those personnel who suffered an alcohol-related problem while in the service. Many of those individual cases, at least the ones I am aware of, have experienced some difficulty in having that problem recognized as a disability. I think most modern thought today considers alcoholism to be a social disease rather than anything else.

Mr. Hees: That is right.

Mr. Young: It is one that should be given a wee bit more compassion, I think, in making adjudications in those cases, recognizing that alcoholism was indeed a part of their experience while in the service. It is a suggestion I make for you to consider.

Mr. Hees: It is a thoughtful suggestion. I will keep that in hand.

Mr. Young: Thank you.

Mr. Hees: Could I answer one other question here? The hon. member asked about Korean veterans being made

[*Translation*]

Je peux cependant assurer l'honorable député que, lorsque le gouvernement sera en mesure, et nous espérons que ce sera bientôt, de débloquer les fonds voulus pour la réalisation des projets méritoires que nous attendons, j'étudierai sûrement ces questions-là avec attention afin de déterminer les coûts, les fonds disponibles, et les effets négatifs qu'elles pourraient avoir sur d'autres mesures législatives et d'autres activités de notre ministère.

En principe, je pense qu'il y a beaucoup de bon dans les suggestions de l'honorable député. Je peux l'assurer que nous gardons tout cela à l'esprit, et, lorsque nous aurons les fonds pour agir, nous étudierons sérieusement ces propositions.

J'aurais voulu lui donner une réponse plus positive, mais je ne veux pas l'induire en erreur. Je pense que nous sommes tous conscients de la situation financière très difficile du pays à l'heure actuelle.

M. Young: Monsieur le ministre, pourriez-vous au moins—et je comprends que ces chiffres pourraient varier, étant donné que le groupe visé diminue en nombre—tenter d'établir le coût de cette mesure à une date donnée—je ne veux pas dire nécessairement aujourd'hui, mais pour que nous ayons une meilleure idée de la situation.

M. Hees: D'après les chiffres que j'ai en main, il en coûterait 300 millions de dollars par an pour étendre les allocations aux anciens combattants qui sont demeurés au Canada durant la guerre. Nous vérifierons de nouveau, mais ce sont les chiffres que nous avons pour le moment, monsieur Young. Nous ferons un autre calcul pour déterminer exactement les coûts, mais ils devraient être de cet ordre, ce qui représente une très grosse somme d'argent, comme vous le savez. J'ai pensé que cela vous intéresserait de le savoir. J'ai été très surpris moi-même, parce que l'idée m'apparaissait bonne, et j'avais demandé que l'on fasse une étude des coûts. Je vous ai donné le chiffre auquel nous sommes arrivés. Nous ferons une mise à jour et vous transmettrons les résultats.

M. Young: Ma dernière question porte sur les militaires qui ont eu des d'alcool durant leur service. Ils sont nombreux, et je suis au moins au courant d'un cas, à avoir eu du mal à faire reconnaître ce problème comme étant une invalidité. Je pense qu'aujourd'hui, de façon générale, on considère plutôt l'alcoolisme comme une maladie sociale, non?

M. Hees: C'est vrai.

M. Young: Je pense que nous devrions faire preuve d'un peu plus de compassion dans nos décisions relatives à ces cas, puisque l'alcoolisme faisait partie de la vie de ces gens-là lorsqu'ils étaient en poste. C'est une suggestion que je vous fais.

M. Hees: Et elle est bien intentionnée. Je ne l'oublirai pas.

M. Young: Merci.

M. Hees: Permettez-moi de répondre à une autre question. L'honorable député a demandé si ceux qui ont fait la guerre de

[*Texte*]

eligible. They are at the present time. Those who served in Korea receive pensions just the same as . . .

Mr. Young: The war veterans' allowance?

Mr. Hees: The war veterans' allowance too.

Mr. Young: You are sure?

Mr. Hees: Yes, I am assured that is so.

Mr. Young: You see, you have solved one problem out of three, George. You are doing well.

Mr. Hees: We should have these meetings more often.

• 1645

Mr. Lesick: Mr. Minister, one thing I like about you is your attitude. Your attitude is so positive, when you speak of speed, generosity and courtesy toward the veteran. And if this attitude pervades from you as a Minister to all the rest of the folks behind us, and your Deputy Minister, as well as everyone else, I am sure the veterans will be looked after very well. You are to be complimented for that.

Mr. Hees: Could I answer that right at the moment? Might I say that every one of these people sitting with me, these men and women sitting with me as my backers, they are all of exactly the same point of view. They are just as keen as I am to get the job done. I am very glad that you brought it up and I am very glad to be able to say on their behalf that we are all on side completely and absolutely in trying to do the job I have outlined.

Mr. Lesick: Thank you very much. I want to pursue this a little further about the veterans who served in Canada. How many veterans are there in Canada who served in Canada only? Do you have any idea?

I guess a supplementary question to that, Mr. Minister, is: Would this include those who were not on active service?

Mr. Hees: I have it now. I have the figures here. Volunteers who served in Canada, 437,276. The total number of conscripts that served in Canada, 99,407.

Mr. Lesick: And this figure that you have given us, these did not go overseas?

Mr. Hees: That is right.

Mr. Lesick: I see. That large a number.

Mr. Hees: Yes.

Mr. Lesick: A hypothetical question then. The hypothetical question I was going to ask you is: Of those who were conscripted and never went active, would you be considering including them as war veterans for war veterans allowance?

Mr. Hees: As I said before, a lot of these things we might like to do if the money were available. But as the hon. member will understand, this costs an awful lot of money. We would certainly have to have a much different financial picture in the country to even consider matters of that kind because of the very large figures concerned.

[*Traduction*]

Corée ne pourrait pas être admissibles aux allocations aux anciens combattants, mais ils le sont déjà. Ceux qui ont fait la guerre de Corée touchent des pensions au même titre que . . .

M. Young: Les allocations aux anciens combattants?

M. Hees: Cela aussi.

M. Young: Vous en êtes sûr?

M. Hees: Oui, on m'assure que c'est le cas.

M. Young: Vous voyez, vous avez résolu un problème sur trois, George. Vous vous en tirez bien!

M. Hees: Nous devrions nous réunir plus souvent.

M. Lesick: Monsieur le ministre, l'une des choses que j'aime chez vous, c'est votre attitude. Vous êtes tellement positif lorsque vous parlez d'empressement, de générosité et de courtoisie envers les anciens combattants. Et si votre attitude en tant que ministre se reflète chez tous ceux qui sont derrière nous, chez votre sous-ministre et tous les autres, je suis convaincu que les anciens combattants seront très bien traités. Je vous félicite.

M. Hees: J'aimerais répondre à cela tout de suite. Permettez-moi de dire que tous mes collaborateurs, tous ces hommes et toutes ces femmes qui sont à mes côtés partagent exactement le même point de vue. Ils tiennent autant que moi à faire le travail. Je suis très heureux que vous en ayez parlé, et je suis ravi de pouvoir vous dire, en leur nom, que nous travaillons tous ensemble à la réalisation du travail dont je vous ai parlé.

M. Lesick: Merci beaucoup. J'aimerais approfondir un peu la question des anciens combattants qui n'ont servi qu'au Canada. Combien y a-t-il dans ce cas? En avez-vous une idée?

Et comme supplémentaire, monsieur le ministre, ce groupe comprend-il ceux qui n'étaient pas en service actif?

M. Hees: J'ai tout cela ici. J'ai ces chiffres en main. Les volontaires qui sont restés au Canada: 437,276. Le nombre total de conscrits qui sont demeurés au Canada: 99,407.

M. Lesick: Et ces gens-là ne sont pas allés sur le front?

M. Hees: C'est exact.

M. Lesick: Je vois. Tant que çà, hein?

M. Hees: Oui.

M. Lesick: Alors, je vous pose une question hypothétique. La voici: les conscrits qui ne sont jamais allés au front pourraient-ils être considérés comme anciens combattants aux fins des allocations destinées à ces derniers?

M. Hees: Comme je l'ai déjà dit, il y a beaucoup de ces choses que nous aimerions faire si nous en avions les moyens financiers. Mais comme l'honorable député le sait, les frais sont énormes. Il faudrait que la situation financière du pays soit très différente pour que nous puissions même envisager ce genre de possibilité, compte tenu des frais en cause.

[*Text*]

Mr. Lesick: I notice in the book here, page 4-10, your appeal workload, it is always around 1,500, 1,600. It will be 1,700 possibly estimated for this coming year. What are these appeals? Can someone enlighten us on the appeal process and the reasons why?

Mr. Hees: I will ask Mr. Plant, the Chairman of the Pension Review Board to deal with that.

Mr. Frank Plant (Chairman, Pension Review Board, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, these are appeals that are brought before the Pension Review Board, of which I am chairman. They are appeals from the Canadian Pension Commission with respect to matters of entitlement for pension, and further in respect to matters of assessment of conditions which are already pensioned. That figure, as you said, has increased some but I think the documentation which you have there probably does not reflect the real significance of the increase because only recently, over a period of two months, the increase was 70% this year over last year. And we figure that next year, based on this estimate, it will be around 2,000 a month rather than this 1,500 or 1,700.

• 1650

Mr. Lesick: Now, on this appeal board, are there only two people on the appeal board?

Mr. Plant: Eleven.

Mr. Lesick: Eleven; I see.

Mr. Plant: Only recently 11, made 11 as a result of Bill C-28.

Mr. Lesick: Yes, I see. Usually your findings would be in favour of the veteran, can you suggest, or is it hard to tell on a . . . ?

Mr. Plant: It varies, but the average success rate at the present time is from 23% to 26% and increasing slightly.

Mr. Lesick: Do you feel that with the new government or with the new Minister and their philosophy there would be greater, shall we say, leniency?

Mr. Plant: Well, I would say it probably reflects a more realistic interpretation of the provisions of the Pension Act.

Mr. Lesick: I see. Thank you.

The Chairman: That is the end of your time period, Mr. Lesick. Do you have one last question?

Mr. Lesick: Yes. On 234 you have management of property contracts; it seems to me lower now than before, the forecast for 1984-85 and 1985-86. I am wondering what has happened to the properties.

The Chairman: Would that be financial management?

Mr. Hees: Yes.

The Chairman: The deputy minister then, Mr. Sicard.

[*Translation*]

M. Lesick: Je vois que dans le livre bleu, à la page 4-11, les appels se situent toujours aux alentours de 1,500 à 1,600 cas. Cette année, vous en prévoyez 1,700. Sur quoi portent ces appels? Quelqu'un pourrait-il nous éclairer sur le processus d'appel et sa raison d'être?

M. Hees: Je vais demander à M. Plant, président du Conseil de révision des pensions Canada, de répondre à cette question.

M. Frank Plant (président, Conseil de révision des pensions Canada, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, il s'agit d'appels interjetés au Conseil de révision des pensions Canada dont je suis le président. Ce sont des appels présentés par la Commission canadienne des pensions concernant des questions de droit aux pensions et d'évaluation des conditions s'appliquant aux pensionnés. Ce chiffre, comme vous l'avez mentionné, a augmenté un peu, mais je pense que le document que vous avez là ne reflète probablement pas l'ampleur réelle de l'accroissement, parce que récemment, sur une période de deux mois, la hausse a été de 70 p. 100 par rapport à l'an dernier. Et nous pensons que l'an prochain, à la lumière de ces prévisons, ce chiffre sera d'environ 2,000 par mois plutôt que 1,500 ou 1,700.

M. Lesick: Au sujet de cette commission d'appel, compte-t-elle seulement deux membres?

M. Plant: Il y en a 11.

M. Lesick: Onze; je vois.

M. Plant: Il y en a 11 depuis l'adoption du projet de loi 28.

M. Lesick: Je vois. Diriez-vous que, d'habitude, vos décisions sont favorables aux anciens combattants, ou est-il difficile de . . .

M. Plant: Cela varie, mais le taux de succès moyen à l'heure actuelle varie entre 23 et 26 p. 100, et il est légèrement à la hausse.

M. Lesick: Pensez-vous qu'avec l'attitude du nouveau gouvernement ou du nouveau ministre, nous serons plus généreux?

M. Plant: Je dirais que cette nouvelle attitude se traduira probablement par une interprétation plus réaliste des dispositions de la Loi sur les pensions.

M. Lesick: Je vois. Merci.

Le président: C'est tout le temps que vous aviez, monsieur Lesick. Avez-vous une dernière question?

M. Lesick: Oui. À la page 2-37, il est question de la gestion des contrats immobiliers, et il me semble que les prévisions pour 1984-1985 et 1985-1986 soient inférieures. Pourriez-vous nous dire ce qui arrive à ces contrats immobiliers?

Le président: N'est-ce pas une question de gestion financière?

M. Hees: Oui.

Le président: Je demanderai donc au sous-ministre, M. Sicard, de répondre à cette question.

[*Texte*]

Mr. Pierre Sicard (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, these properties that were held by the director of the Veterans' Land Act have of course come into a maturity period. So they will be decreasing steadily for the next 10 years, when we will basically have very little. If you will recall, no new loans have been made since 1975. So what you see there will be a continuing decline until all the loans that were then granted will have achieved maturity.

Mr. Lesick: Thank you.

The Chairman: All right. We will go to the next on my list, Mr. Jardine, followed then by Mr. McKenzie.

Mr. Jardine: I think the last time I was here and with the Minister I had occasion to mention the anticipation with which the veterans in my area are looking forward to your visit on June 4. Since then you have been able to confirm that you will indeed be there, and I will be there to welcome you and to be with the veterans on that occasion.

Speaking of the veterans' wing at the senior citizens' home, which is dedicated to the veterans, I would like to ask the question: Has this been built by the veterans department, paid for by the veterans department, that wing? It is the Miramichi Senior Citizens' Home at Chatham.

The Chairman: Mr. Hurley.

Mr. Greg Hurley (Director General, Health Services, Department of Veterans Affairs): In answer to the question, Mr. Chairman, that wing was funded by the Department of Veterans Affairs.

Mr. Jardine: Thank you. Now, this is a new wing that was added to the present building, which entailed a lot of landscaping and what have you. Now that it is complete, will the landscaping also be the responsibility of Veterans Affairs to bring it up to the standard it had before construction started.

Mr. Hurley: I think not, Mr. Chairman. I believe we made an amount of money available that it was anticipated would cover both the building and the landscaping.

Mr. Jardine: I am not sure of the answer. It is included or it is not included?

Mr. Hurley: I believe there were sufficient funds provided to allow for the landscaping.

Mr. Jardine: Okay, I accept that. Thank you very much.

The Chairman: Perhaps we could ask if the department could make that a little clearer for us, and maybe answer by way of . . .

Mr. Jardine: Yes, because I understand there may be a problem in that regard.

• 1655

The Chairman: Just in case there is some misunderstanding, I would be pleased to do that.

[*Traduction*]

M. Pierre Sicard (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le ministre, ces contrats immobiliers administrés par le directeur chargé de l'application de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants sont évidemment arrivés à échéance. Il y en aura donc de moins en moins au cours des dix prochaines années, et, à la fin de cette période, il en restera très peu. Vous vous souviendrez qu'aucun nouveau prêt n'a été consenti depuis 1975. Le nombre de contrats diminuera donc constamment jusqu'à ce que tous les prêts consentis soient arrivés à échéance.

M. Lesick: Merci.

Le président: Très bien. Le prochain nom sur ma liste est M. Jardine, suivi de M. McKenzie.

M. Jardine: Je pense que la dernière fois que j'ai rencontré le ministre ici, je lui avais mentionné que les anciens combattants de ma région attendaient avec impatience sa visite du 4 juin. Vous avez, depuis ce temps-là, confirmé votre visite, et je serai là pour vous souhaiter la bienvenue et pour rencontrer les anciens combattants.

Au sujet de l'aile du foyer pour personnes âgées réservée aux anciens combattants, j'aimerais savoir si elle a été construite et payée par le ministère des Affaires des anciens combattants. Je parle ici du *Miramichi Senior Citizens' Home* à Chatham.

Le président: Monsieur Hurley.

M. Greg Hurley (directeur général, Services sociaux et de la santé, ministère des Affaires des anciens combattants): La réponse à cette question, monsieur le président, est que l'aménagement de cette aile a été financé par le ministère des Affaires des anciens combattants.

M. Jardine: Merci. Il s'agit donc d'une nouvelle aile qui a été greffée à l'édifice existant, avec tout un aménagement paysager tout autour et que sais-je encore. Maintenant que les travaux de construction sont terminés, le ministère s'occupera-t-il de remettre le terrain et les abords dans l'état d'avant le début des travaux?

M. Hurley: Je ne crois pas, monsieur le président. Je pense que nous avions prévu suffisamment d'argent à la fois pour la construction et l'aménagement des abords.

M. Jardine: Je ne saisis pas tout à fait la réponse. Est-ce inclus ou non?

M. Hurley: Je pense qu'il y avait suffisamment de fonds pour permettre l'aménagement paysager.

M. Jardine: Très bien, cela me va. Merci beaucoup.

Le président: Peut-être pourrions-nous demander au ministère d'être un peu plus clair, et de nous transmettre les détails . . .

M. Jardine: Oui, parce que je pense qu'il pourrait y avoir un problème de ce côté-là.

Le président: Au cas où il y aurait confusion, je serais heureux de répondre à votre demande.

[*Text*]

Mr. Jardine: Thank you very much.

Referring to your notes, Mr. Minister, the scales should always tip towards the veteran.

Mr. Hees: Right.

Mr. Jardine: It has been brought to my attention that some of the veterans who have suffered . . . I recall as a young lad hearing the word "shell-shock", and I suppose now it will be nervous conditions or nervous stress and strain. Those who speak to me—and others on their behalf—do not seem to receive the same consideration as those veterans who have more visible war wounds, such as loss of a limb or what have you. They seem to be on the lower edge of the scale with respect to compensation. I am talking about the 25%, 30% or 35% allowance rather than a little higher, 70% or 75%. I would submit that these people are certainly as hard off and hard up as those with the more visible condition.

Mr. Hees: I would like Dr. Blair Mitchell, the Chairman of the Canadian Pension Commission, to answer that.

Dr. Blair Mitchell (Chairman, Canadian Pension Commission): Mr. Chairman, I will do my best to answer that.

The commission prides itself in following what we refer to as the Hees principles, which are speed, generosity and courtesy, and we do our best to be generous. We also strive to look at every claim on an individual basis.

Now, as for the suggestion about nervousness, we have a great many pensioners who are 100% pensioned for things such as psychoneurosis, various mental diseases and multiple sclerosis, because we lump in all our psychiatric things with our neurological things. So it is a neuropsychiatric division. A great many of our pensioners are 100% pensioned because their disability is in the neuropsychiatric area.

It is true that some people may have a nervous condition from which there is very little disability and they would therefore have a lower percentage of assessment. What you say is also true, that visible wounds are easier to detect, but the commission does try and I think the advocates are very good, both the Legion and the bureau, at presenting cases fully documented. When we have a fully documented case, we rule on it according to the documentation.

Mr. Jardine: Thank you. Perhaps as they are brought to my attention, I could suggest that they submit for review again.

Dr. Mitchell: We would be very pleased to get it from you, sir.

Mr. Jardine: Okay. I am not sure of my time, but under the book that was submitted, *Initial Reaction to Issues Raised in the Report of the Special Committee on Procedures Under the Pension Act*, some 62 items were raised and about 20% perhaps were agreed with in principle, with further studies

[*Translation*]

M. Jardine: Merci beaucoup.

Si j'en crois vos notes, monsieur le ministre, la balance devrait toujours pencher en faveur des anciens combattants.

M. Hees: C'est exact.

M. Jardine: On a porté à mon attention le fait que certains anciens combattants qui souffrent . . . Je me souviens lorsque j'étais jeune avoir entendu l'expression «commotion», par déflagration et je présume que cela se traduit par des troubles nerveux, un stress nerveux. Les gens qui m'en ont parlé, et donc qui parlent en leur nom, ne semblent pas faire l'objet de la même considération que les anciens combattants qui ont des blessures de guerre plus visibles, telles la perte d'un membre, etc. Pour ce qui est de la compensation, ils semblent se retrouver au bas de l'échelle. Je parle ici de prestations représentant 25, 30 ou 35 p. 100, plutôt que 70 ou 75 p. 100. À mon avis, ces gens se trouvent dans une situation tout aussi difficile que ceux dont les blessures sont plus visibles.

M. Hees: Je voudrais que le Dr Blair Mitchell, président de la Commission canadienne des pensions réponde à cette question.

M. Blair Mitchell (président, Commission canadienne des pensions): Monsieur le président, je donnerai la meilleure réponse que je peux.

La Commission se fait une fierté de respecter ce que nous appelons les principes Hees, à savoir la rapidité, la générosité et la courtoisie; nous faisons de notre mieux pour être généreux. Nous faisons également un effort particulier pour examiner chaque demande individuellement.

Vous parlez de maladie nerveuse, et nous avons un grand nombre de prestataires qui reçoivent une pension de 100 p. 100 pour des affections telles la psychoneurose, divers troubles mentaux et la sclérose en plaque puisque nous regroupons tous les problèmes psychiatriques avec les problèmes neurologiques. Nous avons donc un service de neuropsychiatrie. Un grand nombre de nos prestataires reçoivent une pension de 100 p. 100 pour des handicaps de nature neuropsychiatrique.

Il est vrai que certaines personnes souffrent de troubles nerveux entraînant un handicap très léger, et que par conséquent elles ne reçoivent qu'une petite pension. Ce que vous dites est également vrai, à savoir que les blessures visibles sont plus faciles à détecter, mais la Commission fait de son mieux et les requérants, la Légion et le bureau, font un très bon travail de présentation de cas bien étoffés. Lorsqu'un tel cas nous est présenté, nous prenons une décision en fonction des documents qui nous sont fournis.

M. Jardine: Merci. Lorsque de tels cas seront portés à mon attention, je pourrais peut-être proposer qu'on les renvoie à l'étude à nouveau.

M. Mitchell: Nous serons très heureux de recevoir ces cas de votre bureau, monsieur.

M. Jardine: D'accord. Je ne sais pas combien de temps il me reste. Dans un document qui a été déposé et dont le titre est *Initial Reaction to Issues Raised in the Report of the Special Committee on Procedures Under the Pension Act*, 62 points ont été soulevés et nous avons accepté en principe environ 20 p.

[*Texte*]

indicated, required or what have you. How are we proceeding with that study with respect to those unanswered questions?

Mr. Hees: I do not have that figure today, but when I make the report on June 25, I will make sure I give you that figure then.

Mr. Jardine: Thank you, sir. The last question is this. You indicate that there will be more members appointed to the Pension Review Board.

Mr. Hees: They have been already, four of them.

Mr. Jardine: They have been, okay. Thank you very much, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Jardine. We will go now to Mr. Skelly—I see he is here—and ask you, Mr. McKenzie, if you will be the clean-up hitter.

We are getting close to 5 p.m., our regular adjournment time, but I would ask that maybe we could finish off the questioning here and then make the decision as to whether or not we will meet tomorrow morning at 9.30 a.m. The Minister will not be here, but of course the departmental officials are here if we still have more questions. You may wish to consider inviting the departmental officials back at the same time as the Legion makes its presentation, and of course, the Minister is always welcome to come. That would be on May 30 and we could pass the estimates at that time. But I think the Legion would like to speak to the estimates, so I think it is important that we hold them until after we meet with the Royal Canadian Legion. What is your pleasure on that one?

• 1700

Mr. Hees: The reason, Mr. Chairman, as I told you, why I cannot be here tomorrow is a very simple one. It is, as you know, the last, final Cabinet meeting before the presentation of the budget. This is the final final.

The Chairman: It is the last kick at the cat for you.

Mr. Hees: I must be there. If you wish to meet in the morning, that would be great. I am just sorry that I cannot be here. If perhaps we could carry on a little longer tonight?

The Chairman: All right. Mr. Young.

Mr. Young: Mr. Skelly has indicated to me that he only has one question, and perhaps between us we could split up his question time. After that I have no further questions, and the Liberal member indicated to me earlier that he did not have any, unless the government side does . . .

Mr. McKenzie: There does not seem to be much point in having a meeting tomorrow, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, we will continue until we exhaust our questions in the 10 or 15 minutes. Then I would suggest that we adjourn until the 30th with an invitation for the 30th

[*Traduction*]

100 d'entre eux, reconnaissant que d'autres études seraient nécessaires. Où en sont rendues ces études sur ces questions qui sont demeurées sans réponse?

M. Hees: Je n'ai pas les données ici aujourd'hui, mais lorsque je présenterai le rapport le 25 juin, je m'assurerai de vous donner toute l'information.

M. Jardine: Merci, monsieur. Ma dernière question est la suivante: vous dites que d'autres membres seront nommés au conseil de révision des pensions du Canada.

M. Hees: C'est déjà fait, quatre membres ont été nommés.

M. Jardine: C'est fait, d'accord. Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Le président: Merci, monsieur Jardine. Nous cédons maintenant la parole à M. Skelly—je vois qu'il est arrivé—puis je demanderai à M. McKenzie d'être le dernier intervenant.

Il est près de 17 heures, l'heure habituelle de notre ajournement, mais je voudrais que nous en finissions des questions puis que nous décidions si nous voulons nous réunir demain matin à 9h30. Le ministre ne sera pas présent, mais évidemment les fonctionnaires du ministère pourront y être et nous aurons d'autres questions à poser. Vous voudrez peut-être inviter les représentants du ministère au même moment où les représentants de la Légion feront leur présentation; évidemment, le ministre est toujours le bienvenu. Cette réunion aurait lieu le 30 mai, et nous pourrions y adopter le budget. Je pense cependant que les représentants de la Légion voudraient donner leur opinion quant au budget, et il est donc important que nous ne l'approuvions pas avant d'avoir entendu les représentants de la *Royal Canadian Legion*. Que pensez-vous de tout cela?

M. Hees: Comme je vous l'ai dit, monsieur le président, je ne peux être ici demain pour une raison très simple. Vous savez qu'on tiendra alors la dernière réunion du cabinet avant la présentation du budget. Ce sera la toute dernière réunion.

Le président: Ce sera pour vous la dernière occasion de faire valoir vos opinions.

M. Hees: Je dois absolument être présent. Si vous voulez tenir une réunion le matin, ce serait très bien. Je suis désolé de ne pouvoir y être cependant. Nous pourrions peut-être poursuivre un peu plus longuement ce soir?

Le président: D'accord. Monsieur Young.

M. Young: M. Skelly m'a dit n'avoir qu'une seule question, et nous pourrions peut-être nous partager à deux son temps de parole. Après cela je n'aurai plus d'autres questions et le député libéral me disait qu'il n'en avait pas non plus, à moins que le Parti gouvernemental n'en ait . . .

M. McKenzie: Il ne semble pas vraiment pertinent de tenir une réunion demain, monsieur le président.

Le président: D'accord, nous poursuivrons jusqu'à la fin des questions dans les 10 ou 15 minutes qui nous restent. Je propose donc qu'alors nous ajournions jusqu'au 30 en invitant

[*Text*]

for the Minister, it at all possible, to be here when the Legion representatives are here. I would extend the invitation to the department officials who are here today also to join us on the 30th. Would that be all right?

Mr. Hees: Yes, that would be fine.

The Chairman: All right, that is what we will do then. We will continue with the questioning today. We will meet on the 30th. The invitation is there, and we will expect the departmental people to be here. Hopefully the Minister of Veterans Affairs will be here and those asked from the Legion.

Mr. Hees: What day of the week is that so I can . . .

The Chairman: I believe it is a Tuesday.

Mr. Hees: My executive assistant, who knows everything, gives me the signal down there. She gave me the okay sign so I can steal second; I can see that.

The Chairman: We then go to Mr. Skelly.

Mr. Skelly: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief.

One of the things that sort of gives me a bit of pleasure to do is to offer my thanks and congratulations to the Minister.

I have seen for some years this log-jam concerning the atomic verterans group held up, and I know that I am certainly pleased on the kinds of efforts that you have put forward, and—certainly I think long overdue—the kind of consideration they are getting now.

There is one other thing, and I think it has been called to your attention. There are a group of men who were involved in groups in the Canadian Armed Forces that happened to be outside the ones you were looking at, particularly with the medical examinations. I wonder if maybe through the chairman I could pass this list to you. I wonder if some consideration could be given to providing medical examinations for these individuals. I know some of the people on the list personally. They were actively involved in the Canadian Armed Forces, and they are suffering from disorders. I would point to two with whom I have had contact, Lieutenant General Pollard and Harry Hurley, who are both suffering from problems that would appear to be things that could be linked to radiation.

Mr. Hees: All these people were subjected to radiation?

Mr. Skelly: It is my understanding that they have all been subjected to radiation, through bomb blasts or a variety of sources, and they are all suffering from disorders.

Mr. Hees: I will be very glad to give you an answer on that. I will refer this to Keith Bell, who is my chief of staff and who has been looking after this for me and doing it very well.

I will give this to you, Keith. We will go through the same process as we went through . . .

[*Translation*]

le ministre à être présent, si possible, au même moment où les représentants de la Légion y seront. J'invite également les fonctionnaires du ministère qui sont ici aujourd'hui, s'ils veulent être des nôtres le 30. Vous êtes d'accord?

M. Hees: Oui, cela me convient.

Le président: D'accord, c'est ce que nous ferons donc. Nous poursuivons les questions aujourd'hui. Nous nous réunirons le 30. Les invitations sont faites, et nous nous attendons à ce que les représentants du ministère soient présents. J'espère que le ministre des Anciens combattants pourra y être, de même que les représentants de la Légion.

M. Hees: Cela tombe quel jour de la semaine, afin que je puisse . . .

Le président: Je crois que c'est un mardi.

M. Hees: Mon chef de cabinet qui connaît tout me fait des signes. Elle m'indique que je suis libre d'aller jusqu'à la deuxième base.

Le président: Nous cédons donc la parole à M. Skelly.

M. Skelly: Merci, monsieur le président. Je serai très bref.

L'une des choses qui me font plaisir, c'est d'offrir mes remerciements et mes félicitations au ministre.

Pendant de nombreuses années, les cas relatifs aux anciens combattants ayant participé aux essais nucléaires étaient bloqués, et je suis très heureux de voir les efforts qui ont été réalisés pour leur venir en aide. On fait preuve de beaucoup de considération à leur égard, et ce n'est certainement pas trop tôt.

Il y a une chose qui a été portée à votre attention, je pense. Un certain groupe d'hommes qui faisaient partie des Forces armées canadiennes sont exclus du groupe dont vous avez tenu compte, particulièrement pour ce qui est des examens médicaux. Par l'intermédiaire du président, je pourrais peut-être vous communiquer cette liste. On pourrait peut-être envisager d'accorder un examen médical à ces personnes. Je connais personnellement certaines personnes inscrites sur cette liste. Elles étaient membres actifs des Forces armées canadiennes, et elles souffrent de diverses affections. Il y en a deux avec qui j'ai pris contact, le Lieutenant général Pollard et Harry Hurley, tous deux souffrant de problèmes qui semblent découler de la radiation.

M. Hees: Toutes ces personnes ont été soumises à des radiations?

M. Skelly: Sauf erreur, toutes l'ont été, lors d'explosions de diverses sources, et toutes souffrent d'affections.

M. Hees: Il me fera plaisir de répondre à cette demande. Je soumettrai cette question à Keith Bell, mon chef de cabinet qui s'est occupé de ces choses pour moi et qui a fait un très bon travail.

Je vous confie cette question, Keith. Nous utiliserons la même méthode que lorsque . . .

[*Texte*]

Mr. Skelly: I wonder if we might do it just informally, Mr. Chairman.

Mr. Hees: All right, we will do it informally then.

Mr. Skelly: It has been called to the Minister's attention and we will just allow him to go ahead and get that . . .

The Chairman: No objection to that?

Mr. Hees: No, that is fine.

Mr. Skelly: I am finished, and again my thanks for a job well done to this point.

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. Skelly.

The Chairman: Thank you, Mr. Skelly. I believe Mr. Young had one supplementary question.

Mr. Young: Yes. It goes back to the Korean conflict again. Mr. Minister, you are absolutely right. The Korean vets are covered by it.

What I wanted to ask you was whether it was being considered to extend the war veterans allowance to Commonwealth participants who now reside in Canada, because they are excluded.

• 1705

The next question is perhaps a harder one. When the truce was signed in Korea, those Canadian forces who continued to serve in that area in a policing action, I am wondering whether those individuals could be covered by the War Veterans Allowance. I do not believe they are at the present time. And if they are not, are you considering extending the War Veterans Allowance to those individuals, who even though after the truce was signed continued to serve in that area in a policing action? And of course, many of them suffered.

Mr. Hees: I am sure they are not being considered at the present time, because it is the first time it has come up, as far as I know.

My deputy minister tells me that it is true they are not covered. I was sure that they were not. But the question has been brought forward recently and is under consideration. We will take a look at it. As I say, so many of these things depend very greatly on the amount of money we can lay our hands on in the future. Right at the moment, any money that we can get—and it is not very much—that we are trying to get, let me put it that way, is to give us additional people to speed up our process and stop the delays that held up the . . .

Mr. Young: Perhaps you could comment on it when you return to the committee again.

Mr. Hees: My deputy says we will have something for you on May 30, or we might even have it earlier.

Mr. Young: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Young. I will now go to Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to get a little information from the Minister on the Aging Veterans Program. He commented on it in his

[*Traduction*]

M. Skelly: On pourrait peut-être le faire officieusement, monsieur le président.

M. Hees: D'accord, allonz-y officieusement.

M. Skelly: La question a été portée à l'attention du ministre et nous lui permettrons maintenant d'obtenir . . .

Le président: Personne ne s'oppose à cela?

M. Hees: Non, ça va.

M. Skelly: J'ai terminé, et je vous remercie encore pour l'excellent travail fait jusqu'à maintenant.

M. Hees: Merci beaucoup, monsieur Skelly.

Le président: Merci, monsieur Skelly. Je pense que M. Young voudrait poser une question supplémentaire.

M. Young: Oui. Elle porte à nouveau sur le conflit coréen. Monsieur le ministre, vous avez tout à fait raison. Les anciens combattants de la Guerre de Corée sont couverts.

Je voudrais savoir si on a envisagé d'accorder les prestations versées aux anciens combattants à ces soldats du Commonwealth qui résident maintenant au Canada; actuellement ils sont exclus.

La question suivante est peut-être plus difficile. Lorsqu'on a signé la paix en Corée, des soldats canadiens sont restés là-bas pour faire la police. Ces personnes pourraient-elles être couvertes par les prestations aux anciens combattants? Je ne crois pas qu'elles le soient à l'heure actuelle. Si elles ne le sont pas, envisagez-vous d'accorder les prestations à ces personnes qui, même après la signature de la paix, ont continué à servir là-bas dans les forces de maintien de la paix? Evidemment, plusieurs d'entre eux en ont souffert.

M. Hees: Je suis certain que rien n'a été fait à cette heure, parce que c'est la première fois qu'on soulève cette question, à ma connaissance.

Le sous-ministre me dit qu'il est vrai que ces hommes ne sont pas couverts. J'en était certain. Cependant la question a été soulevée récemment et elle est à l'étude. Nous y jetterons un coup d'oeil. Comme je l'ai dit, beaucoup de ces choses dépendent principalement des sommes que nous obtiendrons dans l'avenir. Présentement, toutes les sommes que nous pouvons obtenir—et ce n'est pas grand-chose—sont utilisées pour embaucher plus de personnes afin d'accélérer le processus et d'éliminer les délais qui retardent . . .

M. Young: Vous pourriez peut-être répondre à cette question lorsque vous reviendrez devant le Comité.

M. Hees: Le sous-ministre m'affirme qu'il aura quelque chose pour vous le 30 mai, ou peut-être un peu plus tôt.

M. Young: D'accord, merci.

Le président: Merci, monsieur Young. Passons maintenant à M. McKenzie.

M. McKenzie: Merci, monsieur le président.

Je voudrais que le ministre me donne quelques renseignements sur le programme pour anciens combattants qui

[*Text*]

statement. I see by the figures we have here that it is really catching on; that it is probably one of the most successful programs the department has ever implemented.

I was wondering if your officials could tell us, Mr. Minister, the total number of veterans who are receiving assistance from 1981 to the end of 1985.

Mr. Hees: I am very glad to do that, Mr. Chairman. I have here a few notes on the Aging Veterans Program, which I think everybody will be interested in.

There are, at the present time, 6,200 beds available for veterans in DVA and provincial hospitals. There are 700,000 veterans who are getting older, of whom about 180,000 receive either a disability pension or a War Veterans Allowance. Therefore, a crisis in institutional accommodation is obviously approaching. The solution, we believe, is to keep veterans in their own homes and out of hospitals for that very obvious reason. And the second is because veterans are far happier living in their own homes, especially the older ones, than moving to an institution.

And how are we going to do it? In many cases veterans are being institutionalized simply because they cannot cope at home. This program that we are discussing is designed to help them cope by providing certain things: personal care, housekeeping, groundskeeping, home adaptation—that is aids for handicapped persons—and ambulatory health care and transportation. And if all the above fail, then the Aging Veterans Program will assist financially in having the veteran cared for in a nursing or adult residential home in or near the veteran's home community.

Now who qualifies? Effective April 1, 1981, war disability pensioners, whose long-term health care needs are related to their pension condition, became eligible. Secondly, effective October 1, 1984, disability pensioners 65 and over, who also receive War Veterans Allowance, and recipients 75 years old and over became eligible.

Now, for future expansion. All remaining War Veterans Allowance recipients, 65 and over, will become eligible January 1, 1986. Secondly, disability pensioners, 65 and over, who would be receiving War Veterans Allowance, were it not for OAS payments, will become eligible January 1, 1987. And all veterans with theatre war service, 65 and over, who would receive War Veterans Allowance, were it not for OAS payments, become eligible January 1, 1988.

[*Translation*]

avancent en âge. Il en a parlé dans sa déclaration. D'après les chiffres qu'on nous a donnés, ce programme est vraiment populaire; c'est probablement l'un des programmes les mieux réussis que le ministère ait jamais mis en oeuvre.

Monsieur le ministre, les fonctionnaires pourraient-ils nous apprendre le nombre total d'anciens combattants qui reçoivent une aide à ce titre entre 1981 et la fin de 1985?

M. Hees: Je suis très heureux de le faire , monsieur le président. J'ai ici quelques notes sur le programme pour anciens combattants qui avancent en âge, et je pense qu'elles intéresseront tout le monde.

A l'heure actuelle, il y a 6,200 lits disponibles pour les anciens combattants dans les hôpitaux provinciaux et ceux du ministère. Il y a 700,000 anciens combattants qui avancent en âge, dont environ 180,000 reçoivent soit une pension pour handicap soit une allocation aux anciens combattants. Par conséquent, nous ferons évidemment face à une crise sur le plan des installations hospitalières. A notre avis, la solution est de garder les anciens combattants dans leur propre foyer, plutôt que dans les hôpitaux, pour cette raison bien évidente. Une deuxième raison, c'est que les anciens combattants sont beaucoup plus heureux dans leur propre foyer qu'à l'hôpital, particulièrement dans le cas des plus âgés.

Et comment allons-nous nous y prendre? Très souvent les anciens combattants sont envoyés à l'hôpital simplement parce qu'ils ne peuvent se débrouiller à la maison. Ce programme dont nous parlons est conçu pour les aider à se débrouiller en leur offrant certains services: des soins personnels, les services d'entretien ménager et de jardinage, des services d'adaptation domestique—à savoir une aide pour les personnes handicapées—une clinique de santé mobile de même que des services de transport. Si tout cela n'est pas suffisant, le programme pour anciens combattants qui avancent en âge offrira une aide financière pour que les anciens combattants obtiennent des soins dans un foyer d'acueil au sein de la communauté des anciens combattants.

Qui est admissible à ce programme? En date du 1er avril 1981 sont admissibles tous ceux qui reçoivent une allocation pour handicap et dont les besoins en soins de santé à long terme sont liés à l'affection couverte par la pension. Deuxièmement, depuis le 1er octobre 1984, sont admissibles tous ces récipiendaires d'allocations qui reçoivent également les allocations pour anciens combattants, de même que les récipiendaires âgés de 75 ans et plus.

Parlons maintenant de l'expansion dans l'avenir. Tous les autres prestataires d'allocations pour anciens combattants qui ont 65 ans et plus deviendront admissibles le 1er janvier 1986. Deuxièmement, les pensionnés pour invalidité âgés de 65 ans et plus qui toucheraient l'allocation d'ancien combattant s'ils ne recevaient pas la pension de sécurité de la vieillesse deviendront admissibles le 1er janvier 1987. Finalement tous les anciens combattants ayant servi au front et qui sont âgés de 65 ans et plus et qui recevraient l'allocation d'ancien combattant s'ils ne touchaient pas la pension de sécurité de la vieillesse deviendront admissibles le 1er janvier 1988.

[*Texte*]

• 1710

Benefits will be derived from this program, because the veteran will be happier and healthier at home or in his own home community; for the taxpayer, the cost of keeping one veteran institutionalized is equal to the cost of the Aging Veterans Program for ten veterans.

You can look after ten veterans if you leave them in their own homes, under the Aging Veterans Program, for the cost of institutionalizing one veteran. That is a tremendous saving. Veterans Affairs is breaking new ground in health services for seniors, so this will be a saving for the government. Health and Welfare here and in the United States are monitoring programs very closely and it may be a solution to the health care needs of an aging population in general.

The number of veterans benefiting: 1985-86, 7,201; 1988-89, 15,105; and the cost in 1985-86 is $13.8 million; by 1988-89 it will be $56.7 million.

So I think we would all agree that this is a very, very good program. This program makes sense, from the point of view of giving the veteran far better treatment. As far as his peace of mind is concerned, he will be happier. He will be in his own home instead of going into an institution. As I said earlier, you can look after ten veterans in their own homes under this particular program for the cost of keeping one veteran in an institution. It is a tremendous saving.

Does that give you a picture of the plan?

Mr. McKenzie: Yes. I want to thank you, Mr. Minister.

It would indicate that the advertising program done by the veterans' organizations and the department has paid off. Perhaps we will hear more from the veterans' organizations, when they appear, as to whether they are satisfied that all veterans are aware of this program.

I have one other brief question, Mr. Chairman. Are Cyprus and Egypt and other police action veterans eligible for War Veterans Allowance? Perhaps one of the officials could give me an answer on that.

Mr. Hees: Mr. Thompson?

Mr. D. Thompson (Chairman, War Veterans Allowance Board): No, they are not, sir.

Mr. Hees: They are not.

Mr. McKenzie: Right. That is fine. Thank you.

[*Traduction*]

Ce programme sera avantageux parce que les anciens combattants seront plus heureux et en meilleure santé dans leur foyer ou au sein de leur communauté; quant aux contribuables, le coût de maintien d'un seul ancien combattant dans une institution est égal à ce qu'il en coûte pour offrir les avantages du programme pour anciens combattants qui avancent en âge à 10 anciens combattants.

Alors dans le cadre du programme pour anciens combattants qui avancent en âge, on peut pour le prix d'un seul ancien combattant en institution prendre soin de 10 anciens combattants si on leur permet de rester à la maison. C'est là une économie phénoménale. Le ministère des Affaires des anciens combattants innove dans le domaine des soins de santé pour les personnes âgées, et cela représentera une économie pour le gouvernement. Notre ministère Santé et Bien-être, de même que son homologue aux États-Unis, s'intéresse de près à ceux de nos programmes qui pourraient apporter une solution aux besoins de soins de santé d'une population généralement vieillissante.

Voici le nombre d'anciens combattants qui en profiteront: en 1985-1986, 7,201; en 1988-1989, 15,105; et le coût en 1985-1986 sera de 13.8 millions de dollars, en 1988-1989, il sera de 56.7 millions de dollars.

Vous reconnaîtrez que c'est là une excellent programme. Il est raisonnable puisqu'il offre aux anciens combattants un traitement beaucoup meilleur. Les anciens combattants en seront plus heureux. Ils vivront dans leurs foyers plutôt que d'aller dans une institution. Comme je l'ai dit plus tôt, dans le cadre de ce programme on peut s'occuper de 10 anciens combattants dans leurs foyers pour le prix d'un seul ancien combattant placé en institution. C'est là une économie phénoménale.

Avez-vous maintenant une meilleure idée de de ce qu'est ce programme?

M. McKenzie: D'accord. Je vous remercie, monsieur le ministre.

Je voudrais signaler que le programme de publicité mis en place par les organisations d'anciens combattants et le ministère a été profitable. Les représentants de ces organismes, lorsqu'ils comparaîtront, pourront peut-être nous dire s'ils sont convaincus que tous les anciens combattants connaissent l'existence de ce programme.

J'aurais une autre brève question, monsieur le président. Les anciens combattants qui ont occupé des fonctions de maintien de la paix à Chypre et en Egypte sont-ils admissibles à l'allocation d'ancien combattant? Un fonctionnaire pourrait peut-être répondre à cette question.

M. Hees: M. Thompson.

M. D. Thompson (président, Commission des allocations aux anciens combattants): Ils ne le sont pas, monsieur.

M. Hees: Ils ne le sont pas.

M. McKenzie: C'est bien. Merci.

[*Text*]

The Chairman: I would like to take the liberty of asking just one brief question as a followup to that. Is there any consideration in the department, or has there been any study to maybe include some of those veterans?

Mr. Hees: Again, it is a matter of money; it is a question of funding. We would like to do a lot of these things, but until we get into a far more sound financial position, I am afraid there is no hope. I assure you that when money becomes available, we will be looking at a lot of these things that have been mentioned today. It is just a question of how much money and what we can put into operation for the money that we have—weighing one against the other. Certainly I can assure you all that any money we can get, I am going to fight tooth and nail for it. We have done pretty well so far. Last November we received $22 million and everybody else got cut, which was not bad. My colleagues just about cut me apart: I got the money and they got the brush-off. But that is not slowing us down at all; we are going after more money now.

• 1715

Our particular need now is for more people to work on this very big increase in applications, because I have been talking quite a bit, I guess, and saying we are the veteran's friend, come and see us, we want to give you every break we can; and they have been doing just that, and that is good and healthy and just the way we want it. But to handle this much bigger input, we have to have people. So any money we can lay our hands on in the immediate future, that is our number one priority: more people to work on veterans' claims. Once that is looked after and if the government has more money to make available to us, I can assure you I am going to grab every cent I can get and use it on the various things we have been talking about today.

I would like to remind members of the committee—though I do not think you need reminding; and pass it on to any people you are talking to, other members or veterans—that if they have any individual cases they want looked into, be sure to get in touch with me. Actually, it is better that the man who looks after these things . . . he is Keith Bell. I think all of you know him. He looks after these things for me. If you have individual cases you want looked after, be sure to speak to Keith and he will look into them and get in touch with these gentlemen and other people in the department. Those are the kinds of things we want to look after, and look after fast. If you have any complaints at all about anything, let us know and they will be dealt with in the best and quickest way we can.

The Chairman: I want to thank you very much, Mr. Minister. I would like to underline the comments of Mr. Lesick earlier on the kind of feeling that exists on this committee in the meetings we have had and our true appreciation for your efforts. This extends to the members of the

[*Translation*]

Le président: Je me permets de poser une brève question pour faire suite à celle-là. Le ministère envisage-t-il ou a-t-il étudié la possibilité de rendre admissibles certains de ces anciens combattants?

M. Hees: Une fois de plus c'est une question d'argent; il faut trouver les fonds. Nous voudrions bien faire ce genre de changement, mais tant que notre situation financière ne sera pas plus sûre, je crains bien qu'il n'y a pas d'espoir. Je vous assure que lorsque des fonds seront disponibles, nous envisagerons beaucup des possibilités qui ont été mentionnées aujourd'hui. C'est donc une question de savoir combien d'argent nous avons et de ce que nous pouvons faire avec ces fonds—en pesant le pour et le contre de chaque option. Je puis vous assurer que je me battrai vivement pour obtenir tous les fonds possibles. Jusqu'à maintenant nous nous sommes assez bien débrouillés. En novembre dernier nous avons reçu 22 millions de dollars alors qu'on réduisait tous les autres budgets; ce n'est pas mal. Mes collègues voulaient me couper en petits morceaux; j'ai obtenu des fonds alors qu'ils se sont fait bousculer. Mais cela ne nous ralentit aucunement; nous demandons maintenant encore d'autres fonds.

Pour l'instant, nous avons besoin de plus de monde pour s'occuper de toutes ces demandes supplémentaires, En effet, nous n'avons cessé de répéter que nous sommes du côté des anciens combattants, qu'ils devaient venir nous voir, que nous ferions tout ce que nous pouvons pour les aider, et c'est précisément ce qu'ils ont fait, ce qui est juste et normal, c'est précisément ce que nous voulons. Mais cela signifie une grosse surcharge de travail et nous avons besoin d de plus de gens. Par conséquent, notre première priorité sera de trouver tout l'argent possible le plus rapidement possible pour mettre plus de monde au travail sur les demandes des anciens combattants. Une fois cela réglé, si le gouvernement a encore de l'argent à nous donner, je peux vous assurer que je prendrai jusqu'au dernier cent pour accomplir les diverses choses dont nous avons parlé aujourd'hui.

Maintenant, je tiens à rappeler aux membres du Comité, mais à mon avis ils n'ont pas besoin qu'on le leur rappelle, mais ils peuvent en parler à d'autres personnes, à d'autres députés, ou à des anciens combattants: s'ils ont des cas individuels à nous soumettre, qu'ils n'hésitent pas à nous contacter. En fait, la personne à contacter vraiment, c'est Keith Bell, que vous devez tous connaître, c'est lui qui s'occupe de ces questions en mon nom. Si vous avez des cas individuels à nous soumettre, n'hésitez pas à perler à Keith, qui, de son côté, entrera en contact avec ces personnes et d'autres employés du ministère. Voilà le genre de problèmes que nous vous voulons régler, et régler rapidement. Si vous avez des plaintes à n'importe quel sujet, parlez-nous en, nous nous en occuperons le plus rapidement et le mieux possible.

Le président: Monsieur le ministre, je tiens à vous remercier sincèrement. M. Lesick a dit tout à l'heure à quel point les membres de ce Comité apprécient vos efforts. Notre reconnaissance s'étend aux employés du ministère. Nous savons tous que quelle que soit l'efficacité du ministre, le ministère ne peut pas

[*Texte*]

department. We all know the department cannot function, no matter how efficient the Minister is, unless the departmental officials pull 100% behind the philosophy the Minister brings.

Mr. Hees: Hear, hear! You bet.

The Chairman: We want to thank you most sincerely.

We all have had the experience from our constituents . . . we have had it reflected to us that a different attitude is developing within the department. I have had the comment voluntarily passed to me, and I am sure the other members have also. I know Mr. Skelly and Mr. Young, and I know some of my own colleagues on the government side, and if it were not true, they would not say it. I think you all know that yourselves.

With that, I want to thank you most sincerely for coming; for your time. I am sorry we were interrupted by the vote, but those things happen.

Thank you very much.

The meeting is adjourned until May 30 at 3.30 p.m.

[*Traduction*]

fonctionner si les employés du ministère ne se rallient pas complètement à la philosophie du ministre.

M. Hees: Bravo, bravo! Et comment?

Le président: Nous vous remercions très sincièrement.

Nous avons tous entendu parler des expériences de nos électeurs . . . beaucoup sont venus nous dire à quel point le climat du ministère était en train de changer. Ce sont des observations qu'on m'a faites spontanément, et je suis certin que mes collègues en ont eu également. Je connais M. Skelly et M. Young, je connais certains collègues de mon propre parti qui tous, ne diraient pas cela si cela n'était pas vrai. Vous devez tous le savoir.

Cela dit, je vous remercie très sincèrement d'être venus, de nous avons consacré votre temps. Je suis désolé d'avoir dû interrompre la séance pour le vote, mais ce genre de chose est inévitable.

Merci beaucoup.

La séance est levée jusqu'au 30 mai, 15h30.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book Tarif
rate des livres
K1A 0S9
OTTAWA

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, May 30, 1985

Chairman: Jack Ashley

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT au
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Veterans Affairs

RESPECTING:

MAIN ESTIMATES 1985-1986: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

INCLUDING:

The Second Report to the House

APPEARING:

The Hon. Ministre of Veterans Affairs

WITNESSES:

From the Department of Veterans Affairs:

Frank Plant, Chairman, Pension Review Board;

Pierre Sicard, Deputy-Minister;

Greg Hurley, Director General, Health Services;

Dr. Blair Mitchell, Chairman, Canadian Pension Commission;

Don Thompson, Chairman, War Veterans Allowance Board.

First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le 30 mai 1985

Le Président Jack Ashley

Présent dans les cas de
la Chambre des communes

Affaires des anciens combattants

CONCERNANT:

BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL 1985-1986: Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Y COMPRIS:

Le Deuxième Rapport à la Chambre

WITNESSES—TÉMOINS

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

Frank Plant, Président, Conseil de révision des pensions;

Pierre Sicard, Sous-ministre;

Greg Hurley, Directeur général, Services de la santé;

Dr Blair Mitchell, Président, Commission canadienne des pensions;

Don Thompson, Président, Commission des allocations aux anciens combattants.

Présent dans les cas de
la Chambre des communes

Trente-deuxième Législature, 1984-1985

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Frank Plant, Chairman, Pension Review Board;

Pierre Sicard, Deputy Minister;

Greg Hurley, Director General, Health Services;

Dr. Blair Mitchell, Chairman, Canadian Pension Commission;

Don Thompson, Chairman, War Veterans Allowance Board.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

Frank Plant, Président, Conseil de révision des pensions;

Pierre Sicard, Sous-ministre;

Greg Hurley, Directeur général, Services de la santé;

Dr Blair Mitchell, Président, Commission canadienne des pensions;

Don Thompson, Président, Commission des allocations aux anciens combattants.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, May 30, 1985

Chairman: Jack Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le jeudi 30 mai 1985

Président: Jack Shields

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

MAIN ESTIMATES 1985-1986: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

INCLUDING:

The Second Report to the House

CONCERNANT:

BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL 1985-1986: Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Y COMPRIS:

Le Deuxième Rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable George H. Hees, Minister of Veterans Affairs

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable George H. Hees, Ministre des Affaires des anciens combattants

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la trente-troisième législature, 1984-1985

25421—1

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Jack Shields

Vice-Chairman: Fred King

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
George Henderson
Gaston Isabelle
W.R. Bud Jardine
Bill Lesick
Moe Mantha
Lorne McCuish
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Barry Moore
Ray Skelly
Gordon Towers
Neil Young—(15)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Jack Shields

Vice-président: Fred King

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Anne Blouin
Jean Charest
Ian Deans
Paul Gagnon
Len Hopkins
Robert Horner
Jean-Guy Hudon
Carole Jacques
Fernand Ladouceur
Margaret Anne Mitchell
Gus Mitges
Joe Reid
Carlo Rossi
Gordon Taylor
William C. Winegard—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Marie Carrière

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Friday, May 31, 1985

The Standing Committee on Veterans Affairs has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, February 26, 1985, your Committee has considered the Votes under VETERANS AFFAIRS in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1986 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 2 and 3 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le vice-président

FRED KING

Vice-Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 31 mai 1985

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 26 février 1985, votre Comité a étudié les crédits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS dans le Budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n°s 2 et 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 30, 1985
(4)

[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:37 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Fred King, presiding.

Members of the Committee present: Gaston Isabelle, Bud Jardine, Fred King, Moe Mantha, Dan McKenzie, Allan McKinnon, Barry Moore, Gordon Towers, Neil Young.

Alternate present: William Winegard.

Other member present: Bill Blaikie.

Witnesses: *From the Department of Veterans Affairs*: Pierre Sicard, Deputy Minister; Don Thomson, Chairman, War Veterans Allowance Board. *From the Royal Canadian Legion*: A. (Tony) Stacey, First Vice-President, Dominion Command; C.H. Graham, Dominion Command Secretary; E.H. Slater, Director, Service Bureau Dominion Command.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 26, 1985, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1986. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Wednesday, May 22, 1985, Issue No. 2*).

The Committee resumed consideration of Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS.

The Minister made a statement and with Pierre Sicard and Don Thomson, answered questions.

A. (Tony) Stacey, E.H. Slater and C.H. Graham, from the Royal Canadian Legion, made a statement and answered questions.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Minister's answers to questions raised at the last meeting of the Committee by Bud Jardine and Neil Young be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "ACVA-1" and Appendix "ACVA-2"*).

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 carried, severally.

It was ordered,—That the Vice-Chairman report to the House, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1986.

By unanimous consent, it was agreed,—That Barry Moore table the Report to the House.

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 MAI 1985
(4)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 37, sous la présidence de Fred King (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Gaston Isabelle, Bud Jardine, Fred King, Moe Mantha, Dan McKenzie, Allan McKinnon, Barry Moore, Gordon Towers, Neil Young.

Substitut présent: William Winegard.

Autre député présent: Bill Blaikie.

Témoins: *Du ministère des Affaires des anciens combattants*: Pierre Sicard, sous-ministre; Don Thomson, président, Commission des allocations aux anciens combattants. *De la Légion royale canadienne*: A. (Tony) Stacey, premier vice-président, «*Dominion Command*»; C.H. Graham, secrétaire, «*Dominion Command*»; E.H. Slater, directeur, «*Service Bureau Dominion Command*».

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 22 mai 1985, fascicule nº 2*).

Le Comité reprend l'étude des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 inscrits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même, Pierre Sicard et Don Thomson répondent aux questions.

A. (Tony) Stacey, E.H. Slater et C.H. Graham, de la Légion royale canadienne font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Par consentement unanime, *il est convenu*,—Que les réponses du Ministre aux questions soulevées à la dernière séance du Comité par Bud Jardine et Neil Young, figurent en annexe aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «ACVA-1» et «ACVA-2»*).

Les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sont respectivement adoptés.

Il est ordonné,—Que le vice-président fasse rapport, à la Chambre, des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 inscrits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS dans le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986.

Par consentement unanime, *il est convenu*,—Que Barry Moore dépose le rapport sur le bureau de la Chambre.

A 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Marie Carrière

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Thursday, May 30, 1985

• 1536

The Vice-Chairman: Well, if we can bring the meeting to order, we are going to resume debate on votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30. To that end, we hope to be able to complete our discussions and move to a vote after hearing from the Minister and from the representatives of the Royal Canadian Legion.

VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1—Operating expenditures $259,717,000

Vote 5—Grants and contributions $525,793,000

War Veterans Allowance Board Program

Vote 10—Program expenditures $1,457,000

Pension Review Board Program

Vote 15—Program expenditures $1,081,000

Canadian Pension Commission Program

Vote 20—Operating expenditures $17,357,000

Vote 25—Grants and contributions $748,408,000

Bureau of Pensions Advocates Program

Vote 30—Program expenditures $4,329,000

The Vice-Chairman: So first of all, Mr. Minister, we wish to welcome you to this committee meeting. I would ask you to introduce your officials and then make any statement you wish.

Hon. George Hees (Minister of Veterans Affairs): The deputy minister will introduce them.

Mr. Pierre Sicard (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, with us is André Lemieux, Chief Pensions Advocate; Mr. Don Thomson, Chairman, War Veterans Allowance Board; Blair Mitchell, Chairman of the Canadian Pension Commission; and Frank Plant, Chairman of the Pension Review Board. We have also a number of officials, including Norma Earl, Director General of Financial Management, should there be any questions. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Good. And we will save the introductions of the Royal Canadian Legion until the appropriate time when they are to present their brief to us.

Mr. Hees: Mr. Chairman, I will speak very, very briefly because I am here mostly to listen. I am most interested to hear the presentation of the Legion which is always thoughtful and to the point and very important for us in the department to hear. My key officials from the department, starting with the deputy minister and others who have just been mentioned, are all here to answer any questions which members of the Legion

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le jeudi 30 mai 1985

Le vice-président: La séance est ouverte. Nous reprenons aujourd'hui l'examen des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30. Nous espérons pouvoir terminer notre discussion et passer au vote après avoir entendu les commentaires du ministre et des représentants de la Légion royale canadienne.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des Affaires des anciens combattants

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement $259,717,000

Crédit 5—Subventions et dontributions $525,793,000

Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

Crédit 10—Dépenses du programme $1,457,000

Programme du Conseil de révision des pensions

Crédit 15—Dépenses du Programme $1,081,000

Programme de la Commission canadienne des pensions

Crédit 20—Dépenses de fonctionnement $17,357,000

Crédit 25—Subventions et contributions $748,408,000

Programme du Bureau de services juridiques des pensions

Crédit 30—Dépenses du Programme $4,329,000

Le vice-président: J'aimerais tout d'abord vous souhaiter la bienvenue, monsieur le ministre. Je vous demanderai de nous présenter ceux qui vous accompagnent aujourd'hui puis de faire une déclaration si vous le désirez.

L'honorable George Hees (ministre des Affaires des anciens combattants: Le sous-ministre présentera ceux qui nous accompagnent.

M. Pierre Sicard (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, nous sommes accompagnés d'André Lemieux, chef avocat-conseil des pensions; M. Don Thomson, président, Commission des allocations aux anciens combattants; et de M. Frank Plant, président du conseil de révision des pensions. Nous sommes également accompagnés d'un certain nombre de hauts fonctionnaires comme Norma Earl, directrice générale de la gestion financière. Ils sont tous disposés à répondre à vos questions. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: C'est bien. Nous présenterons les représentants de la Légion royale canadienne lorsque ces derniers nous présenteront leur mémoire.

M. Hees: Monsieur le président, je n'ai que quelques mots à dire puisque qu'après tout je suis venu aujourd'hui pour vous écouter. Je suis impatient d'entendre la présentation de la Légion; en effet, les interventions de ce groupe sont toujours pertinentes et très importantes pour le ministère. Les hauts fonctionnaires de mon ministère, le sous-ministre et ceux qui nous accompagnent, sont ici pour répondre aux questions des

[*Text*]

or anybody else would like to ask. We are here to give information such as we can to the best of our ability. I am looking forward very much to hearing the presentation of the Legion.

The deputy minister reminds me that we have tabled with the clerk the answers on the Miramichi hospital and the Korean Allied Veterans. These questions were asked for in the meeting of the committee a week ago. We promised we would have the answers for this meeting and they have been tabled with the clerk of the committee.

• 1540

The Vice-Chairman: In that respect I would say that the responses are in hand. They are in translation, and we will be circulating them to all members of the committee as soon as that translation is completed. If the representatives of the Royal Canadian Legion would like to be included in that circulation, I am sure that can be accommodated.

Mr. McKinnon: Are we on the estimates now?

The Vice-Chairman: We are on the estimates. We are going to have the vote after the Royal Canadian Legion gives its submission. But we are now open to questions to the Minister or his officials.

Mr. McKinnon: I have quite a lengthy presentation I could make on the question of the payment of the War Veterans Allowance to those people who served in Canada only. This has been the subject of some correspondence between me and your department, Mr. Minister, and I believe you know my position on it. It is very closely allied to the one that is taken up by the Legion in their representation that we all have at hand today. So I will not waste your time on that one, which would be duplicated by their presentation, I am sure.

I would like to speak about another one that has been the subject of some thought on my part. I do not know if you have noticed it or not, but in the *Order Paper* I put down a resolution some time ago that we should pay gallantry awards to World War I veterans as well as to World War II veterans. That went down in March. I am rather surprised there has not been a response from the department about my putting it on the *Order Paper*. I feel it is almost an oversight, possibly. When I corresponded with the department on it, they gave me a copy of their policy manual, which excludes World War I recipients of gallantry awards from qualifying to be paid by the Canadian government. The Canadian government assumed this function from the British government for those Canadians who won gallantry awards in World War II. It did it by an Order in Council in 1942. So I would presume we could probably do it by Order in Council this time if it so pleased the Minister.

[*Translation*]

membres de la Légion ou des députés. Nous sommes ici pour vous donner tous les renseignements possibles. J'attends donc avec impatience la présentation du mémoire de la Légion.

Le sous-ministre me rappelle que nous avons remis au greffier les réponses concernant l'hôpital de Miramichi et les anciens combattants alliés de la guerre de Corée. Ces questions nous ont été posées durant la réunion de la semaine dernière. Nous avions promis de vous fournir les réponses aujourd'hui; nous les avons d'ailleurs remises au greffier du Comité.

Le vice-président: C'est exact, je signale que nous avons reçu les réponses. Elles sont actuellement à l'étape de la traducation et nous les remettrons à tous les membres du Comité dès qu'elles auront été traduites. Si les représentants de la Légion royale canadienne désire en recevoir des exemplaires, nous pourrons leur en remettre.

M. McKinnon: Est-ce qu'on étudie maintenant les prévisions budgétaires?

Le vice-président: Oui. Nous passerons au vote après la présentation de la Légion royale canadienne. Ceux qui le désirent peuvent maintenant poser des questions au ministre et à ses fonctionnaires.

M. McKinnon: Je pourrais vous présenter un très long exposé sur le fait que l'on verse l'allocation aux anciens combattants à ceux qui sont restés au Canada pendant la guerre. Monsieur le ministre, j'ai écrit à plusieurs reprises à vos fonctionnaires à cet égard, et je crois que vous savez exactement ce que j'en pense. Cette question est d'ailleurs étroitement liée à une autre question qui sera soulevée par la Légion dans son exposé tout à l'heure. Je ne veux pas que l'on perde du temps à en discuter maintenant, car je suis convaincu que les représentants de la Légion aborderont cette question dans leur exposé.

J'aimerais cependant discuter d'un autre aspect qui me préoccupe. Je ne sais pas si vous l'avez remarqué, mais dans le *Feuilleton* j'ai présenté il y a déjà quelque temps un avis de motion proposant que l'on verse aux anciens combattants de la Première guerre mondiale les mêmes rentes pour actes de bravoure qu'aux anciens combattants de la Deuxième guerre mondiale. J'ai présenté cette motion en mars. Je suis surpris que le ministère n'ait pas réagi puisque cette motion figurait au *Feuilleton*. Je crois que c'est peut-être un oubli. Lorsque j'ai écrit au ministère à ce sujet, on m'a fait parvenir un exemplaire du manuel de politiques qui empêchent les anciens combattants de la Première guerre mondiale, bénéficiaires de rentes pour actes de bravoure, de toucher des versements du gouvernement canadien. Le gouvernement canadien a assumé la responsabilité des Canadiens qui se sont distingués par des actes de bravoure pendant la Deuxième guerre mondiale; auparavant, c'était le gouvernement britannique qui s'en occupait. Le gouvernement canadien a assumé cette responsabilité grâce à un décret du conseil en 1942. Je suppose qu'il serait donc possible encore une fois d'adopter un décret du conseil si le ministre voulait prendre les mesures que j'ai proposées.

[*Texte*]

I am sure your officials know quite a bit about this and might have an estimate of how little it would cost. It seems to me in the scale of expenditures these days it would cost almost nothing. The awards are extraordinarily small. They are noted in your annual report. The total paid out so far for all the awards of World War II is $62,397 a year. If one assumes probably three-quarters of the recipients of awards in World War I are now deceased, I would expect we would be looking at something like $15,000 a year. It would do something to help assuage the injury felt by the winners of these awards, I suppose, 65 years ago.

I was wondering if the Minister has given it any consideration and if we can look for action, or does it have to be as a result of a debate that will eventually take place in the House of Commons?

Mr. Hees: I would like to answer that, Mr. Chairman. I have written a letter to the British High Commissioner in Canada, asking for the number of those who would become eligible for receiving this gallantry award from World War I, and as soon as I get the answer I will be able to do something about it. It does not amount to a lot in the way of money. As far as I can see, it seems to be a reasonable suggestion, and as soon as I get the figures from the British High Commissioner I will be able to do something on it.

• 1545

Mr. McKinnon: Could I have a supplementary on that then? Might I suggest to the Minister that there may be many Canadians from World War I who did not wish to receive a gratuity from the British government and have deliberately not applied for one. If it does come to pass, and if we assume the cost of whatever the British government is paying to Canadians for gallantry in World War I, we would, at the same time, cause an advertisement or something to be put into the Canadian *Legion Magazine* saying that if someone received a gallantry award in World War I of the following nature and list them, and is not being . . . or the form could say to send this in. If the form showed that some are being paid by the British government, then you could relieve the British government of that problem; and you could give it to those who have not previously received it, although they do have World War I medals.

I might say that, in my notice of motion of resolution, I have made a special case for the Distinguished Service Order which is not among those listed. It is a rather archaic class distinction which one obtains in the United Kingdom, or at least did in World War I. It was considered that winners of the DSO were

[*Traduction*]

Je suis persuadé que vos hauts fonctionnaires connaissent bien cette question et pourraient nous dire combien cela coûterait, un montant fort peu élevé d'ailleurs. Il me semble que compte tenu des dépenses extraordinaires qui sont engagées, ce petit montant passerait pratiquement inaperçu. Ces rentes ne représentent pas des montants très élevés. Vous en parlez dans votre rapport annuel. Le montant total versé jusqu'à présent aux anciens combattants de la Deuxième guerre mondiale dans le cadre de rentes pour actes de bravoure s'élève à 62,397$ par année. Si l'on tient compte du fait qu'environ les trois quarts des ayants droit de la Première guerre mondiale sont aujourd'hui décédés, je crois que ces rentes s'éleveraient à environ 15,000$ par année. Je crois que cette rente permettrait de redresser les torts que ces personnes jugent avoir subis il y a 65 ans.

Je me demandais si le ministre avait étudié la question et si nous pouvons compter sur lui pour qu'il prenne les mesures qui s'imposent? Faudra-t-il qu'on discute de la question à la Chambre des communes avant qu'il ne prenne des mesures?

M. Hees: J'aimerais répondre à cette question si vous me le permettez, monsieur le président. J'ai écrit au haut commissaire de Grande-Bretagne au Canada pour lui demander combien d'anciens combattants de la Première guerre mondiale auraient droit à cette rente pour acte de bravoure, et dès que j'aurai reçu sa réponse, je pourrai prendre les mesures qui s'imposent. Cela ne représente pas beaucoup d'argent. Votre suggestion me semble raisonnable, et dès que j'aurai obtenu des chiffres du haut commissaire, je pourrai agir.

M. McKinnon: Pourrais-je poser une autre question? J'aimerais dire au ministre que de nombreux anciens combattants canadiens de la Première guerre mondiale ne voulaient peut-être pas recevoir une rente du gouvernement britannique et se sont délibérément abstenus de présenter une demande. Si le gouvernement décide de verser une rente spéciale à ces anciens combattants, et si nous acceptons de payer ce que le gouvernement britannique verse actuellement aux Canadiens qui avaient s'étaient distingués par des actes de bravoure pendant la Première guerre mondiale, nous devrions à ce moment-là publier une annonce dans la revue de la Légion canadienne par exemple; on pourrait ainsi dire que ceux qui ont reçu une récompense pour acte de bravoure pendant la Première Guerre mondiale, et on préciserait exactement quel type de récompense, et qui ne reçoivent pas . . . on pourrait simplement dire d'envoyer le formulaire annexé ou quelque chose du genre. Si le formulaire indiquait que certaines de ces personnes reçoivent une rente du gouvernement britannique, nous pourrions à ce moment-là assumer ces frais. Nous pourrions de plus verser une rente spéciale à ceux qui n'en ont pas reçu, même s'ils sont récipiendaires d'une médaille de la Première guerre mondiale.

Je dois signaler que dans mon avis de motion, j'ai insisté sur la situation des récipiendaires du *Distinguished Service Order*, car cette décoration ne figure pas sur la liste. C'est une distinction de classe plutôt archaïque qui existait au Royaume uni, tout au moins à l'époque de la Première Guerre mondiale.

[*Text*]

not soldiering for money or doing anything else for money, and that it was beneath their dignity to accept a gratuity. Therefore, the DSO is excluded although the Victoria Cross, the George Cross, and the Distinguished Service Cross are not. I would like the DSO included too.

Mr. Hees: To answer that Mr. Chairman, I feel that this request which is being put forward by Mr. McKinnon and others is a very sensible one. I am just in the process, as I say, of finding out from the British High Commissioner the numbers and it is our plan now to insert a cheque with any pensions received by veterans who are deserving of this gallantry. Whether or not they are people receiving a veteran's pension, I can assure the hon. member, Mr. McKinnon, that this will be looked after and that these cheques will be sent out as soon as we get the numbers and the data we need.

I thank him for originally bringing it up, which he did very thoughtfully and very constructively.

Mr. McKinnon: Thank you. I will let my point about the War Veterans Allowance go until . . . perhaps I will comment on that later.

Mr. Hees: If you would like me to, I could answer that at the same time, because this matter came up at a meeting a week ago. It is largely a matter of cost, Mr. Chairman. We have costed the thing out and, in order to pay war veterans allowance to those who served in Canada only, it would cost an addition $317 million a year, which I think we would all agree is a great deal of money, particularly given the situation the government is in at the present time—very short of money. I can assure those who are interested in this matter—I know Mr. McKinnon has been and I know the Legion has been and is—we will be watching this, and at some time in the future when the government finds itself in a more robust financial position, it might be considered.

At the present time, I think you will all agree and realize that such an additional cost would get nowhere with Treasury Board.

Mr. McKinnon: I am sorry you brought that up, Mr. Minister because . . .

Mr. Hees: I thought you wanted an answer. At the last meeting I mentioned a cost, and I promised that I would give the cost here at this meeting.

• 1550

Mr. McKinnon: Right; and your costs are pretty close to being in agreement with the Legion figures for that. I would like just to ask one question of the people who worked out those costs for you. Did they take into consideration that 50% of the veterans are now over the age of 65 and drawing the Old Age Security payment, which would be a direct cut on the

[*Translation*]

On était d'avis que les récipiendaires du DSO ne faisaient pas partie des forces armées pour obtenir de l'argent et qu'ils ne faisaient rien pour obtenir de l'argent, et que leur dignité ne leur permettait pas d'accepter une rente. Ainsi, le DSO était exclu bien que la Victoria Cross, la George Cross et la *Distinguished Service Cross* ne le sont pas. Je voudrais que le DSO soit inclus.

M. Hees: Monsieur le président, pour répondre à ce commentaire, je dois dire que la demande présentée par M. McKinnon et bien d'autres me paraît fort logique. Comme je l'ai signalé, j'attends de recevoir la réponse du haut commissaire britannique quant au nombre de personnes impliquées; nous prévoyons ajouter un chèque à la rente que l'on envoie aux anciens combattants et qui méritent cette distinction. Je ne sais pas s'il s'agit de personnes qui touchent déjà la retraite des anciens combattants, mais je peux assurer à M. McKinnon que l'on s'occupera de cette question et que ces chèques seront envoyés dès que nous aurons obtenu les chiffres et les données dont nous avons besoin.

Je tiens à vous remercier de nous avoir signalé cette question de façon aussi positive et bien intentionnée.

M. McKinnon: Merci. Je laisserai tomber mon commentaire sur l'allocation aux anciens combattants jusqu'à . . . j'y reviendrai peut-être plus tard.

M. Hees: Si vous le désirez, je pourrais également répondre à cette question, parce qu'elle a été soulevée à une réunion la semaine dernière. Monsieur le président, le problème est celui des coûts. Nous avons évalué les coûts de ce programme et si l'on versait l'allocation des anciens combattants à ceux qui sont restés au Canada pendant le conflit, cela coûterait 377 millions de dollars de plus par année; nous devons tous reconnaître que c'est beaucoup d'argent, compte tenu particulièrement de la conjoncture économique actuelle; nous savons tous que le gouvernement ne dispose pas de très amples ressources financières. Je peux assurer aux intéressés—je sais que M. McKinnon s'intéresse à la question et je sais qu'il en va de même pour la Légion—que nous suivrons la question de près et lorsque la situation économique sera plus saine, le gouvernement envisagera la possibilité de verser cette allocation à ceux qui sont restés au pays.

Pour l'instant, je crois que vous reconnaîtrez qu'un déboursé supplémentaire de cette ampleur serait rejeté par le Conseil du Trésor.

M. McKinnon: Je suis désolé que vous ayez soulevé cet aspect, monsieur le ministre, parce que . . .

M. Hees: Je croyais que vous vouliez une réponse. Lors de la dernière réunion j'ai parlé des coûts et je vous ai dit que je vous donnerais ces chiffres aujourd'hui.

M. McKinnon: C'est vrai, et vos coûts ressemblent beaucoup à ceux présentés par la Légion à cet égard. J'aimerais simplement poser une question à ceux qui ont établi ces coûts. Ont-ils tenu compte du fait que 50 p. 100 des anciens combattants sont aujourd'hui âgés de plus de 65 ans et qu'ils reçoivent des prestations dans le cadre du Programme de sécurité de la

[*Texte*]

amount of their War Veterans Allowance? I wondered about that, because I saw no indication that this computation had gone into it, that half the living veterans are now in receipt of OAS, if not OAS plus GIS, and certainly if they are able to qualify for the WVA they would be in receipt of both, which would mean something over $600 a month they would not have to pay War Veterans Allowance. Was that computed when it was decided that it was $317 million?

Mr. Hees: Mr. Chairman, I would like ask Mr. Sicard, my deputy minister, to answer that question. He looked into these figures for me.

Mr. Sicard: Mr. Chairman, we have tabled informally at this time, because we did not have the French translation ready, the detailed calculation of the estimate. I should point out at this time that the figure the Minister mentioned a minute ago is a sort of ceiling of the maximum the government could be called upon to pay. On what would be the bottom line of what it is likely to be we must admit that at this time we have not much of a fix, because many of the figures are assumptions that we had to draw in and out of various sources. So in tabling this even informally at this time we would welcome any contribution by any members about maybe the accuracy of our calculation.

But about the allowances at age 65, we have tried to take those into account; but again, assuming all the time what would be the population likely to be under the War Veterans Allowance over 65. Let us say we would more than welcome any contribution members may have to correcting our figures, or even the basis of calculation, because we must admit it has been a very difficult exercise, given the absence of hard data on which to base our estimate.

Mr. McKinnon: You have already given me a couple of pages of the calculations, and it is because you have been so generous with the calculations you gave me and they bear no column or insert to indicate they did consider that 50% of these war veterans who might be receiving WVA would be over 65 . . . that this had been taken into consideration when you worked out the total cost, which . . . in this particular one the total additional costs were going to be $235 million, according to the five-page estimate I have here, which was a result of a letter from the department of October 31.

I wonder if it would be too much to ask, Mr Chairman, if they could do a study on this in the department and give each one of us the breakout of figures and assure us of what is in it and what is not in it, and perhaps at that time explain why they think it costs $317 million and in October they thought it would cost $235 million.

A witness: We would be very glad to do that, Mr. Chairman.

Mr. Isabelle: The opposition made the point at the last meeting that we tried to get a quorum and we could not get a quorum to pass the estimates. So I wonder if this is a continua-

[*Traduction*]

vieillesse; ont-ils tenu compte du fait que cette prestation de la SV réduirait l'allocation aux anciens combattants? Je me suis posé la question parce que dans ce calcul on ne semble pas avoir tenu compte du fait que la moitié des anciens combattants reçoivent maintenant la SV, sinon la SV et le SRG; et s'ils sont admissibles à l'AAC, ils recevraient les deux; ce qui représente un peu plus de 600$ par mois qui ne seraient pas versés dans le cadre du Programme d'allocation aux anciens combattants. En a-t-on tenu compte lorsque l'on est arrivé à ce chiffre de 317 millions de dollars?

M. Hees: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Sicard, mon sous-ministre, de répondre à cette question. C'est lui qui a étudié ces chiffres pour moi.

M. Sicard: Monsieur le président, nous avons présenté, de façon non officielle parce que nous n'avions pas encore la traduction française, la ventilation de ces prévisions. Le chiffre avancé par le ministre il y a quelques instants représente le maximum que le gouvernement devrait payer. Je dois cependant dire que nous ne savons pas combien serait le minimum que le gouvernement serait appelé à payer, puisque beaucoup de ces chiffres sont basés sur des suppositions que nous avons établies après avoir consulté diverses sources. Nous serions donc fort heureux de connaître les commentaires des intéressés quant à la précision de nos calculs.

Nous avons essayé de tenir compte des allocations spéciales que reçoivent ceux qui ont 65 ans; encore une fois, cela était fondé sur une supposition du nombre de personnes qui auraient droit à l'allocation aux anciens combattants et qui seraient âgées de plus de 65 ans. Encore une fois je dois signaler que nous sommes disposés à recevoir les commentaires des intéressés qui pourraient nous aider à rectifier ces chiffres, car nous devons reconnaître que ce calcul a été fort pénible puisque nous ne disposions pas de donnnées précises.

M. McKinnon: Vous m'avez déjà remis une ou deux pages de ces calculs, et je dois dire que je ne vois nulle part une colonne ou un commentaire indiquant que vous avez tenu compte du fait que 50 p. 100 des anciens combattants qui pourraient recevoir l'AAC seraient âgés de plus de 65 ans . . . rien n'indique que vous en avez tenu compte lorsque vous avez établi le coût total ce qui . . . vous avez dit que dans le cas qui nous occupe le montant supplémentaire serait de 235 millions de dollars, si je me fie à ces cinq pages de calcul, et ce montant représente le résultat d'une lettre adressée par le ministère le 31 octobre.

Monsieur le président, pourrait-on leur demander d'étudier cet aspect, de nous remettre la ventilation des coûts et de nous préciser quels sont les facteurs dont ils ont tenu compte; ils pourraient également nous expliquer pourquoi ils croient que cela coûterait maintenant 317 millions de dollars alors qu'ils croyaient en octobre dernier que cela coûterait 235 millions de dollars.

Un témoin: Bien volontiers, monsieur le président.

M. Isabelle: Les membres de l'opposition ont signalé cet aspect lors de la dernière réunion; nous n'avions pas le quorum et nous n'avons pas pu adopter les prévisions budgétaires. Je

[*Text*]

tion of the meeting we had on May 22 or if we are gathered here to listen to the representatives of the Royal Canadian Legion.

The Vice-Chairman: Both, as a matter of fact. We explained that at the beginning of the meeting.

Mr. Isabelle: I have no more questions.

The Vice-Chairman: We will be having a vote after the Royal Canadian Legion make their submission. Mr. Blaikie.

• 1555

On behalf of the committee members, I would like to voice appreciation to the Royal Canadian Legion for the presentation to the members of the Diamond Jubilee Medal. It is appreciated greatly by us all.

Now I would like to introduce to you Mr. Tony Stacey, First Vice-President, Dominion Command, Royal Canadian Legion. Mr. Stacey, I would ask if you would introduce your colleagues.

Mr. A. (Tony) Stacey (First Vice-President, Dominion Command, Royal Canadian Legion): Thank you, Mr. Chairman, Mr. Minister, and committee members. My colleagues are Colin Graham, our Dominion Secretary; the Director of our Service Bureau, Mr. Ed Slater; and our Dominion Command Service Officers, Janet Mather, Muriel Kettles, Ed Neal, and Larry Gray.

On behalf of the representatives of the Royal Canadian Legion present today, I would like to express our sincere appreciation for the opportunity to meet with you to discuss some of the problems of Canadian veterans and their dependants. We would like first of all to applaud the government for the improvements in veterans legislation during recent months, especially adoption of the dual principle of the annual increase in the basic rate of pension based either on the after-tax rate of the composite group in the public service or the consumer price index, whichever is the higher. The additional amendments which were enacted into law address some of the other issues which have been of concern to our membership for several years.

Our representations today are focused on several major points which delegates of our organization of more than 550,000 members endorsed at our 1984 Dominion Convention in Winnipeg and which we believe warrant your consideration. The fact that we are confining this submission to those points is not an indication that there are no other problems. Neither have we abandoned the other issues which we have presented to the committee in the past. The Minister of Veterans Affairs did respond in writing to all of the resolutions adopted at our Dominion Convention seeking improvements in veterans legislation, including those in this presentation.

Pension legislation; a special committee to study the procedures under the Pension Act: at our 1984 Dominion Convention in Winnipeg the then Minister of Veterans Affairs announced the appointment of Judge René Marin to examine the pension adjudication process. The views of all veterans

[*Translation*]

me demande si nous poursuivons maintenant notre réunion du 22 mai ou si nous sommes ici pour entendre l'exposé des représentants de la Légion royale canadienne.

Le vice-président: De fait, nous sommes ici pour faire les deux. Nous l'avons expliqué au début de la réunion.

M. Isabelle: Je n'ai plus de question.

Le vice-président: Nous passerons au vote après l'exposé de la Légion royale canadienne. Monsieur Blaikie.

Au nom des membres du Comité, je remercie la Légion royale canadienne de nous avoir offert la médaille du Jubilé de Diamant. Nous vous en sommes tous extrêmement reconnaissants.

J'aimerais maintenant vous présenter M. Tony Stacey, premier vice-président, Commandement du Dominion, Légion royale canadienne. Monsieur Stacey, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collègues?

M. A. (Tony) Stacey (premier vice-président, Commandement du Dominion, Légion royale canadienne): Merci, monsieur le président, monsieur le ministre, mesdames et messieurs. Mes collègues sont Colin Graham, secrétaire du Dominion; le directeur de notre Bureau de service, M. Ed Slater; et nos officiers du Commandement du Dominion, Janet Mather, Muriel Kettles, Ed Neal, et Larry Gray.

Au nom des représentants de la Légion royale canadienne qui sont ici aujourd'hui, je vous remercie très sincèrement de cette occasion que vous nous offrez de venir discuter avec vous de certains des problèmes des anciens combattants canadiens et des personnes à leur charge. Nous applaudissons tout d'abord aux améliorations apportées par le gouvernement ces derniers mois à la législation touchant les anciens combattants, notamment l'adoption du double principe de la majoration annuelle de la pension de base, calculée soit en fonction du taux moyen à la Fonction publique après impôt soit de l'indice des prix à la consommation selon la proposition la plus généreuse. Les autres modifications promulguées portent sur certains des problèmes que nous évoquions depuis plusieurs années.

Nous parlerons aujourd'hui de plusieurs points importants que les délégués de notre organisme, qui regroupe plus de 550,000 membres, ont endossés à notre congrès du Dominion en 1984 à Winnipeg et qui à notre avis mériteraient votre attention. Ce n'est pas parce que nous nous limiterons à ces quelques points qu'il n'y a pas d'autres problèmes. Nous n'avons pas non plus abandonné les autres questions que nous avions présentées par le passé au Comité. Le ministre des Affaires des anciens combattants nous a écrit à propos de toutes les résolutions adoptées par ce congrès et portant sur la législation touchant les anciens combattants.

Loi sur les pensions; un comité spécial chargé d'étudier les procédures découlant de la Loi sur les pensions: à notre congrès à Winnipeg, le ministre des Affaires des anciens combattants de l'époque avait annoncé la nomination du juge René Martin pour examiner le processus d'adjudication des

[*Texte*]

organizations and others were to be sought on how more efficient and effective adjudication procedures could be obtained at all administrative levels of the Canadian Pension Commission. Shortly after taking over as the Minister of Veterans Affairs, Mr. Hees terminated the mandate of the special committee. At that time he invited all interested groups and individuals to direct their briefs and/or suggestions to him for study.

Mr. Hees then formed a task force within the Veterans Affairs portfolio to examine the numerous issues and proposals relating to the pension process as identified by individuals, veterans organizations, and the Marin committee. The latter committee had in a time period of only three months reached many conclusions concerning the problems of which it had been informed. From their study, the in-house task force defined 236 matters of importance relevant to the pension process. The divisions of the commission and of the Veterans Affairs department involved with those problems are now developing suggestions as to how these issues can be resolved. It is our understanding that each division is committed to give its assessment to the Minister by June 30.

• 1600

What will happen after that, we do not know. However, the Legion looks for positive results. We anticipate many good recommendations from the departmental task force. We also expect appropriate early action to be taken to put most of those into effect, either by policy or legislative changes. We do not anticipate the findings of the task force to be "swept under the rug", which has all too often been the result of many studies.

Delays in pension adjudication: For many years, the Legion has expressed to this parliamentary committee, previous Ministers of Veterans Affairs and the Canadian Pension Commission officials our disappointment with the delays which occur in the processing of claims for pensions and ancillary benefits. This topic was the predominant theme of our submission of September 1984 to the special committee to study procedures under the Pension Act.

As was mentioned in the first part of this brief and as a result of the examination of the whole pension process, we look for a significantly improved pension adjudication system within the next few months. This will come about not only by changes in policy but also by the efforts of the staff of the Canadian Pension Commission. A recent visit by the Legion officials to CPC headquarters in Charlottetown, as opposed to the one made in November 1984, revealed a notable contrast in the work activities of the staff. We sensed a totally different atmosphere in their attitude, a factor which we felt was created by the introduction of new work methods and by restoration of staff confidence.

While it is always easy to complain, it is not always easy to praise. For this reason, The Royal Canadian Legion wishes to compliment the Canadian Pension Commission for their performance over the past few months, especially the adjudication of first applications, not only for the number of decisions

[*Traduction*]

pensions. Il était prévu que l'on consulterait toutes les associations d'anciens combattants et autres afin de définir des méthodes plus efficaces à tous les paliers administratifs de la Commission canadienne des pensions. Le nouveau ministre, M. Hees, devait peu après sa nomination mettre fin au mandat de ce Comité spécial. Il a alors invité tous les groupes et particuliers intéressés à lui soumettre directement leurs mémoires ou suggestions.

M. Hees a alors constitué un groupe spécial au sein de son portefeuille pour examiner les nombreuses questions et propositions qui lui avaient été présentées ainsi que les conclusions du Comité Marin. Ce dernier était en effet parvenu après trois mois seulement à de nombreuses conclusions sur les problèmes qui lui avaient été soumis. À partir de ce volume d'information, le groupe spécial a défini 236 questions importantes touchant les pensions. Les divisions de la commission et du ministère des Affaires des anciens combattants concernées cherchent actuellement une solution à ces problèmes. Il semble que chacune des divisions prévoit de soumettre ses conclusions au ministre d'ici au 30 juin.

Nous ne savons évidemment pas ce qui en résultera. Toutefois, la Légion est optimiste. Nous pensons que le groupe spécial du ministère fera beaucoup de bonnes recommandations. Nous pensons d'autre part que les mesures voulues seront prises rapidement, qu'il s'agisse de modifier la politique ou certains articles de loi. Nous ne croyons pas que les conclusions de ce groupe seront enterrées comme le sont trop souvent celles de beaucoup d'études.

Retards dans l'adjudication des pensions: Voilà de nombreuses années que la Légion attire l'attention de votre Comité, des ministres des Affaires des anciens combattants et de la Commission canadienne des pensions sur les retards administratifs qui entourent les demandes de pensions et de prestations complémentaires. C'était le thème principal de notre communication de septembre 1984 au Comité spécial d'étude des procédures découlant de la Loi sur les pensions.

Comme nous l'avons mentionné dans notre première partie, nous espérons qu'après cet examen exhaustif du régime de pensions, le système d'adjudication sera très amélioré dans les prochains mois. Il s'agira non seulement de modifier la politique mais également pour le personnel de la Commission canadienne des pensions, de faire certains efforts spéciaux. La Légion qui a récemment visité le siège de la Commission à Charlottetown a pu constater une différence tout à fait remarquable dans l'attitude du personnel par rapport à novembre 1984. Nous pensons que cela est dû à l'adoption de nouvelles méthodes de travail et au fait que le personnel a repris confiance.

Il est plus facile de se plaindre que de féliciter. C'est pourquoi la Légion canadienne tient à féliciter la Commission canadienne des pensions pour les progrès réalisés ces derniers mois, surtout en ce qui concerne les demandes initiales, non seulement pour le nombre de décisions rendues, mais égale-

[*Text*]

rendered but also for the number of favourable rulings which have reached us.

Mr. Graham, would you carry on, please?

Mr. C.H. Graham (Dominion Command Secretary, Royal Canadian Legion): The Aging Veterans Program: The present Aging Veterans Program, which came into being on April 1, 1981, is good. Benefits and services are available to complement those offered locally or where the services required are not available from local agencies. The Aging Veterans Program does not replace existing health programs, but provides additional services to enable veterans to remain independent in their day-to-day living.

The original program for war disability pensioners only, which still exists, provides home care, adult residential care, nursing home intermediate care, ambulatory health care and home adaptations. Eligibility for those benefits was extended in October 1984 to war disability pensioners 65 years of age and older who also receive war veterans allowance and to veteran WVA recipients 75 years of age and older. Commencing on January 1 next, all remaining veteran WVA recipients 65 to 74 years of age will have eligibility extended to them.

The Legion is mindful of the benefits which have been made possible by the creation of the Aging Veterans Program. It has been a blessing to many eligible veterans in that most have been able to continue to live independently in their own homes and so remain out of institutions. However, not all veterans are eligible for treatment or the benefits of the program.

A resolution of our 1984 Dominion Convention requested Veterans Affairs to open the Aging Veterans Program to all members of the Canadian Forces who served in World War I, regardless of whether or not they were eligible for treatment under the veterans care regulations. The departmental comment to this proposal was that World War I veterans who receive War Veterans Allowance will be included in the expanded program. As of March 30, 1985, the number in this group was 1,992.

Firm statistics are not available of the number of living World War I veterans. However, the department projects the male population of this conflict at 18,500, based on the 1971 census. What we do know is that about 5,000 were in receipt of either a disability pension or War Veterans Allowance as of March 31, 1984. The average age of those veterans is now 88 years.

• 1605

As the total number of this elderly group from World War I is not large, surely Veterans Affairs could provide the means and incentives for these veterans to remain or to be kept at home for as long as possible, regardless of whether their

[*Translation*]

ment pour le nombre de décisions favorables dont nous avons entendu parler.

Monsieur Graham, voulez-vous bien poursuivre?

M. C.H. Graham (secrétaire du commandement du Dominion, Légion royale canadienne): Le programme des anciens combattants avançant en âge: Le programme actuel qui a été mis sur pied le 1er avril 1981 est un bon programme. Il offre des prestations et services qui complètent ce qui est offert localement ou remplacent parfois certains services que n'offrent pas les organismes locaux. Ce programme qui ne remplace pas les programmes de santé existants offre des services supplémentaires qui permettent aux anciens combattants de conserver leur indépendance dans leur vie de tous les jours.

Le programme initial qui ne s'adressait qu'aux prestataires de pensions d'invalidité et qui existe toujours offre des soins à domicile, des soins dans des résidences pour adultes, des soins intermédiaires dans des foyers, des soins à ceux qui peuvent se déplacer et des soins similaires à domicile. Ces prestations ont été étendues en octobre 1984 aux prestataires de pensions d'invalidité de guerre de 65 ans et plus qui perçoivent également une allocation d'ancien combattant ainsi qu'aux prestataires d'allocations d'ancien combattant de 75 ans et plus. À partir du 1er janvier prochain, tous les autres prestataires d'allocations d'anciens combattants de 65 à 74 ans seront également couverts.

La Légion est bien consciente des avantages apportés par ce programme des anciens combattants avançant en âge. Ce fut une bénédiction pour de nombreux anciens combattants qui ont pu ainsi continuer à vivre chez eux sans devoir être hospitalisés. Toutefois, tous les anciens combattants ne sont pas couverts par ce programme.

Une résolution de notre congrès de 1984 portait sur l'élargissement du programme des anciens combattants avançant en âge à tous les membres de l'Armée canadienne ayant servi pendant la Première guerre mondiale, qu'ils entrent ou non dans les catégories stipulées dans les règlements touchant les soins aux anciens combattants. Le ministre a répondu que les anciens combattants de la Première guerre mondiale qui reçoivent une allocation d'anciens combattants seront dorénavant couverts par ce programme. Au 30 mars 1985, leur nombre atteignait 1,992.

Il n'existe pas de statistiques fermes sur le nombre d'anciens combattants de la Première guerre mondiale en vie. Le ministère estime toutefois le nombre d'anciens combattants masculins de la Première guerre mondiale à 18,500, d'après le recensement de 1971. Ce que nous savons, c'est qu'environ 5,000 recevaient soit une pension d'invalidité, soit l'allocation des anciens combattants au 31 mars 1984. La moyenne d'âge de ce groupe est actuellement de 88 ans.

Étant donné que le nombre total de ce groupe d'anciens combattants âgés de la Première guerre mondiale n'est pas très important, les Affaires des Anciens combattants pourraient certainement leur fournir les moyens de rester chez eux aussi

[*Texte*]

service was overseas or Canada only. Despite the unknown number involved, we urge this committee to make a very strong recommendation to government that all First World War Canadian veterans residing in Canada be extended eligibility for the Aging Veterans Program in exactly the same manner as to those veteran WVA recipients who are 75 years of age or older now.

The other part of our Dominion Convention resolution on this subject related to the elimination of the phasing-in periods for the extension of the Aging Veterans Program to other groups. While most overseas veterans will be embraced by the program, commencing January 1, 1988, the Legion believes that many near recipients, those eligible for treatment, but not for a WVA payment, will not be alive to take advantage of the program.

The aim of Veterans Affairs is to assist older veterans to maintain and improve their quality of life by living independently in their own homes and communities. For this reason the Royal Canadian Legion recommends the elimination of the phasing-in periods for the extension of the Aging Verterans Program to other groups, and that the eligibility requirements be amended to include all those persons eligible for treatment under sections 5, 6, 7, and 12 of the Veterans Treatment Regulations.

Mr. Slater will take the next part of our brief.

Mr. E.H. Slater (Director, Service Bureau, Dominion Command, Royal Canadian Legion): War Veterans Allowance Legislation—Eligibility for Service, Canada Only: A matter of importance, which has received the consideration of many past Dominion Conventions, deals with the provision of War Veterans Allowance benefits to those members of the forces who volunteered, but who were required for and assigned to service within the boundaries of Canada. This is the first occasion, however, that we have included this subject in any presentation to this committee.

The Royal Canadian Legion has in its files the cases of many Canadian veterans of World War II who volunteered for service anywhere in the world, but who served only in Canada, which at this time does not bring them within the provisions of the legislation. Many of these volunteers had to remain in Canada, often against their own wishes. Since a member of the forces had no control over his/her own postings once he/she had volunteered for service, we think the time has now arrived to extend the basis for eligibility for WVA purposes.

In September 1981, an interpretation by the War Veterans Allowance Board relating to "beyond the territorial waters of Canada" and "outside the western hemisphere" extended the requirements of service eligibility for WVA. The portion of the relevant decision on this matter reads:

> Therefore, the board finds that for War Veterans Allowance purposes, the waters beyond the territorial waters of North and South America, the islands adjacent thereto including

[*Traduction*]

longtemps que possible, qu'ils aient servi à l'étranger ou simplement au Canada. Même si l'on ne sait pas exactement combien ils sont, nous prions instamment le Comité de recommander cela très vigoureusement au gouvernement afin que tous les anciens combattants canadiens de la Première guerre mondiale résidant au Canada bénéficient de ce programme même s'ils n'ont pas atteint l'âge de 75 ans.

L'autre partie de la résolution de notre congrès à ce sujet portait sur l'élimination des périodes de transition pour l'élargissement du programme à d'autres groupes. Bien que la plupart des anciens combattants vivant à l'étranger seront couverts par ce programme à partir du 1er janvier 1988, la Légion estime que beaucoup de ceux qui peuvent bénéficier d'un traitement mais non pas de l'allocation aux anciens combattants ne vivront pas assez vieux pour profiter de ce programme.

L'objectif du ministère est d'aider à maintenir et à améliorer la qualité de la vie des anciens combattants âgés en leur permettant de rester chez eux. La Légion canadienne recommande ainsi l'élimination des périodes transitoires pour l'extension de ce programme à d'autres groupes et la modification des conditions d'admissibilité afin d'inclure ceux qui ont droit à un traitement aux termes des articles 5, 6, 7 et 12 des règlements relatifs au traitement des anciens combattants.

M. Slater va poursuivre.

M. E.H. Slater (directeur, bureau des services, Commandement du Dominion, Légion royale canadienne): Législation relative aux allocations aux anciens combattants—Admissibilité au service, Canada seulement: Une question importante qui a été reprise lors de plusieurs de nos congrès traite des allocations d'anciens combattants aux membres des Forces qui se sont portés volontaires mais à qui l'on a demandé de servir au Canada. C'est toutefois la première fois que nous parlons de cette question à votre Comité.

La Légion a parmi ses dossiers le cas de nombreux anciens combattants canadiens de la Deuxième guerre mondiale qui se sont portés volontaires pour aller servir n'importe où dans le monde mais qui n'ont servi qu'au Canada et qui ainsi ne peuvent bénéficier des dispositions de la loi. Beaucoup d'entre eux ont dû rester au Canada, bien souvent contre leur propre volonté. Étant donné qu'un membre des Forces n'a aucun contrôle sur l'endroit où il est envoyé lorsqu'il se porte volontaire, nous estimons qu'il serait maintenant temps d'élargir les conditions d'admissibilité aux allocations d'anciens combattants.

En septembre 1981, une interprétation donnée par la Commission des allocations aux anciens combattants pour «au-delà des eaux territoriales du Canada» et «en dehors de l'hémisphère occidental» a élargi les conditions d'admissibilité aux allocations aux anciens combattants. Je vous cite la partie de la décision pertinente:

> Ainsi, la Commission estime qu'aux fins des allocations aux anciens combattants, les eaux au-delà des eaux territoriales de l'Amérique du Nord et du Sud, les îles adjacentes comme

[*Text*]

Newfoundland, Bermuda and the West Indies are to be considered outside the western hemisphere. Greenland, Iceland and the Aleutian Islands are also considered outside the western hemisphere.

In view of the foregoing, the board is now of the opinion that former members of His Majesty's Canadian forces, who were on duty and were transported in ships or aircraft between Canada, Newfoundland, Bermuda or the West Indies during World War II, proceeded beyond the territorial waters thereof and were outside the western hemisphere. Therefore they are considered to have served in a theatre of actual war as described in subparagraph 31.(9)(*c*)(1) of the act.

Subsequent to this policy change, the WVA Board in other cases ruled that those persons who while on duty proceeded by ferry across (1) the Northumberland Straits between Prince Edward Island and the mainland, or (2) across the Bay of Fundy between Saint John, New Brunswick, and Digby, Nova Scotia, were beyond the territorial waters of Canada.

A portion of the departmental comment to our convention resolution on this subject reads:

War Veterans Allowance has historically been directed towards meeting the needs of veterans who had served in a theatre of war. It was believed that certain of these veterans who suffered the intangible negative effects of war were most likely to experience the process of pre-aging, with the resultant difficulties in later years in maintaining themselves and their families.

• 1610

We think you will agree that the intangible effects of war would be no greater for those who served in Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick or Newfoundland than for those volunteers who had long periods of service in other parts of Canada during World War II.

Many examples could be cited where service personnel volunteered for overseas duty but because of their value as instructors or skilled trade personnel they could not be spared for overseas duty. We believe it to be unfair that a person who served only in the Non-Permanent (Active) Militia should be awarded an allowance before those who served on active service during World War II. Granted such a man was in the militia for more than four years, the War Veterans Allowance was awarded on the evidence of his having on one occasion only and while on duty crossed the Northumberland Straits to P.E.I. for a two-week training period.

The department estimates the cost for implementing this benefit to those volunteers who served in Canada only at about $300 million per year. This is based on the assumption that about half of the present veteran population in Canada, or about 350,000, had service in Canada only. However, this number could be less as approximately 100,000 members of

[*Translation*]

Terre-Neuve, les Bermudes et les Antilles doivent être considérées comme extérieures à l'hémisphère occidental. Le Groenland, l'Islande et les îles Aléoutiennes sont également considérés à l'extérieur de l'hémisphère occidental.

Cela étant, la commission est maintenant d'avis que les anciens membres des Forces canadiennes de Sa majesté qui étaient de service et ont été transportés sur des navires ou des aéronefs entre le Canada, Terre-Neuve, les Bermudes ou les Antilles au cours de la Seconde guerre mondiale ont dépassé les eaux territoriales et sont sortis de l'hémisphère occidental. Ils sont donc considérés comme ayant accompli du service dans un théâtre réel de guerre aux termes du sous-alinéa 31.9)*c*)i) de la loi.

Suite à cette nouvelle interprétation, la commission a jugé dans d'autres cas que les personnes qui alors qu'elles étaient en service avaient pris le traversier pour passer le détroit de Northumberland entre l'Île-du-Prince-Édouard et le continent ou 2) la Baie de Fundy entre Saint-Jean du Nouveau-Brunswick et Digby (Nouvelle-Écosse) avaient quitté les eaux territoriales du Canada.

Voici certains éléments de la réponse du ministère au sujet de notre résolution:

Les allocations aux anciens combattants ont toujours servi à répondre aux besoins des anciens combattants ayant servi dans un théâtre de guerre. On a estimé que ceux qui avaient souffert des effets négatifs intangibles de la guerre risquaient de vieillir prématurément et ainsi de rencontrer plus tard des difficultés lorsqu'il s'agirait de subvenir à leurs besoins et à ceux des personnes à leur charge.

Vous conviendrez que les effets intangibles de la guerre ne sont pas plus importants pour ceux qui ont accompli du service à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick ou à Terre-Neuve que pour ceux qui ont accompli de longues périodes de service dans d'autres régions du Canada au cours de la Seconde guerre mondiale.

On pourrait citer de nombreux exemples de personnes s'étant portées volontaires pour aller servir en dehors du pays et qui ont été au contraire gardées au Canada car elles étaient nécessaires à l'instruction des autres ou possédaient des compétences requises au pays. Nous pensons qu'il est injuste qu'une personne ayant servi seulement dans la milice active non permanente reçoive une allocation avant ceux qui ont servi activement au cours de la Seconde guerre mondiale. Même si cet homme a fait partie de la milice pendant plus de quatre ans, l'allocation aux anciens combattants lui est versée parce qu'une fois seulement, alors qu'il était sous les drapeaux, il a dû traverser le détroit de Northumberland pour se rendre à l'Île-du-Prince-Édouard où il a suivi un entraînement de deux semaines.

Le ministère estime qu'il coûterait environ 300 millions de dollars par an de verser ces prestations aux volontaires ayant uniquement servi au Canada. Ceci en supposant qu'environ la moitié des anciens combattants vivant actuellement au Canada, quelque 350,000 personnes, ont servi seulement au Canada. Toutefois, ce nombre pourrait être inférieur car

[*Texte*]

the army did not enlist voluntarily, having been called up under the regulatory requirements of the National Resources Mobilization Act. Some 12,000 NRMA status soldiers saw service overseas.

Mr. Chairman, we urge your committee to act now by making a strong recommendation to Parliament. There is a definite need to correct the deficiency which exists in extending the benefits of War Veterans Allowance to those volunteers of our Canadian Armed Forces of World War II. While the estimated cost is high, some of it would be offset by reduced expenses for the Canadian Pension Commission in the consideration of disability claims. With a change in legislation it would not then be necessary to seek rulings from the commission to try to establish an entitlement to qualify for an assessment of 1% or more. Furthermore, there is the provision in our resolution of having had to serve for a period in excess of 365 days in Canada as the basis of eligibility.

WVA eligibility of veterans residing out of Canada: As a result of resolutions approved at past Dominion Conventions, we have asked this committee on many an occasion for removal of the residence requirements for Canadians living outside Canada. However, no legislative action has ever taken place on these appeals. Many veterans without Canadian military service have, since 1960, been able to draw War Veterans Allowance in Canada and then return to their homeland or other countries and continue to receive the allowance. On the other hand, Canadian veterans, many of whom had lengthy and good services overseas, who took their discharge and, for instance, remained in the U.K. are in a less favourable position. It is necessary for them to return to Canada, remain for at least one full year and be in receipt of the allowance before proceeding back to the U.K. Because of cost, illness, age and other commitments, few are financially able to do this.

Many widows of Canadian veterans are in a similar position. They have spent their entire lives outside Canada; they know of no one in our country with whom they could live for the compulsory period and so it is not feasible for them to plan to come here in order to meet the requirements.

The Legion submits that it is only fair to extend the legislation to provide eligibility for these Canadian servicemen and their widows without forcing them to come back to Canada for one year. This prerequisite really accomplishes nothing except to incur expenses and create hardship for those involved.

If the allowance can be paid to non-Canadians after a 10-year residency in Canada and be continued for life after departure, surely our own veterans living outside Canada should receive the same benefits without being compelled to return.

Mr. Graham.

[*Traduction*]

environ 100,000 militaires ne se sont pas portés volontaires puisqu'ils avaient été appelés aux termes de la Loi dite *National Resources Mobilization Act*. Quelque 12,000 soldats ainsi appelés ont servi à l'extérieur.

Nous invitons donc instamment votre Comité à recommander immédiatement au Parlement de remédier à cette lacune en accordant les allocations aux anciens combattants aux volontaires de l'Armée canadienne ayant servi durant la Seconde guerre mondiale. Si les estimations de coûts peuvent paraître élevées, on pourrait en récupérer une partie dans les demandes de pensions d'invalidité que traite la Commission canadienne des pensions. Si la Loi était modifiée, il ne serait plus nécessaire de demander à la Commission de prendre une décision sur un taux d'invalidité de 1 p. 100 ou plus. D'autre part, notre résolution porte la condition d'un service de plus de 365 jours au Canada.

Droits aux allocations aux anciens combattants pour les anciens combattants résidant en dehors du Canada: conformément aux résolutions approuvées par d'autres congrès, nous avons demandé maintes fois à votre comité que soient supprimées les exigences relatives à la résidence pour les Canadiens vivant en dehors du pays. Il n'a toutefois rien été fait pour modifier la Loi. Beaucoup d'anciens combattants qui n'ont pas fait de service militaire canadien peuvent depuis 1960 percevoir une allocation aux anciens combattants au Canada puis retourner dans leur pays ou dans d'autres pays où ils continuent alors à percevoir cette allocation. Par contre, les anciens combattants canadiens dont beaucoup ont longuement et bien servi à l'extérieur et, par exemple après avoir quitté le service, sont restés au Royaume-Uni se trouvent dans une situation moins favorable. Il leur est nécessaire de revenir au Canada où ils doivent demeurer au moins un an pour recevoir l'allocation avant de retourner au Royaume-Uni. Étant donné ce qu'il en coûte, le fait qu'ils sont souvent malades, âgés ou ont d'autres obligations, rares sont ceux qui peuvent se le permettre.

Beaucoup de veuves d'anciens combattants canadiens se trouvent dans une situation similaire. Elles ont passé toute leur vie en dehors du Canada; elles ne connaissent personne dans notre pays avec qui elles pourraient passer la période obligatoire et il ne leur est donc pas possible d'envisager de venir ici pour satisfaire ces conditions.

La Légion déclare qu'il ne serait que juste d'élargir la Loi pour permettre à ces anciens combattants canadiens et à leurs veuves de percevoir ces allocations sans être obligés de revenir passer un an au Canada. Cette condition préalable ne fait que représenter des dépenses et des difficultés pour les intéressés.

Si l'on paye une telle allocation à des non-Canadiens après dix ans de résidence au Canada et si l'on maintient cette allocation à vie après leur départ, il n'y a certainement pas de raison pour que nos propres anciens combattants qui vivent en dehors du pays ne puissent recevoir les mêmes prestations sans être obligés de revenir.

Monsieur Graham.

[*Text*]

Mr. C. Graham: The delegates to our last Dominion Convention gave approval to a resolution that the qualifying ages for War Veterans Allowance be equalized between the sexes at the age of 55 years. Although the War Veterans Allowance Act provides that both male and female veterans enjoy equality of status and equal rights and obligations, there does exist a gap of five years in the qualifying age between male and female applicants. An allowance may be awarded to a male veteran or a widower at age 60. A female veteran or a widow may qualify at age 55.

The country's economic conditions these past few years have resulted in a large number of veterans losing their jobs because of age and they have been unable to find gainful employment. By reason of good health, many persons are denied War Veterans Allowance by the age limitation. It follows, therefore, that the circumstances of a veteran in this situation would be much better if he became eligible to receive the allowance before his 60th birthday.

In response to our convention resolution, the department observed that our request was now under review in the context of human rights implications contained in the Constitution Act of 1982.

• 1615

The equality rights provision in section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms came into effect on April 15, 1985. The Legion trusts, therefore, that the guarantees of those equality provisions will provide impetus, together with some urging by this committee, to take whatever affirmative action the department may be now taking to lower the qualifying age to 55 for both male and female applicants.

Casual earnings: Under the present legislation casual earnings of a recipient are classed as exempt income. The War Veterans Allowance/Civilian War Allowance regulations permit recipients who are capable of employment to augment their income from casual employment to the annual amount of $2,900 if single and $4,200 if married. Unfortunately, most recipients are, because of physical or mental disability, unable to take advantage of this exemption.

As a case in point, the 60% war disability, married pensioner may be completely disabled and unemployable because of a non-pensionable condition. If his total income is derived from a combination of the disability award and War Veterans Allowance, the War Veterans Allowance payment would only be $143.43 as the current maximum monthly income level for a married recipient is $1,003.60. There are others who would fall into this pattern, such as the recipients of Old Age Security and Guaranteed Income Supplement, Canada Pension Plan or a small superannuation allowance. On the other hand, many recipients who are not seriously disabled are in the more favourable position of being able to supplement their income by casual earnings so as to better their standard of living.

[*Translation*]

M. C. Graham: Les délégués à notre dernier congrès ont approuvé une résolution portant sur la fixation de l'âge minimum pour obtenir des allocations aux anciens combattants à 55 ans aussi bien pour les hommes que pour les femmes. Bien que la Loi sur les allocations aux anciens combattants stipule que les hommes et les femmes ont les mêmes droits et obligations, il existe toujours un écart de cinq ans entre l'âge minimum prévu pour les hommes et pour les femmes. Un ancien combattant ou un veuf peut toucher une allocation à partir de 60 ans. Une ancienne combattante ou une veuve peut en obtenir une à 55 ans.

La conjoncture économique de ces dernières années a fait qu'un très grand nombre d'anciens combattants ont perdu leur emploi du fait de leur âge et n'ont pu retrouver un bon emploi. Parce qu'ils sont en bonne santé, beaucoup se voient refuser l'allocation aux anciens combattants pour une question d'âge. Il s'ensuit que pour un ancien combattant dans cette situation, la vie serait beaucoup moins difficile s'il pouvait toucher l'allocation avant son 60ième anniversaire.

En réponse à la résolution de notre congrès, le ministère a déclaré que notre requête était à l'étude dans le contexte des implications de la Loi constitutionnelle de 1982.

La disposition sur les droits à l'égalité de l'article 15 de la Charte canadienne des droits et des libertés est entrée en vigueur le 15 avril 1985. La Légion espère donc que les garanties de ces dispositions, ainsi que les encouragements assurés par le Comité, permettront d'assurer que le ministère prenne les mesures qui s'imposent afin de ramener à 55 ans l'âge d'admissibilité pour les hommes et pour les femmes.

Gains occasionnels: Aux termes de la loi actuelle, les gains occasionnels d'un bénéficiaire sont exonérés d'impôt. Les règlements sur l'allocation aux anciens combattants et sur l'allocation de guerre pour les civils permettent aux ayants droit qui le peuvent de compléter leurs revenus en acceptant un emploi d'une nature fortuite jusqu'à concurrence de 2,900$ par an pour un célibataire et de 4,200$ pour une personne mariée. Malheureusement, la majorité des ayants droit ne peuvent profiter de cette mesure en raison d'incapacités physiques ou mentales.

Par exemple, le retraité marié, frappé d'une invalidité de guerre de 60 p. 100, peut être invalide et ne peut trouver d'emploi en raison d'une condition qui ne lui donne pas droit à la pension. Si son revenu total provient d'une prime d'invalidité et de l'allocation aux anciens combattants, il ne recevrait que 143.43$ dans le cadre du programme d'allocation aux anciens combattants puisque le revenu mensuel maximum pour la personne mariée est de 1.03.60$. D'autres personnes, comme le prestataire de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, du Régime de pension du Canada ou d'une petite pension de retraite se retrouvera dans la même situation. D'un autre côté, côté, nombre de récipiendaires qui ne souffrent pas d'une invalidité grave se trouvent dans une situation plus avantageuse parce qu'ils peuvent compléter leur

[*Texte*]

Since it is accepted that recipients are entitled to earn additional income in excess of the maximum monthly income level, we believe the law should be amended to provide a similar benefit to those recipients who are unable by ill health to enjoy this advantage. The Royal Canadian Legion, therefore, respectfully asks this committee to consider recommending to the government that all income, other than that received from War Veterans Allowance or the Civilian War Allowance, be exempted as part of a recipient's casual earnings up to the maximum as set out in the regulations.

Mr. Chairman, Mr. Stacey will conclude our brief.

Mr. Stacey: In our 50th anniversary, we are very conscious of improvements in veterans legislation that have taken place since our organization was founded in 1925. Many of those changes stem from meetings such as this. We appreciate the time afforded us by successive governments to hear the Legion's views.

Mr. Chairman, Mr. Minister, we thank you and your colleagues for continuing this pattern and we trust that your government will on early date take the legislative steps necessary to correct the matters which we have brought to your attention.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We will now be open for questions and will start with Mr. Isabelle, the Liberal member.

Mr. Isabelle: The loyal opposition.

The Vice-Chairman: The loyal opposition, I am sorry.

Mr. Isabelle: Well, thank you, Mr. Chairman.

There is nothing much to say about the brief presented to us. I wish to commend the members of the Royal Canadian Legion for their representation. It shows me a kind of march of time. There has been an evolution, quite a big evolution, since this Legion was created 60 years ago. I guess, Mr. Chairman, that the veterans of World War I should be granted what has been asked in this brief because there are not too many around according to the 1961 census. I believe that, if we get an up-to-date number of these people, it would be much less than the figure mentioned in the brief. So I guess they should be given the benefit for these World War I veterans. The benefit mentioned should be allowed to them on a full scale.

• 1620

Also, I am surprised—although there is nothing that surprises me anymore—that the people who served on a volunteer basis in Canada were completely excluded from the War Veterans Allowances. So I guess this would be a step forward, I am sure. From what I gather in this, I do not have many questions to ask—except to make a plea to the Minister,

[*Traduction*]

revenu en acceptant un emploi de nature fortuite; ces personnes ont un niveau de vie meilleur.

Puisque l'on accepte que les ayants droit touchent un revenu supérieur au maximum mensuel, nous sommes d'avis que la loi devrait être modifiée pour assurer les mêmes avantages à ceux qui, en raison de leur santé, ne peuvent profiter de cette disposition. Ainsi la Légion royale canadienne demande au Comité qu'il recommande au gouvernement que toute forme de revenu autre que les allocations aux anciens combattants ou les allocations de guerre pour civils soit exonérée à titre de gain occasionnel jusqu'à concurrence du maximum prévu dans les règlements.

Monsieur le président, M. Stacey terminera notre exposé.

M. Stacey: Puisque nous célébrons cette année notre cinquantière anniversaire, nous sommes fort conscients des améliorations qui ont été apportées aux lois visant les anciens combattants depuis la création de notre organisme en 1925. Nombre de ces changements sont le résultat de réunions semblables à celle d'aujourd'hui. Nous sommes reconnaissants aux divers gouvernements qui ont pris le temps d'entendre les présentations de la Légion.

Monsieur le président, monsieur le ministre, nous tenons à vous remercier ainsi que vos collègues d'avoir adopté cette même attitude et nous espérons que votre gouvernement prendra sous peu les mesures législatives qui s'imposent afin de remédier aux problèmes que nous vous avons signalés.

Le vice-président: Merci beaucoup. Nous passons maintenant à la période de questions et M. Isabelle, le député libréal, posera la première question.

M. Isabelle: L'opposition loyale.

Le vice-président: Je suis désolé, l'opposition loyale.

M. Isabelle: Merci, monsieur le président.

Je ne peux vraiment rien ajouter à l'exposé qui nous a été présenté. Je tiens à féliciter les membres de la Légion royale canadienne de leur exposé. Cela m'indique vraiment ce qui s'est produit au fil des ans. Il s'est produit une évolution très importante depuis que la Légion a été créée il y a 60 ans. Je suppose, monsieur le président, que les anciens combattants de la Première guerre mondiale, devraient recevoir ce qu'on a demandé lors de cet exposé puisque si l'on se fie au recencement de 1961, la majorité d'entre eux sont maintenant décédés. Je suis persuadé que si on obtenait des chiffres plus exacts sur ces Canadiens, on découvrirait que le montant qu'on nous a signalé est beaucoup trop élevé. Je suppose donc que les anciens combattants de la Première guerre mondiale devraient recevoir cette allocation. En effet, je crois qu'ils devraient recevoir le plein montant.

Je suis un peu étonné—quoique rien ne m'étonne maintenant—que ceux qui se sont portés bénévoles au Canada sont complètement exclus du Programme d'allocation aux anciens combattants. Je crois que l'on réaliserait de vrais progrès si l'on décidait de leur accorder cette allocation. Je n'ai pas vraiment de question à poser à cet égard; en effet, je crois que

[*Text*]

who has shown so much generosity so far, to continue to keep on showing more and more comprehensiveness toward those who served our country so well.

I will just ask a question to Mr. Stacey; maybe he could answer me on this, through you, Mr. Chairman. You mentioned in the brief that there seems to be a bit of a puzzle when we say that after that time we do not know what is going to happen. I believe the Minister will give a full assessment of the recommendation that has been made through the task force by June 30, but there seems to be a little bit of worry in your brief that we do not know what is going to happen after. With the spirit the Minister has shown up to this time and moment, I believe you should not worry. But maybe there is something you want to tell us that still exists at the back of your mind. So I would like you to explain to us in a few words what it is all about.

Mr. Stacey: We are really confident that the Minister will do what is right.

Mr. Isabelle: That is a good point.

Mr. Mantha: Did you do that in the past?

Mr. Isabelle: Well, the past is the past. Just at the beginning of my remarks I said this is proof that it is only the march of time, because there has been another good report. Surely our friend the veteran . . . It is the Woods report, I believe, back in 1972 and 1974.

That is all I want to say, Mr. Chairman. I hope things will progress for the benefit of those who deserve so much.

The Vice-Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: I do not have too many questions at all, because these are points that have been made before by the Legion before this committee. I think the need is obvious, and it does not require further discussion. It probably needs a wee bit more than that, I suspect.

I do not know if it is permitted at this time, but I have a question for the Minister.

The Vice-Chairman: I think we would accept that, if that is all right with the Legion.

Mr. Young: The question really arises from the last meeting of this committee, where I asked the Minister whether he had given any consideration to extending the War Veterans Allowance to Commonwealth citizens who served in the Korean conflict and who now reside in Canada. The Minister indicated he may have some further information for the committee at this meeting, or his officials would.

The Vice-Chairman: I might indicate that before you got here we informed the members that there were letters of response that were in translation now and that would be distributed to the members as soon as that translation is completed. One of them deals with the question you raised.

Mr. Young: Okay, thank you. I will wait to see the letters.

[*Translation*]

j'exhorterai le ministre, qui a fait preuve d'une très grande générosité jusqu'à présent, à se montrer encore très compréhensif envers ceux qui ont si bien servi notre pays.

J'aimerais poser une question à M. Stacey; peut-être pourrait-il me répondre par l'entremise du président. Vous avez dit dans le mémoire qu'après cette période on ne sait pas ce qui va se produire. Je crois que d'ici au 30 juin le ministre connaîtra en détail sa position sur la recommandation proposée par le groupe de travail; mais dans votre mémoire vous semblez vous inquiétez car vous dites que vous ne savez pas ce qui va se produire. Compte tenu de l'attitude du ministre jusqu'à présent, je crois que vous n'avez rien à craindre. Mais quelque chose vous préoccupe, quelque chose dont vous devriez nous faire part. J'aimerais que vous nous expliquiez en quelques mots ce qui vous préoccupe vraiment.

M. Stacey: Nous sommes convaincus que le ministre fera ce qui s'impose.

M. Isabelle: C'est bien.

M. Mantha: L'avez-vous fait par le passé?

M. Isabelle: Le passé c'est passé. Au début j'ai dit que cela indiquait les progrès qui ont été effectués, car il y a eu un autre bon rapport. Certainement notre ami l'ancien combattant . . . Je crois qu'il s'agit du rapport Woods qui a été présenté en 1972 et en 1974.

C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président. J'espère que ceux qui méritent notre aide aujourd'hui pourront la recevoir.

Le vice-président: Monsieur Young.

M. Young: Je n'ai pas beaucoup de questions à poser, puisque tous les aspects ont été abordés par la Légion. Je crois que le besoin est évident, et qu'il est inutile d'en discuter plus à fond. Il faut cependant prendre d'autres mesures.

Je ne sais pas si je peux le faire maintenant, mais j'aimerais poser une question au ministre.

Le vice-président: Je crois que si les représentants de la Légion ne s'y opposent pas, vous pouvez poser cette question au ministre.

M. Young: Cette question découle de la dernière réunion du Comité; à cette occasion j'avais demandé au ministre s'il avait envisagé d'accorder l'allocation des anciens combattants aux citoyens du Commonwealth qui ont servi lors de la guerre de Corée et qui vivent maintenant au Canada. Le ministre a dit à ce moment-là que ses hauts fonctionnaires ou lui-même pourraient peut-être fournir plus de renseignements au Comité aujourd'hui.

Le vice-président: Avant votre arrivée nous avons dit aux membres du Comité que le ministre nous avait remis des lettres qui sont actuellement à l'étape de la traduction; elles vous seront distribuées dès qu'elles auront été traduites. Une de ces lettres porte sur la question que vous venez de soulever.

M. Young: C'est bien, merci. J'attendrai de prendre connaissance de ces lettres.

[*Texte*]

I do not really have any questions other than the ones I have asked of the Legion representatives in the past. I think it would just be taking up the time of the committee and the Legion to repeat those questions, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. McKenzie, you indicated you had a question.

• 1625

Mr. McKenzie: I want to take this opportunity to make a brief comment on the pilgrimage, because the veterans on the pilgrimage asked me to convey their thanks to the Minister and his staff for the excellent manner in which the pilgrimage was organized and conducted. It was a very difficult tour to organize, but it was handled in a most professional manner. Problems arose daily, but they were handled swiftly and with great expertise. The veterans on the tour were most pleased with the Minister's performance in the Netherlands. Allan McKinnon and the Hon. Allan Lawrence handled the remainder of the pilgrimage in Italy. The veterans expressed their appreciation for the manner in which they conducted the remainder of the tour in Italy. They want to express their thanks for a highly successful visit to the war cemetries in Italy and the Netherlands. I also want to express my personal congratulations to the Minister, his staff, and his officials for the manner in which they organized the tour, and I wanted to take this opportunity here today to pass that on to the Minister and his staff and officials.

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. McKenzie. It is very much appreciated. I know my officials and staff appreciate it as much as I do. Thank you very much for those warm words.

Mr. Jardine: Mr. Chairman, I would like to tell Mr. Stacey and his colleagues first of all how pleased I am to be sitting on this committee, and how fortunate I think they are to have, in the person of the present Minister of Veterans Affairs, one Mr. George Hees, because I do not think in fact you could find anyone in the House who is more dedicated or who has expressed more concern, certainly to this committee, in committee meetings and elsewhere, for your welfare and needs.

There is one thing I would like to mention, and somewhat aside from your presentation, because it is not mentioned there. I feel so often we hear talk about the fronts—the war fronts; the European front—and so very little, and perhaps not enough, about the home front. When we review your presentation here on behalf of the veterans and those who served in both wars and those who served in Canada service only, we continue—and I think I take the Legion to task on this, if I may, politely—to overlook the widows and the mothers, who were front and centre on the home front. I think of those mothers who had that awesome task of raising a family on their own; and even now as we sit around the table occasionally and sit in the House and we talk about whether we are going to get home on the weekend and whether it has been two weeks

[*Traduction*]

Je n'ai pas de question en dehors de celle que j'ai déjà posée aux représentants de la Légion par le passé. Je crois que je monopoliserais le temps du Comité et celui de la Légion si je répétais ces questions, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur McKenzie, vous avez une question?

M. McKenzie: J'aimerais profiter de l'occasion pour dire quelques mots sur le pélerinage qui a eu lieu; en effet, les anciens combattants qui ont participé à ce pélerinage m'ont demandé de transmettre au ministre et à son personnel leurs remerciements pour la façon dont ce pélerinage a été organisé et pour la façon dont il s'est déroulé. Je sais que cette visite a été très difficile à planifier, mais tout a été fait de façon professionnelle. Il y a eu des petits problèmes tous les jours, mais on les a réglés de façon rapide et efficace. Les anciens combattants qui ont participé à ce pélerinage ont été fort heureux du travail du ministre aux Pays Bas. Allan McKinnon et l'honorable Allan Lawrence se sont occupés du reste du voyage en Italie. Les anciens combattants ont loué la façon dont le reste du voyage s'est déroulé. Ils désirent exprimer leurs remerciements pour la réussite de cette visite aux cimetières des victimes de guerre en Italie et aux Pays Bas. Je tiens également à féliciter personnellement le ministre, ses adjoints et ses hauts fonctionnaires pour la façon dont ils ont préparé cette visite; je voulais également profiter de l'occasion pour transmettre ces remerciements au ministre et à son personnel.

M. Hees: Merci beaucoup, monsieur McKenzie. Cela fait chaud au coeur de savoir que l'on a apprécié nos efforts. Je sais que je parle au nom de mes adjoints et de mes hauts fonctionnaires quand je vous remercie de ces commentaires.

M. Jardine: Monsieur le président, j'aimerais dire à M. Stacey et à ses collègues tout d'abord à quel point je suis heureux de faire partie de ce Comité; je crois qu'ils sont aussi fort chanceux de bénéficier des services de M. George Hees comme ministre des Affaires des ancienx combattants car je ne crois pas que quiconque à la Chambre des communes soit plus dévoué ou plus intéressé par les besoins et le bien-être des anciens combattants. Je crois qu'il a bien démontré son attitude lorsqu'il a rencontré le Comité et ailleurs lorsqu'il discute des problèmes des anciens combattants.

J'aimerais simplement aborder une question qui n'a pas été soulevée dans votre mémoire. Nous entendons très souvent parler des fronts—les fronts de guerre, le front européen, mais très rarement, trop rarement, du front canadien. Dans l'exposé que vous nous avez parlé, vous avez défendu les droits des anciens combattants et de ceux qui ont participé aux deux guerres, ceux qui sont restés au Canada pendant ces conflits, même s'ils faisaient partie des Forces armées, et bien d'autres groupes; je dois cependant vous réprimander, fort poliment, parce que vous avez oublié les veuves et les mères, qui étaient l'élément primodrial du front au Canada. Je pense à ces mères qui ont eu la responsabilité énorme d'élever une famille, sans aide; aujourd'hui même, nous discutons occasionnellement à la Chambre et ailleurs de la possibilité de retourner chez nous

[*Text*]

and three weeks that we have been away from the family and the family concerns and the pressures there are on a Member of Parliament, as an example only, being away from the family and living in two different places, boy, how we overlook the burden faced by these widows or mothers.

You talk about your 60th anniversary. I am delighted to have received your medal; but I would ask the question, what special observation will you be making for these people? Have you given any consideration to it at all? I can think of my own family: five years that my father was overseas and my mother raised four children. In fact my mother was pregnant when my father went overseas. A few months afterwards my youngest brother was born; and he never did see his father for five years. Ours was a small family, with four, when you think of the large families of that day. I do not mention this on behalf of them, because my parents have passed on.

• 1630

When we talk about the intangible, negative effects of war, when we talk about special allowances for Canadians who served Canada and give to them those benefits when they did not, in fact, face the hardships faced by those who served overseas, when they had the good fortune to serve close to where their families were or were in parts of Canada when a crisis arose—be it a death in the family or major sickness with the children—so that they had the opportunity perhaps to visit with their families, I really personally have a hard task coming to grips with the thinking that we should at this stage, outside the First World War veterans—and I think they are a special group given their age—extend to Second World War veterans these benefits, especially to those with less than a year's service who in fact had bed and board, warmth and shelter, things which indeed many families, mothers and children, did not enjoy through five or six years.

Mr. Stacey: I might say that we have never forgotten the widows. All our briefs have included . . .

Mr. Jardine: Do not take me wrong. I know that and I appreciate the benefits, but I am thinking of any special recognition. This is why I asked and presented it in that way.

Mr. Stacey: We are not part of the Diamond Jubilee Committee, so we are not quite sure what they are planning for the 60th anniversary in Edmonton a year from now; but if they have not we will certainly bring it to their attention.

The Vice-Chairman: Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, I recall—I do not know if it was last year or the year before—a demonstration out in front of the Centre Block at which I believe Mr. McKinnon was present, together with Mr. MacKenzie of the Dieppe veterans

[*Translation*]

pour la fin de semaine; on se plaint parfois que cela fait deux ou trois semaines que nous n'avons pas vu notre famille, et nous disons, par exemple, qu'un député assume un très lourd fardeau parce qu'il a bien des préoccupations concernant sa famille; il vit à deux endroits et ainsi de suite; cependant, on oublie très facilement le lourd fardeau assumé par ces veuves ou ces mères.

Vous dites que vous célébrez votre 60e anniversaire. Je suis heureux d'avoir reçu votre médaille; mais j'aimerais vous poser la question suivante: quelles mesures prendrez-vous pour ces personnes? Avez-vous envisagé la possibilité de mentionner leur contribution? Je pense à ma propre famille: mon père était à l'étranger pendant 5 ans et ma mère a élevé quatre enfants. De fait, ma mère était enceinte lorsque mon père est parti. Quelques mois plus tard, mon plus jeune frère est né; pendant cinq ans, il n'a pas vu son père. Nous n'étions qu'une petite famille, que quatre enfants; n'oubliez pas qu'il y avait des familles beaucoup plus grandes à ce moment-là. Je ne vous présente pas ces commentaires au nom de mes parents, parce qu'ils sont aujourd'hui décédés.

Lorsque nous parlons des effets intangibles, des effets négatifs de la guerre, lorsque nous parlons des allocations spéciales à l'intention des Canadiens qui ont servi le Canada, mais que nous donnons ces avantages à ceux qui en fait n'ont pas eu à faire face aux mêmes difficultés que ceux qui ont servi à l'étranger, alors qu'ils avaient la chance de servir près de leurs familles ou encore ailleurs au Canada, ce qui leur permettait lorsqu'il y avait une urgence—un décès dans la famille ou un enfant très malade—de se rendre auprès de leurs familles, j'ai personnellement beaucoup de mal à me faire à l'idée que nous devrions, maintenant, sauf en ce qui concerne les anciens combattants de la Première guerre mondiale—je crois que c'est là un groupe spécial à cause de son âge—offrir aux anciens combattants de la Deuxième guerre mondiale ces avantages, surtout à ceux qui ont servi pendant moins d'un an et qui en fait ont bénéficié de chambres et pensions, de chaleur et abri, alors même que bien des familles, des mères et des enfants, n'ont pas eu ces avantages pendant cinq ou six ans.

M. Stacey: Permettez-moi de dire que nous n'avons jamais oublié les veuves. Tous nos mémoires ont inclu . . .

M. Jardine: Ne vous y trompez pas, je le sais, et je suis heureux que ces avantages existent, mais je songeais à toutes les dispositions spéciales. C'est pourquoi j'ai présenté la chose comme je l'ai fait.

M. Stacey: Nous ne faisons pas partie du comité pour le 60e anniversaire qui se tiendra à Edmonton dans un an, et donc nous ne savons pas ce qui est prévu; toutefois, si l'on n'a pas tenu compte de cet aspect, nous attirerons certainement l'attention des organisateurs.

Le vice-président: Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Monsieur le président, je ne sais pas si c'était l'an dernier ou l'année précédente, mais je me souviens d'une manifestation devant l'Edifice du Centre à laquelle assistaient je crois M. McKinnon et M. MacKenzie, anciens combattants

[*Texte*]

who were calling for a change in their prisoner of war status. If I understand correctly, the Legion supports the Dieppe veterans in their call for a change in that status; and on a personal and regional note, this year is the seventy-fifth anniversary of the Queen's Own Cameron Highlanders of Canada, one of the regiments that was devastated at Dieppe. I am not sure if I am asking a question of the Legion members or making a representation to the Minister, but I think, given the fact that this is the 75th anniversary of the Camerons, this year would be an appropriate year—any year would be an appropriate year, but this year would be a particularly appropriate year—for the government to move in that area, and respond to the claims being made by the Dieppe veterans. I happen to be much too young to have been involved in World War II, but I am a former member of that regiment, and by virtue of that an ordinary member of the Royal Canadian Legion. I think, knowing as I do many Dieppe veterans through my service in the Camerons and just from being in Winnipeg, from growing up in Winnipeg, it is high time that the government moved to address the demands of the Dieppe veterans.

I wonder if the Minister could say what progress is being made on that. Perhaps some has been made, and I am not aware of it.

Mr. Hees: I am sure you know that anybody who was a Dieppe veteran gets a 20% pension. The Dieppe veterans come to see me from time to time to ask if they could not be considered for an increase in that pension. I have advised them that I have certainly taken into consideration what they are saying about the time they spent as veterans—and they had a pretty tough time. This, together with a lot of other very good suggestions to benefit veterans, is being considered by us and evaluated. In future, as money becomes availble, I can assure you that I will be petitioning the government, as Minister of Veterans Affairs, for more money for our veterans. If I am able to obtain it, then I will do my very best to apportion that money to what I, the Royal Canadian Legion, members of this committee and the people in my department who study these matters, consider is the most effective way to dispense with this money.

• 1635

There are an awful lot of things that I would like to do if there were a lot of money available. I can assure members of the committee that whenever money can be made available, I will get the largest portion of it that I possibly can and will divide it up among our veterans. I cannot give you anything better than that at this time.

We have just gone through a budget and a budget debate. You know the position the government is in today. I think we have, as veterans, been very fortunate. Anything that the veterans receive has not been interfered with or touched or diminished in any way at all. That is the way it should be. I

[*Traduction*]

de Dieppe qui demandaient que leur statut de prisonniers de guerre soit modifié. Si j'ai bien compris, la Légion appuie les anciens combattants de Dieppe qui demandent que leur statut soit modifié; sur une note plus personnelle et régionale, l'un des régiments qui a été décimé à Dieppe, le *Cameron Highlanders of Canada*, du propre régiment de la Reine, fête son 75e anniversaire. Je ne sais pas en fait si j'adresse une question aux représentants de la Légion ou si c'est au ministre que je m'adresse, mais puisque c'est le 75e anniversaire des *Cameron*, il me semble que cette année, il conviendrait—en fait toute année serait appropriée, mais tout particulièrement cette année—que le gouvernement agisse en ce sens, c'est-à-dire donne suite aux demandes des anciens combattants de Dieppe. Evidemment, il se trouve que je suis trop jeune pour avoir participé à la Deuxième guerre mondiale, mais je suis un ancien membre de ce régiment, et ainsi, un membre ordinaire de la Légion royale canadienne. Je crois, parce que je connais un grand nombre d'anciens combattants de Dieppe suite à mes états de service dans les *Cameron* et tout simplement parce que j'ai grandi et habité à Winnipeg, qu'il est grand temps que le gouvernement agisse et donne suite aux demandes des anciens combattants de Dieppe.

Je me demande si le ministre peut nous dire quels progrès ont été réalisés en ce sens. Il y en a peut-être, mais je ne suis pas au courant.

M. Hees: Vous savez certainement que quiconque est un ancien combattant de Dieppe reçoit une pension de 20 p. 100. De temps à autre, les anciens combattants de Dieppe viennent me voir pour demander si l'on ne pourrait pas songer à augmenter cette pension. Je leur ai répondu que j'avais certainement tenu compte de ce qu'ils disaient sur le temps qu'ils avaient été des anciens combattants—et qu'ils avaient eu la vie assez difficile. Nous examinons et évaluons cette proposition ainsi que plusieurs autres très bonnes suggestions qui sont dans l'intérêt des anciens combattants. A l'avenir, au fur et à mesure qu'il y aura de l'argent, je peux vous promettre que je plaiderai auprès du gouvernement, comme ministre des Affaires des anciens combattants, pour en obtenir plus à l'intention de nos anciens combattants. Si je réussis, je ferai de mon mieux pour répartir cet argent de la façon la plus efficace selon moi, selon la Légion canadienne, selon les membres de ce Comité et les fonctionnaires de mon ministère qui ont étudié ces questions.

Il y a beaucoup de choses que j'aimerais faire, s'il y avait beaucoup d'argent de disponible. Je peux promettre aux membres du Comité que lorsqu'il y aura de l'argent, j'en obtiendrai la plus grande part possible et je répartirai cet argent entre nos anciens combattants. C'est tout ce que je peux faire pour l'instant.

Nous venons tout juste d'avoir un budget et un débat sur le budget. Vous savez dans quelle situation se trouve le gouvernement aujourd'hui. Je crois que comme ancien combattant, nous avons eu beaucoup de chance. Rien de ce que reçoivent les anciens combattants n'a été modifié ou touché ou diminué d'aucune manière. Il doit d'ailleurs en être ainsi. Je peux vous

[*Text*]

can assure you that it is my firm intention that this is the way the veterans will always be treated in the future.

Mr. Blaikie: I have no more questions, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps we can get back to the War Veterans Allowance. The Royal Canadian Legion brief, on page 7, at the bottom of paragraph two, states:

> We believe it to be unfair that a person who has served only in the NPAM should be awarded an allowance before those who served on active service during the Second World War.

That sentence puzzles me somewhat and the next sentence equally. It states:

> Granted, such a man was in the militia for more than four years, but War Veterans Allowance was awarded on the evidence of his having on one occasion only while on duty crossed the Northumberland Straits to P.E.I. for a two-week training period.

Is this taken from a case history of some individual?

Mr. Slater: Yes, Mr. McKinnon, it was taken from a case that came to our attention through one of the district offices of Veterans Affairs. It was the case of a chap who served with the non-permanent—with the reserve actually during wartime. We now know it as a two nights a week soldier type of thing. He served in Nova Scotia.

He enlisted in 1942 and some time in 1943 he was sent over to Prince Edward Island. He took the ferry over and then took a two-week training period. He returned and remained in the reserve for the balance of the war. He was actually never called up to serve.

The information we found from this particular case showed that there was nothing on the record to verify that he went to Prince Edward Island on this training expedition other than a statement from one of his commanding officers. It stated that he had made that particular trip. But it is an actual case. It is not a made-up case.

Mr. McKinnon: Are there any other cases? How widespread was this? How many recipients of WVA do you suppose served in the NPAM only?

Mr. Slater: I have no idea.

Mr. McKinnon: Do you think there was more than one?

• 1640

Mr. Slater: There could be. We know of another one of the chaps. This chap had service in the NPAM in the beginning of the war, but he was granted a disability pension as a result of that short period of service. Subsequently he was released, and then he joined the active force and he was in the service for over two years in Canada. But his entitlement was granted on

[*Translation*]

promettre que j'ai la ferme intention de m'assurer que les anciens combattants seront toujours traités ainsi.

M. Blaikie: Je n'ai aucune autre question, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président. Pouvons-nous revenir à l'allocation aux anciens combattants. Dans le mémoire de la Légion royale canadienne, à la page 7, au bas du deuxième paragraphe, il est dit:

> Nous pensons qu'il est injuste qu'une personne ayant servi seulement dans la milice active non permanente reçoive une allocation avant ceux qui ont servi activement au cours de la Seconde guerre mondiale.

Cette phrase m'intrigue un peu tout comme la suivante. On dit en effet:

> Même si cet homme a fait partie de la milice pendant plus de quatre ans, l'allocation aux anciens combattants lui est versée parce qu'une fois seulement, alors qu'il était sous les drapeaux, il a dû traverser le détroit de Northumberland pour se rendre à l'île-du-Prince-Édouard où il a suivi un entraînement de deux semaines.

S'agit-il des états de service de quelqu'un en particulier?

M. Slater: Oui, monsieur McKinnon, il s'agit d'un cas dont nous avons eu connaissance par l'entremise d'un bureau régional du ministère des Affaires des anciens combattants. Il s'agit d'un type qui faisait partie des non-permanents—en fait pendant la guerre, il était dans la réserve. C'est ce qu'on appelle maintenant un soldat à mi-temps. Il a servi en Nouvelle-Écosse.

Il s'était enrôlé en 1942 et au cours de 1943, il a été envoyé à l'île-du-Prince-Édouard. Il a pris le traversier et a suivi un cours de deux semaines. Il est revenu et a fait partie des réserves pendant le reste de la guerre. On n'a jamais fait appel à lui pour le service actif.

Information prise, nous avons constaté que rien dans les dossiers ne confirmait qu'il s'était rendu à l'île-du-Prince-Édouard en cours de formation, sauf la déclaration d'un de ses officiers qui affirmait qu'il avait fait ce voyage. Quoi qu'il en soit, il s'agit d'un cas réel. Ce n'est pas de l'invention.

M. McKinnon: Y a-t-il d'autres cas semblables? Est-ce très répandu? Combien parmi ceux qui touchent l'allocation aux anciens combattants n'ont fait partie que de la milice active non permanente?

M. Slater: Je n'en ai pas la moindre idée.

M. McKinnon: Croyez-vous qu'il y en ait plus d'un?

M. Slater: C'est possible. Nous en connaissons un autre. Il avait été appelé aux termes de la loi au début de la guerre mais il a obtenu une pension d'invalidité après une courte période de service. Il s'est ensuite joint à l'armée où il a servi pendant deux ans au Canada. Il a toutefois obtenu sa pension grâce au service qu'il avait accompli en tant que réserviste.

[*Texte*]

the basis of a disability pension, the result of this reserve service.

Mr. McKinnon: Thank you.

The Vice-Chairman: If I could interrupt, I wonder if we could move to a vote on the estimates and continue the questions subsequent to that, because we have a quorum in attendance and we would like to have that vote while we do have the quorum.

There is one other question. Mr. Young has requested that the two letters from the Minister be appended to the minutes of today's meeting, and if there is no objection, we will proceed to do that.

Since we have a quorum and we are here to dispose of the main estimates, we will ask them in order.

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 agreed to

The Vice-Chairman: Shall I report the main estimates to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Moore, will you be in the House tomorrow, or Mr. McKenzie?

Mr. Moore: I will be there tomorrow.

The Vice-Chairman: Okay, would you table the report?

Mr. Moore: I will, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: All right. I think we can now continue with the line of questioning, and the Minister is much relieved.

Mr. Hees: Oh yes, I feel like a new man now. I could see that quorum fading away.

Mr. McKinnon: I am rather upset. In all my years in the House, that is the first time we have ever seen estimates passed, and I was usually the one who refused permission. However, as Dr. Isabelle says, things change.

The other part I would like to have discussed, mainly by the department or your officials, Mr. Minister, is that part of the Legion presentation on page 6, where they are still talking about War Veterans Allowance and these people who took the ferry to Prince Edward Island to qualify for it.

It says, in quoting what appears to me to be the findings of the War Veterans Allowance Board:

> In view of the foregoing, the Board is now of the opinion that former members of His Majesty's Canadian Forces who were on duty and were transported in ships or aircraft between Canada, Newfoundland, Bermuda or the West Indies during World War II . . .

And then the important part comes, where it says:

> proceeded beyond the territorial waters thereof and were outside the western hemisphere.

[*Traduction*]

M. McKinnon: Merci.

Le vice-président: Je me permettrais d'interrompre un instant cet échange pour proposer que l'on vote le budget du ministère pendant que nous avons le quorum.

Il y a une autre question. M. Young a demandé que les deux lettres du ministre soient annexées au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui et je suppose que s'il n'y a pas d'objections, nous pourrons le faire.

Étant donné que nous avons le quorum et que nous sommes ici pour adopter le budget principal, je vais mettre les différents crédits aux voix.

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, et 30 adoptés

Le vice-président: Dois-je faire rapport du budget principal à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur Moore, serez-vous à la Chambre demain ou monsieur McKenzie?

M. Moore: Oui, j'y serai.

Le vice-président: Bien, pourriez-vous alors déposer ce rapport?

M. Moore: Certainement, monsieur le président.

Le vice-président: Parfait. Je crois que nous pouvons maintenant reprendre les questions. Le ministre semble très soulagé.

M. Hees: Oh, oui, je me sens revivre. Je voyais le quorum diminuer.

M. McKinnon: Cela m'ennuie un peu. Depuis le temps que je suis à la Chambre, c'est la première fois que je vois le budget adopté et c'était habituellement moi qui m'y opposais. Toutefois, comme le dit le docteur Isabelle, il y a des choses qui changent.

L'autre question dont j'aimerais discuter avec vos ministères ou vos collaborateurs, monsieur le ministre, est ce que dit la Légion à la page 6 de son mémoire où il est toujours question des allocations aux anciens combattants et de ceux qui ont pris le traversier pour aller à l'Ile-du-Prince-Édouard afin d'en bénéficier.

Je relis ce qui semble être une citation d'une décision de la Commission des allocations aux anciens combattants:

> Cela dit, la Commission est maintenant d'avis que les anciens membres des Forces canadiennes de sa Majesté qui étaient en service et ont été transportés dans des navires ou aéronefs entre le Canada, Terre-Neuve, les Bermudes ou les Antilles au cours de la Seconde Guerre mondiale . . .

Et voilà ce qui est important:

> sont allés au-delà des eaux territoriales et en dehors de l'hémisphère occidental.

[*Text*]

Now, I can see that they may have just barely proceeded beyond the territorial waters, but how anybody could get out of the western hemisphere in the Northumberland Strait is a bit puzzling to me. It is like saying, if you jumped into Lake Ontario, you would be out of the western hemisphere:

> Therefore they are considered to have served in a theatre of actual war as described in sub-paragraph 31(9)(*c*)(1) of the act.

Now, this is so ridiculous that one almost hates to bring it up, that people who went out into the Pacific and came into training exercises and landing ship tanks and so on on the west coast were not considered to be outside the territorial waters, although sometimes they were in fact in American waters and before the United States was an ally of ours in World War II. It seems to me outrageously unfair and I would like to know if the department would stop looking foolish in this business and be realistic.

Of course, the answer is to go along with the recommendation that the WVA should apply to people who served as volunteers for a year anywhere. If we cannot get that, for God's sake let us stop making fools of ourselves by pretending that Northumberland Straits are outside the western hemisphere.

• 1645

The Vice-Chairman: Mr. Thomson, did you wish to comment?

Mr. Thomson : Mr. Chairman, this point that has been raised arises out of an interpretation given by the War Veterans Allowance Board in a case. The decision was a rather lengthy and detailed one and I can table a copy with the committee, if you wish. It was done after a great deal of study and thought and it was clear to the board that the people who had gone . . . We had a situation of soldiers who were posted to Newfoundland, who were posted to Bermuda and the West Indies during the war; they clearly went outside the territorial waters of Canada. And when you look at the definition in the act, it was quite clear to the board that the wording of the act did establish their eligibility.

I do not dispute the point that is raised and the point of view of how this might look. But I suggest to you that the legislators passed the legislation and the board has a responsibility to interpret it to the best of its ability in as generous a way as it can in accordance with the interpretation statute. That is the same situation that arises in connection with a reserve army person, because the act clearly defines a Canadian veteran of World War I or World War II as any former member of His Majesty's Canadian Forces who served during World War I or World War II and served in a theatre of actual war. And that definition of actual war ties in with the other point on page 6 of the Legion's brief.

It was clear to the board and it was clear that when the legislators passed that piece of legislation, they realized that

[*Translation*]

Je veux bien qu'ils aient tout juste dépassé les eaux territoriales mais comment peut-on sortir de l'hémisphère occidental dans le détroit de Northumberland? C'est comme dire que si vous sautez dans le Lac Ontario, vous quittez l'hémisphère occidental:

> Ils sont ainsi considérés comme ayant accompli du service dans un théâtre réel de guerre aux termes du sous-alinéa 31(9)*c*)(1) de la Loi.

C'est tellement ridicule que l'on hésite même à soulever la question. Le fait que des gens qui sont allés dans le Pacifique et ont participé à des exercices d'entraînement et ont servi à bord de navires, etc. sur la côte ouest n'étaient pas considérés comme servant en dehors des eaux territoriales alors qu'ils étaient parfois dans les eaux américaines même avant que les États-Unis soient notre allié au cours de la Seconde guerre mondiale. Cela me semble outrageusement injuste et j'aimerais savoir si le ministère va arrêter de se ridiculiser ainsi et se montrer un peu plus réaliste.

Il est bien évident qu'il faut accepter la recommandation portant que l'allocation aux anciens combattants soit versée à ceux qui ont servi à titre de volontaires pendant un an, où que ce soit. Sinon, arrêtons au moins de nous ridiculiser en prétendant que le détroit de Northumberland est en dehors de l'hémisphère occidental.

Le vice-président: Monsieur Thomson, vouliez-vous dire quelque chose?

M. Thomson: Monsieur le président, cela vient d'une interprétation donnée par la Commission des allocations aux anciens combattants. Il s'est agi d'une décision assez longue et détaillée dont je puis soumettre le texte au Comité s'il le souhaite. La décision a été rendue après beaucoup d'étude et de longues réflexions il est apparu évident à la Commission que les gens qui étaient allés . . . Nous avions le cas de soldats qui étaient stationnés à Terre-Neuve, aux Bermudes et aux Antilles au cours de la guerre; ils ont sans l'ombre d'un doute quitté les eaux territoriales du Canada. Quand vous considérez la définition donnée dans la loi, il était tout à fait clair pour la Commission que ces gens-là devaient pouvoir bénéficier des allocations.

Je veux bien qu'on se pose la question et que l'on estime que cela semble ridicule mais je puis vous dire que le législateur a promulgué cette loi et que la Commission est chargée de l'interpréter au mieux et de façon aussi généreuse que possible conformément à la loi d'interprétation. La même situation se présente pour un membre de l'armée de réserve car la loi définit clairement un ancien combattant canadien de la Première ou de la Seconde guerre mondiale comme un ancien membre de l'armée canadienne de Sa Majesté qui a accompli du service au cours de la Première ou de la Seconde guerre mondiale et qui l'a fait dans un théâtre réel de guerre. Or cette définition de théâtre réel de guerre revient à l'autre question soulevée à la page 6 du mémoire de la Légion.

Il est apparu clairement à la Commission que lorsque le législateur a promulgué cette loi, il a bien compris qu'il

[*Texte*]

they were in fact including the reserve army in the definition of Canadian Forces. So, for the purposes of the act and looking at the wording of the act, the board had no alternative. And in that case, as I say, there was actually evidence of the Veterans Affairs Committee members, at the time that section was put in the act, being very cognizant of the fact that it did include reserve forces as members of the Forces of Canada.

It may be that the end result may not be that which some people would like. But I suggest to you, sir, that the board has a responsibility, which is not to apply that which we might like to from our own points of view, but it is to apply that which we find the law to say. And if the law goes further than the legislators intend, then I suggest, sir, that the remedy is to alter the legislation. But clearly the members of the reserve forces are included as members of the Canadian Forces during World War II. And that is the answer.

It is the same as with the finding in regard to the western hemisphere. When one goes into the definition of that we see that these people went outside the three-mile limit. And when you read "beyond the territorial waters" in connection with Vancouver Island on the west coast, the waters between the mainland and Vancouver Island waters are not beyond territorial limits, because part of them are Canadian territorial waters and part are United States waters. However, the people who went back and forth to the other islands and went out beyond three miles are eligible, the same as the person who went to Newfoundland or Bermuda. It just happens that the waters between the mainland and Vancouver Island are historically and have been accepted as part of the territorial waters of Canada and/or the United States as you get a bit south. So it is a question of the wording in the act and the board's attempt to give as broad and generous interpretation as we can, which we believe is our responsibility.

Mr. Hees: Thank you very much, Don.

The Vice-Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I would like a little further elucidation on that particular matter. I notice in the first part of that finding it said:

> the West Indies are to be considered outside the western hemisphere. Greenland, Iceland and the Aleutian Islands are also considered outside the western hemisphere.

Now, you said that on the west coast the islands are considered to be outside the territorial waters. Does that include Vancouver Island, does it include York Island, does it include Gabriola Island, does it include the islands off Prince Rupert, the Queen Charlottes? Which ones does it include and which ones does it not include?

• 1650

Mr. Thomson : Mr. Chairman, I must confess I do not have the detailed knowledge Mr. McKinnon has of all of the islands off the coast. But the islands outside the waters between the mainland and Vancouver Island . . . I am sorry, sir, you just mentioned the last one as an example, Queen Charlotte, for

[*Traduction*]

incluait en fait l'armée de réserve dans la définition de Forces canadiennes. Aussi la Commission n'avait-elle pas le choix. Dans ce cas, il était certain que le Comité des Affaires des anciens combattants qui avait adopté cet article de loi savait très bien qu'il incluait les forces de réserve dans les Forces canadiennes.

Peut-être que le résultat final n'est pas ce que certains souhaiteraient mais je dois vous dire, monsieur, que la responsabilité de la commission, n'est pas de faire ce que certains souhaiteraient personnellement mais de mettre en application les dispositions de la loi. Si la loi va plus loin que ce que souhaite le législateur, je crois que la seule solution est de la modifier. Car il est tout à fait évident que les membres des forces de réserve sont inclus dans les Forces canadiennes de la Deuxième guerre mondiale. Voilà ce que je peux répondre à ce sujet.

C'est la même chose pour l'hémisphère occidental. Lorsqu'on considère la définition, on s'aperçoit que ces gens-là ont dépassé la limite de trois milles. Quand vous lisez «au-delà des eaux territoriales» à propos de l'île de Vancouver sur la côte ouest, les eaux entre le terre ferme et les eaux de l'île de Vancouver ne dépassent pas les limites territoriales car elles sont pour une part les eaux territoriales canadiennes le reste appartenant aux États-Unis. Toutefois, ceux qui ont fait des allées et venues entre les autres îles et ont dépassé les trois milles peuvent percevoir ces allocations comme ceux qui sont allés à Terre-Neuve ou aux Bermudes. Il se trouve simplement que les eaux entre la terre ferme et l'île de Vancouver ont toujours été considérées comme eaux territoriales du Canada ou des États-Unis, si vous allez un peu plus au sud. C'est le libellé de la loi et la Commission a toujours essayé de l'interpréter de façon aussi large et généreuse que possible.

M. Hees: Merci beaucoup, Don.

Le vice-président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: J'aimerais encore quelques précisions à ce sujet. Je remarque dans la première partie de la décision que:

> Les Antilles doivent être considérées en dehors de l'hémisphère occidental. Le Groenland, l'Islande et les îles Aléoutiennes sont également considérées en dehors de l'hémisphère occidental.

Par contre, vous avez dit que sur la côte ouest, les îles sont considérées à l'extérieur des eaux territoriales. Cela inclut-il l'île de Vancouver, l'île York, l'île Gabriola, les îles de la Reine-Charlotte? Quelles sont les îles qui sont incluses et quelles sont celles qui ne le sont pas?

M. Thomson: Monsieur le président, je dois avouer que je ne connais pas aussi bien que M. McKinnon toutes ces îles au large de la côte. Toutefois, les îles dépassant les eaux qui sont entre la terre ferme et l'île de Vancouver . . . je suis désolé, monsieur, vous avez par exemple parlé des îles de la Reine-

[*Text*]

instance. Now clearly, sir, the people who went to the Queen Charlotte Islands are eligible because they went beyond the territorial waters.

Mr. McKinnon: They are certainly jumping across regimental boundaries. The coast artillary had something like 40 forts on those islands up the west coast. Some are in the Queen Charlotte Islands and some are not. It really is a bit of a mess to try to determine what a person is entitled to.

Another small example, which I should probably not bring up because it just seems outrageous, is that, as you know, Vancouver Island was shelled at one time by—I was going to say a United States submarine—a Japanese submarine. The north end of the island was shelled and those people would not be considered to have been in a war zone although a guy on a ferry going to Prince Edward Island would be. It is a little hard to understand.

The Vice-Chairman: Any further comments?

Mr. McKinnon: I wonder if the Minister could give us some assurance that he will look at this patchwork quilt of . . .

Mr. Hees: Well, I will take a look at it. I do not think I have ever heard a proposition more complicated and less able to be solved by a human being. Just listening to the variations and the positions of some of these islands . . . some are in and some are out. We will certainly have a look at it, but I cannot guarantee a solution; I will do my best.

The Vice-Chairman: Are there any other questions? If not, do any of you representatives of the Legion wish to make any closing remarks?

Mr. C. Graham: Mr. Chairman, I would like to add that the Clerk of the Committee has arranged for the translation of our brief. I am sorry it was not available at this time in French. It would normally have been. I do hope that has not caused any inconvenience to any members of your committee.

The Vice-Chairman: Thank you. We wish to express the appreciation of the members of this committee for your attendance, all of you representing the Royal Canadian Legion. We look forward to many contacts in the future and we always appreciate your advice and your worthy recommendations.

We also appreciate the Minister being in attendance, and his officials. We also look forward to future contacts with you, Mr. Minister, from time to time.

Mr. Hees: And I am looking forward to future contacts with this committee and with the Legion very much indeed.

The Vice-Chairman: We will adjourn now to the call of the Chair.

[*Translation*]

Charlotte. Il est tout à fait évident que ceux qui sont allés aux îles de la Reine-Charlotte peuvent toucher ces allocations car ils ont dépassé les eaux territoriales.

M. McKinnon: Il s'agissait certainement de passer plusieurs frontières de régiment. L'artillerie de la côte avait quelque chose comme 40 forts sur ses îles de la côte-ouest. Il y en a dans les îles de la Reine-Charlotte et d'autres ailleurs. Il est assez difficile d'essayer de déterminer ce à quoi ont droit ces anciens combattants.

Autre petit exemple que je ne devrais probablement pas citer tellement il semble incroyable. Comme vous le savez, l'île de Vancouver a été bombardée une fois—j'allais dire par un sous-marin des États-Unis—mais c'est par un sous-marin japonais. Le nord de l'île a été bombardé et on ne considère pas que ces gens ont été dans une zone de guerre alors qu'un type qui a pris le traversier pour aller à l'Île-du-Prince-Édouard le serait. C'est assez difficile à comprendre.

Le vice-président: Autres observations?

M. McKinnon: Le ministre pourrait-il nous assurer qu'il essaiera de débrouiller cette question . . .

M. Hees: Je l'examinerai certainement. Je ne pense pas avoir jamais entendu une proposition plus compliquée et moins facile à résoudre par un être humain. À écouter tous les cas particuliers et la situation de certaines de ces îles . . . de celles qui sont inclus et de celles qui ne le sont pas. Enfin, nous examinerons la question mais je ne puis vous garantir une solution. Je ferai de mon mieux.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon, certains des représentants de la Légion veulent-ils conclure par quelques remarques?

M. C. Graham: Monsieur le président, j'aimerais ajouter que le greffier du Comité a fait le nécessaire pour que notre mémoire soit traduit. Je suis désolé qu'il n'ait pu être distribué à temps dans les deux langues. J'espère que cela n'a pas dérangé certains membres du Comité.

Le vice-président: Merci. Le Comité vous remercie de votre participation. Nous nous réjouissons de vous revoir souvent et nous vous sommes toujours très reconnaissants des conseils et recommandations que vous voulez bien nous apporter.

Nous remercions également le ministre d'être venu accompagné de ses collaborateurs. Nous espérons également avoir d'autre contacts avec vous, monsieur le ministre.

M. Hees: Et moi aussi ainsi qu'avec la Légion.

Le vice-président: La séance est levée.

APPENDIX "ACVA-1"

Minister of Veterans Affairs
House of Commons
Ottawa, Canada
K1A 0A6

Ministre des Affaires des anciens combattants
Chambre des communes
Ottawa, Canada
K1A 0A6

May 29, 1985

Mr. Jack Shields, M.P.
Chairman
Standing Committee on Veterans Affairs
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Jack:

During the Standing Committee meeting of May 22, 1985, I promised to provide through your office certain information regarding the matter of recognizing members of Allied Forces who served in Korea for purposes of eligibility under the War Veterans Allowance Act.

At the present time, neither Allied Veterans nor Canadians who served in Korea with forces allied with Canada in the United Nations Military action in Korea are eligible for the Allowance.

Departmental staff are currently reviewing this matter but some difficulty is being experienced in determining the total number of Allied Forces who participated in Korea. However, it is estimated that approximately 1100 Canadians served with United States forces in Korea. Assuming that all of these veterans returned to Canada, participation rates of Canadian Forces Veterans in Korea would indicate that approximately 200 would be eligible for the Allowance at an annual cost of $1.6 million.

Research is continuing on this matter and I wish to assure Mr. Young, who raised this issue and other honourable members of the Standing Committee on Veterans Affairs, that this matter will be given every consideration when the next opportunity presents itself to further improve veterans legislation.

Yours sincerely,

George Hees

Canada

APPENDIX "ACVA-2"

Minister of Veterans Affairs
House of Commons
Ottawa, Canada
K1A 0A6

Ministre des Affaires des anciens combattants
Chambre des communes
Ottawa, Canada
K1A 0A6

May 29, 1985

Mr. Jack Shields, M.P.
Chairman
Standing Committee on Veterans Affairs
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Jack:

At the meeting of the Standing Committee on May 22, 1985, Mr. W. R. Jardine, M.P., enquired whether the funding of the new veterans' wing of the Miramichi Senior Citizens Nursing Home at Chatham, N.B., provided for the landscaping of the property surrounding the new addition. I promised to provide a written answer when we had checked the facts.

My Department provided funding for the construction of the new veterans' wing, and this included a provision for normal landscaping of the premises such as grading for drainage and finishing of the lawns.

In view of the fact that Veterans Affairs supplied the funds which the New Brunswick Department of Health estimated were required to complete the construction and landscaping, I believe that we have discharged our responsibility, and consequently could not entertain a request to underwrite the cost of the unfinished landscaping.

Yours sincerely,

George Hees

Canada

APPENDICE «ACVA-1»

(TRADUCTION)

Le 29 mai 1985

Monsieur Jack Shields, député
Président
Comité permanent des affaires des anciens combattants
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Au cours de la réunion du Comité du 22 mai 1985, j'ai promis de fournir, par l'entremise de votre bureau, des renseignements portant sur l'admissibilité des membres des forces alliées qui ont servi en Corée aux prestations prévues par la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

À l'heure actuelle, ni les combattants alliés ni les Canadiens qui ont servi avec les Forces alliées au cours de l'intervention militaire des Nations unies en Corée ont droit à cette allocation.

Les fonctionnaires du Ministère étudient actuellement la question mais éprouvent des difficultés à déterminer le nombre total d'hommes ayant servi en Corée. Toutefois, on estime qu'environ 1 100 Canadiens se sont joints aux Américains en Corée. En supposant que tous ces anciens combattants soient revenus au Canada, les taux de participation des anciens combattants des Forces canadiennes en Corée indiqueraient qu'environ 200 personnes auraient droit à l'allocation, à un coût annuel de 1,6 million de dollars.

Nous poursuivons nos recherches à cet égard et je tiens à assurer M. Young, qui a soulevé cette question, et les autres honorables membres du Comité permanent des affaires des anciens combattants, que nous tiendrons compte de cette question au moment d'apporter de nouvelles modifications à la Loi en vue de l'améliorer encore.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

George Hees

APPENDICE «ACVA-2»

(TRADUCTION)

Le 29 mai 1985

Monsieur Jack Shields, député
Président
Comité permanent des affaires des anciens combattants
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Au cours de la réunion du Comité permanent qui a eu lieu le 22 mai 1985, M. W. R. Jardine, député, a demandé si les fonds prévus pour la construction de la nouvelle aile réservée aux anciens combattants et qui a été greffée au foyer pour personnes âgées de Miramichi, à Chatham, au Nouveau-Brunswick, englobaient également l'aménagement paysager du terrain entourant le nouvel immeuble. J'ai promis de vous fournir une réponse écrite une fois les faits vérifiés.

Mon ministère a financé la construction de la nouvelle aile réservée aux anciens combattants, y compris les travaux d'aménagement des lieux, comme les travaux de terrassement pour le drainage et la remise en état des pelouses.

Le ministère des Affaires des anciens combattants ayant fourni les fonds que le ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick jugeait nécessaires pour terminer les travaux de construction et d'aménagement, j'estime que nous avons assumé nos responsabilité à cet égard. Par conséquent, nous ne pourrions donner suite à une demande de paiement de travaux d'aménagement inachevés.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

George Hees

Book Tarif
Rate des livres

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, June 25, 1985

Chairman: Jack Ellis

Veterans Affairs

RESPECTING:

Annual Reports of the Department of Veterans Affairs and of the Canadian Pension Commission for the fiscal year ended March 31, 1984, including the Reports of the War Veterans Allowance Board, the Pension Review Board and the Bureau of Pensions Advocates

First Session of the Thirty-third Parliament, 1984-85

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 25 juin 1985

Président: Jack Ellis

Affaires des anciens combattants

CONCERNANT:

Rapports annuels du ministère des Affaires des anciens combattants et de la Commission canadienne des pensions pour l'année financière terminée le 31 mars 1984, y compris les rapports du Conseil de révision des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants et du Bureau de services juridiques des pensions

Première session de la trente-troisième législature, 1984-1985

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Pierre Sicard, Deputy Minister;

Don Thomson, Chairman, War Veterans Allowance Board.

From the Royal Canadian Legion:

A. (Tony) Stacey, First Vice-President, Dominion Command;

C.H. Graham, Dominion Command Secretary;

E.H. Slater, Director, Service Bureau Dominion Command.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

Pierre Sicard, sous-ministre;

Don Thomson, président, Commission des allocations aux anciens combattants.

De la Légion royale canadienne:

A. (Tony) Stacey, premier vice-président, «*Dominion Command*»;

C.H. Graham, secrétaire, «*Dominion Command*»;

E.H. Slater, directeur, «*Service Bureau Dominion Command*».

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, June 25, 1985

Chairman: Jack Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le mardi 25 juin 1985

Président: Jack Shields

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Annual Reports of the Department of Veterans Affairs and of the Canadian Pension Commission for the fiscal year ended March 31, 1984, including the Reports of the War Veterans Allowance Board, the Pension Review Board and the Bureau of Pensions Advocates

CONCERNANT:

Rapports annuels du ministère des Affaires des anciens combattants et de la Commission canadienne des pensions pour l'année financière terminée le 31 mars 1984, y compris, les rapports du Conseil de révision des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants et du Bureau de services juridiques des pensions

APPEARING:

The Honourable George H. Hees,
Minister of Veterans Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable George H. Hees,
Ministre des Affaires des anciens combattants

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

25519

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Jack Shields

Vice-Chairman: Fred King

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
George Henderson
Gaston Isabelle
W.R. Bud Jardine
Bill Lesick
Moe Mantha
Lorne McCuish
Howard McCurdy
Dan McKenzie
Allan McKinnon
Barry Moore
Gordon Towers
Neil Young—(15)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Jack Shields

Vice-président: Fred King

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Anne Blouin
Jean Charest
Ian Deans
Paul Gagnon
Len Hopkins
Robert Horner
Jean-Guy Hudon
Carole Jacques
Fernand Ladouceur
Margaret Anne Mitchell
Gus Mitges
Joe Reid
Carlo Rossi
Gordon Taylor
William C. Winegard—(15)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Marie Carrière

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(*b*)

On Tuesday, June 25, 1985:
Howard McCurdy replaced Ray Skelly.

Conformément à l'article 69(4)*b*) du Règlement

Le mardi 25 juin 1985:
Howard McCurdy remplace Ray Skelly.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 46(4), the following paper was deemed referred to the Committee:

Monday, November 5, 1984:

—Reports of the Department of Veterans Affairs and of the Canadian Pension Commission for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 8 of the Department of Veterans Affairs Act, Chapter V-1 and subsection 4(2) of the Pension Act, Chapter P-7, R.S.C., 1970, including the Reports of the War Veterans Allowance Board, the Pension Review Board and the Bureau of Pensions Advocates, for the same period—Sessional Paper No. 331-1/27.

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déféré au Comité:

Le lundi 5 novembre 1984:

—Rapports du ministère des Affaires des anciens combattants et de la Commissiion canadienne des pensions, pour l'année financière terminée le 31 mars 1984, conformément à l'article 8 de la Loi sur le ministère des Affaires des anciens combattants, chapitre V-1, et à l'article 4(2) de la Loi sur les pensions, chapitre P-7, S.R.C., 1970, y compris, pour la même année financière, les rapports du Conseil de révision des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants et du Bureau de services juridiques des pensions.—Document parlementaire nº 331-1/27.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE, 25, 1985
(5)

[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 3:42 o'clock p.m., this day, the Chairman, Jack Shields, presiding.

Members of the Committee present: Bud Jardine, Fred King, Bill Lesick, Lorne McCuish, Dan McKenzie, Allan McKinnon, Barry Moore, Jack Shiels, Neil Young.

Alternates present: Paul Gagnon, Len Hopkins, Robert Horner, Gus Mitges, Joe Reid, William Winegard.

Other member present: Iain Angus.

Witness: *From the Department of Veterans Affairs*: Pierre Sicard, Deputy Minister.

The Committee proceeded to the consideration of the Annual Reports of the Department of Veterans Affairs and of the Canadian Pension Commission for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 8 of the Department of Veterans Affairs Act, Chapter V-1 and subsection 4(2) of the Pension Act, Chapter P-7, R.S.C., 1970, including the Reports of the War Veterans Allowance Board, the Pension Review Board and the Bureau of Pensions Advocates, for the same period—Sessional Paper No. 331-1/27. (*Deemed referred on Monday, November 5, 1984, under Standing Order 46(4)*).

The Minister made a statement and with Pierre Sicard, answered questions.

At 4:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 JUIN 1985
(5)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des Affaires des anciens combattants se réunit, ce jour à 15 h 42, sous la présidence de Jack Shields (*président*).

Membres du Comité présents: Bud Jardine, Fred King, Bill Lesick, Lorne McCuish, Dan McKenzie, Allan KcKinnon, Barry Moore, Jack Shields, Neil Young.

Substituts présents: Paul Gagnon, Len Hopkins, Robert Horner, Gus Mitges, Joe Reid, William Winegard.

Autre député présent: Iain Angus.

Témoin: *Du ministère des Affaires des anciens combattants*: Pierre Sicard, sous-ministre.

Le Comité entreprend l'étude des rapports annuels du ministère des Affaires des anciens combattants et de la Commission canadienne des pensions pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, conformément à l'article 8 de la Loi sur le ministère des Affaires des anciens combattants, chapitre V-1, et à l'article 4(2) de la Loi sur les pensions, chapitre P-7, S.R.C. 1970, y compris, pour la même année financière, les rapports du Conseil de révision des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants, et du Bureau de services juridiques des pensions—Document parlementaire n° 331-1/27. (*Tenu pour déféré le lundi 5 novembre 1984 aux termes de l'article 46(4) du Règlement*).

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et Pierre Sicard répondent aux questions.

A 16 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Marie Carrière

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Tuesday, June 25, 1985

• 1542

The Chairman: I will call the Standing Committee on Veterans Affairs to order. We are to revert to the consideration of the committee's order of reference of Monday, November 5, 1984 and the reports of the Department of Veterans Affairs and of the Canadian Pension Commission for the fiscal year ended March 31, 1984.

Appearing today is the Hon. George Hees, Minister of Veterans Affairs. Seated next to him is Mr. Pierre Sicard, Deputy Minister of the Department of Veterans Affairs. I will ask Mr. Hees if he will do two things—that is give us a progress report on the progress at Veterans Affairs. The fiscal year-end report. With that, I will turn the meeting over to Mr. Hees.

• 1545

Hon. George H. Hees (Minister of Veterans Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman. I am very, very pleased to be here and to see you and the members of the committee here today also. As you know, some months ago I told you that I would make a report by the end of June regarding the steps we were getting in motion last fall in order to do three things. I will make that report to you now.

As this committee well knows, Mr. Chairman, when I took over the portfolio in September last, there were many significant problems which had developed over the years, especially with regard to disability pensions. I have been addressing these problems for the past nine months, and I am here today to provide you with a progress report. This committee should expect no less from the Minister of Veterans Affairs.

Mr. Chairman, members of the committee will recall the statement I made on assuming office last September. I said at that time, "All Canadians are special, but Canada's veterans are very special people". And, as such, I said they deserve no less than our very best efforts. Three guiding principles were then established for members of my portfolio to follow. These principles were: courtesy, generosity and speed. I will comment on each of them.

First of all, I would like to deal with courtesy. When I took over the portfolio last September, I found that many instances of discourtesy to veterans had taken place and were reported to me, and I am sure they have been reported to you as members of the committee, also.

Some of our veterans had been treated as second-class citizens. At the first meeting I had with my senior officials, I

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mardi 25 juin 1985

Le président: Je rappelle le Comité permanent des affaires des anciens combattants à l'ordre. Nous reprenons nos délibérations à partir de l'ordre du jour du comité du lundi 5 novembre 1984 et reprenons l'étude des rapports du ministèère des Affaires des anciens combattants et de la Commission canadienne des pensions pour l'exercice se terminant le 31 mars 1984.

Nous recevons aujourd'hui l'honorable George Hees, ministre des Affaires des anciens combattants. Assis à ses côtés, M. Pierre Sicard, ministre adjoint des Affaires des anciens combattants. Je demanderai à M. Hees deux choses: qu'il nous donne un aperçu des progrès accomplis aux Affaires des anciens combattants. Le rapport de la fin de l'exercice financier. Sur ce, je passe à parole à M. Hees.

L'honorable George H. Hees (ministre des Affaires des anciens combattants): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis très très heureux de me présenter ici aujourd'hui devant vous et les membres de ce Comité. Comme vous le savez, il y a quelques mois, je vous ai dit que j'allais présenter un rapport vers la fin de juin en ce qui a trait au projet que nous lancions l'automne dernier en vue d'atteindre trois objectifs. Je vais maintenant vous présenter ce rapport.

Comme les membres du présent Comité le savent bien, lorsque l'on m'a confié le portefeuille des Affaires des anciens combattants, en septembre dernier, nombre de problèmes importants avaient pris de l'ampleur au cours des années, surtout dans le domaine des pensions d'invalidité. Je me suis attaqué à ces problèmes durant les neuf derniers mois et je suis ici aujourd'hui pour vous donner un rapport des progrès accomplis. Il va sans dire que le présent Comité n'en attend pas moins du ministre des Affaires des anciens combattants.

Monsieur le président, les membres du Comité se rappelleront ma déclaration lorsque je suis entré en fonction en septembre dernier. J'ai alors affirmé que tous les Canadiens sont des citoyens spéciaux, mais que les anciens combattants sont des gens très spéciaux. C'est pourquoi ils ont droit à rien de moins que nos meilleurs efforts. Trois principes directeurs ont alors été adoptés et doivent être respectés par tous ceux qui font partie de mon portefeuille. Il s'agit de la courtoisie, de la générosité et de la rapidité. J'aimerais parler de chacun de ces points.

Commençons d'abord par la courtoisie. Lorsque j'ai pris en main le portefeuille, en septembre dernier, de nombreux cas de manque de courtoisie à l'endroit des anciens combattants ont été portés à mon attention et, j'en suis sûr, à la vôtre.

Certains de nos anciens combattants avaient été traités comme des citoyens de second ordre. Lors de ma première

[*Text*]

told them that such treatment would no longer be tolerated. I am pleased to report that, since the early days of my appointment, I have not received any complaints about discourteous treatment to our veterans. On the contrary, Mr. Chairman, I have received many letters and many comments from our veterans who say that, at long last, they are being treated with courtesy and respect. I will insist that this continue. Should committee members hear of any cases of discourtesy, please let me know immediately. You have my assurance that I will follow up on such complaints immediately and take the necessary steps to rectify the situation.

Mr. Chairman, next I would like to deal with generosity. At my first meeting with the officials in the portfolio, I also urged them to be generous in their dealings with our veterans. I told them I did not want any wringing of hands or agonizing over whether or not to grant a pension. I said, if there is a doubt, then it is to be resolved in favour of the veteran, 10 times out of 10. This principle has been applied with vigour as the following figures indicate: Last September, 28% of all first decisions handed down by the Canadian Pension Commission were favourable; today, 50% of first decisions are going in favour of the veteran.

If the applicant disagrees with the first decision, he has the right to appeal and have his case heard by the Entitlement Board of the Canadian Pension Commission. Last September, 40% of such appeals were decided in favour of the veteran; today, 61% of such appeals are being decided in favour of the veteran.

If the applicant has been turned down, both at the first decision stage and at the Entitlement Board stage, he still has the right to launch an appeal before the Pension Review Board. I am pleased to report that the rate of favourable decisions rendered by the Pension Review Board has doubled over the last nine months. Last September, the Pension Review Board rendered favourable decisions in 13% of the cases coming before it; today, that figure has risen to 26%.

• 1550

And finally, Mr. Chairman, I would like to deal with speed. In my initial meeting with the senior members of my portfolio, I told them that our whole pension process must be speeded up greatly. I am pleased to report today that they have responded very positively to that request. Last September, the time required between the arrival of an applicant at one of our pension offices across the country to the time he started receiving his pension was 22 months on average. I am very pleased to report to you today that this time has now been cut in half to 11 months. A detailed chart is available for hand-out today which shows clearly the different stages through which a pension application must pass and the time it takes to complete each stage.

[*Translation*]

rencontre avec les hauts fonctionnaires, je leur ai affirmé qu'une telle situation ne serait plus tolérée. J'ai le plaisir de vous faire savoir que, depuis les tout premiers jours de mon entrée en fonction, je n'ai reçu aucune plainte de manque de courtoisie envers nos anciens combattants. Au contraire, monsieur le président, j'ai reçu de nombreuses lettres et de nombreuses observations de la part de nos anciens combattants précisant qu'enfin ils étaient traités avec courtoisie et respect. J'insisterai pour que cette situation se maintienne. Si les membres du Comité avaient vent de cas de manque de courtoisie, je les prie de me le faire savoir sur-le-champ. Je vous garantis que je donnerai suite immédiatement à de telles plaintes et que je prendrai les mesures nécessaires pour corriger la situation.

Monsieur le président, passons maintenant à la générosité. Lors de ma première rencontre avec les fonctionnaires de mon portefeuille, j'ai également insisté pour que leurs rapports avec nos anciens combattants soient empreints de générosité. Je leur ai dit que je ne voulais pas d'hésitation, ni de tergiversation lorsqu'il s'agissait d'accorder ou non une pension. S'il y a doute, ai-je ajouté, il faut trancher la question en faveur de l'ancien combattant dix fois sur dix. Ce principe a été suivi rigoureusement comme en témoignent les chiffres suivants: en septembre dernier, 28 p. 100 de toutes les premières décisions rendues par la Commission canadienne des pensions étaient favorables; aujourd'hui, 50 p. 100 des premières décisions agréent aux demandes des anciens combattants.

Si le requérant n'est pas satisfait de la première décision, il a le droit d'interjeter appel et de présenter son cas devant un comité d'examen de la Commission canadienne des pensions. En septembre dernier, 40 p. 100 de ces appels recevaient une décision favorable à l'ancien combattant; aujourd'hui, 61 p. 100 de ce genre d'appels donnent raison à l'ancien combattant.

Si le requérant a vu sa demande rejetée, à la fois au premier palier de décision et à celui du comité d'examen, il a toujours le droit d'interjeter appel auprès du Conseil de révision des pensions. J'ai le plaisir d'affirmer que le taux de décisions favorables rendues par le Conseil de révision des pensions a doublé au cours des neuf derniers mois. En septembre dernier, les décisions favorables rendues par le Conseil de révision des pensions formaient 13 p. 100 des cas qui lui étaient présentés; aujourd'hui, ce chiffre est passé à 26 p. 100.

Enfin, monsieur le président, j'aimerais parler de la rapidité. Lors de ma première rencontre avec les cadres supérieurs de mon portefeuille, je leur ai fait savoir que toute la procédure applicable aux pensions avait grand besoin d'être accélérée. J'ai le plaisir d'affirmer aujourd'hui qu'ils ont répondu de façon très positive à ma requête. En septembre dernier, il s'écoulait en moyenne 22 mois entre le moment où un requérant se présentait à l'un de nos bureaux des pensions au Canada et celui où il commençait à toucher sa pension. J'ai le grand plaisir de vous faire savoir aujourd'hui que ce délai a été réduit de moitié pour être ramené à onze mois. Un graphique détaillé peut vous être distribué aujourd'hui qui illustre clairement les diverses étapes que doit franchir une demande

[*Texte*]

Although I am pleased with these results, we do not intend to stop here. Quite on the contrary, new targets and objectives have been decided upon, and I will come before you again in December to report to you on these further time reductions.

I would also point out that our successes to date in the pension process especially have been achieved in the face of considerably increased workload. Last September, veterans were initiating applications for pensions at the average rate of 850 a month; today, they are arriving at the rate of 1,100 per month. This reflects the veterans' increased confidence in the pension process. Considering that more and more cases are now being put into the system, the time reduction for pension claims is all the more significant.

Mr. Chairman, all the improvements in courtesy, generosity and speed which have been made indicate the tremendous effort that has been put forward by everyone in my portfolio. I would like to congratulate them very much indeed on the great job they have done.

And now I would like to deal very briefly, Mr. Chairman, with the Marin Commission. My report to you today would not be complete without reference to the Marin Commission and the recommendations resulting from their important work. This commission, as you will recall, was established in July of last year. Now, from my experience, it would have taken them six months to hear all the various submissions and another three months to submit their report. I felt that our veterans could not wait that long. I said their problems needed to be dealt with on a more urgent basis.

I therefore cancelled the commission and wrote a personal letter to each individual or organization which had indicated a desire to be heard before the commission, asking them to write to me and to forward their opinions and suggestions. I received approximately 140 responses, which produced 175 recommendations. In order to put these recommendations to use as quickly as possible, a departmental task force was formed. This group worked very quickly, and in close co-operation with the whole portfolio; as a result, 102 of these recommendations have already been implemented and a further 65 are under active study. In addition, Mr. Chairman, the Marin Commission itself made 62 recommendations in its wind-up report. Of those 62 recommendations, 37 have been implemented and a further 18 are receiving active study.

A reprinting of all 62 Marin Commission recommendations is available today for hand-out showing the status of each item.

Before closing, Mr. Chairman, I would remind the members of this committee about Bill C-28, which was passed last February and which brought in significant amendments to the Pension Act.

[*Traduction*]

de pension, ainsi que le délai requis pour compléter chaque étape.

Bien que ces résultats me plaisent, nous n'avons pas l'intention de nous arrêter là. Au contraire, de nouveaux buts et de nouveaux objectifs ont été fixés et je me présenterai devant vous de nouveau en décembre pour vous faire part de ces réductions du délai.

Je désire également souligner que nos succès jusqu'à présent, surtout au chapitre de la procédure applicable aux pensions, ont été accomplis malgré une hausse considérable de la charge de travail. En septembre dernier, les anciens combattants présentaient en moyenne 850 demandes de pension par mois; aujourd'hui, ce chiffre est passé à 1100, témoignant de la confiance accrue des anciens combattants dans la procédure applicable aux pensions. Vu le nombre de plus en plus élevé de cas que reçoit maintenant le système, la réduction du délai de traitement des demandes de pension est d'autant plus significative.

Monsieur le président, toutes ces améliorations apportées au chapitre de la courtoisie, de la générosité et de la rapidité témoignant de l'effort remarquable accompli par tous au sein de mon portefeuille. J'aimerais le féliciter chaleureusement pour l'excellent travail accompli.

Je vais maintenant aborder très brièvement, monsieur le président, la question de la Commission marin. Le rapport que je vous présente aujourd'hui ne serait pas complet sans parler de la Commission Marin et des recommandations émanant de ses importants travaux. Cette commission, vous vous en rappellerez, a été créée en juillet dernier. Mon expérience m'a porté à croire qu'il lui faudrait six mois pour entendre tous les divers mémoires qui lui seraient présentés et trois autres mois pour remettre son rapport. Nos anciens combattants ne pouvaient pas attendre aussi longtemps. J'ai dit que leurs problèmes devaient être réglés de toute urgence.

Par conséquent, j'ai révoqué la Commission et j'ai écrit personnellement à chacun des particuliers ou organismes qui avaient manifesté le désir d'être entendus par la Commission, les priant de m'envoyer par écrit leurs opinions et leurs propositions. J'ai reçu environ 140 réponses qui ont donné 175 recommandations. Afin de faire bon usage de ces recommandations le plus tôt possible, un groupe de travail ministériel a été réuni. Ce groupe a mené ses travaux très rapidement et en étroite collaboration avec tous les organismes qui composent le portefeuille. Ainsi, 102 de ces recommandations ont déjà été mises en application et 65 autres font actuellement l'objet d'une étude intensive. De plus, la Commission Marin elle-même a présenté 62 recommandations dans son rapport de conclusion. De ces 62 recommandations, 37 ont fait l'objet de mesures et 18 autres sont toujours à l'étude.

Une nouvelle édition des 62 recommandations de la Commission Marin peut être distribuée aujourd'hui, indiquant la situation de chacune d'elles.

Avant de conclure, j'aimerais rappeler à l'intention des membres du présent Comité, le projet de loi C-28, adopté en février dernier, qui a apporté des modifications importantes à la Loi sur les pensions.

[*Text*]

• 1555

I would also like to remind you of the Aging Veterans Program, which enables our older veterans to continue to live at home where they are happier. I think it is significant that this has been carried out at one-tenth the cost of keeping a veteran in an institution. A brochure is available today which explains the program in some detail.

Mr. Chairman, I think you will agree that we have made considerable progress. However, much remains to be done to improve benefits and services for our veterans. With your help and the help of this committee—and I feel sure that I will get that rapport—I know that, together, we can succeed. We all clearly want to ensure that the Veterans Affairs portfolio becomes the very best that Canada's veterans and their dependants have ever had. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. We will now open up for questions starting off with Mr. Hopkins, and followed by Mr. Young.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman, for your courtesy. I would like to say to the Minister that I am impressed with his continued striving for perfection. We can certainly always improve what we are doing. At one stage you congratulated the great job the officials in your department have done, and I want to say that, having dealt with many of them for many years I wish to add to your comments, and I thank you for recognizing them in that way. I think we have some tremendous public servants in the Department of Veterans Affairs.

Mr. Hees: Thank you very much.

Mr. Hopkins: When I heard the many ways in which you had speeded up the process I was very pleased indeed. Mr. Chairman, through you I say to the Minister that I jotted down a question here for him and it reads as follows: Did you hire someone from the Ottawa Valley to help you administer this program?

Mr. Hees: Well I tell you, we seriously considered it but, of course, people from the Ottawa Valley quite rightly charge tremendous fees because of their great ability, and we just could not afford it. So we had to do it on our own.

Mr. Hopkins: Well, having complimented the officials, Mr. Chairman, I would also like to say that we would naturally expect the Minister to do a great job, having known him the way we do, and I know that he is in a portfolio where he feels very much at home. Personally, I am glad to see him there. It is very good.

Mr. Hees: Thank you very much indeed. Thanks, Len.

Mr. Hopkins: In order to speed up the process, I just happen to bring along a case that I wanted to present to you personally . . .

[*Translation*]

Je tiens également à vous rappeler que le Programme pour les anciens combattants avançant en âge permet à nos anciens combattants plus âgés de continuer à vivre chez eux où ils sont plus heureux. Il importe, je crois, de souligner qu'ainsi, il n'en coûte que le dixième des frais pour maintenir un ancien combattant dans un établissement de soins. Une brochure peut vous être remise aujourd'hui, qui donne certaines précisions sur ce programme.

Monsieur le président, vous en conviendrez, je l'espère, nous avons réalisé d'énormes progrès. Mais il reste encore beaucoup à faire pour améliorer les prestations et les services destinés à nos anciens combattants. Avec votre aide et celle de ce Comité—et je suis sûr de l'obtenir—je sais qu'ensemble nous pouvons réussir. Nous voulons tous, évidemment, que le portefeuille des Affaires des anciens combattants devienne la meilleure organisation au service des anciens combattants canadiens et des personnes à leur charge. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le Ministre. Nous allons maintenant passer à la période de questions en commençant par M. Hopkins, suivi de M. Young.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président, de votre courtoisie. Qu'il me soit permis de dire au Ministre que je suis impressionné par ses efforts incessants visant à la perfection. On peut certes toujours s'améliorer. À un moment donné, vous avez félicité les cadres de votre ministère pour l'excellent travail qu'ils avaient faits et je dois dire, pour avoir traité avec nombre d'entre eux pendant bien des années, que j'abonde dans votre sens et je vous remercie de reconnaître ainsi leurs efforts. Je pense que nous avons des fonctionnaires extraordinaires au ministère des Affaires des anciens combattants.

M. Hees: Merci beaucoup.

M. Hopkins: Je suis très heureux de voir comme vous avez accéléré la procédure. Monsieur le président, je signalerai au Ministre que j'ai griffoné ici une question à son intention qui se lit comme suit: avez-vous engagé quelqu'un de la vallée de l'Outaouais pour vous aider à administrer ce programme?

M. Hees: Nous y avons sérieusement songé, mais, bien sûr, les gens de la vallée de l'Outaouais demandent, tout compte fait, des tarifs très élevés à cause de leur grande compétence, et nous ne pouvions nous le permettre. Nous avons donc dû nous débrouiller avec les moyens du bord.

M. Hopkins: Eh bien, maintenant que j'ai félicité les fonctionnaires, monsieur le président, je tiens également à dire que nous nous attendons naturellement à ce que le ministre fasse du bon travail, étant donné que nous le connaissons depuis longtemps et que je le sais très à l'aise dans le portefeuille qu'il occupe. Personnellement, je suis heureux de le voir à ce poste. Cela est très encourageant.

M. Hees: Merci beaucoup. Merci, Len.

M. Hopkins: Afin d'accélérer le processus, j'ai apporté avec moi un cas que j'aimerais vous présenter personnellement . . .

[*Texte*]

Mr. Hees: Fine.

Mr. Hopkins: —in writing at the end of the meeting.

Mr. Hees: It will be done within the next couple of days. I hope!

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I do not want to plant too much of a bed of roses here before coming to this particular point, but I do want to congratulate the Minister again on beginning the program for federal wreaths at cenotaphs in Canada. As he knows, he and I have been asking questions about this for a number of years and I am pleased indeed to see that start.

Now, if we look at 282 ridings in Canada with one wreath in each constituency, let us take an averaging-out cost of $40 a piece. I have 9 Legions; I buy a wreath personally for every cenotaph every year. We know that, at $40 a piece for 282 wreaths, we are talking less than $12,000. I have made some computations on $40 a piece for the 1,700-and-some-odd Legions we have across Canada, and find that to make the total program, we are talking only about $68,000 or $70,000 to cover every cenotaph.

• 1600

I would like you to consider that point very seriously, Mr. Minister, because, while I am very appreciative of the fact that you have finally broken the ice on bringing one wreath into each constituency, where does that place us as the local member? Which one of the nine Canadian Legions do I place a wreath at? With you having made such a fine start, I think it really would be a tremendous boost to the spirits of all those small Legions scattered across the country if we could find another—what?—$50,000 approximately, to place one at each cenotaph. So I would like you to take that very seriously.

The Chairman: Just a minute, I would not cut you off here but the Minister would like to answer that question. Then maybe we could just come back to you for finishing up.

Mr. Hopkins: Yes, sure.

Mr. Hees: And Mr. Chairman, to anybody who asks questions, I would like it if it would be okay with you, to answer each question as we go along. Otherwise, if I have about four questions to reply to, I am liable to miss one. I think it would be much better for me to answer them as we go. So if you would not mind pausing, it will not take any longer.

Mr. Hopkins: Sure.

The Chairman: If the committee would allow me to sort of judge the time then each member in an open way, that will be fine.

Mr. Hees: Mr. Hopkins, I think that is an excellent idea and I am certainly going to look into it. There is no question about it; the idea is 100% sound. It is just a question of money, and I do not think it is too much money. Now is a pretty difficult time to get any money, as you know, for any department, but I

[*Traduction*]

M. Hees: Bien.

M. Hopkins: . . . par écrit à la fin de la réunion.

M. Hees: Cela sera étudié au cours des quelques prochains jours. J'espère?

M. Hopkins: Monsieur le président, je ne veux pas trop envoyer de fleurs ici avant d'aborder ce point particulier, mais je veux quand même féliciter encore une fois le Ministre pour avoir mis en oeuvre le programme des couronnes fédérales aux cénotaphes au Canada. Comme il le sait, lui et moi avons posé certaines questions à ce sujet depuis un certain nombre d'années et je suis très heureux de voir que ce programme a été adopté.

Comme il y a 282 comtés au Canada, disons qu'il y a une couronne pour chaque chapitre à un coût moyen, disons, de 40$ chacune. Je suis chargé de 9 légions; j'achète une couronne personnellement chaque année pour chaque cénotaphe. À 40$ pièce pour 282 couronnes, cela fait moins de 12,000$. J'ai ici des chiffres donnant 40$ pour chacune des quelque 1700 légions du Canada et j'ai trouvé que pour tout le programme, nous parlons d'environ seulement 68,000$ ou 70,000$ pour tous les cénotaphes.

Veuillez, monsieur le ministre, étudier ce point très sérieusement car, bien que j'apprécie le fait que vous ayiez enfin fait un pas dans la bonne direction en accordant une couronne par circonscription, où cela nous place-t-il en tant que membre local? Dans laquelle des neuf légions canadiennes dois-je déposer une couronne? Vous avez déjà si bien commencé, que je crois que ce serait fantastique pour le moral de toutes les petites légions qui existent partout au pays si vous pouviez trouver un autre—disons—50,000$ environ, pour en placer une sur chaque cénotaphe. C'est pourquoi je vous saurais gré d'étudier ce point très sérieusement.

Le président: Une minute s'il vous plaît, je ne veux pas vous couper la parole, mais le Ministre désire répondre à cette question. Et ensuite nous pourrions peut-être revenir à vous pour la fin de votre présentation.

M. Hopkins: Oui, bien sûr.

M. Hees: Et monsieur le président, à tous ceux qui posent des questions, permettez-moi, si vous êtes d'accord avec moi, de répondre à chaque question à mesure qu'elles me sont posées. Sinon, s'il faut que je réponde à quatre questions, il se peut que j'en oublie une. Je crois que je ferais beaucoup mieux de répondre à vos questions l'une après l'autre. Donc, si vous acceptez de faire une pause, ça ne prendra pas plus de temps.

M. Hopkins: Bien sûr.

Le président: Si le Comité me permet de juger le temps que prendra chaque membre, c'est parfait.

M. Hees: Monsieur Hopkins, je crois que c'est là une excellente idée et je vais étudier cette question. Il n'y a aucun doute à ce sujet; l'idée me plaît à 100 p. 100. C'est seulement une question d'argent et je ne crois pas que le montant soit trop élevé. Comme vous le savez, tous les ministères ont bien

[*Text*]

like the idea; I think it makes a great deal of sense. I will put it this way: I will do my very best to get the money necessary to do it, just as you have said.

I can see how this would make life a great deal easier for each Member of Parliament throughout his riding. It is awkward if a Member of Parliament has to choose which cenotaph he is going to put a wreath on and the others ask, What about us? So I think that is a very good point. The deputy minister has it very much in hand and we will do what we can. I am very much hopeful we can do it; it is a damned good suggestion.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Minister. I will give my time to the next person then, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, may I have a supplementary to that?

The Chairman: Okay; a supplementary, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I am a bit puzzled about your submission, Mr. Hopkins. Are you suggesting that the Department of Veterans Affairs send, or see that there is, a Government of Canada wreath at every cenotaph in Canada?

Mr. Hopkins: Yes, sir.

Mr. McKinnon: Whether there are nine in your constituency, and there are two or three in mine, or more than one, anyway? And will they be laid on behalf of the Government of Canada? You mentioned the Legion several times. I suppose we are not thinking of buying the Legion wreath to put on.

Mr. Hopkins: I will clarify that point for you. All of them would be laid on behalf of the Government of Canada, and the process I have followed in my own riding in buying nine each year, I lay one at probably a different place each year. Every member of my family goes in different directions and lays one. And when I run out of family, I have some senior person in that community place it on my behalf. But now, if the Government of Canada comes up with this idea, all of those would be laid on behalf of the Government of Canada.

Mr. Hees: I think that is excellent.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: In some ridings such as yours, Mr. Chairman, I imagine they might have as many as 50 cenotaphs.

Mr. Shields: That is quite a few.

Mr. Hees: Whatever the numbers are, we will do our very best to comply with the suggestion. I think it is an excellent suggestion. Excellent! And I am glad you suggested that they should be laid on behalf of the Government of Canada, because that is the way it should be in my view.

[*Translation*]

de la difficulté actuellement à obtenir des fonds, mais j'aime bien cette idée; je crois qu'elle a beaucoup de bon sens. Voici comment je vais procéder: je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour obtenir la somme nécessaire, exactement comme vous l'avez dit.

Je vois très bien que cela rendrait la vie de chaque député beaucoup plus facile dans son comté. Cela serait embarrassant pour un député d'avoir à choisir sur quel cénotaphe est posée une couronne, alors que les autres lui demanderaient: «Et nous?». Je crois donc que c'est un très bon point que vous venez de soulever. Le sous-ministre a les choses en main et nous ferons de notre mieux. J'espère très sincèrement que nous réussirons; c'est une très bonne suggestion.

M. Hopkins: Merci, monsieur le Ministre. Je laisserai donc le reste de mon temps à la personne suivante, monsieur le président.

M. McKinnon: Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose à cela?

Le président: D'accord; vous pouvez y aller, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Votre proposition me laisse quelque peu perplexe monsieur Hopkins. Vous proposez au ministère des Affaires des anciens combattants de déposer ou de s'arranger pour faire déposer une couronne du gouvernement du Canada sur chaque cénotaphe au Canada?

M. Hopkins: Oui, monsieur.

M. McKinnon: Qu'il y en ait neuf dans votre circonscription électorale et deux ou trois dans la mienne ou plus d'une de toute façon? Et seront-elles déposées au nom du gouvernement du Canada? Vous avez mentionné la légion à plusieurs reprises. J'espère que vous ne pensez pas à acheter la couronne de la légion.

M. Hopkins: Je précise. Toutes les couronnes seront déposées au nom du gouvernement du Canada et nous ferons comme j'ai fait dans ma propre circonscription en en achetant neuf chaque année; j'en déposais une à un endroit différent chaque année. Chaque membre de ma famille se rend à un endroit différent pour poser la sienne. Et lorsque la famille ne suffit plus, je connais des personnes âgées de l'endroit qui peuvent la déposer en mon nom. Mais si le gouvernement du Canada adopte cette idée, toutes ces couronnes seront déposées au nom du gouvernement du Canada.

M. Hees: Je crois que c'est excellent.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Dans certaines circonscriptions comme la vôtre, monsieur le président, je crois qu'il peut y avoir une cinquantaine de cénotaphes.

M. Shields: Cela en fait beaucoup.

M. Hees: Quel que soit le nombre, nous ferons de notre mieux pour satisfaire à la demande. Je crois que c'est une excellente question. Excellent! Et je suis heureux que vous ayiez proposé qu'elles soient déposées au nom du gouvernement du Canada car c'est ainsi que cela doit se faire à mon avis.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you, Mr. Hopkins.

Mr. Young.

Mr. Young: I have one brief question, Mr. Chairman, but first of all, I want to say to the Minister that it is very encouraging to see these figures which he has presented today. There is a significant improvement, I think, over the last year.

• 1605

One question I want to ask, though, is when the department is addressing the question of generosity, and especially when people make applications or they go through the process, is any consideration being given to having either the department re-examine claims that were rejected prior to this new generosity process being implemented, or to examining some way by which a veteran, who feels he was treated in a not too generous manner, could either submit a further appeal or have the department take a look to see whether it could be rectified, or something of that nature?

Mr. Hees: Yes, Mr. Chairman, and Mr. Young. The reason why we have this very large increase in incoming mail is largely because of the people doing exactly that. We tell all veterans who have been turned down on anything that they have a right to appeal anything. I think you will have noted the increase in the affirmative decisions made by the appeal board. They are working under the same kind of directive as the CPC. In every case I can assure you, Mr. Young, we are doing our very best to give the veteran every possible break we can. When I say the benefit of the doubt, I really mean the benefit of the doubt. Does that answer your question?

Mr. Young: Yes, just so that I can get clarification. If an individual has gone through the appeal process and has received the final, absolute, decision, can that individual now go back and say he is not very happy with what happened there and that he would like to go through the process again?

Mr. Hees: That is absolutely right.

Mr. Young: Oh, good stuff!

Mr. Hees: If they want to come back again, we will hear them again.

Mr. Young: Good. I wonder if I could give the balance of the time to my colleague here, Iain Angus.

The Chairman: We have others on the list but we can certainly come back to Mr. Angus.

Mr. Young: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. I think a couple of my question s have been answered, so I will not go over them again, but if I may, just follow on, almost as a supplementary, to the last question asked with respect to the increase from 850 to 1100, I take it, Mr. Minister, these are from veterans who are not receiving any benefits. They are new applications. Perhaps they are nothing more than a cumulative effect—that

[*Traduction*]

Le président: Merci, monsieur Hopkins.

Monsieur Young.

M. Young: J'ai une brève question à poser, monsieur le président, mais d'abord je veux dire au Ministre que c'est très encourageant de voir les chiffres qu'il nous a présentés aujourd'hui. Il s'agit je crois d'une amélioration sensible par rapport à l'année dernière.

Dites-moi cependant, lorsque le Ministère étudie les questions de la générosité, et particulièrement lorsque des personnes en font la demande ou qu'elles s'engagent dans ce processus, envisage-t-on de confier au Ministère le soin de réexaminer les demandes qui ont été rejetées avant l'application de ce nouveau processus de générosité, ou d'examiner la façon dont un vétéran qui se croit plutôt lésé pourrait présenter une autre demande ou demander au Ministère de voir si sa demande pourrait être rectifiée, quelque chose dans le genre?

M. Hees: Oui, monsieur le président et M. Young. Les gens font justement cela, et c'est justement pour cela que notre courrier a tellement augmenté. Nous disons à tous les anciens combattants dont la demande a été rejetée qu'ils ont un droit d'appel général. Je crois que vous avez remarqué l'augmentation du nombre de décisions affirmatives rendues par la Commission d'appel. Elle a les mêmes directives que le CPC. Je puis vous assurer, monsieur Young, que dans tous les cas nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour faciliter le plus possible les choses pour les anciens combattants. Lorsque je parle du bénéfice du doute, je veux réellement dire le bénéfice du doute. Cela répond-il à votre question?

M. Young: Oui, pour que ce soit un peu clair maintenant. Si une personne s'est engagée dans des procédures d'appel et a reçu une décision finale, absolue, cette personne peut-elle revenir et dire qu'elle n'est pas très contente de ce qui lui est arrivé et qu'elle aimerait reprendre les procédures?

M. Hees: C'est exactement le cas.

M. Young: Oh, excellent!

M. Hees: Si ces personnes désirent se faire entendre de nouveau, nous les écouterons.

M. Young: C'est très bien. Je me demande si je peux laisser à mon collègue, Iain Angus, le reste du temps qui m'était alloué.

Le président: Nous avons d'autres personnes sur la liste, mais je crois que nous pourrons revenir à M. Angus.

M. Young: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Jardine.

M. Jardine: Merci monsieur le président. Je crois qu'on a déjà répondu à quelques-unes de mes questions, je ne les répéterai donc pas; mais si je puis me permettre, juste pour poursuivre sur ce point; seulement pour ajouter un supplément à la dernière question portant sur l'augmentation de 850 à 1100, je crois, monsieur le Ministre, qu'il s'agit d'anciens combattants qui ne reçoivent aucune prestation. Il s'agit de

[*Text*]

is, the cumulative effect of the years of service which is now reaching that burnout stage. Is that correct?

Mr. Hees: Some of this increase is due to people who had, as far as I can see, thought they would like to apply for a pension in the past and had not got round to it; they did not think there was much of a chance that their application would be favourably received. So it partly comes from that kind of an increase. In part it comes from people who have been turned down and would like to apply again and have their case heard by the Pension Review Board for the first time or, if they have been turned down by the Pension Review Board in the past, they can come back again later on and have another try.

Mr. Pierre Sicard (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): May I add something?

Mr. Hees: Yes, the deputy minister would like to add something here.

Mr. Sicard: If I may, Mr. Chairman, one thing we have to consider also is the condition of the veteran. It is not something statics; it evolves over the years. So quite often, when a veteran was turned down on a particular condition at a given time, and given the time it took to render a decision, his condition had evolved; which, in itself, may have justified or warranted further examination. And what I think is important is that, according to the mail we have received, some people who had given up on the system now find that there is probably a hope to get a fair hearing. Basically, people do not ask for more than that. They just want to have their day in court.

• 1610

I guess the new policy which the Minister has put in place ensures that every veteran is given a fair shake, is given his day in court to see if his condition was wrongly assessed. Then, if there is new evidence or corrected evidence, it will be looked at. But more important is that we have to remind ourselves that the conditions of veterans evolve over the years—the medical and physical conditions.

Mr. Jardine: I am glad to hear that explanation and that you are taking that into consideration. In the mail I get, more and more I receive corroborating letters from former Commanding Officers, COs, stating that they knew so and so; that he had served, etc.; that he may have had an injury, which he did not pursue after the war was over. He was satisfied that he was getting out and wanted to get on to other things but, through the years now, this has started to affect him. So I am glad to hear that. Indeed, we can encourage these people to put their applications forth.

With respect to the benefits in the Aging Veterans Program, the deputy minister and I were talking about this just briefly before the meeting relative to home care. Can you tell me what

[*Translation*]

nouvelles demandes. Peut-être ne sont-elles rien de plus qu'un effet cumulatif—c'est-à-dire, l'effet cumulatif des années de service qui atteint maintenant l'épuisement. Est-ce exact?

M. Hees: Une partie de cette augmentation est due aux personnes qui , comme je peux voir, ont cru qu'elles auraient aimé demander une pension par le passé et n'ont pas fait les démarches nécessaires; elles n'ont pas cru que leur demande serait reçue favorablement. Cette somme provient donc de ce genre d'augmentation du nombre de demandes. Elle est due en partie aux personnes dont la demande a été rejetée et qui aimeraient renouveler leur demande et se faire entendre pour la première fois devant le Conseil de révision des pensions ou, si la demande a été rejetée par le Conseil de révision des pensions par le passé, elles peuvent se représenter et s'essayer de nouveau.

M. Pierre Sicard (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants): Puis-je ajouter quelque chose?

M. Hees: Oui, le sous-ministre voudrait ajouter quelque chose.

M. Sicard: Si je puis me permettre monsieur le président, l'une des choses dont nous devons également tenir compte est la situation de l'ancien combattant. Ce n'est pas quelque chose de statique, elle évolue avec les ans. Ainsi, il arrive souvent, lorsqu'un ancien combattant a essuyé un refus à un certain moment pour une situation en particulier, et étant donné tout le temps que cela prend pour rendre une décision, sa situation a évolué, ce qui en soi peut justifier un autre examen. Ce qui est important selon moi, et selon le courrier que je reçois, c'est que certaines personnes qui avaient renoncé au système sont maintenant d'avis qu'ils ont probablement une chance de se faire entendre. En fait, les gens n'en veulent pas plus. Ils veulent simplement qu'on leur accorde une journée devant les tribunaux.

Je crois que la nouvelle politique établie par le ministre garantit le même traitement à chaque ancien combattant, soit un jour devant les tribunaux afin de voir si ses conditions ont mal été évaluées. S'il y a de nouvelles preuves ou des témoignages revus, ces conditions seront réévaluées. Mais ce qui est encore plus important c'est que nous devons nous rappeler que les conditions des anciens combattants évoluent avec les années—les conditions physiques.

M. Jardine: Je suis content d'entendre cette explication et de savoir que vous prenez cela en considération. Je reçois par le courrier de plus en plus de lettres d'appui d'ex-commandants déclarant qu'ils connaissaient un tel, qu'il avait servi, etc., qu'il a pu avoir une blessure pour laquelle il n'a rien réclamé une fois la guerre finie. Il était simplement content de s'en sortir et voulait passer à autre chose, mais, après toutes ces années, sa blessure a commencé à se faire sentir. Je suis donc bien content d'entendre cela. Nous pouvons donc encourager ces gens à présenter leur demande.

En ce qui concerne les avantages du Programme des anciens combattants avançant en âge, le sous-ministre et moi-même en avons parlé brièvement avant la rencontre concernant les soins

[*Texte*]

provisions are going to be there to help those veterans living in smaller communities which do not have access perhaps to some, say, benefits that people in the more urban areas would have? How will this be attended to?

Mr. Hees: I will ask the deputy minister to answer that.

Mr. Sicard: For those people who live in remote areas, we are arranging, with either social clubs close to their areas, or individuals, to try to provide a service. Let us say, for instance, snow removal. It does not need for individuals to live in the city to benefit from that. We can arrange with people in the area, in a town or village, or even in the countryside. For Meals on Wheels, for instance, it is available in large centres, but we can make arrangements with social clubs or other organizations, parishes or church groups, to provide that service. So there is not a fixed recipe to be followed. What we try to have is a program that is flexible and that tries to meet the needs of the person in its proper locale. We try to be as imaginative as is required by the circumstances, rather than to be fixed by program criteria which would be available only in large centres.

Mr. Jardine: So that is not just on the volunteer basis then? There is some remuneration for those who would be assisting in this way?

Mr. Sicard: Yes.

Mr. Jardine: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Jardine.

Mr. McCuish.

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I really must congratulate you as a working manager. You have had a great year, and I am confident that the sophomore jinx will lead us to consider a transfer to other clubs.

I would like to say, too, that as you know, I had the rare privilege and honour of accompanying you on the 40th anniversary pilgrimmage to Holland. For members of this committee who were not there, I would like it to go on record that your presence as the representative of the Government of Canada was absolutely superlative. We, in the House, are used to your blarney.

Mr. Hees: Just straight truth!

Mr. McCuish: When you demonstrated that "straight truth" in some of your speeches, I could see these little Dutch ladies all thinking to themselves: Gee, I wish I was 60 again. You were indeed a credit to us, sir, and I thank you personally.

Mr. Hees: Thanks very much, Mr. McCuish. Thank you very much.

Mr. McCuish: Of course, I was not precluding anybody else. Our own members were most capable substitutes for you, sir. Now the point has been made by Mr. Young and is one that

[*Traduction*]

à domicile. Pouvez-vous me dire quelles dispositions aideront les anciens combattants de petites collectivités qui n'ont pas accès à certains avantages, dont, par exemple, profitent les habitants des régions plus urbaines? Comment s'occupera-t-on de cette question?

M. Hees: Je demanderais au sous-ministre de répondre à cette question.

M. Sicard: Nous sommes en train d'organiser les services pour les gens qui habitent dans les régions éloignées, soit avec l'aide des clubs sociaux ou de particuliers. Parlons, par exemple, de l'enlèvement de la neige. Les gens n'ont pas besoin d'habiter en ville pour pouvoir en profiter. Nous pouvons nous arranger avec des gens qui habitent la région, dans une ville ou un village, ou même à la campagne. Dans le cas des popotes roulantes, par exemple, ce service est accessible dans les grands centres, mais nous pouvons nous arranger avec des clubs sociaux ou autres organismes, les paroisses ou les groupes d'églises, pour qu'ils offrent ce service. Il n'y a donc pas de recette à suivre. Nous essayons plutôt d'avoir un programme qui soit flexible et qui tente de répondre aux besoins des personnes dans leur propre milieu. Nous essayons de nous débrouiller selon les circonstances, plutôt que de devoir nous conformer à des critères qui ne s'appliqueraient que dans les grands centres.

M. Jardine: Ce n'est donc pas seulement sur une base volontaire? Il y aurait une rémunération pour ceux qui aideraient de cette façon?

M. Sicard: Oui.

M. Jardine: Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Jardine.

Monsieur McCuish.

M. McCuish: Merci monsieur le président. Monsieur le Ministre, il me faut vous féliciter pour votre travail. Vous avez eu une année très remplie, et je crois bien que la fin de la lune de miel nous entraînera à considérer d'autres clubs.

J'ajouterai que, comme vous le savez, j'ai eu le privilège et l'honneur de vous accompagner lors du pélerinage à l'occasion du 40e anniversaire en Hollande. Pour les membres de ce Comité qui n'étaient pas présents, je dirai que votre présence en tant que représentants du gouvernement du Canada a été absolument sensationnelle. Nous, à la Chambre, sommes habitués à vos belles paroles.

M. Hees: Non, la stricte vérité!

M. McCuish: Lorsque vous avez démontré cette «stricte vérité» dans certains de vos discours, je pouvais voir toutes ces petites dames hollandaises qui devaient se dire: Mon Dieu, j'aimerais avoir de nouveau 60 ans. Vous étiez vraiment un atout pour nous, monsieur, et je vous remercie en mon nom personnel.

M. Hees: Merci beaucoup, monsieur McCuish. Merci beaucoup.

M. McCuish: Bien sûr, je ne voulais ôter le crédit à personne; nos propres membres ont su bien vous remplacer, monsieur. Cette question a été soulignée par M. Young et elle

[*Text*]

concerns me. Frankly, I am a bit offended because there is not anything in this report which I can criticize. But you did say at page 5 that the first decisions had increased from 28% to 50%. What concerns Mr. Young, perhaps is the 12% that might have slipped through the cracks, and I believe I am right in that the onus of requesting an appeal rests with the veteran. If there is a healthy change of attitude which has been demonstrated in your report, are we correct in understanding that these people, who were rejected on the first decisions, are now being approached and being told that they could be reconsidered, or are they being automatically reconsidered?

• 1615

Mr. Hees: As I understand the process, the pension advocate is there to advise them when they receive their decision. He tells them that they can appeal to the Pension Review Board or, literally, that the pensioner's rights to appeal in this whole process are unlimited; he can go on appealing for a long period of time. He is advised of his rights by the pension advocate who is his guide, philosopher, and friend in this whole process. Then he makes up his own mind, judging by what the pension advocate advises him. I have told our pension advocates not to mislead the applicant; do not tell him that he has a very good chance if he really has not. But if the pension advocate feels that he has any chance at all on an appeal, he should advise him to go ahead and make the appeal. If, however, it is obvious that he just does not have a case, then do not do so.

I think these pension advocates are very able to do this. Our whole objective is to make it possible for anybody who has a chance of getting a pension on any justification at all, to go ahead, make an appeal, and hope that he can get it. I am all for these people getting any break that they can.

Mr. McCuish: That is encouraging. My last question has to do with this material we received today with your remarks on accompanying documentation, will that be made available to Legions? If not, I believe that some arrangement should be made to see that it is.

Mr. Hees: I am sorry; would you repeat that.

Mr. McCuish: Could this material, such as your remarks and the charts, be made available to our Legions?

Mr. Hees: It certainly will be.

Mr. McCuish: And other clubs?

Mr. Hees: Yes, that will go out right across the country.

The Chairman: Thank you. The next questioner is Mr. Angus, followed by Mr. Lesick.

Mr. Angus: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to compliment you on the progress to date which the work you have done. I will raise a matter with you that a number of other members have raised over the years, and that

[*Translation*]

me concerne également. En toute franchise, je suis un peu offusqué car il n'y a rien dans ce rapport que je puisse critiquer. Mais vous avez dit à la page 5 que les premières décisions avaient augmenté de 28 à 50 p. 100. Ce qui préoccupe peut-être M. Young, c'est le 12 p. 100 qui a été omis, et je crois avoir raison quand je dis que la demande d'un appel est la responsabilité du vétéran. S'il y a un changement d'attitude bénéfique, ce que démontre votre rapport, devons-nous comprendre que ces gens, dont la demande a été rejetée lors des premières décisions, ont été joints et informés que leur demande pourrait être reconsidérée, ou est-elle automatiquement reconsidérée?

M. Hees: Si je comprends bien le processus, l'avocat-conseil chargé des pensions est là pour les conseiller lorsqu'ils reçoivent la décision. Il leur dit qu'ils peuvent présenter un appel devant le Conseil de révision des pensions ou, littéralement, que le droit du pensionné de présenter un appel dans tout ce processus est illimité. Il peut continuer à interjeter appel très longtemps. Il est informé de ses droits par l'avocat sur les pensions, qui est son guide, philosophe et ami pour tout le processus. Il prend alors une décision en jugeant le cas d'après les conseils de l'avocat. J'ai averti nos avocats chargés des pensions de ne pas induire en erreur le demandeur, de ne pas lui laisser croire qu'il a une bonne chance quand il n'en a pas réellement. Cependant, si l'avocat-conseil croit que le demandeur a même une faible chance de gagner un appel, il doit l'encourager à présenter cet appel. Si, toutefois, il est évident que le cas ne peut être justifié, le demandeur ne doit pas être dirigé dans cette voie.

Je crois ces avocats-conseils très compétents en la matière. Notre objectif est de faire en sorte qu'il soit possible à quiconque a une chance d'obtenir une pension en s'appuyant sur n'importe quelle justification, d'interjeter appel et d'espérer gagner. J'invite fortement ces gens à tenter d'obtenir tout ce qu'ils peuvent.

M. McCuish: Cela est encourageant. Ma dernière question concerne le matériel que nous avons reçu aujourd'hui et vos observations relatives à la documentation jointe. Sera-t-il distribué aux Légions? Sinon, je crois que des mesures doivent être prises pour qu'il le soit.

M. Hees: Je regrette. Voulez-vous répéter cela?

M. McCuish: Serait-il possible de distribuer ce matériel, soit vos observations et les tableaux, à nos Légions?

M. Hees: Il le sera certainement.

M. McCuish: Et aux autres organisations?

M. Hees: Oui, le matériel sera immédiatement envoyé dans tous les coins du pays.

Le président: Merci. Les questions seront maintenant posées par M. Angus, suivi de M. Lesick.

M. Angus: Merci, monsieur le président. Monsieur le Ministre, je vous félicite des progrès accomplis dans le travail que vous avez fait. Je désire soulever en votre présence une question qu'un certain nombre de députés ont mis en lumière

[*Texte*]

relates to the Dieppe prisoners of war. You and I had a personal conversation a number of months ago about it, and I would like to comment publicly today.

It was 40 years ago this year since not only the end of the war, but the taking of the Dieppe prisoners of war and others who were finally released from the prison camps. I am a son of one of those, and I had the occasion to meet last week with the president of the Dieppe Veterans and Prisoners of War Association with regard to their continuing call for an additional pension payment. I believe they have indicated a number of times that they feel that it should be 40% for those who were incarcerated under the conditions they existed under for some 33 months. I think many members have heard over the years the tales of those incarcerations; the shackles, being tied down, the severe cold. At some point, Mr. Minister, as I promised you before, I will share with you a copy of a diary which I have that depicts a lot of that. It is the kind of reading that does not put you to sleep at night, if I can put it that way.

• 1620

Earlier this month, my colleague, Bill Blaikie, raised this matter with you and you indicated clearly that if money was available, and given everything else, you would be at least disposed to consider the matter. Has your office done any kind of estimate as to what kind of money we are talking about? Now, I know that the membership of the association is around 1,200 or 1,400 plus, maybe, a few more; that it is a dwindling body, if you can consider that aspect. Do you have an idea as to what are we talking about in terms of the cost of meeting this request?

Mr. Hees: I do not think we have an actual figure on it, but there is something, as I have said. Fundamentally, I am for giving it very serious consideration, as I have said to Bill Blaikie, at a time when the money might be available, and that time is not now, as I think you realize. I think you also realize that mine is the only department which has not only not been cut, but which has been given an increase of $22 million a year as of when we put Bill C-28 through. Our people have not been cut back at all, which is quite an achievement in itself. I will certainly look into this thing at such time in the future when more money could be made available.

There is one problem which I think I should point out, and that is that cases like this cannot be considered in isolation. If you increase the benefit to the Dieppe veterans, then the veterans of Hong Kong are going to say: Well, for heaven's sake, sure, they had a tough time. And they can become very, very articulate about the terrible times that they, too, went through. Then people who were prisoners of war in other places can build up quite a case for themselves, and, of course, such presentations from all prisoners of war could lead into a great deal of money. It is for this reason that we have not

[*Traduction*]

au cours des années, et qui se rapporte aux prisonniers de guerre de Dieppe. Je désire commenter publiquement aujourd'hui la conversation personnelle que vous et moi avons eue à ce sujet il y a quelques mois.

Il y a 40 ans cette année que non seulement la guerre s'est terminée, mais que l'on a repris les prisonniers de guerre de Dieppe et d'autres, qui ont été finalement libérés des camps de détention. Je suis le fils d'un de ces prisonniers, et j'ai eu le plaisir de rencontrer, la semaine dernière, le président de l'Association des vétérans et des prisonniers de guerre de Dieppe, concernant leur demande continuelle d'une pension additionnelle. Je crois qu'ils ont indiqué à maintes reprises qu'à leur avis cette pension devrait atteindre 40 p. 100 pour ceux qui ont été incarcérés dans les conditions sous lesquelles ils ont vécu pendant quelque 33 mois. Je crois qu'un grand nombre de députés ont entendu au cours des années les récits de ces incarcérations, soit les fers, le fait d'être attaché, le froid rigoureux. A un moment donné, monsieur le Ministre, je vous ferai tenir un exemplaire d'un journal intime, que j'ai en ma possession, et qui rapporte une bonne partie de cela. Ce n'est pas le genre de lecture qui est à conseiller avant de se mettre au lit le soir, si je puis m'exprimer ainsi.

Plus tôt ce mois-ci, mon collègue, Bill Blaikie, a soulevé ce point devant vous et vous lui avez répondu clairement que si l'argent nécessaire était disponible, et compte tenu de toutes les autres considérations, vous seriez au moins disposés à considérer la question. Votre bureau a-t-il fait une estimation quelconque des sommes dont il est question? Je sais que l'Association compte environ 1200 ou peut-être 1400 membres ou un peu plus; à ce point de vue, c'est un organisme en perte de vitesse. Avez-vous une idée des sommes dont il faudrait disposer pour répondre à cette demande?

M. Hees: Je ne crois pas avoir des chiffres précis, mais nous avons certaines données, comme je l'ai dit. Fondamentalement, je crois qu'il faudra étudier la question sérieusement, comme je l'ai souligné à Bill Blaikie, lorsque les sommes nécessaires seront disponibles, et cela c'est aujourd'hui, comme vous en êtes conscients. Je pense que vous vous rendez également compte que mon ministère est le seul qui n'a pas subi de coupures, mais qui au contraire a obtenu une augmentation de 22 millions de dollars pour l'année dès l'adoption du projet de Loi C-28. Notre personnel n'a pas été réduit du tout, ce qui en soit est tout un tour de force. Je vais certainement examiner cette question à un moment donné, lorsque l'on disposera de plus d'argent.

Il y a un problème qui devrait être abordé, selon moi. Des cas comme celui-ci ne peuvent être considérés isolément. Si vous augmentez les bénéfices accordés aux anciens combattants de Dieppe, les anciens combattants de Hong Kong vont s'exclamer: «Eh bien, mon Dieu, ils ont certainement passé de rudes moments». Mais ils peuvent alors prouver de façon très convaincante qu'eux aussi ils ont connu de dures épreuves. Puis d'autres encore, qui ont été prisonniers de guerre en d'autres endroits, peuvent apporter de solides arguments en leur faveur et, bien sûr, toutes les demandes de la part de tous les prison-

[*Text*]

really gone into the costs at the present time because of the fact, as I have said, this could expand very greatly.

I think from what I have said, that you understand how I feel about this. I am sympathetic to all these prisoners of war. I think they had a very, very tough time and, when money becomes available, we will certainly look into the whole question.

Mr. Angus: Mr. Minister, I have no qualms over your argument with regard to other Canadians who were imprisoned as a result of war under the same or harsher conditions. No question whatsoever. They should have access to, and the support of, the Government of Canada. But I would like to remind you of a very real fact, sir. These veterans are dying and . . .

Mr. Hees: That is right.

Mr. Angus: —"later" is not going to help those who will die this year and next year.

Mr. Hees: Well, I can assure you that, as soon as I can see just a little glimpse of more money becoming available . . .

Mr. Angus: It sounds like the same old backtracking on de-indexing.

Mr. Hees: The deputy minister has advised me of something that is very important and that is, if any prisoner of war has deterioration in his medical condition, he has a right to appeal now for an increase in the pension that he is getting as a prisoner of war. That is something to pass on, as well.

Mr. Angus: Thank you, Mr. Minister. I will continue to pursue it.

Mr. Hees: I am glad you will.

The Chairman: Mr. Lesick.

Mr. Lesick: Thank you very much, Mr. Chairman. I also would like to join the chorus of platitudes to you, Mr. Minister, as well as to your official but, I guess, basically to you because you set the tone and you set the atmosphere for your ministry.

• 1625

My question more specifically, of course, is about the Korean war veterans and when they will be eligible for the War Veterans Allowance and other allowances they may be eligible for. This is becoming increasingly a more critical problem. Most of them now are in their mid-fifties.

Mr. Hees: Thank you. I would like the deputy minister to answer that one.

Mr. Sicard: Sir, the Korean war veterans are eligible for any of the benefits of the veterans Penion Act or the War Veterans Allowance. So if a Korean veteran has a pension condition, he

[*Translation*]

niers de guerre pourraient se traduire par des sommes exhorbitantes. C'est pour cette raison que nous n'avons pas vraiment examiné la question des coûts à l'heure actuelle étant donné qu'ils pourraient, comme nous l'avons dit, s'accroître considérablement.

Je pense donc que vous connaissez maintenant ma position à ce sujet. Je comprends bien tous ces prisonniers de guerre. Je pense qu'ils ont connu de très dures épreuves et, lorsque nous disposerons des sommes nécessaires, nous considérerons certainement la question.

M. Angus: Monsieur le ministre, je n'ai rien à redire au sujet de votre argumentation en ce qui a trait aux autres Canadiens qui ont été emprisonnés au cours des guerres dans les mêmes conditions ou dans des conditions plus rudes encore. Je n'ai à ce sujet aucune question. Ces citoyens devraient bénéficier de tout l'appui du gouvernement du Canada. Je vous signale cependant un fait très réel, monsieur. Ces anciens combattants sont mourants et . . .

M. Hees: C'est exact.

M. Angus: . . . et en remettant cela à plus tard, nous n'aiderons pas ceux qui vont mourir cette année et l'année prochaine.

M. Hees: Eh bien je puis vous assurer que dès que je verrai une possibilité, si mince soit-elle . . .

M. Angus: Cela rappelle l'attitude que l'on adopte au sujet de la désindexation.

M. Hees: Le ministre adjoint m'a fait part de quelque chose de très important, à savoir que lorsque tout prisonnier de guerre voit son état de santé se détériorer, il a droit d'interjeter appel aujourd'hui pour que soit augmentée sa pension de prisonnier de guerre. Cela doit quand même être pris en considération.

M. Angus: Merci, monsieur le Ministre. Je continuerai à étudier la question.

M. Hees: J'en suis fort heureux.

Le président: Monsieur Lesick.

M. Lesick: Merci beaucoup, monsieur le président. Pour rester prosaïque, je vais également vous poser une question à vous, monsieur le ministre, ainsi qu'à votre représentant, mais je suppose que c'est surtout à vous qu'elle s'adresse car c'est vous qui, en fait, donnez le ton aux activités de votre ministère.

Ma question porte plus précisément sur les anciens combattants de la Guerre de Corée. Quand auront-ils droit à l'allocation aux anciens combattants et aux autres allocations? Le problème se fait de plus en plus pressant, la plupart d'entre eux ayant maintenant bien entamé la cinquantaine.

M. Hees: Merci. J'aimerais que le sous-ministre réponde à cette question.

M. Sicard: Monsieur, les anciens combattants de la Guerre de Corée sont admissibles à tous les avantages octroyés aux anciens combattants en vertu de la Loi sur les pensions ou sur

[*Texte*]

is allowed to receive a pension—that is, if he is in a difficult financial situation.

You see, under the War Veterans Allowance, there are three basic conditions: (*a*) Is he a veteran? And Korea was a war. Yes, that person is on the roll. (*b*) Has he had war experience? The answer is, yes. (*c*) Is he in a difficult financial situation? If the answer is, yes, he meets the three criteria to be eligible.

Mr. McKinnon: Is age not in there too?

An hon. member: That is the specific question I thought I would ask.

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. Sicard.

The Chairman: May I ask a supplementary to that just briefly? Cyprus and the Middle East peacekeeping forces do not fall under this category, do they?

Mr. Sicard: No, sir.

The Chairman: And neither do certain Korean veterans who were there under police action after the war when the armistice was signed. How do they fall under this?

Mr. Sicard: I would have to check, sir, about the police action. But with regard to the Middle East, to my knowledge, no, they do not.

MR. McKinnon: May I have a supplementary?

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I would like to say out loud what I was whispering there. It is my understanding that the War Veterans Allowance applies only to veterans who are 60 or over, and to women who are 55 or over. Is that not so for the Korean veterans, too?

Mr. Sicard: Yes, sir, on WVA. But for the Pension Act, they need not meet a minimum age requirement. On War Veterans Allowance, it is 60.

Mr. McKinnon: I think Mr. Lesick was asking about the War Veterans Allowance.

Mr. Sicard: I am sorry. You are quite correct, sir.

The Chairman: Any other questions? Yes, Mr. McCuish.

Mr. McCuish: A second round?

The Chairman: Sure.

Mr. McCuish: Thank you. Mr. Minister, I would like to bring something to your attention. Perhaps it already has been and I am speaking only for six of your constituents, but I was shocked to learn in May that, because the Victoria Cross was awarded by a foreign nation, it was reduced in line of prece-

[*Traduction*]

les allocations aux anciens combattants. Donc, si un ancien combattant de la Guerre de Corée réunit les conditions requises, c'est-à-dire s'il se trouve dans une situation financière difficle, il a droit à une pension.

Voyez-vous, d'après la Loi sur les allocations aux anciens combattants, il y a trois conditions d'admissibilité de base: *a*) S'agit-il d'un ancien combattant? En corée, il s'agissait bien d'une guerre. Oui, cette personne figure sur la liste. *b*) A-t-elle une expérience de guerre? La réponse est oui. *c*) Se trouve-t-elle dans une situation financière difficile? La réponse est oui, il réunit les trois critères d'admissibilité.

M. McKinnon: L'âge ne constitue-t-il pas également un critèère?

Une voix: Voilà la question que je pensais poser.

M. Hees: Merci beaucoup, monsieur Sicard.

Le président: Puis-je poser une autre petite question? Les forces de maintien de la paix à Chypre et au Moyen-Orient ne tombent pas dans cette catégorie n'est-ce pas?

M. Sicard: Non, monsieur.

Le président: Ni certains anciens combattants de la Guerre de Corée qui ont participé aux forces policières apres la guerre, une fois l'armistice signé. Dans quelle catégorie tombent-ils?

M. Sicard: Pour ce qui concerne les forces policières, monsieur, il faudrait que je vérifie. Mais en ce qui touche le Moyen-Orient, à ma connaissance, ils ne tombent pas dans cette catégorie.

M. McKinnon: Puis-je poser une autre question?

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: J'aimerais dire tout haut ce que je disais tout bas. Si je comprends bien, la Loi sur les allocations aux anciens combattants ne s'applique qu'aux anciens combattants âgés de 60 ans et plus, et aux femmes de 55 ans et plus. N'en va-t-il pas de même pour les anciens combattants de la Guerre de Corée?

M. Sicard: Oui, monsieur, en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants. Mais, dans le cas de la Loi sur les pensions, il n'y a pas d'âge minimal. Dans le cas de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, l'âge est de 60 ans.

M. McKinnon: Je crois que M. Lesick parlait de la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

M. Sicard: Je suis désolé. Vous avez raison monsieur.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Oui, monsieur McCuish.

M. McCuish: Vous permettez?

Le président: Bien sûr.

M. McCuish: Merci, monsieur le ministre. J'aimerais attirer votre attention sur une chose. Peut-être l'a-t-on déjà fait et je ne parle que pour six de vos électeurs, mais j'ai été choqué d'apprendre, en mai que, parce que la Croix de Victoria était décernée par une autre nation, elle est passée, dans l'ordre

[*Text*]

dence from first to eighth, and that is certainly an offence by any standards to the Victoria Cross winners who are still living. I think that is something which certainly should be corrected.

Mr. Hees: Mr. Chairman, this is news to me I am afraid. I am not aware of this. We will look into it and let you know, Mr. McCuish.

Mr. McCuish: I would appreciate it.

Mr. Hees: I am sorry that I do not know. I am very surprised.

Mr. McCuish: So are six national heroes.

Mr. Hees: Well, I am surprised and shocked because, to me, there is nothing in the world that equals the V.C. Always, in my view, it should be Number 1; certainly, here in this country nothing should take precedence over it.

Mr. McCuish: The indication of what Canada thinks of her Victoria Cross winners is that they get $300 a year for the distinction.

Mr. Hees: Well, yes, but just as a slight indication of the fact that we do not look on our Victoria Cross winners as just ordinary veterans, on these trips we take, wherever we go, we always automatically ask all Victoria Cross winners, of no matter what rank, and no matter what else, to go with us. Unfortunately, on the last trip to Europe, only Smokey Smith did make it, although all the others were asked. So there is no question about it, in my view and, I think, in the view of all Canadians, there just is nothing equal to a Victoria Cross winner. I am very surprised to hear that they are downgraded somewhere. We will certainly look into it, Mr. McCuish.

• 1630

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Chairman. I think if you had not invited that one particular Victoria Cross winner, Smokey Smith, I would not be as fatigued as I am now. He was something to behold.

Mr. Hees: Was he not great, eh?

The Chairman: Thank you very much, Mr. McCuish. Any further questions? On behalf of the committee, I wish to thank you most sincerely. I expect, you heard the general tone of the meeting today.

Mr. Hees: Very much so.

The Chairman: We do appreciate very much the tone you have set within the department. From a number of letters all of us have received by veterans and from Legions across my riding and from talking to people in their ridings, I have learned that a whole new tone has developed with in the Department of Veterans Affairs. We appreciate what you have done, Mr. Minister, but we also appreciate what the department has done. Obviously, they have not resisted any change, or any suggestions you have made, and I think they are to be congratulated for this. I think you have expressed it very well: Our veterans deserve the best.

[*Translation*]

d'importance, de la première à la huitième position. Il y a là certainement de quoi offenser les détenteurs toujours vivants de la Croix de Victoria. Je crois qu'il faut absolument faire quelque chose à ce sujet.

M. Hees: Monsieur le président, voilà une chose que je ne savais pas du tout. Nous allons y regarder de plus près et nous vous tiendrons au courant, monsieur McCuish.

M. McCuish: Je vous en saurais gré.

M. Hees: Je suis désolé de ne pas être au courant. Je suis très surpris.

M. McCuish: Six héros nationaux le sont aussi.

M. Hees: Bien, je suis surpris et choqué car, d'après moi, rien n'est plus prestigieux que le Croix de Victoria. Toujours selon moi, elle devrait figurer en première position. Dans notre pays, aucune décoration ne devrait avoir préséance sur elle.

M. McCuish: Une indication de l'estime dans laquelle le Canada tient ses détenteurs de la Croix de Victorial, c'est qu'il leur verse 300$ par an pour cette distinction.

M. Hees: C'est exact, et pour vous montrer que nous ne considérons pas les détenteurs de la Croix de Victoria comme des anciens combattants ordinaires, lors de nos déplacements, nous leur demandons automatiquement de nous accompagner, quel que soit leur rang et où que nous allions. Malheureusement, lors du dernier voyage en Europe, seul Smokey Smith était présent, bien que tous les autres avaient été invités. Or pour moi, il ne fait aucun doute, et je crois qu'il en est de même pour tous les Canadiens, que rien n'égale un médaillé de la Croix de Victoria. Je suis très étonné d'apprendre que cet Ordre aurait perdu de son prestige dans certains milieux. Nous allons certainement y regarder de plus près, monsieur McCuish.

M. McCuish: Merci, monsieur le président. Je crois que si vous n'aviez pas invité Smokey Smith, je ne serais pas aussi fatigué. C'est tout un numéro.

M. Hees: N'est-ce pas qu'il a été formidable?

Le président: Merci beaucoup, monsieur McCuish. Autres questions? Au nom de tous les membres du Comité, je vous remercie sincèrement. Je crois que vous avez perçu l'atmosphère générale qui régnait à la réunion d'aujourd'hui.

M. Hees: Et comment!

Le président: Nous apprécions beaucoup le nouvel esprit que vous avez insufflé au Ministère. Si l'on en juge par les lettres que nous avons tous reçues de la part d'anciens combattants et de légions de nos circonscriptions respectives, et par les discussions que nous avons eues avec de nombreuses personnes de nos circonscriptions, on sent qu'il y a un renouveau dans les activités du ministère des Anciens combattants. Nous apprécions ce que vous avez fait, monsieur le Ministre, et nous apprécions également le travail des membres du Ministère. De toute évidence, ils ont fait preuve d'une grande ouverture d'esprit à l'égard des changements que vous désirez apporter

[*Texte*]

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. Chairman. If that is the end of this meeting, I would like to remind all of you, and I think you have had invitations, but an important part of the meeting is now going to be held in Room 445-South in the Centre Block of the Parliament Buildings, where I would like you all to join me in a little light refreshment.

I think this is a great committee. You have been very supportive of me and the department. Your suggestions have been very helpful all during the year. I find that there is nothing which cannot be discussed far better over a little light libation than without it. So, if you are all set to go, let us make our next move up to Room 445-South, Centre Block.

The Chairman: We will adjourn the meeting to the call of the Chair, and we will see the Minister up in his office.

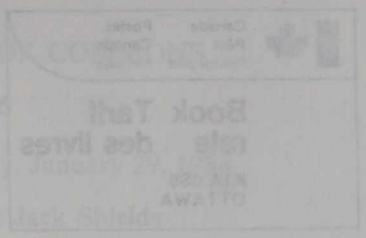
[*Traduction*]

ou des recommandations que vous avez faites, et je crois qu'ils doivent en être félicités. Comme vous l'avez si bien dit: «nos anciens combattants méritent ce qu'il y a de mieux».

M. Hees: Merci beaucoup, monsieur le président. Avant de terminer cette réunion, je vous rappele que vous êtes maintenant tous invités à une petite réception qui se tiendra dans la salle 445 de l'aile sud du bloc central aux édifices du Parlement.

Je crois qu'il s'agit-là d'un excellent Comité. Vous m'avez accordé votre entière collaboration ainsi qu'au Ministère et vos recommandations ont été très utiles tout au long de l'année. Je crois qu'un «petit remontant» ne nous ferait pas de tort, et je propose d'aller continuer la discussion au local 445 de l'aile sud du bloc central.

Le président: Nous ajournerons la réunion jusqu'à nouvelle convocation du Président, et nous irons rencontrer le Ministre dans son bureau.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Wednesday, January 29, 1986

Chairman: Mark Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 5

Le mercredi 29 janvier 1986

Président: Mark Shields

Veterans Affairs

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Election of a Chairman and of a Vice-Chairman pursuant to Standing Order 70(3)

CONCERNANT:

Élection d'un président et d'un vice-président conformément à l'article 70(3) du Règlement

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Veterans Affairs:
Pierre Sicard, Deputy Minister.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:
Pierre Sicard, sous-ministre.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Wednesday, January 29, 1986

Chairman: Jack Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le mercredi 29 janvier 1986

Président: Jack Shields

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Election of a Chairman and of a Vice-Chairman pursuant to Standing Order 70(3)

CONCERNANT:

Élection d'un président et d'un vice-président conformément à l'article 70(3) du Règlement

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

25946

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Jack Shields

Vice-Chairman: Fred King

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Vincent Dantzer
George Henderson
Gaston Isabelle
W.R. Bud Jardine
Fernand Ladouceur
Bill Lesick
Dan McKenzie
Gus Mitges
Barry Moore
Joe Reid
Ray Skelly
Neil Young

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Jack Shields

Vice-président: Fred King

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd R. Crouse
Ian Deans
Mel Gass
Stan Graham
Len Hopkins
Robert Horner
Lorne McCuish
Allan McKinnon
Margaret Anne Mitchell
Dave Nickerson
Carlo Rossi
Gordon Taylor
Gordon Towers
Robert L. Wenman
William C. Winegard

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Marie Carrière

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Friday, January 24, 1986

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Veterans Affairs:

Members	Alternates
Cadieux	Crouse
Dantzer	Deans
Henderson	Gass
Isabelle	Graham
Jardine	Hopkins
King	Horner
Ladouceur	McCuish
Lesick	McKinnon
McKenzie	Mitchell
Mitges	Nickerson
Moore	Rossi
Reid	Taylor
Sheilds	Towers
Skelly	Wenman
Young—15	Winegard—15

ATTEST

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 24 janvier 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent des affaires des anciens combattants soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres	Substituts
Cadieux	Crouse
Dantzer	Deans
Henderson	Gass
Isabelle	Graham
Jardine	Hopkins
King	Horner
Ladouceur	McCuish
Lesick	McKinnon
McKenzie	Mitchell
Mitges	Nickerson
Moore	Rossi
Reid	Taylor
Sheilds	Towers
Skelly	Wenman
Young—15	Winegard—15

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 29, 1986
(6)

[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 6:02 o'clock p.m., this day, for the purpose of electing a Chairman and a Vice-Chairman.

Members of the Committee present: Vincent Dantzer, George Henderson, Gaston Isabelle, Fred King, Bill Lesick, Gus Mitges, Jack Shields and Neil Young.

Alternates present: Allan McKinnon and Gordon Towers.

The Committee Clerk presided over the election of the Chairman.

Vincent Dantzer moved,—That Jack Shields do take the Chair of the Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Jack Shields took the Chair.

Vincent Dantzer moved,—That Fred King be elected Vice-Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 29 JANVIER 1986
(6)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, aujourd'hui à 18 h 02, pour élire un président et un vice-président.

Membres du Comité présents: Vincent Dantzer, George Henderson, Gaston Isabelle, Fred King, Bill Lesick, Gus Mitges, Jack Shields, Neil Young.

Substituts présents: Allan McKinnon, Gordon Towers.

Le greffier du Comité préside l'élection du président.

Vincent Dantzer propose,—Que Jack Shields occupe le fauteuil du Comité en qualité de président.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Jack Shields occupe le fauteuil.

Vincent Dantzer propose,—Que Fred King soit élu vice-président du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée.

A 18 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nicole McMillan

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Wednesday, January 29, 1986

• 1807

The Clerk of the Committee: Hon. members, there being a quorum, your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Dantzer: I will nominate Jack Shields.

The Clerk: Moved by Mr. Dantzer that Mr. Shields do take the Chair as chairman of this committee. Is it the pleasure of the committee to adopt this motion?

Motion agreed to

The Chairman: As the second item of business, I will invite motions for the election of a vice-chairman.

Mr. Dantzer: I nominate Fred King.

The Chairman: Moved by Vince Dantzer that Fred King be nominated. Seconded by Gordon Taylor.

Motion agreed to

The Chairman: I declare Fred King elected as vice-chairman.

Is there any further business to bring before the meeting at this time?

An hon. member: I move we adjourn.

The Chairman: There being no further business, we will adjourn the meeting to the call of the Chair.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mercredi 29 janvier 1986

Le greffier du Comité: Honorables députés, je constate qu'il y a quorum. Le premier article à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis prêt à recevoir des propositions.

M. Dantzer: Je propose la candidature de Jack Shields.

Le greffier: Il est proposé par M. Dantzer que M. Shields assume la présidence de ce Comité. Plaît-il au Comité d'adopter cette motion?

La motion est adoptée

Le président: Pour ce qui est du deuxième article à l'ordre du jour, maintenant, je suis prêt à accepter des propositions en vue de l'élection d'un vice-président.

M. Dantzer: Je propose Fred King.

Le président: Il est proposé par Vince Dantzer, appuyé de Gordon Taylor, que Fred King soit nommé vice-président.

La motion est adoptée

Le président: Fred King est donc élu vice-président du Comité.

Y a-t-il d'autres questions à discuter à ce moment-ci?

Une voix: Je propose l'ajournement.

Le président: Puisqu'il n'y a rien d'autre, je lève la séance.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, March 25, 1986
Tuesday, April 22, 1986
Tuesday, May 27, 1986

Chairman: Jack Shields

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le mardi 25 mars 1986
Le mardi 22 avril 1986
Le mardi 27 mai 1986

Président: Jack Shields

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Organization and

Main Estimates 1986:87: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS

CONCERNANT:

Organisation et

Budget des dépenses principal 1986-1987: Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

INCLUDING:

The THIRD REPORT to the House

APPEARING:

The Honourable George H. Hees,
Minister of Veterans Affairs

WITNESSES:

(See back cover)

Y COMPRIS:

Le TROISIÈME RAPPORT à la Chambre

COMPARAÎT:

L'honorable George H. Hees,
Ministre des Affaires des anciens combattants

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

26053——1

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Jack Shields

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Jack Shields

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

MEMBERS/MEMBRES

Vincent Dantzer
Gaston Isabelle
Lorne McCuish
Barry More
Neil Young

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Jean Michel Roy

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Thursday, February 27, 1986

ORDERED,—That Veterans Affairs Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

ATTEST

Thursday, March 13, 1986

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Veterans Affairs:

Members/Membres

Dantzer
Isabelle
Jardine
McCuish
Moore
Shields
Young—7

ATTEST

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 27 février 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

ATTESTÉ

Le jeudi 13 mars 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent des affaires des anciens combattants soit composé des députés dont les noms suivent:

Members/Membres

Dantzer
Isabelle
Jardine
McCuish
Moore
Shields
Young—7

ATTESTÉ

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 28, 1986

The Standing Committee on Veterans Affairs has the honour to present its

THIRD REPORT

In accordance with its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, your Committee has considered Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS for the fiscal year ending March 31, 1987, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 6 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

JACK SHIELDS

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 28 mai 1986

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986, votre Comité a étudié les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique ANCIENS COMBATTANTS du budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987 et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule nº 6 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 25, 1986
(7)

[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 9:08 o'clock a.m., this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Gaston Isabelle, W.R. (Bud) Jardine, Lorne McCuish, Barry Moore, Jack Shields.

Acting Member present: Iain Angus for Neil Young.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Lorne McCuish, it was agreed,—That Jack Shields do take the Chair of this Committee as Chairman.

The Chairman took the Chair.

On motion of Lorne McCuish, it was agreed,—That W.R. (Bud) Jardine be elected Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Gaston Isabelle, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

On motion of Lorne McCuish, it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of W.R. (Bud) Jardine, it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to appear before the Committee.

At 9:19 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 22, 1986
(8)

The Standing Committee on Veterans Affairs met, *in camera*, at 9:39 o'clock a.m., this day, the Chairman, Jack Shields, presiding.

Members of the Committee present: W.R. (Bud) Jardine, Barry Moore, Jack Shields, Neil Young.

Acting Member present: Gus Mitges for Vincent Dantzer.

The Committee met to discuss its future business.

It was agreed,—That the Committee approve a budget of $30,986.00 for the Standing Committee for the period from April 1, 1986 to March 31, 1987; and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Liaision Committee.

At 10:32 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 25 MARS 1986
(7)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants tient, aujourd'hui à 9 h 08, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: Gaston Isabelle, W.R. (Bud) Jardine, Lorne McCuish, Barry Moore, Jack Shields.

Membre suppléant présent: Iain Angus remplace Neil Young.

Le greffier préside l'élection du président du Comité.

Sur motion de Lorne McCuish, il est convenu,—Que Jack Shields occupe le fauteuil du présent Comité à titre de président.

Le président occupe le fauteuil.

Sur motion de Lorne McCuish, il est convenu,—Que W.R. (Bud) Jardine soit élu vice-président du présent Comité.

Sur motion de Gaston Isabelle, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et en permettre l'impression en l'absence du quorum.

Sur motion de Lorne McCuish, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de W.R. (Bud) Jardine, il est convenu,—Que les témoins qui comparaissent devant le Comité soient remboursés des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables.

A 9 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 22 AVRIL 1986
(8)

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 39, sous la présidence de Jack Shields, (*président*).

Membres du Comité présents: W.R. (Bud) Jardine, Barry Moore, Jack Shields, Neil Young.

Membre suppléant présent: Gus Mitges remplace Vincent Dantzer.

Le Comité se réunit pour élaborer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité approuve son propre budget de 30,986$ pour la période allant du 1er avril 1986 au 31 mars 1987; et que le président reçoive instruction de présenter ledit budget au Comité de liaison.

A 10 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MAY 27, 1986
(9)

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 9:30 o'clock a.m., this day, the Chairman, Jack Shields, presiding.

Members of the Committee present: Gaston Isabelle, W.R. (Bud) Jardine, Barry Moore, Jack Shields, Neil Young.

Acting Member present: Allan McKinnon for Vincent Dantzer.

Appearing: The Honourable George H. Hees, Minister of Veterans Affairs.

Witnesses: *From the Department of Veterans Affairs*: Pierre P. Sicard, Deputy Minister; Don Ferguson, Assistant Deputy Minister, Pensions, Health and Social Programs Branch; John Patterson Wolfe, Chairman, Canadian Pension Commission; David Steele, Assistant Deputy Minister, Field Operations.

The Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, being read as follows:

Ordered,—That Veterans Affairs Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, respecting the Main Estimates 1986-87.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under VETERANS AFFAIRS.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

On motion of Allan McKinnon, it was agreed,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 carry severally.

Ordered,—That the Chairman report Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30, under VETERANS AFFAIRS in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, to the House.

On motion of Gaston Isabelle, it was agreed,—That the Committee report to the House seeking permission to travel to Edmonton, Alberta, during the month of June, in relation to its mandate under Standing Order 96(2).

At 10:50 o'clock a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

LE MARDI 27 MAI 1986
(9)

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit, aujourd'hui à 9 h 30, sous la présidence de Jack Shields, (*président*).

Membres du Comité présents: Gaston Isabelle, W.R. (Bud) Jardine, Barry Moore, Jack Shields, Neil Young.

Membre suppléant présent: Allan McKinnon remplace Vincent Dantzer.

Comparaît: L'honorable George H. Hees, ministre des Affaires des anciens combattants.

Témoins: *Du ministère des Affaires des anciens combattants*: Pierre P. Sicard, sous-ministre; Don Ferguson, sous-ministre adjoint, Secteur des pensions et des programmes sociaux et de santé; John Patterson Wolfe, président, Commission canadienne des pensions; David Steele, sous-ministre adjoint, Opérations régionales.

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 est donnée en ces termes:

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au budget des dépenses principal de 1986-1987.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 inscrits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

Sur motion d'Allan McKinnon, il est convenu,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 soient respectivement adoptés.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport, à la Chambre, des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 inscrits sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS dans le budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987.

Sur motion de Gaston Isabelle, il est convenu,—Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de se rendre, en juin, à Edmonton, Alberta, conformément aux pouvoirs que lui confère l'article 96(2) du Règlement.

A 10 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jean Michel Roy

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Tuesday, March 25, 1986

• 0907

The Clerk of the Committee: Honourable members, I see a quorum. Pursuant to Standing Orders 90.(3), 91, and 92.(1), your first item of business is to elect a chairman.

Je suis prêt à recevoir les motions à cet effet.

Mr. McCuish: Mr. Chairman, I would like to nominate Mr. Jack Shields, for chairman of this committee.

The Clerk: Is it your pleasure to adopt the said motion?

Some hon. members: Agreed.

The Clerk: I declare Mr. Shields duly elected chairman of this committee and invite him to take the Chair.

The Chairman: Thank you very much for your confidence, gentlemen.

We have a number of organizational motions to go through, gentlemen. The first one is, I decare the nominations open for the position of vice-chairman of the committee.

Mr. McCuish: Mr. Chairman, I would like to place a nomination for the position of vice-chairman, Mr. William Robert Jardine.

The Chairman: Are there any other nominations for vice-chairman? Does everyone agree? Does Mr. Jardine accept?

Mr. Jardine: I will accept, since there are no other nominations.

• 0910

The Chairman: We will declare Mr. Jardine elected vice-chairman.

We have another motion, suggesting that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present—

Mr. Isabelle: I so move.

The Chairman: —provided that . . . Is there any qualification to that?

Mr. Isabelle: No.

The Chairman: Only the chairman can hear witnesses, then, if he so desired? All right? We usually add "as long as there is somebody from each party".

Mr. Isabelle: Yes, but it is becoming more and more difficult. I leave that to you.

The Chairman: All right. Any comments on that? Is it agreed then?

Seconded by Mr. Jardine.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mardi 25 mars 1986

Le greffier du Comité: Honorables députés, il y a quorum. En conformité des articles 90.(3), 91 et 92.(1) du Règlement, le choix d'un président est le premier sujet à l'ordre du jour.

I am ready to receive motions to that effect.

M. McCuish: Monsieur le président, je propose M. Jack Shields pour la présidence du Comité.

Le greffier: Plaît-il au Comité d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le greffier: Je déclare la motion adoptée et M. Shields dûment élu président du Comité et je l'invite à prendre le fauteuil.

Le président: Je vous remercie pour ce témoignage de confiance, messieurs.

Il nous faut régler un certain nombre de questions d'organisation. Tout d'abord, je suis prêt à recevoir des motions en vue de combler le poste de vice-président.

M. McCuish: Je propose que M. William Robert Jardine soit élu vice-président du Comité.

Le président: Y a-t-il d'autres motions. Tout le monde est-il d'accord? M. Jardine est-il prêt à assumer les fonctions de vice-président?

M. Jardine: J'accepte, étant donné que personne d'autre n'a été proposé.

Le président: Je déclare donc M. Jardine dûment élu vice-président du Comité.

Nous avons une autre motion à adopter. Il a été proposé que le président soit autorisé à tenir des séances pour entendre des témoignages et à en autoriser l'impression, en l'absence de quorum . . .

M. Isabelle: Je propose l'adoption de cette motion.

Le président: . . . à la condition que . . . Y a-t-il des restrictions?

M. Isabelle: Non.

Le président: Le président peut donc, s'il le désire, entendre des témoignages même s'il est tout seul? C'est cela n'est-ce pas? En règle générale, on ajoute la formule «à condition que soient présents un représentant de chacun des partis».

M. Isabelle: Oui, mais cela devient de plus en plus difficile. C'est à vous de décider.

Le président: Très bien. Quelqu'un aurait-il des commentaires à faire à ce propos? Tout le monde est-il d'accord?

Appuyé par M. Jardine.

[*Text*]

Motion agreed to

The Chairman: Another motion is required, on *Minutes of Proceedings and Evidence*. We are suggesting that the committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* for distribution.

Would someone like to move that, or do you want to change the numbers?

Mr. McCuish: Mr. Chairman, are 1,000 copies necessary based on past requirements?

The Chairman: Good question. I will ask the clerk to answer that.

The Clerk: For purposes on the Hill, we already need—for distribution to the Members of the House, the Senate, the Press Gallery—750 copies, roughly. The remaining 250 copies are for general distribution.

I must point out that the cost of printing, let us say, 1,000 copies is almost the same as that of printing 750 copies because the set-up and the mock-up of the first copy is the most expensive. So if you reduce the number, let us say, from 1,000 to 850 then you will not save much money.

Mr. McCuish: I do not agree with what you said, but I do agree that we need 1,000 copies.

The Chairman: Okay, Mr. McCuish, will you make that motion then?

Mr. McCuish: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: I need a motion allowing reasonable travelling and living expenses to be paid to witnesses who have been requested to appear before the committee.

Any comments on that? Would someone care to move that motion?

Mr. Jardine: So moved.

Motion agreed to

The Chairman: We need a Subcommittee on Agenda and Procedure. There are only seven, and this is a question mark. This is open for discussion. On normal House of Commons standing committees you need a Subcommittee on Agenda and Procedure, but since there are only seven members on our committee do we still wish to form a Subcommittee on Agenda and Procedure or shall we use the whole committee?

Comments?

Mr. Angus: Mr. Chairman, because I am not an official member of the committee—I am an alternate and we were not able to substitute—could I have permission to address this session?

The Chairman: Sure, Mr. Angus.

[*Translation*]

La motion est adoptée

Le président: Il y a encore une autre motion ici, celle-ci concernant les procès-verbaux et témoignages. On propose que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages en vue de la distribution.

Quelqu'un voudrait-il bien proposer cela, ou bien aimeriez-vous changer le nombre d'exemplaires?

M. McCuish: Monsieur le président, a-t-on toujours eu besoin jusqu'ici de 1,000 exemplaires?

Le président: Bonne question. Je demanderais au greffier de répondre.

Le greffier: En ce qui concerne la seule Colline, il nous faut déjà environ 750 exemplaires pour faire le tour des députés, des sénateurs et des représentants de la presse. Cela ne laisse donc que 250 exemplaires pour la distribution générale.

Je soulignerai en passant que l'impression de 1,000 exemplaires coûte à peu près la même chose que l'impression de 750 exemplaires, car le gros du prix à payer correspond au travail de typographie et de mise en page. Vous n'économiserez donc pas grand-chose en ramenant le total de 1,000 à 850, par exemple.

M. McCuish: Je ne partage pas votre avis, mais je pense malgré tout qu'il nous faut 1,000 exemplaires.

Le président: Très bien. Monsieur McCuish, voudriez-vous proposer l'adoption de cette motion?

M. McCuish: Je propose l'adoption de la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Il nous faut maintenant une motion permettant que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés aux témoins à qui on a demandé de comparaître devant le Comité.

Quelqu'un aurait-il des commentaires à faire? Quelqu'un voudrait-il bien proposer l'adoption de cette motion?

M. Jardine: Je propose l'adoption de cette motion.

La motion est adoptée.

Le président: Enfin, il nous faut créer un Sous-comité du programme et de la procédure. Puisqu'il n'y a que 7 membres au sein du Comité, il s'agit ici d'un gros point d'interrogation dont il nous faudra discuter. La plupart des Comités permanents de la Chambre des communes se dotent d'un Sous-comité du programme et de la procédure, mais étant donné que notre Comité ne compte que 7 membres, il nous faut décider si nous voulons avoir un Comité distinct ou bien tout simplement nous en remettre au Comité dans son ensemble?

Y a-t-il des commentaires?

M. Angus: Monsieur le président, je ne suis pas officiellement membre du Comité . . . Je remplace quelqu'un . . . Me permettez-vous d'intervenir?

Le président: Bien sûr, monsieur Angus.

[*Texte*]

Mr. Angus: I think the value of a subcommittee is that some informal work can be done before a formal meeting of the committee; that procedural things can be worked out, schedules developed and then a report presented to the whole committee. I think it just makes for a more efficient operation of a committee.

Mr. Jardine: Can I comment on that, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Jardine.

Mr. Jardine: I understand what you are saying, Mr. Angus. I wonder though, given the small numbers that make up the committee, if we could not meet in the same manner informally before the formal part of the meeting and that would perhaps satisfy the same requirement.

• 0915

Mr. Angus: I think that makes eminent sense, to have the ability to meet informally, whether it is as one representative from each of the parties and the chairperson or the whole group. This will allow the private discussions to establish the course of events so that we do not get into a situation, in public, of having to negotiate bits and pieces that perhaps we do not want to negotiate.

The Chairman: Yes. The main committee can always go in camera anyway, at any time. You know this is the practice we have had in the past.

Mr. Isabelle: Yes, we could serve as a subcommittee, because there are not too many members.

The Chairman: Yes.

Mr. Isabelle: We could meet in camera prior to a meeting and discuss things that should be discussed at the committee.

Mr. Angus: Okay.

The Chairman: All right. Shall we leave it this way, without a subcommittee structure at this point in time, and try it? We can always—at any meeting—bring this forward again if it is not working. Will that be all right?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Isabelle: Mr. Chairman, I would like to make a comment. If I could revert back to the evidence when a quorum is not present, when I move that—

The Chairman: All right, Mr. Isabelle.

Mr. Isabelle: You could be the only one to hear witnesses. There is a reason behind this. Sometimes we had witnesses and did not have a representative of every party, so the witness had to wait for about an hour or an hour and a half. Sometimes the committee had to be postponed. So to prevent these kinds of

[*Traduction*]

M. Angus: L'avantage d'avoir un Sous-comité, c'est que cela permet de liquider certaines discussions et certains travaux officieux avant les réunions officielles du Comité. Cela permet de régler certaines questions de procédure et de mettre au point des horaires et des calendriers de travail qui peuvent par la suite être déposés devant le Comité plénier. Il me semble que cela rend tout simplement plus efficace le fonctionnement des Comités.

M. Jardine: Puis-je intervenir à ce sujet, monsieur le président?

Le président: Monsieur Jardine.

M. Jardine: Je comprends ce que vous voulez dire, monsieur Angus. Mais vu que nous ne sommes pas très nombreux, il nous serait peut-être possible de nous réunir tous de façon officieuse avant les séances officielles, ce qui réglerait peut-être le problème que vous avez évoqué.

M. Angus: Cela me semble en effet parfaitement logique de permettre au comité de se réunir officieusement, que ce soit le comité dans son ensemble ou simplement avec un représentant de chacun des partis plus le président. Des discussions en privé nous permettrons de tirer les choses au clair, ce qui nous évitera de nous retrouver dans une situation où nous aurons peut-être à négocier des petits bouts par-ci par-là en public.

Le président: Oui. De toute façon, le comité peut toujours à tout moment choisir de siéger à huis clos. Vous savez comme moi que cela s'est déjà fait.

M. Isabelle: Oui, étant donné que nous ne sommes pas très nombreux, nous pourrions à nous tous constituer en même temps le sous-comité.

Le président: Oui.

M. Isabelle: Nous pourrions nous rencontrer à huis clos avant les réunions pour discuter des questions qui devraient être abordées pendant les séances officielles.

M. Angus: D'accord.

Le président: Très bien. Vous êtes donc d'accord pour qu'on ne crée pas de sous-comité pour l'instant et pour qu'on attende de voir ce que cela donne? Si nous constatons que la formule ne fonctionne pas, nous pourrions toujours revenir là-dessus, et ce à n'importe quel moment. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Isabelle: Monsieur le président, j'aimerais faire un commentaire. Si vous me le permettez, j'aimerais revenir à ce que j'ai proposé relativement à la possibilité de tenir des séances pour entendre des témoignages en l'absence de quorum . . .

Le président: Allez-y, monsieur Isabelle.

M. Isabelle: Vous pourriez vous retrouver tout seul à entendre des témoignages, et il y a une raison à cela. Il s'est déjà trouvé que nous avions devant nous des témoins mais que nous n'avions pas un représentant de chacun des partis, et les témoins ont ainsi dû attendre une heure ou une heure et demi.

[*Text*]

things, I believe you could hear the witness without having anyone around the table, just to make sure that the witness has presented his brief. It would be printed and it could be read by anyone around the table. So this is the reason why I said that I did not specify any numbers of members sitting to hear evidence.

The Chairman: I think though, Mr. Isabelle, that it is encumbent on the chairman to ensure that—

Mr. Isabelle: Right.

The Chairman: —as many are here as possible. It is certainly a point well taken. Thank you.

Does anyone have anything he would like to bring before the committee at this time, before we adjourn? That is the organizational part. You will be notified in the usual manner of the next meeting of the standing committee.

An hon. member: At the call of the Chair.

The Chairman: Yes, at the call of the Chair.

Mr. Jardine: If I could make one point, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Jardine.

Mr. Jardine: The layout is set up for a gathering of great numbers and we seem spread out so far apart. I do not know what changes you can make but, if this were the case, look where the witness would be. He seems to be so far away from the closest members. The layout is fine for large committees—those committees where you expect a large turn out, even from the public and other interested members—but I do not know what we will have in this committee.

Mr. Isabelle: Get a smaller room.

The Chairman: We could have a smaller room or perhaps it could be set up a little differently.

I think the point is well taken.

Mr. Jardine: I think we could just work better if we—

The Chairman: Sure.

Mr. Jardine: —were closer.

The Chairman: The clerk has informed me that he will bring this to the attention of the liaison committee, or we can. The intention is to do exactly what you are talking about: change the structure of the room a little bit.

Mr. Jardine: Thank you.

The Chairman: All right?

Is there anything else you would like to bring before the committee?

The committee is adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

Il nous a même parfois fallu reporter la réunion. Il nous faudrait éviter que cela se reproduise. L'important c'est que les témoins puissent présenter leur exposé, afin que celui-ci soit enregistré au procès-verbal, peu importe qui il y a d'autre autour de la table. Ce qui compte, c'est que tout cela soit imprimé. C'est pourquoi j'ai dit préférer que l'on ne fixe pas de nombre.

Le président: Je pense néanmoins, monsieur Isabelle, qu'il revient au président de veiller à ce que . . .

M. Isabelle: En effet.

Le président: . . . il y ait autant de députés que possible. Je comprends parfaitement ce que vous avez voulu dire. Merci.

Quelqu'un aimerait-il saisir le comité d'autre chose avant que nous ne levions la séance? Cette réunion est une réunion d'organisation. Vous serez avisés de la façon habituelle de la tenue de la prochaine réunion du comité permanent.

Une voix: Qui sera convoquée par le président.

Le président: Oui, qui sera convoquée par le président.

M. Jardine: J'aurais une remarque à faire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Jardine.

M. Jardine: La disposition de la salle me semble indiquée pour de grosses réunions, mais nous sommes si peu nombreux et si loin les uns des autres. Je ne sais quels changements l'on pourrait y apporter. Voyez ce qui se passerait s'il y avait des témoins parmi nous ajourd'hui. Voyez où ils seraient installés. Cette disposition serait très bien pour les gros comités—les comités qui attirent beaucoup de gens, que ce soit d'autres députés intéressés ou le public—mais je ne sais combien de personnes vont venir assister à nos réunions.

M. Isabelle: On pourrait peut-être obtenir une salle plus petite.

Le président: Nous pourrions avoir une salle plus petite ou bien modifier légèrement la disposition de celle-ci.

Je prends note de votre remarque.

M. Jardine: Je pense tout simplement que nous travaillerions mieux si nous . . .

Le président: Bien sûr.

M. Jardine: . . . étions plus prêts les uns des autres.

Le président: Le greffier vient de me faire savoir que lui ou le comité portera cela à l'attention du comité de liaison. Nous tâcherons de faire exactement ce que vous avez proposé, à savoir obtenir qu'on modifie légèrement la disposition de la salle.

M. Jardine: Merci.

Le président: Cela vous va-t-il?

Y a-t-il autre chose dont vous aimeriez saisir le comité?

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

[*Texte*]

Tuesday, May 27, 1986

• 0930

The Chairman: I will call the meeting to order. It is my pleasure to introduce the Hon. George Hees, Minister of Veterans Affairs, and I would ask that he introduce the people he has with him today.

Hon. George Hees (Minister of Veterans Affairs): I will ask Mr. Pierre Sicard, my deputy minister, to introduce the people from the department who are here to ably assist us this morning.

Mr. Pierre Sicard (Deputy Minister of Veterans Affairs): Thank you, Mr. Chairman. We have this morning Mr. John P. Wolfe, the Chairman of the Canadian Pension Commission; Jess Letellier, the Chairman of the Pension Review Board; Don Thompson, the Chairman of the War Veterans Allowance Board; André Lemieux, the Chief Pensions Advocate; David Steele, the Assistant Deputy Minister, Field Operations; Don Ferguson, Assistant Deputy Minister, Pension Health and Social Programs; Des Rive, the Assistant Deputy Minister of Finance, Administration and Personnel; Norma Earl, Director General, Financial Management; Bernard Cormier, Director General, Public Affairs; Keith Bell, the Minister's Chief of Staff; and Shirley Cheevers, Executive Assistant to the Minister.

• 0935

The Chairman: I would ask the clerk to read the order of reference dated Thursday, February 27, respecting the main estimates 1986-87.

The Clerk of the Committee: It is ordered that Veterans Affairs votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30, for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman: I would invite Mr. Hees to make a statement. I will turn it over to you, sir.

Mr. Hees: Thank you very much, Jack. Mr. Chairman and members of the committee, it is once again a very great pleasure for me and those who are the key people in DVA to appear before this very distinguished committee.

When I presented the estimates of Veterans Affairs last year, I was able to report that we had made considerable progress in a number of key areas. Today I can report that this was no one-year wonder. The employees of Veterans Affairs have kept up the good work with a vengeance. I am very grateful for their enthusiastic support.

Mr. Chairman, I will highlight just a few of the figures contained in our estimates. The committee will see that Veterans Affairs expects to spend just over $1.6 billion in the 1986-87 fiscal year. This represents a 3.8% increase over the year before.

[*Traduction*]

Le mardi 27 mai 1986

Le président: Je déclare la séance ouverte. Il me fait plaisir de vous présenter l'honorable George Hees, ministre des Affaires des anciens combattants; j'aimerais lui demander de nous présenter les gens qui sont avec lui aujourd'hui.

L'honorable George Hees (ministre des Affaires des anciens combattants): Je demanderai à M. Pierre Sicard, sous-ministre, de présenter les personnes du ministère qui sont ici ce matin pour nous apporter leur précieuse collaboration.

M. Pierre Sicard (sous-ministre des Affaires des anciens combattants): Je vous remercie, monsieur le président. Permettez-moi de vous présenter M. John P. Wolfe, président de la Commission canadienne des pensions; Jess Letellier, président du Conseil de révision des pensions; Don Thompson, président de la Commission des allocations aux anciens combattants; André Lemieux, chef avocat conseil des pensions; David Steele, sous-ministre adjoint, Opérations régionales; Don Ferguson, sous-ministre adjoint, Pensions, Santé et programmes sociaux; Des Rive, sous-ministre adjoint, Finances, Administration et Personnel; Norma Earl, directeur général, Gestion des finances; Bernard Cormier, directeur général, Affaires publiques; Keith Bell, chef de cabinet du ministre; et Shirley Cheevers, adjointe administrative au ministre.

Le président: Je demanderai au greffier du Comité de lire l'ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986, concernant le budget des dépenses principal 1986-1987.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soient déférés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le président: J'invite maintenant M. Hees à prendre la parole.

M. Hees: Je vous remercie Jack. Monsieur le président, mesdames et messieurs, il nous fait encore une fois grand plaisir, aux personnes-clés de mon ministère et à moi-même, de nous présenter devant le Comité composé de membres éminents.

Quand j'ai déposé le budget des dépenses des Affaires des anciens combattants l'année dernière, j'ai signalé que nous avions accompli beaucoup de progrès dans les secteurs-clés. Aujourd'hui, je suis en mesure de vous faire la même déclaration. Les employés des Affaires des anciens combattants ont continué de travailler sans relâche, et je leur suis très reconnaissant des efforts enthousiastes qu'ils ont consentis.

J'aimerais, monsieur le président, faire état de quelques chiffres de notre budget. Le Comité sera en mesure de constater que les Affaires des anciens combattants n'entendent dépenser qu'un peu plus de 1.6 milliard de dollars au cours de

[*Text*]

Our Veterans Affairs Program, which takes in war veterans and civilian war allowances, medical treatment, hospital transfer payments and the Veterans Independence Program, will need slightly less than last year. Our pension program will need slightly more, reflecting the happy fact that more veterans are receiving favourable decisions more quickly.

The committee might also note that our estimates call for fewer person-years. It is very gratifying that we have been able to absorb these reductions without any negative effect on our standards of service. For every one dollar we manage for veterans and their families, less than 10¢ is used for administration.

We are confident that veterans will enjoy even better administration in the future. Veterans Affairs is already benefiting from some excellent recommendations put forward by the Nielsen task force and our own internal pension review task force.

I would like to go on the record, Mr. Chairman, as thanking members of the Nielsen task force for performing a public service on behalf of veterans and their families. They made a number of very sensible proposals as to how we could both streamline our operations and increase our effectiveness. Their hard work is very much appreciated.

Hon. members, let me give you two examples of how all this fine advice is being put to good use. First, we are well advanced on our plans to introduce one-stop service right across the country. No longer will Veterans Affairs operate in one part of a city and the pension commission elsewhere. All our services in future will be under the same roof and veterans will be able to have their problems dealt with by staff knowledgeable about all aspects of our operations. By the end of next month, 18 of our offices should be fully consolidated and the remainder should be in a similar position by the fall.

• 0940

Secondly, we are moving pension commissioners into the fields where there is the most activity. Two commissioners are already working out of Vancouver and other teams will be stationed in Montreal, Toronto and Winnipeg. We have made very significant advances at all stages of our pension system in the past year and this is another way can ensure that we do even better in the future.

Mr. Chairman and hon. members of the committee will be interested to know what progress has been achieved with our pension system since September 1984. I will first deal with the Canadian Pension Commission.

[*Translation*]

l'année financière 1986-1987, soit une augmentation de 3.8 p. 100 par rapport à l'année dernière.

Le programme des Affaires des anciens combattants, qui comprend les allocations aux anciens combattants, les allocations de guerre pour les civils, les soins médicaux, les paiements relatifs aux cessions des hôpitaux et le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, coûtera un peu moins cher que l'an dernier. Notre programme des pensions quant à lui en coûtera un peu plus, car heureusement, un plus grand nombre d'anciens combattants ont la chance d'obtenir une décision favorable, et cela plus rapidement.

Le Comité pourra aussi noter que notre budget prévoit moins d'années-personnes. À notre grande satisfaction, nous avons pu absorber les réductions sans diminuer la qualité de nos services. Pour chaque dollar dépensé à l'intention des anciens combattants et de leur famille, moins de 10 cents vont aux frais d'administration.

Nous croyons même que les anciens combattants jouiront de meilleurs services administratifs dans l'avenir. Déjà, les Affaires des anciens combattants ont pu appliquer certaines des excellentes recommandations faites par le comité Nielsen et par notre propre groupe d'étude de la procédure applicable aux pensions.

Monsieur le président, j'aimerais offrir les remerciements des anciens combattants et de leurs familles à l'endroit des membres du groupe de travail Nielsen pour les services qu'ils ont rendus à la population. Ils ont fait bon nombre de propositions très sensées sur la façon dont nous pourrions rationaliser nos opérations et accroître notre efficacité. Nous leur sommes très reconnaissants de leur dévouement.

Permettez-moi de vous donner deux exemples des cas où l'on a pu concrétiser leurs précieux conseils. Premièrement, nous sommes très avancés dans notre plan d'unification des services partout au pays. Désormais, les Affaires des anciens combattants ne sont plus situées dans une partie d'une ville, et la Commission candienne des pensions, dans une autre. En effet, tous nos services seront regroupés sous un même toit, et un personnel bien informé de tous les aspects des opérations pourra s'occuper des problèmes dans anciens combattants. Le regroupement des opérations dans 18 de nos bureaux devrait être terminé, d'ici la fin du mois prochain, et complété dans les autres d'ici l'automne.

Deuxièmement, les commissaires des pensions seront maintenant en poste dans les régions où se déroulent la plupart des activités. Deux commissaires travaillent déjà à Vancouver, et d'autres équipes seront affectées à Montréal, Toronto et Winnipeg. Nous avons réalisé d'énormes progrès à tous les niveaux de notre système de pension au cours de l'année dernière, ce qui nous permet de croire que nous pourrons faire encore mieux dans l'avenir.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, vous vous intéressez sans doute aux progrès réalisés par notre système de pensions depuis septembre 1984. Je parlerai d'abord de la Commission canadienne des pensions.

[*Texte*]

First applications: The time required to process such applications has been cut in half, from 22 months to 11 months. Positive responses to applications at the first-decision level have all but doubled, from 28% to 50%.

I will next deal with entitlement and assessment boards. The time required to process applications to the entitlement and assessment boards has been reduced from 33 months to 10.5 months. This represents a more than two-thirds improvement in time. Positive responses to applications at this level have increased from 40% to 60%.

Finally, the Pension Review Board: The time required to process an application through the Pension Review Board has been cut by over half, from 23 months to 11 months. Positive responses to applications have almost tripled from 13% to 36%.

When you consider, Mr. Chairman, that these time reductions were achieved in the face of a 60% increase in caseload, I believe members will agree that the progress which has been made is commendable. I congratulate everyone at Veterans Affairs who worked so hard to make these results possible.

Mr. Chairman, this would also be an appropriate time and place to thank my Cabinet colleagues and members of all parties for their support in allowing Bill C-100 to pass so quickly into law a few weeks ago. This was the second major piece of veterans' legislation to be enacted in less than two years.

I was especially pleased to see Bill C-100 passed in this the 60th anniversary year of the Royal Canadian Legion. In just a few days' time the Dominion Convention will, as you know, be taking place in Edmonton and I will be sincerely acknowledging the Legion's tremendous contribution to our veterans legislation, which, as you know, is the best in the entire world. In fact, Mr. Chairman, the accomplishments made over the decades are in no small measure thanks to the Legion. I would not hesitate to be the first to admit it and say so over and over again.

Mr. Chairman, before I answer the committee's questions, I do want to say a few words about our future hopes and plans. The next year promises to be an extremely active one for our portfolio. While the total veterans population will decrease slightly, the demand for our services will accelerate as many more veterans reach an age when they will need a helping hand. As I mentioned earlier, our disability pension caseload has increased by 60% during the past 12 months. This is just one example of how the aftershocks of war-time service are not always fully felt until veterans get older.

• 0945

The Veterans Independence Program will be in the forefront of our planning. As you know, it used to be known as the

[*Traduction*]

Premières demandes: Le temps requis pour traiter ces demandes a été réduit de moitié, puisqu'il est passé de 22 à 11 mois. Les réponses favorables au niveau des premières décisions ont presque doublé, augmentant de 28 à 50 p. 100.

Je pass maintenant aux comités d'examen et d'évaluation; le temps de traitement des demandes présentées à ces comités d'examen est passé de 33 à 10 mois et demi, soit une amélioration des deux tiers. Les décisions favorables à ce niveau sont passées de 40 à 60 p. 100.

Finalement, quelques mots sur le Conseil de révision des pensions. Le temps requis pour traiter une demande au Conseil de révision des pensions a été réduit de plus de moitié, de 23 mois qu'il était à 11 mois. Les décisions favorables ont presque triplé, passant de 13 à 36 p. 100.

Quand on sait, monsieur le président, que ces progrès dans les délais d'exécution ont été réalisés malgré une augmentation de 60 p. 100 du nombre de cas, je crois qu'il faut convenir que l'amélioration a été remarquable. Je félicite donc tout le personnel des Affaires des anciens combattants, qui a travaillé de façon ardue pour obtenir ces résultats.

Monsieur le président, il serait aussi de mise de remercier mes collègues du cabinet et les membres de tous les partis pour leur appui, qui a permis l'adoption rapide du projet de loi C-100 il y a quelques semaines. Il s'agissait du deuxième projet de loi important en faveur des anciens combattants promulgué en moins de deux ans.

J'ai été particulièrement heureux du fait que le projet de loi C-100 soit adopté cette année, qui marque le soixantième anniversaire de la Légion royale canadienne. Dans quelques jours, se tiendra le congrès de cet organisme à Edmonton, et je rendrai hommage à la Légion pour sa très importante contribution à la préparation de la législation en faveur des anciens combattants, qui, comme vous le savez, est la meilleure au monde.

En fait, monsieur le président, les progrès accomplis dans les dernières décennies sont dus en bonne partie aux efforts de la Légion. Je suis le premier à le reconnaître et je n'hésite pas à le déclarer à qui veut l'entendre. Monsieur le président, avant de répondre aux questions des membres du Comité, j'aimerais ajouter quelques mots sur ce que nous entrevoyons pour l'avenir. La prochaine année promet d'être extrêmement active pour le ministère. Même si la population totale d'anciens combattants diminuera légèrement, la demande pour nos services augmentera, puisqu'un nombre croissant d'anciens combattants atteignent un âge où ils ont besoin d'aide. Comme je l'ai déjà dit, le nombre de demandes de pension pour invalidité a augmenté de 60 p. 100 au cours des 12 derniers mois. Ce n'est là qu'un exemple des effets à long terme du service en temps de guerre.

Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants devient prioritaire dans notre planification. Comme vous le

[*Text*]

Aging Veterans Program, but I felt that VIP better described the program and the people it sets out to assist. Mr. Chairman, today the VIP is helping more than 10,000 veterans to remain in their own homes. We will be spending $21.2 million on the program this year. It is certainly worth remembering that it would cost over $200 million, compared to $21.2 million, to maintain the same number of veterans in a hospital. Little wonder that we are proud of the Veterans Independence Program, and I believe it can serve as an example for Canadian society as a whole.

Mr. Chairman, as you can see, Veterans Affairs will be a very busy place in the next 12 months. At the same time, we are going to make sure that we do not lose the personal touch. Probably no government department is closer and more accessible to the people it serves than Veterans Affairs.

Mr. Chairman, with the committee's advice and support, I know we can continue to strengthen the very special relationship we have with such very special Canadians. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Hees.

By unanimous consent, I would now like to call votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under Veterans Affairs. Do I have the unanimous consent of the committee? Received.

VETERANS AFFAIRS

E—Veterans Affairs Program

Vote 1—Operating expenditures $280,970,000

Vote 5—Grants and contributions $503,022,000

E—War Veterans Allowance Board Program

Vote 10—Program expenditures $1,476,000

E—Pension Review Board Program

Vote 15—Program expenditures $1,514,000

E—Canadian Pension Commission Program

Vote 20—Operating expenditures $17,145,000

Vote 25—Grants and contributions $788,389,000

E—Bureau of Pensions Advocates Program

Vote 30—Program expenditures $4,906,000

The Chairman: We will start off with the questions. Mr. Isabelle.

Mr. Isabelle: Mr. Chairman, from the statement just made by the Minister, I certainly feel as though it is Christmas morning. Once again, I want to congratulate him on the excellent job he has done over the last year, or at least since he has been in office. I have just a few quick questions, because it seems that the department is so well run that it is useless to spend more of the Minister's time.

[*Translation*]

savez, ce programme s'appelait auparavant le Programme pour les anciens combattants avançant en âge, mais je crois que le Programme pour l'autonomie des anciens combattants décrit mieux son but et les gens qu'il entend aider. Monsieur le président, le PAAC permet aujourd'hui à plus de 10,000 anciens combattants de demeurer chez eux. Nous dépenserons 21,2 millions de dollars dans le cadre de ce programme cette année. Il convient de rappeler qu'il en coûterait plus de 200 millions de dollars si ces mêmes anciens combattants étaient hospitalisés. Il n'est donc pas surprenant que nous soyons fiers du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, et je crois même qu'il pourrait servir de modèle à toute la société canadienne.

Comme vous pouvez le constater, monsieur le président, l'activité sera intense aux Affaires des anciens combattants au cours des 12 prochains mois, mais nous ferons aussi tout notre possible pour ne pas négliger la dimension humaine. Il est probable qu'aucun autre ministère n'est aussi près de sa clientèle et aussi accessible.

Monsieur le président, avec l'aide et les conseils du Comité, je suis convaincu que nous pourrons renforcer les liens très particuliers qui nous unissent à ce groupe de Canadiens très spéciaux. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hees.

Du consentement unanime, j'aimerais maintenant mettre en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique Affaires des anciens combattants. Est-ce que j'ai le consentement unanime du Comité? Reçu.

ANCIENS COMBATTANTS

Programme des Affaires des anciens combattants

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement $280,070,000

Crédit 5—Subventions et contributions $503,022,000

Programme de la Commission des alloctions aux anciens combattants

Crédit 10—Dépenses du programme $1,476,000

Programme du Conseil de révision des pensions

Crédit 15—Dépenses du programme $1,514,000

Programme de la Commission canadienne des pensions

Crédit 20—Dépenses de fonctionnement $17,145,000

Crédit 25—Subventions et contributions $788,389,000

Programme du Bureau de services juridiques des pensions

Crédit 30—Dépenses du programme $4,906,000

Le président: Nous allons entamer la période des questions. Monsieur Isabelle.

M. Isabelle: Monsieur le président, les déclarations que vient de faire le ministre me donnent l'impression que c'est Noël. Une fois de plus, j'aimerais le féliciter pour l'excellent travail qu'il a accompli dans la dernière année, ou du moins depuis qu'il est en poste.

[*Texte*]

If I recall correctly, according to your reorganization—to be polite—when you are referring to the Nielsen task force, there has been a reduction of person-years: from May of this year, about 120 people were to be laid off. Is there any change? Has there been any increase in the number of people who have lost their jobs with the department due to that reorganization, or are the numbers less than 120? How many have been transferred to other positions within the department?

Mr. Hees: Go ahead on that.

Mr. Sicard: Thank you, Mr. Chairman. Out of the 120 positions that were eliminated from the books, at this point it has in fact resulted in only six or seven actual lay-offs. I would say about 60 people were reassigned to other positions within the department; the rest were vacant positions which were simply not filled. Therefore, from this 120, the number of actual lay-offs right now stands at about 6; there could be 2 or 3 more, although we are desperately trying to find other positions within the portfolio.

Mr. Isabelle: Thank you, Mr. Deputy Minister. You puzzled me a little bit when you said that 120 jobs were eliminated from the books. I know that the civil service is doing this. They eliminated a number of jobs on the books, but as a matter of fact they give outside contracts to people who do not appear as regular people working for the civil service. I wonder if you are using the same methods as they do in the civil service. In other words, they spend more money than they did previously on these particular jobs, but as a matter of fact the number of people on the books is less.

• 0950

Mr. Sicard: Mr. Chairman, we do not have a systematic contracting-out policy in the department. However, if see a situation where by contracting out we can have a lower overall cost, then we look at it.

Let me give you an example. In Sainte-Anne-de-Bellevue Hospital, for instance, we were looking at the laundry question. Where we dealt with public service employees, and without taking into account the precision of the equipment we were getting, it was costing us about 42¢ a pound for the laundry. By contracting out, we issued a contract at 22¢ a pound, and the employees who were affected were reassigned elsewhere in the hospital, so we did not have to lay off anyone in this regard. But those are isolated situations, and before we proceed, there has to be a clear benefit to such a move; in other words, it is not systematic.

Mr. Isabelle: Thank you. Another question, about the Queen Mary Hospital in Montreal . . . I guess this hospital has been given to, or sold to, or transferred to the Province of Quebec. Did you transfer that for a dollar, and is there any kind of agreement in this transfer that there will be a certain proportion of beds kept for the veterans in case of emergen-

[*Traduction*]

Je n'ai que quelques brèves questions, parce qu'il semble que le ministère fonctionne si bien qu'il serait inutile de gaspiller le temps du ministre. Si je me rappelle bien, à la suite de votre réorganisation—soyons polis—quand vous faites référence au comité de travail Nielsen, il y a eu réduction d'années-personnes: à partir de mai 1986, environ 120 personnes devaient être mises à pied. Y a-t-il eu changement à cet égard? Y a-t-il eu une augmentation du nombre de personnes qui ont perdu leur emploi dans le ministère en raison de cette réorganisation, ou s'agit-il d'un nombre inférieur à 120? Combien ont été mutés à d'autres postes dans le ministère?

M. Hees: Vous pouvez répondre à cette question.

M. Sicard: Je vous remercie, monsieur le président. L'élimination des 120 postes n'a donné lieu qu'à environ six ou sept mises à pied réelles. Je dirais qu'environ 60 personnes ont été affectées à d'autres emplois dans le ministère; les autres sont des postes qui n'ont tout simplement pas été remplis. Donc, des 120 mises à pied, environ six sont effectives; il pourrait y en avoir encore deux ou trois, mais nous essayons d'affecter ces personnes à d'autres emplois dans le ministère.

M. Isabelle: Je vous remercie, monsieur le sous-ministre. Vous m'avez un peu étonné en disant que 120 emplois avaient été éliminés dans les livres. Je sais que la Fonction publique a adopté cette pratique: Ils ont considérablement réduit les effectifs, mais en fait ils donnent des contrats à des personnes à l'extérieur de la Fonction publique. Je me demande si vous utilisez la même méthode. En d'autres termes, ils dépensent plus d'argent pour accomplir le même travail, mais les effectifs paraissent avoir diminué.

M. Sicard: Monsieur le président, nous n'avons pas dans le ministère une politique systématique visant à faire faire le travail à l'extérieur. Cependant, si cela nous permet de baisser les coûts dans un cas particulier, alors nous étudions cette possiblité.

Permettez-moi de vous donner un exemple. À l'hôpital Sainte-Anne-de-Bellevue, nous avons étudié la question de la buanderie. Quand nous avions affaire à des employés de la Fonction publique, et cela sans tenir compte de l'équipement, il nous en coûtait environ 42 la livre pour la buanderie. Nous avons confié le travail à un entrepreneur qui a convenu de le faire pour 22 la livre; les employés ont été affectés à d'autres postes dans l'hôpital, de sorte que personne n'a été mis à pied. Mais ce sont là des cas isolés, et avant de recourir à un entrepreneur, nous devons nous assurer que cette solution présente des avantages incontestables; en d'autres termes cette politique n'est pas systématique.

M. Isabelle: Je vous remercie. J'aurais une autre question, à propos de l'hôpital Queen Mary de Montréal . . . Je pense que cet hôpital a été donné, vendu ou cédé à la province de Québec. Est-ce qu'il a été cédé pour la somme d'un dollar, y a-t-il dans la cession une entente quelconque selon laquelle un certain pourcentage des lits sont réservés aux anciens combattants en cas d'urgence? Y a-t-il eu entente à ce sujet?

[*Text*]

cies? Is there any kind of agreement made along the lines I have just said?

Mr. Sicard: Specifically for Queen Mary, I might ask my colleague Don Ferguson to fill in the details, but yes, in a transfer agreement with a province, the installations are transferred generally for one dollar, plus sometimes capital cost for the period of the agreement, on the condition that a certain number of beds are reserved for the use of veterans. The type and nature of those beds vary from location to location, from acute-care beds to the other extreme, domiciliary-care beds, where appropriate. So, yes, for Queen Mary I am quite certain there were beds but maybe Don Ferguson . . . I do not know if he has the figures at his fingertips.

Mr. Don Ferguson (Assistant Deputy Minister, Pension Health and Social Programs, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, with regard to the transfer of Queen Mary Hospital, you might recall that in the global Montreal area, we have both Sainte-Anne-de-Bellevue and we had Queen Mary Hospital. In turning the Queen Mary Hospital over to the province, it was determined that Sainte-Anne-de-Bellevue and Senneville Lodge provided a more-than-adequate number of beds for the veterans in the Montreal area, plus we augmented those beds in areas such as Sherbrooke and Quebec City through CHUL and St. Jean Bosco. So the total number of beds for veterans after the transfer of Queen Mary remains the same.

Mr. Sicard: May I just say on a supplementary, Mr. Chairman, that the hospital was transferred in February of 1978 and there were 55 reserved-priority beds for veterans at that hospital.

Mr. Isabelle: In the National Capital Region here . . . I know this is probably just a particular case, but I wonder if something could be done. Some veterans on the outside asked to be treated in Ottawa for emergencies. When their release is given, we usually tell them that we are sorry, but we cannot keep them as a chronic case any more. We tell them they have to be transferred to the Quebec side. I know there is a particular case that the Minister is aware of or, if he is not, one he will be aware of in a few days. These kinds of situations should not be tolerated, especially in the National Capital Region. I wonder what the policies are or the views of the department on this particular case are, which I am sure is not a unique case. There must be cases like that.

• 0955

It seems more and more people being hospitalized in Ottawa in the veteran's hospital are told what I just said. You can understand the disarray of the family when they are caught with a problem like that, due to the tightness, if I may say so, of the situation regarding chronic and convalescent hospitals on the Hull side, which is the same as the Ottawa side. What do we do? Is there any kind of solution regarding the hospitalization of chronic cases like that? I know you have VIP

[*Translation*]

M. Sicard: Dans le cas de l'hôpital Queen Mary, je demanderai à mon collègue Don Ferguson de répondre plus en détail, mais pour l'accord de cession avec une province, c'est exact, les installations sont généralement cédées pour la somme d'un dollar, avec parfois l'addition du coût en capital pour la période de l'accord, à condition qu'un certain nombre de lits soient réservés aux anciens combattants. Le type de lits varie d'un endroit à l'autre, selon le besoin. Il peut s'agir de lits pour soins d'hébergement. Donc, je pense que oui, il y a des lits à l'hôpital Queen Mary, mais peut-être que Don Ferguson . . . je ne sais pas s'il a les chiffres en tête.

M. Don Ferguson (sous-ministre adjoint, Pensions, Santé et Programmes Sociaux, ministère des Affaires des Anciens Combattants): Monsieur le président, en ce qui a trait à la cession de l'hôpital Queen Mary, vous vous rappellerez peut-être que dans la région montréalaise, nous avons deux hôpitaux, soit Sainte-Anne-de-Bellevue et Queen Mary. Lors de la cession de l'hôpital Queen Mary à la province, il a été déterminé que Sainte-Anne-de-Bellevue et Senneville Lodge étaient en mesure de fournir un nombre plus que suffisant de lits pour les anciens combattants dans la région montréalaise, et nous avons augmenté le nombre de lits disponibles dans des régions telles que Sherbrooke et la ville de Québec, grâce au Centre Hospitalier de l'Université Laval et à Saint-Jean Bosco. Le nombre total de lits mis à la disposition des anciens combattants après la cession de l'hôpital Queen Mary demeure donc le même.

M. Sicard: Puis-je ajouter, monsieur le président, que l'hôpital est passé à la province en février 1978 et qu'il comptait 55 lits réservés pour les anciens combattants.

M. Isabelle: Dans la région de la Capitale Nationale . . . je sais qu'il s'agit probablement là d'un cas particulier, mais je me demande si on pourrait faire quelque chose. Quelques anciens combattants de l'extérieur demandent à être traités à Ottawa pour des urgences. Quand ils quittent l'hôpital, nous devons généralement leur dire, à regret, que nous ne pouvons les garder comme cas chroniques. Nous leur disons qu'ils doivent se faire traiter au Québec. Je sais que le ministre est déjà au courant d'un cas particulier, ou s'il ne l'est pas, il le sera dans quelques jours. Ce genre de situation ne devrait pas être toléré, surtout dans la région de la capitale nationale. Je me demande quelles sont les politiques ou les vues du ministère dans ce cas particulier, qui, je suis sûr, n'est pas unique. Il doit y avoir d'autres cas comme celui-là.

Il semble qu'il y a de plus en plus de gens, hospitalisés à Ottawa à l'hôpital des Anciens combattants, qui se font dire la même chose. Vous pouvez comprendre le désarroi d'une famille face à un problème tel que celui-là, étant donné la situation difficile des hôpitaux de convalescence et de soins chroniques du côté de Hull, situation qui est la même à Ottawa. Que pouvons-nous faire? Y a-t-il une solution pour l'hospitalisation de cas chroniques tels que celui-là? Je sais que

[*Texte*]

programs, all kinds of these programs, but it is sometimes quite a burden for people who have one of their family members suffering from a chronic illness.

Mr. Sicard: Mr. Chairman, I am not familiar with the particular case to which you are referring. I will probably come to be familiar with it in the next few days. However, generally speaking, there is a shortage of beds in the chronic care area in a number of locations. To that effect, we have conducted a major survey and study of the bed requirements by type across the country. We will be looking at a conclusion within a couple of weeks. In this regard, it should be remembered that the access to those beds will have to be negotiated with the provinces. In other words, we cannot deal directly with the hospitals concerned, it is part of an overall federal-provincial agreement where beds are accessed in priority or reserved for veterans.

Obviously, with the aging factor of the veteran population, the number of beds we have at the outset will have to be reviewed. It will be reviewed in light of the projection that the study is coming forward with, by type of beds, by location. We will then have to get to work with the provinces to provide the actual access.

Mr. Hees: Gaston, would you let me know . . . ? This sounds disturbing. It does not sound right that this is going on. I very much appreciate that you brought it to my attention, but would you give me the information on it right away? I would like to look into it.

Mr. Isabelle: I know that this might be an isolated case.

Mr. Hees: If it is, it is one case too many.

Mr. Isabelle: Yes, I know. If I know of one case, I know of others.

Mr. Hees: I would like to know about them.

Mr. Isabelle: I want to say that I agree with the deputy minister that this is a question that is going to go on between the department and the provincial authorities in each province. I understand that quite clearly. But the poor guy who is lying in the bed there and everybody around in the local administrative organizations in that particular hospital are always telling the wives or the children that they have to take their father out of the hospital, they have to transfer their father to another hospital on the outside—this is what I mean. I know these discussions are going on at the upper level, but what about the poor guy in the hospital and the immediate family? In my point of view, they are victims of this kind of huge organization. People on the street do not understand a bloody word about it.

Mr. Hees: I am very sympathetic to the case of that individual and that family. No matter what kind of a large operation or organization exists in the country, this kind of thing must be looked after. There is no question about that.

Mr. Isabelle: Thank you very much. There is just another small question there. How is the VIP program progressing? As you say, the case load seems to be going up. Is it because

[*Traduction*]

vous avez des programmes pour l'autonomie des anciens combattants, toutes sortes de programmes, mais c'est parfois un fardeau très lourd pour les familles dont un des membres souffre d'une maladie chronique.

M. Sicard: Monsieur le président, je ne suis pas au courant du cas dont vous parlez. je serai sans doute mis au courant dans les prochains jours. Cependant, de façon générale, il y a une pénurie de lits pour les soins chroniques à plusieurs endroits. Pour répondre à ce besoin, nous avons réalisé une importante enquête sur les types de lits nécessaires dans tout le pays. Nous étudierons les conclusions de l'enquête d'ici quelques semaines. À cet égard, il faut se rappeler que la disponibilité des lits devra être négociée avec les provinces. En d'autres termes, nous ne pouvons traiter directement avec les hôpitaux, puisqu'il s'agit d'une entente générale entre les gouvernements fédéral et provincial, selon laquelle certains lits sont attribués de façon prioritaire ou réservés aux anciens combattants.

Evidemment, étant donné le vieillissement de la population des anciens combattants, le nombre initial de lits devra être reconsidéré. Ce sera fait en fonction des projections de l'enquête, selon le type de lits et selon les endroits. Nous aurons alors à travailler avec les provinces pour assurer la disponibilité des lits.

M. Hees: Gaston, j'aimerais en savoir plus long sur cette affaire . . . Cela me paraît troublant. Ce genre de choses ne devrait pas se produire. je suis heureux que vous l'ayez porté à mon attention, mais pourriez-vous me fournir plus de détails? J'ai l'intention de m'en occuper.

M. Isabelle: Je sais qu'il peut s'agir d'un cas isolé.

M. Hees: Ce serait un cas de trop.

M. Isabelle: Oui, je sais. En fait si je connais ce cas, j'en connais d'autres aussi.

M. Hees: J'aimerais les connaître.

M. Isabelle: J'aimerais dire que je suis d'accord avec le sous-ministre quand il dit que c'est une question qui relève de l'entente entre le ministère et les autorités provinciales de chaque province. Je comprends cela très bien. Mais je pense au pauvre homme qui est dans son lit d'hôpital, pendant que les administrateurs de cet hôpital disent à sa femme ou à ses enfants qu'ils doivent sortir leur père de l'hôpital, qu'ils doivent le transférer à un autre hôpital à l'extérieur, voilà ce qui me préoccupe. Je sais qu'il y a des discussions à un échelon supérieur, mais que fait-on pour le pauvre homme, à l'hôpital, et sa famille immédiate? Selon moi, il y a des victimes dans ce genre d'organisation immense. Les gens ordinaires n'y comprennent rien.

M. Hees: Je suis très sensible au cas de cet individu et de sa famille. Quelle que soit la taille d'une organisation dans ce pays, ce genre de problème doit être résolu. Cela ne fait pas de doute.

M. Isabelle: Je vous remercie beaucoup. J'aurais une autre brève question à ce sujet. Comment progresse le Programme pour l'autonomie des anciens combattants? Comme vous l'avez

[*Text*]

people are trying to get more service, when ordinary service could be given without going into these fantasies of services or more than they need?

• 1000

I know a few veterans who, now that this program has been installed, are always asking for small services which were performed before in a normal way. But now it seems they are more and more demanding these kind of services, and it seems to go on with a kind of a lip service. The guy who has something for various reasons tells his neighbour he should apply for it because he is a veteran and all these kinds of things. Could you elaborate just a little bit?

Mr. Hees: We look into every single case to make sure we are not taken advantage of. I will ask the deputy minister, who is much more closely connected with this than I am, to speak about it. We have given a lot of publicity to this VIP program for two reasons. It is just 100% good.

The first is that, as we all know, the most devastating thing—especially as you are growing older and you have lived a happy life with your wife and your family in your own home for many years—is to be moved into an institution. No matter how good and how efficient the institution is, it is an institution and it feels like an institution and it is not home, and it is not a good place for somebody to move in and live the rest of their lives in. For this reason it is better for people to be able to stay in their own home if we can make it possible.

The second reason is cold, hard cash. We can keep a veteran in his home for less than one-tenth of what it costs to keep him—the same veteran with the same disability—in an institution. So there is a great saving to the government and the country. Mr. Sicard can answer the other part of the question because he knows more about the details of it.

Mr. Sicard: There are basically three reasons: one, it meets a real need; two, there has been increased publicity using both the *Legion Magazine* and various publications as well as our own; and three, maybe the most important, in January of this year an increased eligibility group became eligible who were not last year, and there will be a few more in the future.

I would like to suggest—going back to the first point that it meets a real need—this department over the years has been a real leader. If we go back to the 1910 pension, guaranteed income supplement, I would like to suggest the VIP can be very much a precursor of what Canadian society will need. So there is the eligibility increase last January 1.

[*Translation*]

dit, le nombre de cas semble augmenter. Est-ce parce que les gens demandent plus de services, alors qu'un service ordinaire suffirait sans qu'il soit nécessaire de répondre à des besoins supplémentaires?

Je connais quelques anciens combattants qui, maintenant que ce programme est en place, demandent sans cesse de petits services, qui autrefois étaient rendus de façon normale. Mais il semble que la demande pour ce genre de services croît de plus en plus, et qu'on la tolère pour la forme. Celui qui reçoit quelque chose pour une raison ou pour une autre en parle à son voisin, en lui disant qu'il devrait aussi en faire la demande puisqu'il est ancien combattant, et ainsi de suite. Pourriez-vous élaborer un peu là-dessus?

M. Hees: Nous étudions chaque cas avec attention afin de prévenir les abus. Je demanderai au sous-ministre, que la question intéresse de beaucoup plus près que moi, d'en parler. Nous avons fait beaucoup de publicité autour du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, et ce pour deux raisons. Le Programme nous paraît bon à 100 p. 100.

La première raison est que, comme nous le savons tous, la chose la plus dévastatrice—surtout quand on devient plus âgé et qu'on a vécu une vie heureuse avec sa femme et sa famille dans sa propre maison pendant plusieurs années—est d'être placé en institution. Peu importe l'excellence et l'efficacité de l'institution, elle demeure une institution, et l'on ne se sent pas chez soi, et ce n'est donc pas la place idéale pour vivre le restant de ses jours. Pour cette raison il est préférable que les gens demeurent dans leur propre maison si cela est possible.

La deuxième raison est l'aspect financier. Nous pouvons garder un ancien combattant dans son domicile pour moins d'un dixième de la somme qu'il en coûterait de le garder en institution. Cela représente donc une économie importante pour le gouvernement et pour le pays. Monsieur Sicard peut répondre plus en détail à l'autre partie de la question parce qu'il en sait plus long sur ce sujet.

M. Sicard: Il y a essentiellement trois raisons: premièrement, le programme répond à un besoin réel; deuxièmement, il y a eu une publicité accrue par l'entremise de *Legion Magazine* et d'autres publications ainsi que les nôtres; troisièmement, et c'est peut-être la raison la plus importante, en janvier de cette année un groupe considérable est devenu admissible, alors qu'il ne l'était pas l'année dernière, et cette tendance durera encore quelques années.

J'aimerais dire—pour en revenir au premier point, à savoir que le programme répond à un besoin réel—que le ministère a été, au cours des années, à l'avant-garde de ce mouvement. Comme l'ont été la pension de 1910 ou le supplément de revenu garanti, le Programme pour l'autonomie des anciens combattants pourrait bien être un prototype des solutions à apporter aux besoins de la société canadienne. Donc il y a l'augmentation du nombre des personnes admissibles en date du 1er janvier.

[*Texte*]

Mr. Isabelle: Yes, this is why I say it should not be called VIP; it should be called the MIP, the most intelligent program.

Mr. Hees: I agree with you. I think it is remarkably comforting to see governments at any level—municipal, provincial or federal—do something sensible, and this is very sensible and it is very rewarding to see it done. I am just so thrilled to be associated with it.

Mr. Isabelle: I must congratulate the department for this program, because you are as you say in advance of any other public sector on this and you have been the leader. There is a tendency in society today to revert to these old patterns we used to know many years ago.

Just one last question, Mr. Minister. What about the Royal Canadian Legion? Are they more satisfied with the programs going on and following the briefs which have been presented to you over the years? What has been the reaction of the Royal Canadian Legion? Are they enthused about what is going on?

Mr. Hees: Do you mean the general program in the department?

Mr. Isabelle: Yes.

Mr. Hees: Yes. We have received great support from the Legion. We contact the Legion and discuss with the Legion continually all of the things we are thinking about and we discuss it with them very informally and get their views. They are very helpful in this regard, very constructive. Our association with the Legion is one of the most constructive, rewarding things I have known since I entered government.

• 1005

We have at the meeting today Mr. Hannington, Secretary of the Royal Canadian Legion. We meet with him very, very often. He and others, the president, the vice-president and the secretary, bring forward ideas they have and we discuss them; if we have ideas we discuss them. It is a very close relationship. Our means of getting in contact with veterans through the Legion is the most effective way we have of getting veterans to know what we are thinking about, what we are trying to do, what we plan to do, what is available to them.

It really is a most heart-warming and useful association that the Legion and the Department of Veterans Affairs have. It is something I think all departments would like very much to have with people who work in their sphere of operation. It could not be better, as far as I am concerned.

Dr. Isabelle: It is a kind of paradise on earth, or close to it at least.

Mr. Hees: Very close.

The Chairman: Mr. Jardine.

[*Traduction*]

M. Isabelle: Oui, c'est pourquoi je dis que ce programme devrait être rebaptisé le PAPAC, le plus astucieux des programmes des anciens combattants.

M. Hees: Je suis d'accord avec vous. Je crois qu'il est particulièrement réconfortant de voir les gouvernements à n'importe quel niveau—municipal, provincial ou fédéral—faire quelque chose de sensé, et ce programme est particulièrement sensé et satisfaisant. Je suis extrêmement heureux d'y être associé.

M. Isabelle: Je dois féliciter le ministère pour ce programme, parce que vous êtes, comme vous l'avez dit, en avance sur tout autre secteur public et parce que vous avez été le chef de file dans ce domaine. Notre société a tendance aujourd'hui à retourner aux modèles d'antan.

Une dernière question, monsieur le ministre. Qu'en est-il de la Légion royale canadienne? Est-elle davantage satisfaite des programmes d'aujourd'hui à la suite des mémoires qui vous ont été présentés au cours des années? Quelle a été la réaction de la Légion royale canadienne? Est-elle enthousiasmée par les événements?

M. Hees: Voulez-vous dire par le programme général du ministère?

M. Isabelle: Oui.

M. Hees: Oui. Nous avons reçu beaucoup d'appui de la Légion. Nous prenons contact avec la Légion souvent et discutons avec elle de toutes les questions que nous étudions; nos discussions avec elle sont très informelles et nous tentons toujours d'obtenir son point de vue. Leur rapport à cet égard est considérable et très constructif. Depuis que je suis entré au gouvernement, notre association avec la Légion est l'une des choses les plus constructives et satisfaisantes que j'aie connues.

Nous avons avec nous aujourd'hui, monsieur Hannington, secrétaire de la Légion royale canadienne. Nous le rencontrons très, très souvent. Lui-même et d'autres, tels que le président et le vice-président, nous amènent leurs idées et nous en discutons avec eux; de même, nous discutons nos propres idées avec eux. Des liens étroits nous unissent. Notre prise de contact avec les anciens combattants par l'entremise de la Légion est la façon la plus efficace à notre disposition pour transmettre nos idées aux anciens combattants, pour leur faire part de nos projets et programmes, et pour les informer des services qui sont à leur disposition.

Les liens qui unissent la Légion et le ministère des Affaires des anciens combattants sont à la fois très chaleureux et utiles. C'est un atout que, je crois, tous les ministères aimeraient bien avoir avec les gens qui travaillent dans leur domaine. Selon moi, les choses ne pourraient aller mieux.

M. Isabelle: En somme, c'est le paradis sur terre, ou presque.

M. Hees: Peu s'en faut.

Le président: Monsieur Jardine.

[*Text*]

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to begin by saying that I agree very much with your comment when you thank your department for their enthusiastic support. During this past year, on the occasions I have had to deal with your department I have received the same enthusiastic support. In fact I had occasion to write you on that matter, so we are all receiving the same great service from the department.

You must have been thinking along the same lines as we were in your report, because one of the concerns I had was this one-stop service. There are so many departments out there the veteran did not know which way to turn, so I am glad to see we are addressing that one.

With respect to that as well, I note in the Nielsen task force that a sample of 100 favourable appeal decisions showed that three factors accounted for 85% of the changed decisions. One of those three was the personal appearance by the veteran. I would ask if consideration is being given now to present the opportunity for more veterans to appear before the board themselves, so that they can present their own arguments in their own way.

Mr. Hees: Yes. Would you like to speak to that, General Wolfe? General Wolfe is chairman of the Canadian Pension Commission and he will speak to that question.

Mr. P. Wolfe (Chairman, Canadian Pension Commission, Department of Veterans Affairs): Thank you, Mr. Minister. At entitlement and assessment boards the veteran always has the opportunity of appearing at public expense at the hearing. What we are trying to work out in an effort to avoid appeals—Mr. Lemieux and I are trying to work out systems whereby there is more discussion at the first-decision level, particularly on those cases which have, on the face of it, signs of having a possible positive conclusion. But at that level there is no immediate right, unless by coincidence the veteran is in the locality where the decision is being reviewed.

It might be a bit costly if at first-decision level we were to transport veterans to any place in Canada where it might be heard, but this is being looked at in a more informal sense between the Bureau of Pensions Advocates and ourselves to try and get a more personal touch at first-decision level. At the appeal level, to which you referred, they have the right now at any time to be present at the hearing, at public expense.

Mr. Jardine: Do you have any comparison figures on what it costs for each succeeding stage of appeal compared with what it would cost if a favourable decision could be made in the beginning? Is it in fact more cost-effective not to have him there at the first appearance rather than on the first or second appeal?

Mr. Wolfe: That is difficult to say, because at first-decision level you have already a number of positive findings, without

[*Translation*]

M. Jardine: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais commencer en disant que je suis tout à fait d'accord avec vous quand vous remerciez le personnel de votre ministère pour son appui enthousiaste. Au cours de la dernière année, quand j'ai eu affaire à votre ministère, j'ai eu droit au même appui enthousiaste. En fait, je vous ai écrit à ce sujet, nous recevons tous un excellent service du ministère.

D'après votre rapport, vos idées ont rencontré les nôtres, parce que l'unification des services était l'une de mes préoccupations. Le grand nombre de services pouvait être une source de confusion pour l'ancien combattant, et je suis heureux de constater qu'on s'est penché sur ce problème.

Aussi, je note dans le rapport du comité de travail Nielsen qu'un échantillon de 100 décisions favorables en appel montre que trois facteurs ont joué dans 85 p. 100 des changements de décision. Un de ces trois facteurs a été la présence même de l'ancien combattant. J'aimerais demander si l'on étudie maintenant la possibilité de permettre à plus d'anciens combattants de se présenter devant le Comité, afin qu'ils puissent présenter eux-mêmes leurs arguments comme ils l'entendent.

M. Hees: Oui. Général Wolfe, aimeriez-vous parler à ce sujet? Le général Wolfe est le président de la Commission canadienne des pensions et il peut répondre à cette question.

M. P. Wolfe (président, Commission canadienne des pensions, ministère des Affaires des anciens combattants): Je vous remercie, monsieur le ministre. L'ancien combattant a toujours le droit de se présenter aux auditions des comités d'examen et d'évaluation, et ce aux frais du gouvernement. Ce que nous tentons présentement d'accomplir, c'est d'éviter à l'ancien combattant d'avoir à faire appel. Monsieur Lemieux et moi-même essayons de mettre en place un système qui permettrait davantage de discussions au niveau de la première décision, surtout dans les cas qui semblent présenter les éléments nécessaires à une décision favorable. Mais l'ancien combattant n'a pas le droit de réclamer ses frais de déplacement pour assister aux séances à ce niveau; il ne sera présent que si ces dernières se déroulent là où il habite.

Il pourrait être assez coûteux d'avoir à transporter les anciens combattants à l'endroit, au Canada, où la première décision est prise, mais nous étudions cette possibilité de façon informelle avec le Bureau des services juridiques des pensions afin de rendre plus personnelles les décisions au premier niveau. Au niveau de l'appel, auquel vous avez fait référence, ils ont le droit en tout temps d'être présents à l'audition, aux frais du gouvernement.

M. Jardine: Avez-vous des chiffres qui permettraient de comparer ce qu'il en coûte pour chaque étape successive d'appel par rapport à ce qu'il en coûterait si une décision favorable était rendue dès le début? Le fait que l'ancien combattant ne se présente pas lors de la première décision, mais qu'il se présente plutôt lors du premier ou deuxième appel permet-il de réaliser une économie?

M. Wolfe: Cela est difficile à dire, parce qu'au niveau de la première décision vous avez déjà bon nombre de décisions

[*Texte*]

benefit of hearing the veteran. He gets his favourable decision just on a review of the file itself. So his presence would have been unnecessary.

• 1010

As far as actual cost-effectiveness is concerned, no, I do not think a study has been done in this particular area. I think it would sort of balance each other out, because you do get a number of favourable first decisions right now. If you noticed, the favourable rate is already at 50%. It would obviously have been unnecessary to bring that 50% present . . . With the new informal procedures we are working out, a large number of the balance of the 50% may also get successfully dealt with. This leaves you the smaller percentage to be dealt with at the EB level, at entitlement board level, and there they do of course have the right to appear at public expense.

I think probably the problem is not as great today as we have cut the time down. At the time of Nielsen, of course, they were looking at the problem in the light of the 22-month and 30-month timeframe. We have cut the timeframe down so much now, just by streamlining procedures, that this is no longer as pressing a matter as it was at the time of Nielsen.

Mr. Jardine: Okay, thank you. I would also like to get back to the VIP program; perhaps we should consider changes—as Mr. Isabelle says, MIP. How well is it working in the rural areas? I know it is working very well in the urban and semi-urban areas where you have a lot of support systems—the meals on wheels program, the homemakers, the day care set-up—but how many veterans are actually able to take advantage of these services, who live close enough to those communities where these services are provided? How are you providing that service to those who out in the country?

Mr. Hees: Mr. Chairman, could I ask Mr. Don Ferguson, who deals with this, to speak to it?

Mr. Ferguson: Mr. Chairman, there is not a requirement to have a full-fledged program in place to benefit a veteran under the program. If you are referring to, for example, snow shovelling or grass cutting, this can be done by somebody in the local community; if you are talking about preparing meals, this could be done by a next-door neighbour or somebody in the Royal Canadian Legion, such as the ladies' auxiliary; and housekeeping can be done by anybody in the community. There is not a prerequisite to have a bona fide service developed, by either the public or the private sector, to get those benefits. Therefore, our counselling staff at the district office is in the role of facilitating these services, which should be as equally accessible in a rural community as they are in an urban community.

Mr. Jardine: Okay, that is—

[*Traduction*]

favorables, sans que la présence de l'ancien combatttant soit nécessaire. Il reçoit une décision favorable seulement sur la base du dossier lui-même. Sa présence aurait donc été inutile.

En ce qui concerne les économies réalisées, non, je ne pense pas qu'une étude ait été faite sur ce sujet. Je crois que les résultats auraient tendance à s'annuler, parce qu'il y a déjà bon nombre de décisions favorables en première instance. Vous l'avez peut-être remarqué, le pourcentage de décisions favorables est déjà de 50 p. 100. La présence des anciens combattants dans ces cas aurait donc été inutile . . . Avec la nouvelle procédure informelle que nous essayons de mettre sur pied, un grand nombre de ceux qui sont dans les autres 50 p. 100 peuvent aussi recevoir des décisions favorables. Cela laisse un pourcentage moindre au niveau du comité d'examen, et à ce niveau ils ont, bien sûr, le droit de se présenter aux frais du gouvernement.

Je crois que le problème n'est probablement pas aussi grave maintenant que nous avons réduit les délais. Au moment où le comité de travail Nielsen a étudié la question, les délais étaient de 22 et 30 mois. La rationalisation de la procédure nous a permis de réduire la période d'attente de façon considérable, de sorte que le problème ne semble pas aussi pressant qu'au moment où le comité Nielsen l'a étudié.

M. Jardine: Je vous remercie. J'aimerais aussi revenir au programme pour l'autonomie des anciens combattants; comme M. Isabelle l'a dit, le programme le plus astucieux. Peut-être pourrions-nous envisager quelques changements. Fonctionne-t-il bien dans les régions rurales? Je sais qu'il fonctionne très bien dans les régions urbaines et semi-urbaines, où il y a beaucoup de programmes d'appui: repas sur roulettes, auxiliaire familiale, service de garde de jour. Mais combien d'anciens combattanats peuvent vraiment bénéficier de ces services, combien vivent assez près des agglomérations où ces services sont offerts? Comment pouvez-vous fournir ces services à ceux qui vivent en zone rurale?

M. Hees: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Don Ferguson, qui s'occupe de ce dossier, de répondre à la question.

M. Ferguson: Monsieur le président, il n'est pas nécessaire qu'il y ait un programme comme tel pour aider l'ancien combattant couvert par le programme pour l'autonomie des anciens combattants. Si l'on parle, par exemple, de déblayer la neige ou de couper le gazon, quelqu'un de la communauté peut s'en occuper; si on parle de repas, cela peut être pris en charge par un voisin ou par quelqu'un de la Légion royale canadienne, telles que les dames auxiliaires; quelqu'un d'autre pourrait se charger du ménage. Il n'est pas nécessaire qu'il y ait un service public ou privé en place, pour avoir droit à ce genre d'aide. Notre personnel chargé du counselling dans les bureaux régionaux a pour fonction de faciliter l'obtention de ces services, qui devraient être aussi accessibles en zone rurale qu'en zone urbaine.

M. Jardine: Bon, c'est . . .

[*Text*]

Mr. Hees: I would just like to say a word here, Mr. Chairman, to outline from a very practical point of view how tremendously successful this VIP program is. A few months ago, one of the television stations was very keen to have a look and show, to do a run on just how this thing worked. We therefore picked a veteran and his wife living here in Ottawa; they had a very nice small house, so went out there and did the whole thing. This veteran's wife—and they are living happily together—was completely paralyzed from the neck down; she could not move at all. He was paralyzed from the waist down, so you can see they were very immobile.

The VIP program had been able to build ramps, guard rails, lifting rails, things of that kind, to enable them to get around, to move from one room to another, to get in and out of bed, to go to the bathroom, and to do everything that had to be done. He had a car in the garage. There is a ramp down into that; without being able to move from the waist down, he could lift himself up, get into the driver's seat and drive his car. He could get out and get back into the house again. They were able to cook and look after themselves.

The most important part was that these two people were just about as happy a couple as you would ever find anywhere; they were delighted at being able to live together. If they had had to go to institutions, he would have had to go to one and she to another, because they both had very different types of ailments; their disabilities were caused by different things. They would have had to break up the family, which would have been a catastrophe.

When you see just what can be done for people such as these people, to make it possible for them to live their lives happily, at one-tenth of the cost of what it would cost in an institution, it really is one of the wonders of the world. It makes you so happy in a world where so often things happen that are wrong, where things do not come out right, to think here is one that really works. It was just great, it really was.

• 1015

Mr. Jardine: These programs are being provided to the veteran. Are there any services being provided to the spouse? The elderly couple, as you just mentioned . . . The meals on wheels program is delivering a hot meal to the veteran, while his aged spouse sits there and watches it being served. Is there any entitlement for her to receive meals through that program?

Mr. Ferguson: Mr. Chairman, the program is basically dedicated to the family unit, to retaining the family unit in the home. As the Minister indicated, the program that was outlined for the particular couple used as an example served them both. Therefore, if you are bringing in homemaker services or meals on wheels, it is to maintain the family unit within their original dwelling. The spouse shares it. Two meals are brought, and if there are more members of the family, it is more.

[*Translation*]

M. Hees: J'aimerais juste ajouter un mot ici, monsieur le président, pour souligner d'un point de vue très pratique à quel point le programme pour l'autonomie des anciens combattants a du succès. Il y a quelques mois, une des stations de télévision était très intéressée à l'idée de réaliser une émission sur le programme. Nous avons donc choisi un ancien combattant et sa femme qui vivent ici à Ottawa; ils ont une très jolie petite maison, et l'équipe y est allée pour filmer l'émission. La femme de cet ancien combattant—et ils vivent très heureux ensemble—est complètement paralysée jusqu'au cou; elle ne peut pas bouger du tout. Il est complètement paralysé des jambes, leur mobilité est donc réduite à néant.

Le programme pour l'autonomie des anciens combattants a permis de construire des rampes d'accès, des barrières de sécurité, des monte-charge et ainsi de suite, pour leur permettre de se déplacer, de se coucher et de se relever, d'aller à la salle de bains, et de faire tout ce qu'il y a à faire dans une maison. Il a une auto dans le garage, auquel il a accès par une rampe; sans avoir l'usage de ses jambes, il peut se soulever, se placer dans le siège du conducteur et conduire son auto. Il peut sortir de la maison et y rentrer. Ils sont capables de faire la cuisine et de s'occuper de leurs besoins.

L'aspect le plus important de cette histoire, c'est que ces deux personnes forment le couple le plus heureux que l'on puisse imaginer; ils sont ravis de pouvoir vivre ensemble. S'ils avaient à être placés en institution, il faudrait les séparer, parce qu'ils ont besoin de soins très différents. Leurs handicaps respectifs ont des causes bien différentes. Cela voudrait dire briser une famille, ce qui serait une catastrophe.

Quand on voit ce qu'il est possible de faire pour des gens comme eux, pour leur permettre de vivre heureux, au dixième du coût d'un placement en institution, on ne peut s'empêcher de penser qu'il s'agit là d'une vraie merveille. Cela rend heureux de songer que dans un monde où trop souvent les choses vont mal, il y a quelque chose qui fonctionne vraiment bien. Cela est inspirant, vraiment.

M. Jardine: Ces programmes sont à l'intention de l'ancien combattant. Y a-t-il des services offerts au conjoint? Ce couple âgé, que vous venez de mentionner . . . le programme de repas sur roulettes fournit un repas chaud à l'ancien combattant, tandis que sa femme le regarde se faire servir. A-t-elle droit elle aussi aux repas fournis par ce programme?

M. Ferguson: Monsieur le président, le programme est essentiellement à l'intention de la famille dans son ensemble, pour permettre à la famille de demeurer unie dans sa maison. Comme le ministre l'a indiqué, le programme décrit pour ce couple en particulier les aidait tous les deux. Donc, s'il y a un service d'auxiliaire familiale ou de repas sur roulettes, son but est de garder la famille unie dans sa maison. Le conjoint partage les bénéfices du programme. On apporte deux repas, et s'il y a d'autres membres dans la famille, on apporte des repas supplémentaires.

[*Texte*]

Mr. Jardine: I am really pleased to hear that. That is very positive.

As a footnote to that, I deliver meals on wheels from time to time in my riding, and it is interesting to note of the 100 recipients there are no veterans. It also concerns me that although great strides were made to advertise the program in *Legion Magazine* and department publications, as you mentioned, there are still a great number of veterans out there who are not aware of these benefits and the things to which they are entitled.

Mr. Sicard: The picture is not entirely as rosy as it may appear on the surface. I will be honest with you, Mr. Chairman. There are certain elements that are not presently available to the spouse. This is one of the areas in which we want to concentrate our planning activities this year to see how we can best provide services to the unit.

I will give you just one example. If oxygen is required by the veteran in his home, the VIP will provide it. If it is the spouse who requires it, we do not have the authority to do so. The lady would have to go to the hospital, leaving the veteran alone. Obviously it creates a problem, because the very thing we are trying to do is have both remain in the house. That little example shows there is a weakness in our program. We are concentrating on these weaknesses in order to have even a more meaningful program.

Mr. Jardine: The Minister said that our program is the best in the world. Some people are concerned that indeed we are trying to serve the entire allied world with respect to war veterans' allowances.

I refer here to a couple of articles by a columnist named Doug Collins, who expresses some concern about the allowances made available to foreign veterans. He says that to qualify, they only have to be in Canada for 10 years. They do not have to be a Canadian citizen. After a qualifying period, they can move to another country and continue to receive these benefits. It goes on to say:

> It is no wonder that senior people from the Department of Veterans Affairs

—he does not say who—

> say other countries think we are crazy, we being alone in such foolishness. These benefits include free basic dental care, dentures, drugs, artificial limbs, etc.

I wonder if the Minister could respond to Mr. Collins' challenge in this regard.

Mr. Hees: I will try. I knew that you wanted an answer to this, Bud, so I put a few thoughts on paper.

[*Traduction*]

M. Jardine: Je suis très heureux de l'entendre. C'est un effort très positif.

J'aimerais ajouter qu'il m'arrive parfois de livrer des repas sur roulettes dans mon comté, et il est intéressant de noter que parmi les 100 personnes qui en bénéficient, il n'y a pas d'anciens combattants. Je suis aussi préoccupé du fait que malgré les grands efforts qui ont été faits pour annoncer le programme dans le *Legion Magazine* et dans les publications du ministère, comme vous l'avez mentionné, il y a encore un grand nombre d'anciens combattants qui ne sont pas au courant de ces avantages et des services auxquels ils ont droit.

M. Sicard: La réalité n'est peut-être pas aussi rose qu'elle le paraît à première vue. Pour parler bien honnêtement, monsieur le président, il y a certains éléments du programme auxquels le conjoint n'a pas droit à l'heure actuelle. C'est l'un des domaines sur lesquels nous voulons concentrer nos efforts de planification cette année, afin de voir comment nous pouvons répondre le mieux possible aux besoins de la famille comme unité.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Si l'ancien combattant a besoin d'oxygène à domicile, le programme pour l'autonomie des anciens combattants le fournira. Si c'est le conjoint qui a besoin de ce service, nous n'avons pas l'autorité voulue pour le fournir. Dans ce cas, il faudra que l'épouse se rende à l'hôpital, ce qui laisserait l'ancien combattant seul à la maison. Évidemment, cela crée un problème, parce que ce que nous essayons d'accomplir, c'est de les garder tous les deux à la maison. Cela montre une certaine faiblesse dans notre programme. Nous essayons de résoudre ces problèmes afin de rendre le programme encore plus profitable à la population qu'il dessert.

M. Jardine: Le ministre a dit que notre programme était le meilleur au monde. En fait, certaines personnes ont l'impression que nous essayons de desservir tous les pays alliés en ce qui a trait aux allocations versées aux anciens combattants.

Je fais référence ici à quelques articles écrits par un journaliste appelé Doug Collins, qui s'inquiète des allocations mises à la disposition des anciens combattants étrangers. Selon lui, pour être admissibles, ils n'ont qu'à passer seulement 10 ans au Canada. Ils n'ont pas à être citoyens canadiens. Après un certain temps, ils peuvent quitter le pays et continuer de recevoir ces allocations. Il continue, et je cite:

> Il n'est pas étonnant que des cadres du ministère des Affaires des anciens combattants

il ne dit pas qui

> disent que d'autres pays pensent que nous sommes fous, et que nous sommes les seuls à l'être. Les avantages en question comprennent des soins dentaires de base gratuits, des prothèses dentaires, des médicaments, des membres artificiels, etc.

Je me demande si le ministre pourrait répondre aux allégations de M. Collins.

M. Hees: Je vais tenter de le faire. Je savais que vous voudriez une réponse là-dessus, Bob; alors, j'ai mis quelques idées sur papier.

[*Text*]

First of all, there are about 79,000 war veterans allowance recipients. Of these, 6,000 are allied veterans and another 3,000 are widows or orphans of allied veterans. Most are British veterans who fought side by side with Canadians and came to Canada following the war. Portability applies only to the income support aspect of war veterans allowance programs. Medical benefits and eligibility for the VIP are cancelled once a recipient takes up residence in another country. These are major disincentives to portability.

• 1020

Finally, we should also note that the practice is not widespread. Only 2% of the 79,000 recipients are receiving the allowance outside Canada. Many are Canadian veterans who left Canada for the reasons this option was first given—namely, family or health considerations.

The Chairman: Thank you. We will go to Neil Young.

Mr. Young: The Minister delivered his remarks with such enthusiasm and conviction it almost left me speechless—almost, but not quite. I think the Minister continues to enjoy the support of all members in the House, from all parties.

Mr. Hees: Thank you very much indeed.

Mr. Young: There are a couple of problems. Mr. Isabelle raised the question of chronic care or respite care. I have actually heard of several cases in the last month. By the way, it is rare; the number of complaints I have been receiving from people has dropped off dramatically, which pretty well substantiates what you said in your opening remarks. But I have had two cases in the last month—and co-incidentally they both involved Alzheimer's diseases—where the individuals concerned had a tremendously difficult time getting any kind of chronic care. I will raise this with you privately, George.

Mr. Hees: Would you do so? I wish you would give me any cases any of the people here today have. We are very anxious to get any cases you are having any trouble with. Just put them on paper as to what they need and what they are claiming and shoot them in to me or to the deputy minister. We will see they are gone right into. We want to do everything we can to look after them if it is possible to do so. I would appreciate getting those cases, if you would, just as I asked Gaston if he would let me have his cases also. We really want to look into them.

Mr. Young: Sure. I will send them to your attention, rather than take up the time of the committee.

Mr. Hees: Thank you very much.

[*Translation*]

Premièrement, il y a environ 79,000 personnes qui reçoivent des allocations aux anciens combattants. De ce nombre, 6,000 sont des anciens combaattants alliés, et un autre 3,000 sont des veuves ou orphelins d'anciens combattants alliés. La plupart sont des anciens combattants britanniques qui ont combattu avec les Canadiens et qui sont venus au Canada après la guerre. Le versement de prestations à ceux qui résident à l'extérieur du pays ne s'applique qu'au maintien du revenu dans les programmes d'allocations aux anciens combattants. Un bénéficiaire qui réside dans un autre pays n'a pas droit aux soins médicaux et n'est pas admissible au Programme pour l'autonomie des anciens combattants. La transférabilité fait donc l'objet de mesures dissuasivs importantes.

Enfin, il convient de noter que la pratique de la transférabilité n'est pas très répandue. Seulement 2 p. 100 des 79,000 bénéficiaires reçoivent des allocations à l'extérieur du Canada. Nombre de ceux-ci sont des anciens combattants canadiens qui ont quitté le Canada pour les raisons qui ont donné lieu à cette option, c'est-à-dire des raisons de santé ou de famille.

Le président: Je vous remercie. Je donne la parole à M. Neil Young.

M. Young: Le ministre a parlé avec tant d'enthousiasme et de conviction qu'il me semble presque qu'il ne reste rien à faire—presque, mais pas tout à fait. Je crois que le ministre continue de jouir de l'appui de tous les députés de la Chambre, quel que soit leur parti.

M. Hees: Je vous remercie beaucoup.

M. Young: Mais il reste encore quelques problèmes. M. Isabelle a parlé des soins chroniques et des soins palliatifs. J'ai moi-même entendu parler de plusieurs cas au cours du dernier mois. En passant, je dois dire que c'est assez rare; le nombre de plaintes que je reçois a diminué de façon considérable, ce qui démontre l'exactitude de vos déclarations. Mais j'ai eu connaissance de deux cas le mois dernier—par coïncidence, c'était deux cas de maladie d'Alzheimer—où les personnes en question avaient beaucoup de difficultés à obtenir des soins chroniques. J'aimerais vous en parler en privé, George.

M. Hees: Oui, certainement. J'aimerais que toutes les personnes présentes ici aujourd'hui me fassent part de tous les cas dont ils ont pu entendre parler. Nous tenons beaucoup à connaître les cas qui vous causent des problèmes. Vous n'avez qu'à les mettre sur papier, en spécifiant les besoins et les réclamations, et nous les remettre, à moi-même ou au sous-ministre. Nous verrons à ce qu'ils soient étudiés le plus rapidement possible. Nous voulons faire tout notre possible pour nous occuper de ces gens. Je vous serais reconnaissant de me soumettre ces cas, de la même façon que j'ai demandé à Gaston de me faire part des siens. Ce sont pour nous des problèmes qui méritent notre attention.

M. Young: Certainement. Je vous les enverrai directement, plutôt que de prendre le temps du Comité.

M. Hees: Je vous remercie beaucoup.

[*Texte*]

Mr. Young: I really only have two questions. One of them concerns the VIP program, which is an excellent program, and I would like to see it extended also to the elderly in this country, who are still being ghettoized in senior citizen homes or nursing homes when they could just as easily be kept in the community with community support systems similar to the VIP. The same thing concerns the disabled population, to get them out of institutuions and into the community. This kind of program is one we have been arguing for on the disabled committee for the last four or five years. I would like to pursue this with other Ministers.

Mr. Hees: I hope you will. I think it is something which should be pursued right down the line in all areas.

Mr. Young: On extending this program, is the department considering extending the program to all World War I veterans, for example, even though they may not be in receipt of a war pension?

Mr. Hees: That is a good question. What about this?

Mr. Young: For the present time, some people receive the benefit of the program.

Mr. Hees: I will ask the deputy minister. He knows more about this than I do.

Mr. Sicard: Mr. Chairman, at this time, all World War I veterans who have seen theatre-of-war service are eligible for the program, and those in receipt of war veterans allowances get it. The remainder of the World War I veterans are those who saw service only in Canada. We are looking at this question in the broader context of the overall problem of Canada service only.

Mr. Young: So you are considering it.

Mr. Sicard: We are looking at it.

• 1025

Mr. Young: Another question is the one I have raised in previous committee meetings, Mr. Minister. It is with respect to those Canadian veterans who chose to continue to live overseas.

There was a rule—I do not know if it is still in existence—that if the individual wanted to be eligible for the war veterans allowance, Veterans Affairs required him to move back to Canada for 12 months residency before he would be eligible. I think, first of all, that this defies logic and visits untold hardships on those individuals, many of whom now have families. They themselves are aging and they just cannot pick up and leave jobs, families, that kind of thing, for 12 months. Has the department done anything about this?

[*Traduction*]

M. Young: J'ai en fait seulement deux questions. La première concerne le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, qui est un excellent programme, dont j'aimerais voir bénéficier toutes les personnes âgées de ce pays, celles qui sont encore placées dans les foyers de l'âge d'or ou dans des maisons de retraite, alors qu'elles pourraient tout aussi facilement demeurer chez elles avec un système d'aide communautaire semblable au Programme pour l'autonomie des anciens combattants. De la même façon, un programme semblable pourrait s'appliquer aux personnes handicapées, pour les sortir des institutions et les réintégrer dans la communauté. Cela fait quatre ou cinq ans que notre Comité pour les personnes handicapées demande ce genre de programme. En fait, j'aimerais poursuivre cette discussion avec d'autres ministres.

M. Hees: J'espère bien que vous le ferez. Je pense que c'est une possibilité qui mérite d'être explorée dans tous les domaines.

M. Young: À propos de l'extension de ce programme, est-ce que le ministère envisage actuellement d'étendre le programme à tous les anciens combattants de la Première Guerre mondiale, par exemple, même s'ils ne reçoivent pas une pension de guerre?

M. Hees: C'est une bonne question. Poursuivez, je vous prie.

M.Young: À l'heure actuelle, quelques personnes bénéficient de ce programme.

M. Hees: Je demanderai au sous-ministre de répondre; il en connaît plus long là-dessus que moi.

M. Sicard: Monsieur le président, à l'heure actuelle, tous les anciens combattants de la Première Guerre mondiale ayant servi sur le front sont admissibles à ce proramme, et ceux qui reçoivent les allocations aux anciens combattants en bénéficient. Les autres anciens combattants de la Première Guerre mondiale sont ceux qui ont fait leur service uniquement au Canada. Nous étudions maintenant la question dans un cadre plus large qui comprendrait ceux qui ont fait leur service au Canada uniquement.

M. Young: Donc, vous envisagez cette possibilité.

M. Sicard: Nous l'étudions.

M. Young: Ma deuxième question, monsieur le ministre, porte sur un point que j'ai déjà soulevé lors de réunions antérieures du présent Comité. Il s'agit des anciens combattants canadiens qui choisissent de continuer à vivre outre-mer.

Il y avait une règle—je ne sais pas si elle est toujours en vigueur—selon laquelle le ministère des Affaires des anciens combattants obligeait un individu qui voulait recevoir les allocations aux anciens combattants à revenir au Canada pour une période de 12 mois avant d'être admissible. Je pense, d'abord, que cette règle va à l'encontre de la logique et qu'elle cause beaucoup de difficultés à ces individus, dont bon nombre ont maintenant des familles. Eux-mêmes vieillissent, et ils ne peuvent pas partir et quitter leur travail, leur famille, et ainsi

[*Text*]

Mr. Hees: I tell you, we think it is a very sensible idea to change that. We feel the way you do about it; it really makes no sense the way it operates at the present time and it is quite unfair. Now, it would cost quite a bit of money to do it and that is the only thing holding us up at the moment. There are a number of things of that nature we are looking which are desirable, things we could do in the future.

As you know, at the present time there is a very great restriction on the amount of money we can spend. We have been very lucky to get the money we needed for those two bills that I was able to put through. I felt very pleased that we were able to do that. But this is something I am in favour of, that we in the Department are in favour of; it is just a question of getting the money to do it.

I am advised that to do what we want to do would cost $30 million a year. That is a lot more money than we can lay our hands on at the present time. It is quite an expensive thing. As far as being a desirable thing to do, it is very much so and why it was done the other way I do not know.

Mr. Young: Keep plugging away at it, then.

Mr. Hees: We certainly will. This is one of those things we have on our agenda to be done when we get some money to spend.

Mr. Young: As a suggestion more than anything else and this is based on something Mr. Jardine mentioned—I have often thought about doing it myself and still intend to do it—and that is getting information out to veterans. Very many of them just do not know what is available to them.

I would think other members in the House might be interested if the department could make up some camera-ready information for MPs to use in their householders, for example.

Mr. Hees: Good idea.

Mr. Young: It could be very helpful to the people we are trying to represent.

Mr. Hees: This is something we have already thought of and I agree with you, it is very necessary, very good. Because I have heard from so many veterans and have so many reports that people like this, that and the other thing we are doing, I thought they were pretty well advised as to what we are doing or what is available. If they are not, then there is no use having good programs if people do not know anything about them. Your suggestion is a good one and we are going to go to work on it. I believe we have . . .

Mr. Sicard: We are developing some ideas in this context, Mr. Chairman, and we would like to report back to you, maybe, on some of our ideas.

[*Translation*]

de suite, pour une période de 12 mois. Le ministère a-t-il fait quelque chose à ce sujet?

M. Hees: Je peux vous dire que nous pensons que ce serait une très bonne idée de changer cet état de choses. Nous sommes d'accord avec vous là-dessus; cette exigence n'a aucun sens et elle est plutôt injuste. Maintenant, il serait assez coûteux de changer cette règle, et c'est ce qui nous retient pour le moment. Il y a beaucoup de choses de ce genre que nous étudions et qui seraient souhaitables, et que nous envisageons pour l'avenir.

Comme vous le savez, à l'heure actuelle, la somme d'argent que nous pouvons dépenser est très restreinte. Nous avons été très chanceux d'obtenir l'argent nécessaire pour ces deux projets de loi que j'ai pu faire adopter. J'ai été très heureux que nous puissions le faire. Mais je suis favorable à votre idée, en fait, le ministère y est favorable; il s'agit seulement de trouver l'argent pour le faire.

On me dit que la réalisation de ce que nous aimerions faire coûterait 30 millions de dollars par année. Cela dépasse de beaucoup ce que nous avons en main à l'heure actuelle. C'est une entreprise assez coûteuse. Il ne fait pas de doute que l'effort est souhaitable, et je ne comprends pas pourquoi cette règle a été instaurée en premier lieu.

M. Young: J'espère alors que vous continuerez d'essayer de la changer.

M. Hees: Certainement. C'est un des projets que nous voulons réaliser quand nous aurons quelque argent à dépenser.

M. Young: À titre de suggestion, et je me base sur quelque chose que M. Jardine a mentionné—j'y ai souvent pensé moi-même et j'ai toujours l'intention de le faire—il serait bon de diffuser l'information aux anciens combattants. Bon nombre d'entre eux ne connaissent tout simplement pas les services qui sont à leur disposition.

Je pense que cela intéresserait d'autres députés de la Chambre si le ministère pouvait leur fournir des renseignements sous forme d'épreuves, pour qu'ils puissent les incorporer aux dépliants distribués à domicile dans leur comté, par exemple.

M. Hees: Excellente idée.

M. Young: Cela serait très utile aux gens que nous essayons de représenter.

M. Hees: C'est une chose à laquelle nous avons déjà songé, et je suis d'accord avec vous, cela est très nécessaire et très bien. J'ai été en contact avec tellement d'anciens combattants et j'ai reçu tellement de rapports sur le fait que les gens sont contents de ce que nous faisons que j'avais l'impression que les anciens combattants étaient assez bien informés sur nos programmes et sur ce qui leur est offert. Si tel n'est pas le cas, alors, il ne sert à rien d'avoir de bons programmes si les gens n'en sont pas informés. Votre suggestion est excellente, et nous allons la retenir. Je crois que nous avons . . .

M. Sicard: Nous travaillons déjà à quelques idées dans ce domaine, monsieur le président, et nous aimerions vous en faire part éventuellement.

[*Texte*]

Mr. Young: The *Legion Magazine* does a great job in getting information out but you could just perhaps supplement it a little.

Mr. Hees: That is a very good way, through the householders. We might also see if there is some way we can get information out . . .

The Chairman: Good. That was a good suggestion and I understand the department is working on it now. They have some other ideas too. The next questioner is Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. I would like to join the choir in singing the praises of the department and the Minister. Perhaps I could single out one aspect of his operations which has impressed me considerably in the year and a half he has been the Minister, and that is the unfailing courtesy and civility of his responses to letters, which not only get back to you in fairly good time, but are also factual and non-critical. I would like to pass on to whoever prepares your letters for you, Mr. Minister, that you have a real jewel there somewhere. I am sure it is under your direction, but it is not as common as it should be around the government.

• 1030

I would like to comment a bit about Doug Collins' column, which was reprinted in part in my home town newspaper by another columnist who is a kind of clone of Mr. Collins, I believe. They pretty well omitted mentioning that the war veterans allowance is subject to a means test. Consequently, anybody who is age 65 gets very little of the war veterans allowance, because their old age security pension and guaranteed income supplement is counted as income and they can only make up to, in the case of a married man or a married woman, $1,046 a month, and it is just a topping-up that goes on from age 65 on.

Mr. Hees: Yes.

Mr. McKinnon: They are not eligible to draw it at all until they are 60, so it is a pretty small segment of the population we are talking about. I believe some rare exceptions have been made to enable them to get it at 55. For a single person it is $689, I believe, and once again, if they draw the old age security pension and guaranteed income supplement, they just get a topping-up. And this, unfortunately, was not pointed out in either of these columnists' efforts to, it seemed to me, denigrate the department and the good work they do.

However, I would like to make a couple of comments about what amount is paid out of country. I have noticed that in the two annual reports I have from the department . . . In the first one it lists the allied forces separately, and in the second one they are missing. I do not know whether that was by accident or by design, but in the latest report, 1984-85, under civilian war allowance and under war veterans allowance, it does not specifically say anything about allied forces, whereas in the two years previously it did list a number of people of allied

[*Traduction*]

M. Young: Le *Legion Magazine* fait déjà un excellent travail dans la diffusion de l'information, mais peut-être pourriez-vous la compléter quelque peu.

M. Hees: C'est une très bonne idée d'utiliser les dépliants distribués à domicile. Nous pourrions aussi étudier d'autres possibilités de diffuser l'information . . .

Le président: Bien. C'était une bonne suggestion, et si je comprends bien, le ministère travaille là-dessus maintenant. Ils ont quelques autres idées aussi. La parole est à M. McKinnon.

M. McKinnon: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais, à mon tour, faire l'éloge du ministère et du ministre. Je devrais peut-être souligner un aspect de son travail qui m'a beaucoup impressionné depuis un an et demi, depuis qu'il est ministre, et c'est la grande courtoisie dont il fait toujours montre dans ses réponses aux lettres qui lui sont adressées. Non seulement obtient-on une réponse dans un délai raisonnable, mais la réponse est aussi factuelle et le ton, positif. Il faut dire, monsieur le ministre, que la personne qui prépare vos lettres est un atout précieux. Je suis sûr que cela tient à votre direction, mais hélas, c'est un phénomène trop peu fréquent au gouvernement.

J'aimerais commenter un peu la chronique de Doug Collins, qui a été reprise en partie dans le journal de ma ville par un autre journaliste qui est une sorte d'imitateur de M. Collins, j'imagine. Ils ont omis de dire que l'allocation versée aux anciens combattants est sujette à une enquête sur les ressources financières. Par conséquent, toute personne âgée de 65 ans ou plus reçoit très peu de l'allocation aux anciens combattants, parce que la pension de base des vieillards et le supplément du revenu garanti sont considérés comme revenus et qu'il y a un plafond de 1,046$ par mois dans le cas d'un homme marié ou d'une femme mariée. L'allocation n'apporte donc qu'un petit supplément à partir de l'âge de 65 ans.

M. Hees: C'est exact.

M. McKinnon: Les anciens combattants ne sont admissibles qu'à partir de l'âge de 60 ans; cela concerne donc une partie plutôt restreinte de la population. Je crois qu'il y a eu quelques rares exceptions pour permettre à certains anciens combattants de la recevoir à partir de l'âge de 55 ans. Je pense que cela représente 689$ pour une personne seule, et encore une fois, s'ils reçoivent la pension de base des vieillards et le supplément du revenu garanti, l'allocation ne représente qu'un petit supplément. Et malheureusement, ce fait n'a été signalé ni par l'un ni par l'autre de ces journalistes qui s'efforçaient, il me semble, de dénigrer le ministère et l'excellent travail qu'il fait.

J'aimerais cependant faire quelques commentaires sur la somme qui est payée à l'extérieur du pays. J'ai remarqué dans les deux rapports annuels que j'ai reçus du ministère . . . Dans le premier, les Forces alliées figurent séparément, et dans le second, elles sont absentes. Je ne sais pas si ceci était intentionnel ou non, mais dans le dernier rapport, 1984-1985, sous les rubriques Allocations de guerre pour les civils et Allocations aux anciens combattants, on ne parle pas spécifiquement des forces alliées, alors que dans le rapport des deux années

[*Text*]

forces: veterans, 5,011; widows, 3,793, in this particular book. I think, particularly in view of the controversy, I would suggest that next year you had better list allied forces again.

In correspondence with the department, I received an answer that showed there had been quite a considerable increase in that classification in the last couple of years. I wondered what caused the sudden increase, because in the papers we have here, you can see the civilian war allowance and the war veterans allowance has not really changed in the numbers involved over the years. The war veterans allowance in this report is 83,872, whereas it reached a peak about 10 years ago up around 89,000 to 90,000. There is a trend to it going down now with a difference in 1983-84, which was probably because of the Minister's statements that he would be glad to review any former applications that have been turned down.

So I cannot quite understand why so many allied forces suddenly have come on. If anybody could tell me that I would—

Mr. Hees: Mr. Chairman, could I ask Mr. Donald Ferguson to answer that?

Mr. Ferguson: Mr. Chairman, as you know, to qualify for war veterans allowance, you have to have 10 years residency, and what you are experiencing now is that the people who came into the country in the latter part of the 1950s and the early 1960s and established residency are now getting their 10 years in, and they are being divorced from the work force due to retirement and are now applying for war veterans allowance. So you have had a slight increase in that number in certain pockets of Canada.

Mr. McKinnon: Probably the same gentleman could answer the next question. Has the paid-out-of-country increased very much? And how much of this might be due to widows who have gone back to Britain, the war brides going back to Britain when they become widows?

• 1035

Mr. Ferguson: Mr. Chairman, the increase in the last year is about 300 over the previous year as far as those who were paid outside of Canada are concerned. I cannot specifically identify whether or not it is due to the widows going back to the United Kingdom, but it is also a factor of age. A number of individuals have elected to move into a drier, warmer climate, for example, due to health reasons. I think it is in accordance with the intent of the legislation to allow them that flexibility. We will probably see more of that in very small numbers in years ahead.

Mr. McKinnon: Thank you. We never seem to have been able to get the civilian war allowance regulated as well as it applies to the merchant navy. Comparing us to Britain, we do not seem as well organized. The merchant navy there was accepted as a service, it seems to me, or a near service, and I

[*Translation*]

précédentes, on énumérait les personnes des forces alliées: anciens combattants, 5,011; veuves, 3,793. Je me permettrais de dire, surtout en raison de la controverse, que l'année prochaine, il vaudrait mieux faire figurer les forces alliées de nouveau.

Au cours de mes échanges avec le ministère, j'ai reçu une réponse qui montre qu'il y a eu une augmentation considérable dans cette classification au cours des dernières années. Je m'interroge sur les causes de cette augmentation soudaine, parce que dans les documents que nous avons ici, on peut voir que le nombre de prestations d'allocation de guerre pour les civils et d'allocation aux anciens combattants n'a pas vraiment changé au cours des ans. L'allocation aux anciens combattants, d'après ce rapport, est versée à 83,872 personnes, alors que ce nombre atteignait un sommet, il y a environ 10 ans, qui se situait entre 89,000 et 90,000. Il y a maintenant une tendance à la baisse, interrompue en 1983-1984, probablement en raison de la déclaration du ministre selon laquelle il serait prêt à reconsidérer les demandes qui avaient déjà été refusées.

Je ne comprends donc pas cette augmentation subite des forces alliées. Si quelqu'un pouvait me l'expliquer, je serais . . .

M. Hees: Monsieur le président, est-ce que je peux demander à M. Donald Ferguson de répondre à cette question?

M. Ferguson: Monsieur le président, comme vous le savez, pour avoir droit à l'allocation aux anciens combattants, il faut avoir résidé au Canada pendant 10 ans, et ce qui se passe maintenant s'explique par le fait que les gens qui ont immigré au Canada à la fin des années 50 et au début des années 60 pour y résider ont maintenant accumulé leurs 10 ans, prennent leur retraite et demandent l'allocation aux anciens combattants. Cela explique donc une légère augmentation dans certaines régions du Canada.

M. McKinnon: Monsieur Ferguson pourrait sans doute répondre à ma prochaine question. Y a-t-il eu une forte augmentation des versements à l'extérieur du pays? Et dans quelle mesure cette augmentation serait-elle due aux veuves qui sont retournées en Angleterre, les épouses de guerre qui retournent en Grande-Bretagne une fois veuves?

M. Ferguson: Monsieur le président, le nombre de personnes qui reçoivent des allocations à l'extérieur du Canada a augmenté de 300 l'année dernière par rapport à l'année précédente. Il m'est difficile de dire si cela est dû aux veuves qui retournent au Royaume-Uni, mais je sais que l'âge est un autre facteur qui entre en jeu. Un certain nombre de personnes ont choisi de vivre dans un climat plus chaud et plus sec, pour des raisons de santé, par exemple. Je pense que cette flexibilité est conforme à l'intention de la loi. Il y aura probablement encore une légère augmentation dans les années à venir.

M. McKinnon: Je vous remercie. Il semble aussi que nous n'ayons jamais pu réglementer l'allocation de guerre pour les civils dans son application à la marine marchande. Par comparaison avec la Grande-Bretagne, nous ne semblons pas être très bien organisés. Je crois que là-bas, la marine mar-

[*Texte*]

still get letters from people who claim they are unable to qualify for the CWA.

I received one recently—I apologize to your staff, since I suppose somebody is handling it—from a person wondering if we ever had a medal for civilians who were employed on ocean shipping during World War II. Do they qualify for any of the . . . do they have anything they can point to and say yes, I did serve?

Mr. Hees: I do not think so.

Mr. McKinnon: Do you know of any?

Mr. Hees: I do not know of any. I will look into it, but I do not know of any.

Mr. McKinnon: I notice that over the years the amount of civilian war allowance has increased and the expenditures and numbers drawing it have not increased to any degree at all. I think it went up by about 15 people last year. The total amount that they are getting increased from an average of $4,975 to $5,100 over a two-year period. This does not seem quite commensurate with the amount of the total expenditure on civil war allowances. Can anybody enlighten us as to how this came about?

Mr. Sicard: Don, do you have any figures on this?

Mr. Ferguson: The dollar amount will go up proportionate with the increase in the ceiling. On the question of the numbers eligible, our district offices, specifically in the provinces of Newfoundland and British Columbia where the largest number of civilian war recipients or potential recipients are, have been doing a lot of work to get hold of old ships' logs and so forth to assist those who come forward establish their eligibility as quickly as possible. Obviously, compared to those who served in active service, the records are not as regularly available or as accurate.

Mr. McKinnon: That is all, thank you.

The Chairman: Thank you very much. Neil.

Mr. Young: George, you mentioned the cost-benefit ratio of the VIP program. Does your department have any hard figures on that? We know what the social benefits are, but in terms of cost benefits . . .

The Chairman: It could apply elsewhere.

Mr. Young: It could apply elsewhere. I recall that in some figures I have which were really extrapolations of the American experience it cost something like $45,000 to keep someone in an institution as opposed to somewhere in the region of $15,000 to allow a person to live independently in the community with some support service. These figures are probably out of whack now . . .

Mr. Sicard: Mr. Chairman, we have a calculation that dates back a year and a half to two years. With your permission, Mr.

[*Traduction*]

chande était considérée comme service, ou presque, mais je reçois encore des lettres de personnes qui disent ne pas être admissibles à l'allocation de guerre pour les civils.

J'en ai reçu une tout récemment—mes excuses à votre personnel, parce que je suppose que quelqu'un s'en occupe—d'une personne qui se demandait si nous avions ou non une médaille pour les civils qui étaient employés sur les navires océaniques pendant la Deuxième Guerre mondiale. Ont-ils droit au . . . y a-t-il quelque chose qui peut effectivement prouver qu'ils ont servi leur pays?

M. Hees: Je ne le pense pas.

M. McKinnon: Vous ne connaissez aucun moyen de le confirmer?

M. Hees: Non, je n'en connais pas. Je vais étudier la question de plus près, mais je ne suis pas au courant.

M. McKinnon: Je remarque qu'au cours des années la somme d'allocations de guerre pour les civils a augmenté, mais que les dépenses et le nombre de gens qui en bénéficient n'ont pas augmenté. Je pense qu'il y a eu une augmentation de 15 personnes l'année dernière. La somme totale qu'elles reçoivent est passée d'une moyenne de 4,975 $ à 5,100 $ sur une période de deux ans. Cela ne semble pas être proportionnel au montant total des dépenses en allocations de guerre pour les civils. Y a-t-il quelqu'un qui peut nous expliquer ces chiffres?

M. Sicard: Don, avez-vous des chiffres là-dessus?

M. Ferguson: Le montant en dollars augmente de façon proportionnelle à l'augmentation du plafond. Quant au nombre de personnes admissibles, nos bureaux régionnaux, surtout dans les provinces de Terre-Neuve et de Colombie-Britannique où résident le plus grand nombre de bénéficiaires d'allocations de guerre pour les civils et de bénéficiaires potentiels, font de grands efforts pour retrouver les anciens livres de bord des navires pour aider ceux qui en font la demande à établir leur admissibilité le plus rapidement possible. Évidemment, comparativement au service dans les forces armées, les données sont plus difficiles à obtenir et moins exactes.

M. McKinnon: C'est tout, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie. Neil.

M. Youg: George, vous avez parlé du rapport coût-bénéfice du Programme pour l'autonomie des anciens combattants. Votre ministère a-t-il des chiffres là-dessus? Nous sommes au courant des bénéfices sociaux, mais en termes du rapport coût-bénéfices . . .

Le président: Cela pourrait s'appliquer ailleurs.

M. Young: C'est vrai. Je me rappelle avoir vu certains chiffres, qui sont vraiment une extrapolation de l'expérience américaine, selon lesquels il en coûte environ 45,000$ pour garder quelqu'un en institution, alors qu'il en coûte 15,000$ pour lui permettre de vivre de façon indépendante dans la communauté avec un certain service d'aide. Ces chiffres ne sont probablement plus actuels . . .

M. Sicard: Monsieur le président, il y a un an et demi ou deux, nous avions établi un calcul. Avec votre permission,

[*Text*]

Chairman, Mr. David Steele, within the context of the Nielsen task force, would be more of a . . .

Mr. David Steele (Assistant Deputy Minister, Field Operations, Department of Vetran Affairs): Mr. Chairman, the VIP program is averaging somewhere between $1,000 and $1,500 a year per person. We have about 10,000 people. The cost of putting any one of those people in institution can vary between $8,000 to $45,000 a year, depending on the institution. As long as we delay them going into the institution, the return on the investment is very, very high. Our figures for the actual VIP program are then very low, compared with the U.S. experience. However, I think they are somewhat similar to what is happening in the provinces, such as Manitoba, where—

• 1040

Mr. Young: Do you have any background material analysis or such available that you could share with us? I would like a copy, if you have it.

Mr. Hees: Sure. David, would you go to work on that and make it available to people on the committee?

Mr. Sicard: The information will be supplied to you, Mr. Chairman, with your permission.

Mr. Hees: Thanks, David.

The Chairman: Are there any other questions? Mr. McKinnon?

Mr. McKinnon: I have been looking over this book and wondering if it is in general distribution. I would recommend that it be put in general distribution and made available. It is a really handy information thing. Not too many of us can understand the estimates, but we can understand what you said here.

Mr. Hees: I think that is a good idea. We are going to look into it, Mr. McKinnon. I think it is a good suggestion. We are going to see—

The Chairman: I understand it has general distribution to Members of Parliament now.

Mr. Sicard: I am sorry. It has been prepared for committee members only.

The Chairman: Oh, it is prepared for committee members only.

Mr. McKinnon: I would like about 25 copies, if I can get it.

Mr. Sicard: Can we negotiate a price?

Mr. Hees: Can we not make them available to all Members of Parliament? We will certainly make them available to all Members of Parliament right away. Did you not suggest we should also make them available to the public?

Mr. McKinnon: Well, the Minister could slip in a message from George Hees.

Mr. Hees: It is a good suggestion.

[*Translation*]

monsieur le président, M. David Steele, dans le contexte du groupe de travail Nielsen, serait plus . . .

M. David Steele (Sous-ministre adjoint, Opérations régionales, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, le Programme pour l'autonomie des anciens combattants coûte en moyenne entre 1,000 et 1,500$ par année par personne. Nous avons environ 10,000 personnes inscrites à ce programme. Le coût de placement en institution de chacune de ces personnes varie entre 8,000$ et 45,000$ par an, selon l'institution. Le fait de différer leur placement en institution rend le programme extrêmement rentable. Nos chiffres pour le Programme pour l'autonomie des anciens combattants sont donc très bas, comparativement aux chiffres américains. Je crois cependant qu'ils sont assez semblables aux chiffres des programmes provinciaux, comme celui du Manitoba, ou . . .

M. Young: Auriez-vous une analyse des données ou autre chose que vous pourriez nous communiquer? J'aimerais en avoir une copie, si c'est possible.

M. Hees: Certainement. David, pourriez-vous mettre ces données à la disposition du Comité?

M. Sicard: L'information vous sera fournie, monsieur le président, avec votre permission.

M. Hees: Je vous remercie, David.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je regarde ce livre et je me demande s'il est conçu pour une diffusion générale. Je recommanderais que sa diffusion soit générale. C'est une source de renseignements très utile. La plupart d'entre nous ne comprennent peut-être pas trop bien le budget, mais nous comprenons ce que vous avez dit ici.

M. Hees: Je pense que c'est une bonne idée. Nous allons étudier la question de M. McKinnon. Je crois que c'est une excellente suggestion. Nous verrons . . .

Le président: Si je comprends bien, tous les députés de la Chambre peuvent maintenant se le procurer.

M. Sicard: Non, je regrette. Il a été préparé à l'intention des membres du Comité seulement.

Le président: Ah, il a été préparé pour les membres du Comité seulement.

M. McKinnon: J'aimerais en avoir environ 25 copies, si c'est possible.

M. Sicard: Peut-on parler argent?

M. Hees: Ne serait-il pas possible de les mettre à la disposition de tous les députés de la Chambre? Nous allons certainement le faire, tout de suite. N'avez-vous pas suggéré que nous devrions aussi les mettre à la disposition du public?

M. McKinnon: Et le ministre pourrait y glisser un message de la part de George Hees.

M. Hees: C'est une bonne idée.

[*Texte*]

Mr. Jardine: It is covered in there now in the front sheet.

Mr. Hees: I am reminded that for general distribution the ugly question of money raises its ugly head again, but certainly—

An hon. member: To Members of Parliament, I think . . .

Mr. Hees: Yes.

The Chairman: All right. Are there any other questions?

I want to thank Mr. Hees most sincerely for being with us today and for his report. On behalf of the committee, I would like to say that all of us—and I am repeating what has been said here today—have experienced a very real drop in the number of letters we receive from our constituency. I am talking about the veterans of Canada. This is due to a new esprit de corps that has developed, in my view, within the department, and it is a type of attitude that seems to have been transposed by you. We recognize that a lot of the things which are happening are coming from a sensitivity you have displayed over the years, and I think that is excellent.

On behalf of the committee, I want to commend not only the Minister—because the Minister cannot do things alone—but the department and the attitude of the department. The message is getting out to the veterans, and certainly the message is there with the legions. I think it is this co-operation which makes things just excellent. It is a pleasure to be sitting on this committee.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, is there going to be another meeting on estimates?

The Chairman: This is what I would ask. I am in your hands.

Mr. McKinnon: Well, if not, I move that we adopt the estimates for this department. It is a very rare thing to do, but I think this is a rare set of estimates.

The Chairman: It is certainly in order. We will have to report the estimates then, so the motion—

Mr. McKinnon: They are automatically reported at the end of the month. Usually, there is enough objection to the estimates that they do not get reported except by the guillotine method, and I would like to see us do something different here. I move that we accept them.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you very much. I have another motion, if you will go to appendix 3, that the committee report to the House seeking permission to travel to Edmonton. As you all know, the Dominion Convention is on. A number have indicated they wanted to go. We have all agreed we are going to use our own allotment of transportation, so the only thing to come out of the budget will be accommodation.

[*Traduction*]

M. Jardine: C'est déjà fait, en première page.

M. Hees: On me rappelle que si l'on songe à une diffusion générale, malheureusement, il y a une question d'argent . . .

Une voix: Pour les députés, je pense . . .

M. Hees: Oui.

Le président: C'est bien. Y a-t-il d'autres questions?

J'aimerais sincèrement remercier M. Hees de sa présence parmi nous aujourd'hui et de son rapport. Au nom du Comité, j'aimerais dire que tous—et je répète ce qui a déjà été dit—nous avons enregistré une baisse spectaculaire du nombre de lettres que nous recevons de nos comtés respectifs. Je parle ici des anciens combattants canadiens. Cela est dû à un nouvel esprit de corps qui s'est développé, selon moi, dans le ministère, grâce à vous. Nous sommes conscients qu'une bonne partie de ce qui se passe au ministère résulte de la sensibilité dont vous avez fait montre au cours des ans, et je pense que cela est excellent.

Au nom du Comité, je fais l'éloge non seulement du ministre—parce que le ministre ne peut pas agir seul—mais aussi du ministère et de l'attitude du ministère. Le message est clair pour les anciens combattants, et certainement aussi pour les légions. Je crois que c'est cette coopération qui engendre une excellente situation. C'est vraiment un plaisir de siéger à ce Comité.

M. McKinnon: Monsieur le président, y aura-t-il une autre rencontre sur le budget des dépenses?

Le président: C'est ce que j'allais demander. La décision est entre vos mains.

M. McKinnon: Eh bien, s'il n'y a pas d'autres rencontres, je propose que nous approuvions le budget pour ce ministère. Cela arrive très rarement, mais je crois que c'est un budget qui est lui-même assez exceptionnel.

Le président: Cela est certainement conforme aux règles. Nous devons faire rapport du budget, de sorte que la motion . . .

M.McKinnon: Le budget est automatiquement déposé à la fin du mois. D'habitude, un budget donne lieu à tellement d'objections qu'il n'est déposé qu'après maintes coupures, et j'aimerais que cela soit différent aujourd'hui. Je propose que nous l'acceptions.

La motion est adoptée.

Le président: Je vous remercie. J'ai une autre motion, à l'annexe 3, à savoir que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de se rendre à Edmonton. Comme vous le savez tous, le congrès de la Légion royale canadienne a lieu à ce moment-ci. Nombre d'entre vous ont indiqué qu'ils aimeraient y assister. Nous avons tous convenu d'utiliser notre propre allocation de voyage; alors, la seule dépense à même le budget sera l'hébergement.

[*Text*]

• 1045

How many will be going? One, two, and I will be going, so there are three. Do I have someone who could move the motion on the travel? It is moved by Mr. Isabelle.

Motion agreed to

Mr. Jardine: Mr. Chairman, I have already had some discussions with the clerk, and he is going to get information out to the members who are able to go, with respect to the program, the registration and all the other little administrative details we have to have.

The Chairman: I also understand reservations are made at the Westin Hotel, which is very close to the Convention Centre.

Mr. Hees has asked to say a few words to the committee.

Mr. Hees: First of all, I am very glad some of you are going out to the Legion convention at Edmonton. I think it is going to be a very good one indeed. I have seen the program and it is excellent. I think those of us who are there are going to get a great deal out of it. I commend the Legion most highly for a tremendous effort in putting on a great convention. I know it is going to be a great convention.

I did not mention Ed Slater, a very prominent official of the Legion, sitting in the back there. Hi, Ed. I do not want to pass you by.

I would like to say, before we close up, I appreciate so much the very constructive attitude of all members who have been present here today. The suggestions which have been made I have paid a lot of attention to. I get a great deal of inspiration and ideas from what you people tell me. We are ready and looking for ideas at all times. I really mean this. Some people tell you this and do not mean it; I mean it. If you have a good idea, we want it. I have received a lot of good ideas particularly from the members of this committee and from members of Parliament generally. They have been extremely useful and very helpful.

I want to thank my very able staff and assistants who are heading up our departments, and posts, commissions, boards, and so on, in the department who are here today. They are the key people to make the whole operation run, from my deputy minister Mr. Sicard right down the line—the assistant deputies, the directors, all of you who are here today. You are here because you are extremely valuable people. You have done a very good job. The proof of the pudding is that the people we serve are pleased with what we are doing. We do not intend just to sit back; we all know you cannot sit back and expect things to go ahead. You either go ahead or you go back if you do not maintain momentum.

We are aiming to go ahead all the time. I think we have gone ahead a great deal. We are going to go ahead further in the year and in the years ahead of us. We have an increasingly busy program ahead. We are not going to be diminishing in our efforts to serve veterans. We are going to be increasing in those efforts, as I will be saying very clearly—I said it briefly

[*Translation*]

Combien d'entre vous vont y aller? Un, deux, et moi-même, cela fait trois. Y a-t-il quelqu'un qui pourrait proposer la motion sur le voyage? Proposée par M. Isabelle.

La motion est adoptée.

M. Jardine: Monsieur le président, j'ai déjà parlé avec le greffier, et il donnera aux membres qui peuvent y aller les renseignements sur le programme, l'inscription et tous les autres petits détails administratifs.

Le président: Si je comprends bien, des réservations ont déjà été faites à l'Hôtel Westin, qui est très proche du Centre des congrès.

M. Hees aimerait dire quelques mots au Comité.

M. Hees: Premièrement, je suis très heureux que certains d'entre vous aillent au congrès de la légion, à Edmonton. J'ai déjà vu le programme, et le congrès promet d'être excellent. Je pense que ceux d'entre nous qui ont la chance d'y aller en profiteront beaucoup. Je félicite chaleureusement la légion pour les efforts considérables qu'elle a faits pour organiser ce congrès, qui, je le sais, sera un grand succès.

Je n'ai pas encore mentionné Ed Slater, un officier très éminent de la légion, qui est assis en arrière. Bonjour, Ed. Je ne voulais pas t'oublier.

J'aimerais dire, avant que la séance soit levée, combien j'apprécie l'attitude très constructive de tous les membres qui étaient présents aujourd'hui. J'ai porté beaucoup d'attention aux suggestions qui ont été faites. Ce que vous me dites m'inspire et me donne beaucoup d'idées. Nous sommes toujours prêts à écouter; en fait, nous sommes toujours en quête d'idées. Il y a des gens qui disent cela sans y croire; mais chez moi, c'est sincère. Si vous avez une bonne idée, nous voulons l'entendre. J'ai reçu beaucoup de bonnes idées, en particulier des membres du présent Comité, et des députés de la Chambre, de façon générale. Ces idées ont été extrêmement utiles.

J'aimerais remercier mon personnel si compétent et les adjoints qui dirigent les différentes sections, les commissions, conseils, comités, et ainsi de suite, du ministère et qui sont ici aujourd'hui. Ce sont les personnes clés qui permettent à toute la machine de fonctionner, de mon sous-ministre, M. Sicard, jusqu'aux adjoints, aux directeurs, vous tous qui êtes ici aujourd'hui. Vous êtes ici parce que vous êtes des personnes qui êtes extrêmement importantes pour le ministère. Vous avez fait un excellent travail. La preuve, c'est que les gens que nous servons sont contents de ce que nous faisons. Nous n'avons pas l'intention de nous asseoir sur nos lauriers; nous savons tous que les choses ne fonctionnent pas si on n'y travaille pas. Ou bien on progresse, ou bien, si on relâche ses efforts, on recule.

Notre but est de toujours progresser. Je crois que nous avons déjà accompli beaucoup. Mais cette année, et dans les années à venir, nous tâcherons de faire encore mieux. Nos activités vont aller en s'intensifiant. Nous ne diminuerons pas nos efforts pour mieux servir les anciens combattants. Au contraire, nous augmenterons ces efforts, comme j'ai l'intention de le dire très

[*Texte*]

today—when I speak to the general meeting of the Legion in Edmonton in a short time.

So to all of you who have come today, thank you very much for being here. Thanks tremendously for the help you have given to me and the department. Thanks to all of those in the department who are making such a great effort. All I did was outline to you what I wanted to see us do, and you have done it in a most commendable way. You are great people and it is a great pleasure to have the opportunity of being your Minister. Thanks to all for being here. Thank you, Mr. Chairman for running a fine meeting. Any time anybody has any suggestions they would like to pass along, please do it immediately. We are looking for them every day of the week.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

If there is nothing more to bring before the meeting, the meeting is adjourned to the Call of the Chair.

[*Traduction*]

clairement—j'en ai parlé brièvement ici aujourd'hui—quand je prendrai la parole devant l'assemblée générale de la légion, à Edmonton, d'ici peu.

Je tiens donc à vous remercier tous d'être venus ici aujourd'hui. Je vous remercie du fond du coeur pour l'appui que vous nous avez donné, au ministère et à moi-même. Et je remercie tous ceux, au ministère, qui travaillent si fort. Je n'ai eu qu'à vous donner une idée de ce que j'aimerais nous voir accomplir, et vous l'avez réalisé de façon remarquable. Vous êtes tous dignes de louanges, et c'est un grand plaisir pour moi que d'être votre ministre. Encore une fois, merci d'être venus. Et merci à vous, monsieur le président, pour la qualité de votre direction. Rappelez-vous que vos suggestions sont toujours les bienvenues.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre.

Si les membres n'ont rien à ajouter, la séance est levée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Book rate
Tarif des livres
K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Pierre P. Sicard, Deputy Minister;

Don Ferguson, Assistant Deputy Minister, Pensions, Health and Social Programs Branch;

John Patterson Wolfe, Chairman, Canadian Pension Commission;

David Steele, Assistant Deputy Minister, Field Operations.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

Pierre P. Sicard, sous-ministre;

Don Ferguson, sous-ministre adjoint, Secteur des pensions et des programmes sociaux et de santé;

John Patterson Wolfe, président, Commission canadienne des pensions;

David Steele, sous-ministre adjoint, Opérations régionales.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Veterans Affairs

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-6 • 1984-1986 • 1st Session • 33rd Parliament

Chairman: Mr. Jack Shields

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:**9, 11-2, 19

issue page

Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member subject entry	**Knowles** Steel industry, **15:**9

Main subject sub-heading	**Steel industry** Exports, **15:**9

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by individuals and organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash "—".

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading "Dates and Issues" on the following page.

INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1984—

November:	27th, 1.
December:	4th, 1.

—1985—

May:	22nd, 2; 30th, 3.
June:	25th, 4.

—1986—

January:	29th, 5.
March:	25th, 6.
April:	22nd, 6.
May:	27th, 6.

INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

Aging Veterans Program
Cost, **4**:8
Expansion, **2**:8; **3**:12-3
Home health care, **1**:30; **3**:12; **4**:12-3
Implementation, eligibility, services, statistics, etc., **2**:23-5; **3**:12-3
Phasing-in period, eliminating, Royal Canadian Legion position, **3**:13
Terminating, replacing with Veterans Independence Program, **6**:14
World War I veterans, eligibility, **3**:12
See also Veterans Independence Program

Alcohol *see* Allowances

Allied forces veterans *see* Allowances

Allowances
Alcohol-related problem veterans, recognizing as disability, cases, **2**:16
Allied forces veterans, eligibility requirements, **6**:23-4, 27-8
Civilian war allowance, expenditures, claims, relationship, **6**:29
Civilian war allowance, extending to merchant navy veterans, **6**:28-9
Commonwealth veterans, eligibility, **2**:23
Hong Kong veterans, eligibility, **4**:15
Income, exemption
Casual earnings, **2**:8; **3**:16-7
Interest income, increasing, **2**:8
Pension income, reducing, **6**:27
Korean War veterans, eligibility, **2**:15-7, 23; **3**:6, 18; **3A**:1; **4**:16-7
Police action veterans, eligibility, **2**:26
Cyprus, **2**:25
Middle East, **2**:25; **4**:17
Qualifying ages, **3**:16; **4**:17
Residence requirement, **1**:28-9; **2**:15-6
Changing, cost, **6**:25-6
Service eligibility, "beyond territorial waters of Canada", War Veterans Allowance Board, 1981 decision, **3**:13-4, 23-6
Tax-free status, changing, **2**:9
Women, eligibility, **4**:17
World War I/II veterans, eligibility, **3**:17, 24
World War II veterans who served in Canada, eligibility, cost, etc., **2**:15-7; **3**:6, 8-9, 13-5, 17, 22-3
See also War Veterans Allowance Board; War Veterans Allowance Board Program

Angus, Mr. Iain (NDP—Thunder Bay—Atikokan)
Procedure, agenda and procedure subcommittee, **6**:8-9
Procedure, organization meeting, **6**:8-9
Veterans Affairs Department/War Veterans Allowance Board/Canadian Pension Commission/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:14

Annual reports *see* Bureau of Pensions Advocates; Canadian Pension Commission; Pension Review Board; Veterans Affairs Department; War Veterans Allowance Board

Appeals *see* Entitlement and assessment boards; Pension Review Board

Appendix, Hees answers, **3A**:1-2

Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100), references, passage, **6**:13

Atomic radiation *see* Pensions—Radiation victims

Awards *see* Gallantry awards; Royal Canadian Legion—Diamond Jubilee, Medal; Victoria Cross

"Beyond territorial waters of Canada" *see* Allowances—Service eligibility

Blaikie, Mr. Bill (NDP—Winnipeg—Birds Hill)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:20-2

Brittain, Mr. W.B. (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:14-5, 20, 29-30, 32

Budget, May 23/85 *see* Veterans

Bureau of Pensions Advocates
Annual report, 1984, **4**:5-19
See also Orders of Reference
Budget, 1985-1986, increase, **2**:8

Canadian Pension Commission, 2:8
Adjudication, first applications, **3**:11-2; **4**:6
Annual report, 1984, **4**:5-19
See also Orders of Reference
Appointments, Gen Jack Wolfe, **1**:20
Decentralizing, moving pension commissioners into field, **6**:12
See also Veterans Affairs Department—Operations

Cenotaphs *see* Wreath program—Royal Canadian Legion

Chairman, decisions and statements *see* Procedure

Charlottetown, P.E.I. *see* Veterans Affairs Department—Decentralizing

Chatham, N.B. *see* Homes

Chronic care facilities *see* Hospitals

Civilian war allowance *see* Allowances

Committee
Members *see* Royal Canadian Legion—Diamond Jubilee, Medal; Veterans Affairs Department—Minister—Staff, Efficiency
Membership *see* Orders of Reference
See also Life magazine; Veterans Affairs Department

Commonwealth veterans *see* Allowances

Cyprus *see* Allowances—Police action veterans

Dantzer, Mr. Vince (PC—Okanagan North)
Procedure
Election of Chairman, M., **5**:5
Election of Vice-Chairman, M., **5**:5
Organization meeting, **5**:5

Decentralization *see* Canadian Pension Commission; Veterans Affairs Department

Diamond Jubilee *see* Royal Canadian Legion

Dieppe veterans *see* Pensions

Dieppe Veterans and Prisoners of War Association *see* Pensions—Dieppe veterans

Disability pensions *see* Pensions; Veterans

Distinguished Service Order *see* Gallantry awards

Dominion Convention *see* Royal Canadian Legion—Diamond Jubilee

Drugs, medical, financial assistance, **1**:30

Earnings *see* Allowance—Income

Edmonton, Alta. *see* Procedure—Travel; Royal Canadian Legion—Diamond Jubilee, Dominion Convention

Entitlement and assessment boards
Appeals, veterans personal appearances, impact, **6**:20-1
Applications, processing time, reducing, **6**:13
Members, number, reducing, **2**:8

Estimates *see* Procedure; Veterans Affairs Department

Ferguson, Mr. Don (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1986-1987, main, **6**:6, 16, 21-2, 28-9

Financial management *see* Properties

Gallantry awards
Distinguished Service Order, eligibility requirements, **3**:7-8
World War I/II veterans, eligibility, **3**:6-7

Government *see* Wreath program—Cost

Government departments appearing *see* Witnesses

Graham, Mr. C. H. (Royal Canadian Legion)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:4, 12-3, 16-7, 26

Health care *see* Aging Veterans Program—Home health care; Veterans—Disabled

Hees, Hon. George (PC—Northumberland; Minister of Veterans Affairs)
Aging Veterans Program
Cost, **4**:8
Expansion, **2**:8
Home health care, **1**:30
Implementation, **2**:24-5
Terminating, **6**:14
Allowances
Alcohol-related problem veterans, **2**:16
Allied forces veterans, **6**:23-4
Civilian war allowance, **6**:29
Commonwealth veterans, **2**:23
Hong Kong veterans, **4**:15
Income, **2**:8; **6**:27
Korean War veterans, **2**:16-7, 23, 25; **3**:6
Police action veterans, **2**:26
Residence requirement, **2**:15-6; **6**:26
Service eligibility, **3**:26
Tax-free, **2**:9
World War II veterans who served in Canada, **2**:16-7; **3**:8-9
Army Benevolent Fund and Related Acts (amdt.)(Bill C-100), references, **6**:13
Bureau of Pensions Advocates, **2**:8
Canadian Pension Commission, **2**:8
Appointments, Gen Jack Wolfe, **1**:20
Decentralizing, **6**:12
Entitlement and assessment boards, applications, **6**:13
Entitlement and assessment boards, members, **2**:8
Gallantry awards, **3**:7-8
Homes, **3**:6
Hospitals, chronic care facilities, **6**:17
Life magazine, **2**:13-4
Pension advocates, **4**:14
Pension Review Board
Appeals, **4**:6-7, 11-2, 14
Applications, **6**:13
Budget, **2**:8
Changes, **1**:31
Decisions, **4**:6
Members, **2**:21
Pensions
Applications, **1**:14-6, 33-4; **2**:10-2; **4**:5, 7-8; **6**:13
Dieppe veterans, **3**:21; **4**:15-6
Disability, **1**:22; **4**:16; **6**:13
Increase, **1**:23-4
Legislation, **2**:8, 10

Hees, Hon. George—*Cont.*
Pensions—*Cont.*
Radiation victims, **1**:25-8, 32; **2**:12-3, 22-3
Tax-free, **2**:9
Widows, **1**:34-5
Procedure
Documents, **3**:6; **4**:6-8, 14; **6**:30-1
Members, **6**:32-3
Minister, **2**:21-2
Quorum, **2**:14; **3**:23
References *see* Appendix
Royal Canadian Legion, Diamond Jubilee, **6**:13, 32
Veterans, disabled, **6**:14, 18, 22, 30
Veterans, legislation, **6**:13, 19
Veterans Affairs Department
Accessibility, **6**:14
Committee support, **4**:19
Decentralizing, **1**:15-6, 32-3
Estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:13-35
Estimates, 1985-1986, main, **2**:4, 7-18, 20-7; **3**:5-9, 19, 21-3, 25-6
Estimates, 1986-1987, main, **6**:11-5, 17-33
Expenditures, **6**:11
Marin special review committee, **1**:17-8, 20-3, 28, 31; **2**:10-2
Operations, **6**:12
Programs, **6**:26-7
Staff, **2**:10, 12; **4**:7; **6**:32-3
Task force, **2**:11; **4**:7
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:5-19
Veterans Affairs Program, administration, **6**:12
Veterans Affairs Program, expenditures, **2**:7; **6**:12
Veterans Independence Program
Budget, **6**:14
Caseload, **6**:18-9
Establishing, **6**:13-4, 19
Extending, **6**:25
Victoria Cross, winners, **4**:18
War Veterans Allowance Board, budget, **2**:8
War Veterans Allowance Board Program, **2**:8
World War II veterans, **3**:26
Wreath program, **4**:9-10

Henderson, Mr. George (L—Egmont)
Procedure, Members, **1**:12
Procedure, organization meeting, **1**:12

Home health care *see* Aging Veterans Program

Homes, Chatham, N.B., Miramichi Senior Citizens Home, veterans wing, funding, **1**:31; **2**:19; **3**:6; **3A**:2

Hong Kong veterans *see* Allowances

Hopkins, Mr. Len (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:8-10

Hospitals
Chronic care facilities, shortages, **6**:16-7, 24
Queen Mary Hospital, Montreal, transferred to Province of Quebec, veterans' beds, number, impact, **6**:15-6

Hurley, Harry *see* Pensions—Radiation victims

Hurley, Mr. Greg (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:4, 19

***In camera* meetings** *see* Procedure

Income *see* Allowances

Interest *see* Allowances—Income

Isabelle, Mr. Gaston (L—Hull—Aylmer)
Allowances
Tax-free, **2**:9
World War I/II veterans, eligibility, **3**:17
World War II veterans who served in Canada, eligibility, **3**:17
Hospitals, chronic care facilities, **6**:16-7
Hospitals, Queen Mary Hospital, **6**:15-6
Life magazine, **2**:13
Pensions
Applications, **2**:10, 12
Disability, **1**:22
Increase, **1**:23
Legislation, **2**:9-10
Radiation victims, **2**:12
Tax-free, **2**:9
Procedure
Agenda and procedure subcommittee, **6**:9
M., **2**:6
Organization meeting, **1**:8-12; **6**:7, 9-10
Quorum, **2**:14; **3**:9-10; **6**:9-10
M. (McKinnon), **1**:9-10
M., **6**:7-8
Room, **6**:10
Veterans, legislation, **6**:19
Veterans Affairs Department
Estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:21-4
Estimates, 1985-1986, main, **2**:9-10, 12-4; **3**:9-10, 17-8
Estimates, 1986-1987, main, **6**:14-9
Marin special review committee, **1**:21; **2**:12
Minister, **6**:14
Staff, **6**:15
Task force, **3**:18
Veterans Independence Program, caseload, **6**:17-9
Veterans Independence Program, establishing, **6**:19
Woods Report, **3**:18

Italy *see* World War II veterans

Jardine, Mr. W.R. Bud (PC—Northumberland—Miramichi; Vice-Chairman)
Election as Vice-Chairman, **6**:7
Procedure
Agenda and procedure subcommittee, **6**:9
Organization meeting, **6**:7-10
Room, **6**:10
Travel, M. (Isabelle), **6**:32
Witnesses, M., **6**:8
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:11-3
Veterans Affairs Department estimates
1984-1985, supplementary B, **1**:31-2
1985-1986, main, **2**:14, 19-21; **3**:19-20
1986-1987, main, **6**:20-3, 31-2

King, Mr. Fred (PC—Okanagan—Similkameen; Vice-Chairman)
Election as Vice-Chairman, **1**:8; **5**:5
Procedure
Documents, appending to minutes and evidence, **3**:23
Documents, translation, **3**:6, 18
Organization meeting, **1**:7, 11
Reports to House, **3**:23
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:25-7
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:10

Korean War veterans *see* Allowances

Legislation *see* Pensions; Veterans

Lesick, Mr. William G. (PC—Edmonton East)
Procedure, Members, **1**:10
Procedure, organization meeting, **1**:10-1
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:16
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:17-9

Life magazine, special World War II issue, Canada exclusion, Committee protesting, **2**:13-4

Magazines *see Life* magazine

Mantha, Mr. Moe (PC—Nipissing)
Procedure, organization meeting, **1**:11
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:30
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:18

Marin special review committee *see* Pensions; Veterans Affairs Department

McCuish, Mr. Lorne (PC—Prince George—Bulkley Valley)
Procedure
Election of Chairman, M., **6**:7
Election of Vice-Chairman, M., **6**:7
Organization meeting, **6**:7-8
Printing, M., **6**:8
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:13-4, 17-18
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:20

McKenzie, Mr. Dan (PC—Winnipeg—Assiniboine; Parliamentary Secretary to Minister of Veterans Affairs)
Aging Veterans Program, implementation, **2**:23-5
Procedure, votes in House, **2**:6
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:6, 9, 21, 23-5; **3**:19
World War II veterans, **3**:19

McKinnon, Hon. Allan B. (PC—Victoria)
Procedure
Agenda and procedure subcommittee, M., **1**:8
Documents, **6**:30
Election of Chairman, M., **1**:7
Election of Vice-Chairman, M., **1**:8
Estimates, M., **6**:31
Organization meeting, **1**:7-11
Quorum, M., **1**:11
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:10, 17
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:6-9, 22-6
Veterans Affairs Department estimates, 1986-1987, main, **6**:27-31

Merchant navy veterans *see* Allowances—Civilian war allowance

Middle East *see* Allowances—Police action veterans

Militia veterans *see* Allowances

Minister *see* Veterans Affairs Department

Miramichi Senior Citizens Home *see* Homes

Mitchell, Dr. Blair (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:4, 20

Mitges, Mr. Gus (PC—Grey—Simcoe)
Procedure, organization meeting, **1**:9
Procedure, printing, M., **1**:9

Montreal, Que. *see* Hospitals—Queen Mary Hospital

Moore, Mr. Barry (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle)
Procedure, reports to House, **3**:23
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:34
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:23

Mothers *see* Royal Canadian Legion—Diamond Jubilee, 60th anniversary committee

Netherlands *see* World War II veterans

Nielsen Task Force on Program Review *see* Veterans Affairs Department—Operations

Orders of Reference
Committee, membership, **1**:3; **5**:3; **6**:3
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:3
Veterans Affairs Department estimates
1984-1985, supplementary B, **1**:3
1985-1986, main, **2**:3
1986-1987, main, **6**:3

Organization meeting *see* Procedure

Organizations appearing *see* Witnesses

Paulson, Bjorn *see* Pensions—Radiation victims

Pension Act (amdt.)(Bill C-28), references *see* Pensions—Legislation

Pension advocates, role, **4**:14
See also Bureau of Pensions Advocates

Pension Commission *see* Canadian Pension Commission

Pension commissioners *see* Canadian Pension Commission—Decentralizing

Pension Review Board
Annual report, 1984, **4**:5-19
See also Orders of Reference
Appeals, statistics, **2**:18; **4**:6-7, 11-2, 14
Applications, processing time, reducing, **6**:13
Budget, 1985-1986, increase, **2**:8
Changes, **1**:30-1
Decisions, statistics, **4**:6, 12
Members, increase, **2**:18, 21
Role, mandate, **2**:18; **4**:6, 12

Pensions
Applications, processing delays, **1**:14-6, 33-4; **2**:10-2; **4**:5, 7-8
First applications, **6**:13
Dieppe veterans, increasing, Dieppe Veterans and Prisoners of War Association recommendation, **4**:15-6
Demonstration, **3**:20-1
Disability
Applications, increasing, **6**:13
Physical condition, eligibility, **4**:12, 16
Tax-free status, **1**:22
Increase, annual, method of calculation, **3**:10
Increase, $22 million allotment, **1**:23-4

Pensions—*Cont.*
Legislation, improvements, Royal Canadian Legion recommendations, **3**:10
Legislation, Pension Act (amdt.)(Bill C-28), references, passage, **2**:8-10
Marin special review committee, mandate, terminating, **3**:11; **4**:7
Marin special review committee, recommendations, **2**:20-1; **4**:7
Radiation victims, cases, compensation, etc., **1**:25-8, 31-2; **2**:12-3
Hurley, Harry/LGen Pollard, **2**:22-3
Paulson, Bjorn, entitlement granted, **2**:12, 22
Tax-free status
Changing, **2**:9
See also Pensions—Disability
Veterans
"Shell-shock" victims, eligibility, **2**:20
See also Pensions—Dieppe veterans
Widows, automatic payment, **1**:34-5
See also Allowances—Income

Plant, Mr. Frank (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:4, 18

Pollard, LGen *see* Pensions—Radiation victims

Procedure
Agenda and procedure subcommittee
Establishing, M. (McKinnon), **1**:8, agreed to, 5
Establishment, necessity, **6**:8-9
Report, first, **2**:4-5
M. (Isabelle), **2**:6, agreed to, 5
Documents
Appending to minutes and evidence, **3**:6, 23, agreed to, 4
Availability, **6**:30-1
Minister distributing, **4**:6-8, 14
Translation, presentation of documents when completed, **3**:6, 18, 26
Election of Chairman
M. (McKinnon), **1**:7, agreed to, 5
M. (Dantzer), **5**:5, agreed to, 4
M. (McCuish), **6**:7, agreed to, 5
Election of Vice-Chairman
M. (McKinnon), **1**:8, agreed to, 5
M. (Dantzer), **5**:5, agreed to, 4
M. (McCuish), **6**:7, agreed to, 5
Estimates, Chairman reporting to House, M. (McKinnon), **6**:31, agreed to, 6
In camera meetings, **6**:5
Members, alternates, role, **1**:10-2
Members, co-operation, Minister thanking, **6**:32-3
Minister
Appearance before Committee, invitation, **2**:21-2
Questioning by Committee, time limit, **4**:9
See also Procedure—Documents—Members, Co-operation
Organization meeting, **1**:7-12; **5**:5; **6**:7-10
Printing, minutes and evidence, 1,000 copies
M. (Mitges), **1**:8-9, agreed to, 5
M. (McCuish), **6**:8, agreed to, 5
Questioning of witnesses, Members, order, **4**:11
Quorum, lack, **2**:14; **3**:9-10, 23
Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, **6**:9-10
M. (Isabelle), **6**:7-8, agreed to, 5
Providing four Members present, including Chairman or Vice-Chairman, M. (McKinnon), **1**:9-11, agreed to, 5
Reports to House, tabling, Member designated by unanimous consent, **3**:23, agreed to, 4
Room, size, layout inappropriate, changing, **6**:10

Procedure—*Cont.*
Travel, Edmonton, Alta., requesting permission from House, M. (Isabelle), **6**:31-2, agreed to, 6
Votes in House, division bells ringing, meeting adjourning, **2**:12
Votes in House, division bells ringing, meeting continuing, **2**:6
Witnesses, expenses, Committee paying, M. (Jardine), **6**:8, agreed to, 5

Programs *see* Veterans Affairs Department

Properties, financial management, Veterans Land Act provisions, etc., **2**:18-9

Quebec *see* Hospitals—Queen Mary Hospital

Queen Mary Hospital *see* Hospitals

Queen's Own Cameron Highlanders, 75th anniversary, **3**:21

Radiation victims *see* Pensions

Reports to House
First, Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:4
Second, Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:3
Third, Veterans Affairs Department estimates, 1986-1987, main, **6**:4

Residence requirement *see* Allowances

Royal Canadian Legion
Diamond Jubilee, **6**:13
Dominion Convention, Edmonton, Alta., **6**:31-2
Medal, presentation to Committee Members, **3**:10, 20
60th anniversary committee, recognition of mothers and widows, **3**:19-20
See also Aging Veterans Program—Phasing-in period; Pensions—Legislation, Improvements; Veterans—Legislation; Witnesses; Wreath program

Service eligibility *see* Allowances

Shields, Mr. Jack (PC—Athabasca; Chairman)
Election as Chairman, **1**:7; **5**:5; **6**:7
Procedure
Agenda and procedure subcommittee, establishment, **6**:8-9
Documents, distribution, **6**:31
Election of Vice-Chairman, M. (Dantzer), **5**:5
Election of Vice-Chairman, M. (McCuish), **6**:7
Estimates, **6**:31
Members, alternates, **1**:11
Minister, appearance before Committee, **2**:21-2
Minister, questioning by Committee, **4**:9
Organization meeting, **1**:7-12; **5**:5; **6**:7-10
Printing, **1**:8-9
M. (McCuish), **6**:8
Questioning of witnesses, Members, **4**:11
Quorum, lack, **2**:14
Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, **6**:10
M. (McKinnon), **1**:9-11
M. (Isabelle), **6**:7
Room, size, **6**:10
Travel, Edmonton, Alta., M. (Isabelle), **6**:31-2
Votes in House, division bells ringing, **2**:6, 12
Witnesses, expenses, M. (Jardine), **6**:10
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:5, 8-11, 13-4, 16-9
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:13-4, 18, 26-7

Shields, Mr. Jack—*Cont.*
Veterans Affairs Department estimates, 1986-1987, main, **6**:29, 31

Sicard, Mr. Pierre P. (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:4, 12-3, 16-7
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:4, 19; **3**:4-5, 9
Veterans Affairs Department estimates, 1986-1987, main, **6**:6, 11, 15-8, 25-6, 29-30

Skelly, Mr. Ray (NDP—Comox—Powell River)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:22-3

Slater, Mr. E.H. (Royal Canadian Legion)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:4, 13-5, 22-3

Smith, Smokey *see* Victoria Cross—Winners

Spouses *see* Veterans Independence Program

Stacey, Mr. A. (Tony) (Royal Canadian Legion)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **3**:4, 10-2, 17-8, 20

Staff *see* Veterans Affairs Department

Steele, Mr. David (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1986-1987, main, **6**:6, 30

Task forces *see* Nielsen Task Force on Program Review; Veterans Affairs Department

Taxation *see* Allowances; Pensions

Thompson, Mr. Don (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1985-1986, main, **2**:4, 25; **3**:4, 24-6

Towers, Mr. Gordon (PC—Red Deer; Parliamentary Secretary to Solicitor General)
Veterans Affairs Department estimates, 1984-1985, supplementary B, **1**:33

Veterans
Appointments *see* Canadian Pension Commission
Budget, May 23/85, impact, **3**:21-2
Disabled
Institutionalizing *vs* maintaining in home under Veterans Independence Program, cost comparison, **6**:14, 18, 22, 29-30
See also Allowances—Alcohol-related problem veterans; Pensions
Legislation, formulating, Royal Canadian Legion, consulting, **6**:13, 19
Rural *see* Veterans Independence Program
Status, distinction, **1**:31-2
See also Aging Veterans Program—World War I veterans; Allowances; Entitlement and assessment boards—Appeals; Gallantry awards; Homes; Hospitals—Queen Mary Hospital; Pensions; Veterans Affairs Department—Programs—Staff, Preference; Veterans Independence Program—World War I veterans; World War II veterans

Veterans Affairs Department
Accessibility, openness, **6**:14
Annual report, 1984, **4**:5-19
See also Orders of Reference
Committee support, **4**:19

Veterans Affairs Department—*Cont.*
Decentralizing, moving to Charlottetown, P.E.I., staff turnover, etc., **1**:15-6, 32-3
Estimates
1984-1985, supplementary B, **1**:13-35
Votes 1b, 5b, 15b, 20b, **1**:35, carried severally, 4
1985-1986, main, **2**:6-27; **3**:5-26
Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, **3**:23, carried severally, 4
1986-1987, main, **6**:11-33
Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, **6**:31, carried severally, 6
See also Orders of Reference; Reports to House
Expenditures, increasing, **6**:11
Marin special review committee, recommendations, **1**:17-8, 20-3, 28, 31; **2**:10-2; **3**:10-1; **4**:7
Minister, Member praising, **6**:14, 31
See also Procedure; Veterans Affairs Department—Staff
Operations, streamlining, Nielsen Task Force on Program Review, recommendations, **6**:12
Offices, combining with Canadian Pension Commission offices, "one-stop service", **6**:12, 20
Programs
Veterans, awareness, **6**:26-7
See also Aging Veterans Program; Veterans Independence Program
Staff
Efficiency, courteousness, Member praising, **6**:27, 31
Increasing, **2**:10, 12
Minister praising, **4**:7; **6**:32-3
Person-years, reducing, **6**:15
Preference to veterans, **1**:19-20
See also Veterans Affairs Department—Decentralizing
Task force, **2**:11; **3**:11, 18; **4**:7
See also Witnesses

Veterans Affairs Program
Administration, costs, **6**:12
Expenditures, 1985-1986, **2**:7
Expenditures, 1986-1987, decreasing, factors, **6**:12

Veterans Affairs Standing Committee *see* Committee

Veterans allowances *see* Allowances

Veterans homes *see* Homes

Veterans hospitals *see* Hospitals

Veterans Independence Program
Budget, **6**:14
Caseload, increasing, **6**:17-9
Establishing, successor to Aging Veterans Program, **6**:13-4, 19
Extending, to general population, proposal, **6**:25
Rural veterans, accessibility, participation, **6**:21
Spouses, eligibility, **6**:22-3
World War I veterans, eligibility, **6**:25
See also Aging Veterans Program; Veterans—Disabled

Veterans Land Act *see* Properties

Veterans pensions *see* Pensions

Victoria Cross
Precedence, reduction, **4**:17-8
Winners, remuneration, **4**:18
Winners, Smokey Smith, references, **4**:18

VIP *see* Veterans Independence Program

War Veterans Allowance Board
Annual report, 1984, **4**:5-19
See also Orders of Reference
Budget, 1985-1986, decrease, **2**:8
See also Allowances—Service eligibility

War Veterans Allowance Board Program, 2:8

Widows *see* Pensions; Royal Canadian Legion—Diamond Jubilee, 60th anniversary committee

Witnesses (organizations)
Royal Canadian Legion, **3**:4, 10-8, 20, 22-3, 26
Veterans Affairs Department, **1**:5, 14-5, 20, 29-30, 32; **2**:4, 18-20, 25; **3**:4-5, 9, 24-6; **6**:6, 11, 15-8, 20-2, 25-6, 28-30
See also individual witnesses by surname

Wolfe, Gen Jack *see* Canadian Pension Commission—Appointments

Wolfe, Mr. John Patterson (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1986-1987, main, **6**:6, 20-1

Women *see* Allowances

Woods report, 3:18

World War I veterans *see* Aging Veterans Program; Allowances; Gallantry awards

World War II *see Life* magazine

World War II veterans
Pilgrimage to Italy/Netherlands, **3**:19
See also Allowances; Gallantry awards

Wreath program
Cost, government position, **4**:9-10
Royal Canadian Legion, cenotaphs, **4**:9-10

Young, Mr. Neil (NDP—Beaches)
Allowances
Alcohol-related problem veterans, **2**:16
Commonwealth veterans, **2**:23
Korean War veterans, **2**:15, 23; **3**:18
Residence requirement, **1**:28-9; **2**:15-6; **6**:25-6
World War II veterans who served in Canada, **2**:15
Hospitals, chronic care facilities, **6**:24
Life magazine, **2**:13-4
Pension Review Board, appeals, **4**:11
Procedure, quorum, **2**:14
Veterans, disabled, **6**:29-30
Veterans Affairs Department
Estimates
1984-1985, supplementary B, **1**:28-9
1985-1986, main, **2**:13-7, 21, 23; **3**:18-9
1986-1987, main, **6**:24-7, 29-30
Programs, **6**:26-7
Veterans Affairs Department/Canadian Pension Commission/War Veterans Allowance Board/Pension Review Board/Bureau of Pensions Advocates, annual reports, 1984, **4**:11
Veterans Independence Program, extending, **6**:25
Veterans Independence Program, World War I veterans, **6**:25

60th anniversary committee *see* Royal Canadian Legion—Diamond Jubilee

CANADA

INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DES

Affaires des anciens combattants

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-6 • 1984-1986 • 1re Session • 33e Législature

Président: M. Jack Shields

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

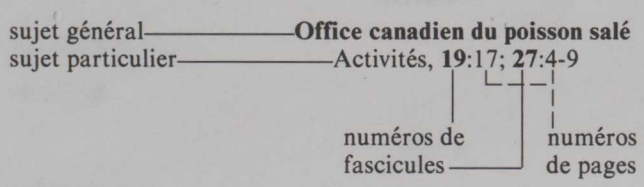
Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

Pêches
Pacifique, **11**:31

Oberle, M. F. (PC—Prince George—Peace river)
Pêches, **11**:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.



Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

Nigeria. *Voir* Poisson—Exportations

sujet abordé sous cette autre rubrique — **Géothermie**
Allusions, **1**:34; **11**:4-18
Voir aussi Chauffage collectif, système

titre-sujet préféré à un autre — **Énergie atomique.** *Voir plutôt* Énergie nucléaire

INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

Abréviations et symboles: A=appendice. Am.=amendement. Art.=article. M.=motion.

DATES ET FASCICULES

—1984—

Novembre:	le 27, f.1.
Décembre:	le 4, f.1.

—1985—

Mai:	le 22, f.2; le 30, f.3.
Juin:	le 25, f.4.

—1986—

Janvier:	le 29, f.5.
Mars:	le 25, f.6.
Avril:	le 22, f.6.
Mai:	le 27, f.6.

Affaires des anciens combattants, ministère
Budget des dépenses, augmentation, **2**:7-9, 26; **4**:15; **6**:12
Budget principal 1985-1986, **2**:6-27; **3**:5-26
Rapport à la Chambre, **3**:3
Budget principal 1986-1987, **6**:11-33
Adoption, m. (M. McKinnon) adoptée, **6**:31
Rapport à la Chambre, **6**:4
Budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:12-35
Rapport à la Chambre, **1**:4
Décentralisation, Charlottetown, Î.-P.-É., répercussions, **1**:15-6, 19, 21
Dépenses de fonctionnement, **2**:7; **6**:12
Emploi, anciens combattants, priorité, **1**:19-20
Employés
À contrat, **6**:15
Hôpital Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., **6**:15
Esprit d'équipe, moral, etc., **1**:14-7, 31-2; **3**:11; **4**:18-9; **6**:20, 31
Formation, **1**:15, 32
Mis à pied, **6**:15
Nombre, **1**:33-4; **2**:9-10, 12, 26; **6**:12
Services, qualité, **1**:19, 32-3; **2**:10, 12, 17, 26-7; **4**:5-8
Vallée de l'Outaouais, embauche, **4**:8
Groupe de travail de la Commission Marin, des particuliers et organismes consultés, étude, **1**:20-1, 28, 31, 33; **2**:10-1; **3**:18
Documentation et observations du ministre, distribution aux Légions et organismes intéressés, **4**:14
Rapport, **4**:5, 7
Prévisions, **6**:13-4
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19
Rapports annuels, Forces alliées, inclusion, **6**:27-8
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Services, regroupement, **6**:12, 20

Anciens combattants
Autonomie, programme en remplacement de l'ancien programmme pour les anciens combattants avançant en âge, **6**:13, 17-9, 21-5, 29-30
Avançant en âge, programme
Admissibilité, critères, **1**:30; **2**:24; **3**:13
Bénéficiaires, statistiques, **1**:30; **2**:8, 23-5
Dépenses, augmentation, **2**:8, 25
Membres des forces canadiennes, Première guerre mondiale, accessibilité, **3**:12-3, 17
Période de transition, abolition, **3**:12
Services offerts, **2**:24-5; **3**:12; **4**:8, 12-3
Voir aussi Autonomie *sous le titre susmentionné*
Commission Marin
Établissement, **1**:17; **3**:10
Rapport, présentation, **1**:17; **2**:10
Rapport, recommandations, **1**:17-8, 20-2, 28, 31, 33-4; **2**:11, 20-1; **3**:11; **4**:7
Suppression, **1**:22; **3**:11; **4**:7
Désignation, **1**:31-2
Étrangers, services à leur disposition, **6**:23
Groupe de travail. *Voir* Affaires des anciens combattants, ministère
Mesure législative, modification, **1**:22, 24, 33-4; **2**:8-9
Organisations, ministre, consultations, recommandations, etc., **1**:17; **2**:10-1; **3**:11
Pensions et allocations. *Voir plutôt* Pensions et allocations
Radiations nucléaires, exposition, santé, répercussions, etc., **1**:25-8
Examens médicaux, **2**:22-3
Indemnisation, **1**:27, 31-2; **2**:12-3
Santé, soins

Anciens combattants...—*Suite*
Santé, soins...—*Suite*
Foyer pour personnes âgées Miramichi, Chatham, N.-B., aile réservée, construction, financement, etc., **2**:19
Voir aussi Appendices
Services médicaux et médicaments, aide supplémentaire, **1**:30
Soins à domicile, **1**:30
Visite aux cimetières des victimes de guerre, Italie et Pays-Bas, ministère, rôle, **3**:19
Vivant outre-mer, **6**:25
Woods, rapport, **1**:22; **3**:18
Voir aussi Hôpitaux; Terres destinées aux anciens combattants

Angus, M. Iain (NPD—Thunder Bay—Atikokan)
Affaires des anciens combattants, ministère, rapport annuel 1983-1984, **4**:14-6
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:14-6
Comité, séance d'organisation, **6**:8-9
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:14-6
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:14-6
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:14-6

Appendices
Anciens combattants, santé, soins, foyer pour personnes âgées Miramichi, Chatham, N.-B., aile reservée, construction, financement, etc., **3A**:4
Pensions et allocations, service, admissibilité, Corée, **3A**:3

Armée, fonds de bienfaisance et autres lois connexes, projet de loi C-100, adoption, **6**:13

Blaikie, M. Bill (NPD—Winnipeg—Birds Hill)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **3**:20-1

Brittain, M. W.B. (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:14-5, 20, 27, 29-30, 32

Bureau des services juridiques des pensions
Budget des dépenses, augmentation, **2**:8
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19

Cénotaphes, couronnes déposées au nom du gouvernement du Canada, programme, **4**:9-10

Comité
Comité directeur. *Voir plutôt* Sous-comité du programme et de la procédure *sous le titre susmentionné*
Députés, temps de parole, **1**:18
Partisanerie, **1**:25, 30, 35
Personnel de soutien, opératrice de console, **1**:7
Président, élection, **1**:7; **5**:5; **6**:7
Séance d'organisation, **1**:7-12; **6**:7-10
Séances
Calendrier, **2**:21-2
Interruption pour un vote à la Chambre, **2**:6, 12-3, 27
Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, **1**:9-11; **6**:7, 9-10
Sous-comité du programme et de la procédure, création, composition, **1**:8; **6**:8-9
Sous-comité du programme et de la procédure, rapport, premier, **2**:6
Substituts, **1**:10-2
Témoins, frais de déplacement et de séjour, remboursement, **6**:8

Comité...—*Suite*
Vice-président, élection, **1**:8; **5**:5; **6**:7
Voyage à l'Île-du-Prince-Édouard, **1**:34-5
Voir aussi Légion royale canadienne—Congrès, Edmonton, Alb.

Commission canadienne des pensions
Décisions
Appels, **2**:18; **6**:20-1
Favorables, taux, **4**:6; **6**:21
Partagées, avantage accordé au réquérant, **2**:8
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19
Wolfe, M. Jack P. nomination, **1**:20

Commission des allocations aux anciens combattants
Budget de fonctionnement, réduction, **2**:8
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19

Commission Marin. *Voir* Anciens combattants

Conseil de révision des pensions
Appels, taux de succès, **2**:18; **4**:6
Budget, augmentation, **2**:8
Composition, **1**:30; **2**:8, 18, 21
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19

Croix de Victoria. *Voir* Décorations et distinctions

Dantzer, M. Vince (PC—Okanagan-Nord)
Comité, **5**:5

Décorations et distinctions, Croix de Victoria, ordre de préseance, réduction, **4**:17-9

Edmonton, Alb. *Voir* Légion royale canadienne—Congrès

Ferguson, M. Don (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1986-1987, **6**:16, 21-2, 28-9

Gouvernement, dépenses, restrictions, programme, allusions diverses, **1**:23

Graham, M. E.H. (Légion royale canadienne)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **3**:12-3, 16-7, 26

Guerre mondiale (1939-1945), revue *Life,* édition spéciale, Canada, rôle, omission, **2**:13-4

Hees, l'hon. George (PC—Northumberland; ministre des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget des dépenses, augmentation, **2**:7, 26; **4**:15; **6**:12
Budget principal 1985-1986, **2**:7-18, 20-7; **3**:5-9, 19, 21-3, 26
Budget principal 1986-1987, **6**:11-4, 17-20, 22-7, 29-33
Budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:13-35
Décentralisation, Charlottetown, Î.-P.-É., **1**:15-6
Dépenses de fonctionnement, **2**:7; **6**:11-2
Emploi, anciens combattants, priorité, **1**:20
Employés, **1**:14-7, 31-4; **2**:10, 12, 26; **4**:5-8; **6**:12
Groupe de travail, étude, rapport,**1**:20-1; **4**:5, 7
Prévisions, **6**:13-4
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19
Services, regroupement, **6**:12
Anciens combattants
Autonomie, programme, **6**:13, 18-9, 22, 30
Avançant en âge, programme, **1**:30; **2**:8, 24-5; **4**:8
Commission Marin, enquête, rapport, etc., **1**:17-8, 21-2, 28, 31; **2**:11, 21; **4**:7

Hees, l'hon. George—*Suite*
Anciens combattants...—*Suite*
Désignation, **1**:32
Étrangers, services à leur disposition, **6**:23-4
Marine marchande, situation, **6**:29
Mesure législative, modification, **1**:33-4; **2**:8
Organisations, consultation, **1**:17; **2**:10-1
Radiations nucléaires, exposition, **1**:25-8, 32; **2**:12-3, 22-3
Vivant outre-mer, **6**:26
Armée, fonds de bienfaisance et autres lois connexes, projet de loi C-100, adoption, **6**:13
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19
Cénotaphes, couronnes déposées au nom du gouvernement du Canada, programme, **4**:9-10
Comité, séances, calendrier, **2**:21-2
Commission canadienne des pensions, **1**:20; **2**:8
Demandes et appels, décisions favorables, taux, **4**:6
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19
Commission des allocations aux anciens combattants, **2**:8
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19
Conseil de révision des pensions, **2**:8, 21
Appels, décisions favorables, taux, **4**:6
Rapport annuel 1983-1984, **4**:5-19
Décorations et distinctions, Croix de Victoria, ordre de préséance, réduction, **4**:18
Guerre mondiale (1939-1945), revue *Life,* édition spéciale, Canada, rôle, omission, **2**:13-4
Hôpitaux, capitale nationale, région, cas chroniques, situation, **6**:17
Hôpitaux, Miramichi, N.-B., **1**:31
Information, diffusion, **6**:26-7, 30-1
Légion royale canadienne, **3**:17
Congrès, Edmonton, Alb., **6**:13, 32
Nielsen, rapport, recommandations, mise en oeuvre, **6**:12
Pensions et allocations
Admissibilité, **1**:13-4, 17, 31; **2**:16-7, 23, 25-6; **3**:7-8; **4**:6, 11
Augmentation, **2**:8
Bénéficiaires, **2**:8
Bureau des services juridiques, **2**:8
Commissaires, relocalisation, **6**:12
Conjoint, **1**:24; **2**:8
Demandes, traitement, **1**:14-6, 31, 33-4; **2**:8, 10-2; **4**:6-7; **6**:13
Demandes rejetées, droit d'appel général, **4**:11, 14
Fonds alloués, **2**:8; **6**:12
Invalidité, **1**:22-4; **2**:8-9
Politique, **1**:13-4, 31, 33
Prisonniers de guerre, Dieppe, **3**:21; **4**:15-6
Résidence, conditions, **1**:28-9; **2**:15-6
Revenus admissibles, **2**:8-9
Service, admissibilité, **2**:16-7, 23, 25; **3**:8, 26
Veuves, **1**:34-5
Voyage à l'Île-du-Prince-Édouard, députés, accompagnement, **1**:34-5

Henderson, M. George (L—Egmont)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:12

Hôpitaux
Capitale nationale, région, cas chroniques, situation, **6**:16-7, 24
Miramichi, N.-B., nouvelle aile réservée aux anciens combattants, **1**:31
Provinces, rôle, **6**:17
Queen Mary, **6**:16
Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., **6**:15-6

Hôpitaux...—*Suite*
Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué.—*Suite*
Et Senneville Lodge, **6**:16
Voir aussi Affaires des anciens, ministère—Employés—À contrat

Hopkins, M. Len (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Affaires des anciens combattants, ministère, rapport annuel 1983-1984, **4**:8-10
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:8-10
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:8-10
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:8-10
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:8-10

Hurley, M. Greg (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **2**:19

Information, diffusion, **6**:26, 30-1

Isabelle, M. Gaston (L—Hull—Aylmer)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1985-1986, **2**:9-10, 12-4; **3**:9-10, 17-8
Budget principal 1986-1987, **6**:14-9
Budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:21-5
Décentralisation, Charlottetown, Î.-P.-É., **1**:21
Employés, **2**:9-10; **6**:15
Anciens combattants
Autonomie, programme, **6**:17-9
Avançant en âge, programme, **3**:17
Commission Marin, rapport, **1**:21-2
Mesure législative, **1**:22; **2**:9
Radiations nucléaires, exposition, santé, répercussions, etc., **2**:12
Comité, séance d'organisation, **1**:8-12; **6**:7, 9-10
Gouvernement, dépenses, restrictions, programme, **1**:23
Guerre (1939-1945), revue *Life,* édition spéciale, **2**:13-4
Hôpitaux
Capitale nationale, région, cas chroniques, situation, **6**:16-7
Provinces, rôle, **6**:17
Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., **6**:15
Légion royale canadienne, congrès, Edmonton, Alb., m., **6**:32
Pensions et allocations
Augmentation, **1**:23
Demandes, traitement, **2**:9-10, 12
Imposition, exemption, **1**:22; **2**:9
Service, admissibilité, **3**:17-8
Woods, rapport, **1**:22; **3**:18

Jardine, M. W.R. Bud (PC—Northumberland—Miramichi; vice-président)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1985-1986, **2**:14, 19-21; **3**:19-20
Budget principal 1986-1987, **6**:20-3, 31-2
Budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:31-2
Rapport annuel 1983-1984, **4**:11-3
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:11-3
Comité, séance d'organisation, **6**:7-10
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:11-3
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:11-3
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:11-3
Élection à titre de vice-président, **6**:7

King, M. Fred (PC—Okanagan—Similkameen; vice-président)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:25, 27
Comité, séance d'organisation, **1**:7, 11
Élection à titre de vice-président, **1**:8

Knowles, M. Stanley, ancien député, invitation à assister aux séances du Comité

Légion royale canadienne
Congrès, Edmonton, Alb., **6**:13
Comité, présence, m. (M. Isabelle), **6**:31, adoptée, 32
Jubilé diamant, **3**:17
Médaille commémorative, présentation aux membres du Comité, **3**:10, 20
Veuves et mères, front canadien, contribution, reconnaissance, **3**:19-20
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Lesick, M. William G. (PC—Edmonton-Est)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **2**:17-8
Affaires des anciens combattants, ministère, rapport annuel 1983-1984, **4**:16
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:16
Comité, séance d'organisation, **1**:10
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:16
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:16
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:16

Mantha, M. Moe (PC—Nipissing)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **3**:18
Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:29-30
Comité, séance d'organisation, **1**:11

Marin, Commission. *Voir* Anciens combattants—Commission

McCuish, M. Lorne (PC—Prince George—Bulkley Valley)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:18-20
Affaires des anciens combattants, ministère, rapport annuel 1983-1984, **4**:13-4, 17-8
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:13-4, 17-8
Comité, séance d'organisation, **6**:7-8
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:13-4, 17-8
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:13-4, 17-8
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:13-4, 17-8

McKenzie, M. Dan (PC—Winnipeg—Assiniboine; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **2**:9, 21, 23-5; **3**:19
Anciens combattants, visite aux cimetières des victimes de guerre, Italie et Pays-Bas, **3**:19
Anciens combattants avançant en âge, programme, **2**:23-5
Comité, séances, calendrier, **2**:21
Pensions et allocations, admissibilité, **2**:25

McKinnon, l'hon. Allan B. (PC—Victoria)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1985-1986, **3**:6-9, 22-6
Budget principal 1986-1987, **6**:27-31
M., **6**:31
Rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17
Comité, séance d'organisation, **1**:7-11
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17
Procédure et Règlement, **1**:11

Mitchell, M. Blair (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **2**:20

Mitges, M. Gus (PC—Grey—Simcoe)
Comité, séance d'organisation, **1**:9

Moore, M. Barry (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **3**:23
Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:34

Nielsen, rapport, recommandations, mise en oeuvre, **6**:12

Ordres de renvoi
Comité, composition, **1**:3; **5**:3; **6**:3
Crédits 1984-1985
Affaires des anciens combattants, budget supplémentaire (B), **1**:3
Crédits 1985-1986
Affaires des anciens combattants, budget principal, **2**:3
Crédits 1986-1987
Affaires des anciens combattants, budget principal, **6**:3
Rapports annuels 1983-1984
Affaires des anciens combattants, ministère, **4**:3
Bureau des services juridiques des pensions, **4**:3
Commission canadienne des pensions, **4**:3
Commission des allocations aux anciens combattants, **4**:3
Conseil de révision des pensions, **4**:3

Pensions et allocations
Admissibilité
Actes de bravoure, Première guerre mondiale, **3**:6-8
Âge minimum, hommes et femmes, écart, **3**:16; **4**:17
Alcoolisme, problème, **2**:16
Bénéfice du doute, **1**:13-5, 17, 31; **4**:6, 11
Critères, **2**:26; **4**:17; **6**:27
Voir aussi Service, admissibilité *sous le titre susmentionné*
Augmentation, **2**:8
Bénéficiaires, statistiques, **2**:8
Commissaires, relocalisation, **6**:12
Conjoint, versement au taux de personne mariée suivant le décès de l'ancien combattant, durée, **1**:24; **2**:8
Demandes, traitement,
Accélération, **1**:14, 31, 34; **2**:8-12; **3**:11; **4**:6-7; **6**:13, 21
Documentation et observations du ministre, distribution aux Légions et organismes intéressés, **4**:14
Retard, **1**:14-6, 33; **2**:10
Révision, **1**:33
Demandes reçues, augmentation, **4**:11-2

Pensions et allocations...—*Suite*
Demandes rejetées, appel général, **4**:11, 14
Fonds alloués, **2**:8; **6**:12, 29
Invalidité
Augmentation, **1**:23
Imposition, exemption, **1**:22; **2**:8-9; **3**:16-7
Incapacité exceptionnelle et allocation pour soins, versement suivant le décès de l'ancien combattant, durée, **1**:24
Maladies nerveuses, **2**:20
Taux de base, **1**:23-4; **3**:10
Marine marchande, situation, **6**:28
Politique, **1**:13-5, 31, 33; **4**:12
Prisonniers de guerre, **4**:16
Dieppe, **3**:21; **4**:15-6
Résidence, conditions, **1**:28-9; **2**:15-6; **3**:15; **6**:28
Revenus admissibles, plafond, **2**:8-9; **3**:16-7
Service, admissibilité
Au delà des eaux territoriales et en dehors de l'hémisphère occidental, **3**:13-4, 23-6
Canada, **2**:15-7; **3**:8-9, 13-5, 17-8, 20
Chypre et Égypte, maintien de la paix, **2**:25; **4**:17
Corée, **2**:15, 17, 23; **3**:18; **4**:16-7
Voir aussi Appendices
Milice ou armée de réserve, **3**:14, 22, 24-5
Veuves, pension, versement automatique suivant le décès de l'ancien combattant, **1**:34-5

Plant, M. Frank (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **2**:18

Président (décisions et déclarations)
Comité
Députés, temps de parole, **1**:18
Partisanerie, **1**:25, 30, 35
Séance, interruption pour un vote à la Chambre, **2**:6, 12-3, 27
Séances, calendrier, **2**:21-2
Voyage à l'Île-du-Prince-Édouard, **1**:35
Guerre mondiale (1939-1945), revue *Life*, émission spéciale, Canada, rôle, omission, **2**:13-4

Procédure et Règlement
Comité, questions relatives à l'organisation et au fonctionnement. *Voir* plutôt Comité
Vote, appel nominal, **1**:11

Procès-verbaux et témoignages
Impression, **1**:8-9; **6**:8

Projet de loi C-100. *Voir* Armée, fonds de bienfaisance et autres lois connexes

Rapport Nielsen. *Voir* Nielsen, rapport

Rapports à la Chambre
Premier (Affaires des anciens combattants, budget supplémentaire (B) 1984-1985), **1**:4, 35
Deuxième (Affaires des anciens combattants, budget principal 1985-1986), **3**:3, 23
Troisième (Affaires des anciens combattants, budget principal 1986-1987), **6**:4

Séance d'organisation. *Voir* Comité

Shields, M. Jack (PC—Athabaska; président)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1985-1986, **2**:26-7
Budget principal 1986-1987, **6**:27, 30-2

Shields, M. Jack—*Suite*
Affaires des anciens combattants, ministère...—*Suite*
Budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:13, 35
Rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17-9
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17-9
Comité, séance d'organisation, **1**:7-12
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17-9
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17-9
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:10, 17-9
Élection à titre de président, **1**:7; **6**:7

Sicard, M. Pierre (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1985-1986, **2**:19; **3**:5, 9
Budget principal 1986-1987, **6**:11, 15-8, 23, 25-6, 29-30
Rapport annuel 1983-1984, **4**:12-3, 16-7
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:12-3, 16-7
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:12-3, 16-7
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:12-3, 16-7
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:12-3, 16-7

Skelly, M. Ray (NPD—Comox—Powell River)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **2**:22-3

Slater, M. E.H. (Légion royale canadienne)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **3**:13-5, 22

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Comité

Stacey, M. A. (Légion royale canadienne)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **3**:10-2, 17-8, 20

Steele, M. David (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1986-1987, **6**:30

Témoins
Affaires des anciens combattants, ministère, **1**:14-5, 20, 27, 29-30, 32; **2**:18-20, 25; **3**:5, 9, 24-6; **4**:12-3, 16-7; **6**:11, 15-8, 20-3, 25-6, 28-30

Témoins...—*Suite*
Affaires des anciens combattants, ministre, **1**:13-35; **2**:7-18, 20-7; **3**:5, 9, 24-6; **4**:5-19; **6**:11-4, 17-20, 22-7, 29-33
Légion royale canadienne, **3**:10-8, 20, 22, 26

Terres destinées aux anciens combattants, contrats immobiliers, administration, réduction, **2**:18-9

Thompson, M. D. (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1985-1986, **2**:25; **3**:24-6

Towers, M. Gordon (PC—Red Deer; secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:33-4

Wolfe, M. Jack P (ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, budget principal 1986-1987, **6**:20-1
Voir aussi Commission canadienne des pensions

Woods, rapport. *Voir* Anciens combattants

Young, M. Neil (NPD—Beaches)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1985-1986, **2**:13-7, 21, 23; **3**:18-9
Budget principal 1986-1987, **6**:24-7, 29-30
Budget supplémentaire (B) 1984-1985, **1**:28-9
Rapport annuel, 1983-1984, **4**:11
Anciens combattants, autonomie, programme, **6**:25
Anciens combattants vivant outre-mer, **6**:25-6
Bureau des services juridiques des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:11
Commission canadienne des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:11
Commission des allocations aux anciens combattants, rapport annuel 1983-1984, **4**:11
Conseil de révision des pensions, rapport annuel 1983-1984, **4**:11
Guerre mondiale (1939-1945), revue *Life*, émission spéciale, Canada, rôle, omission, **2**:13
Hôpitaux, capitale nationale, région, cas chroniques, situation, **6**:24
Information, diffusion, **6**:26-7
Pensions et allocations
Demandes rejetées, droit d'appel général, **4**:11
Résidence, conditions, **2**:15
Service, admissibilité, **2**:15-17

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé

Book rate
Tarif des livres

K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9